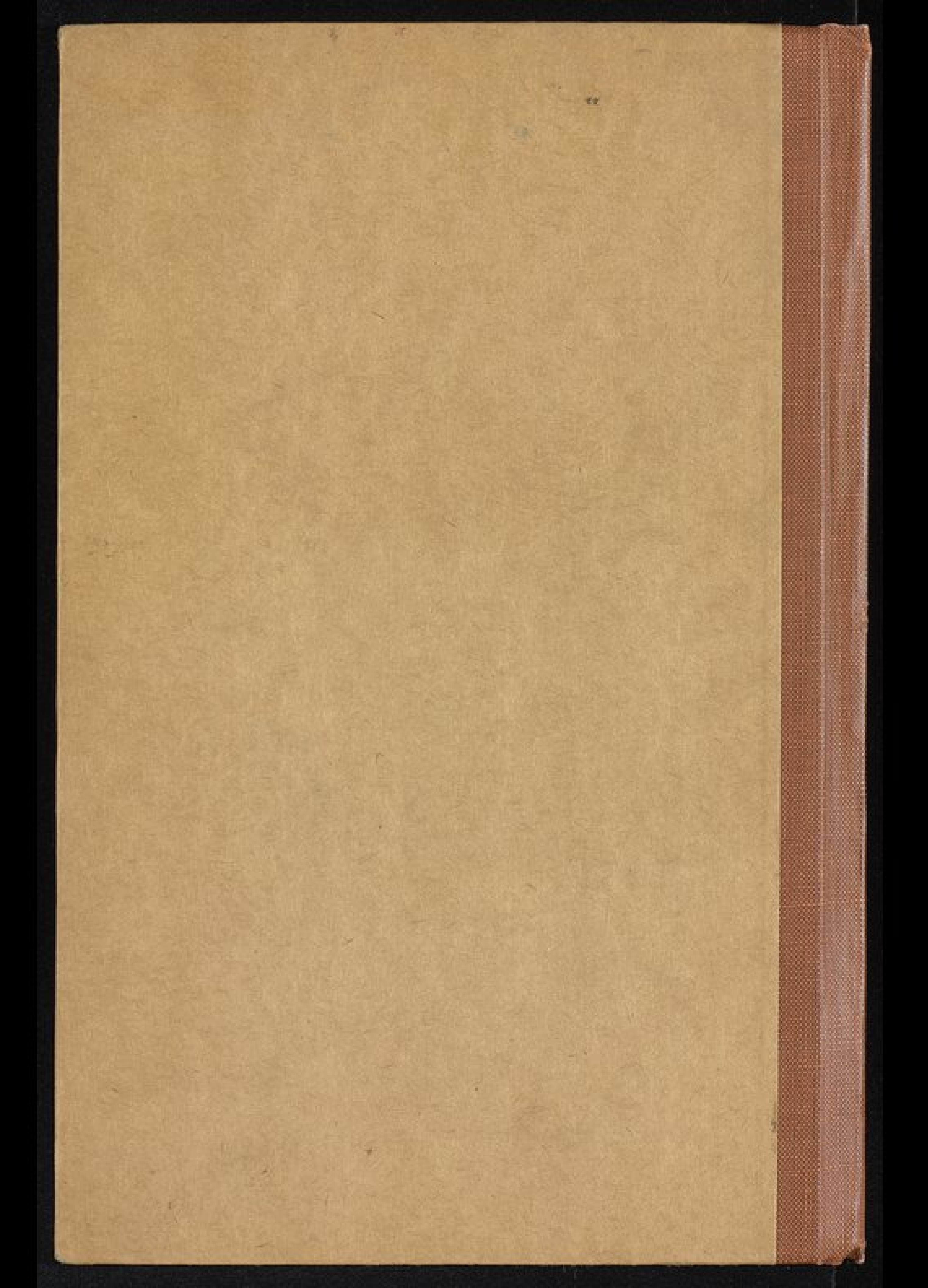
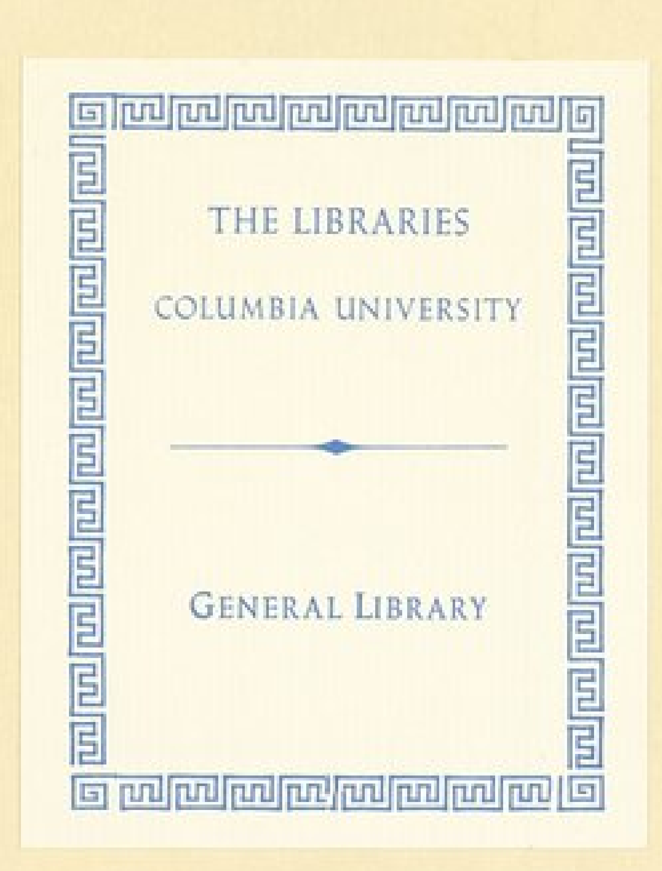
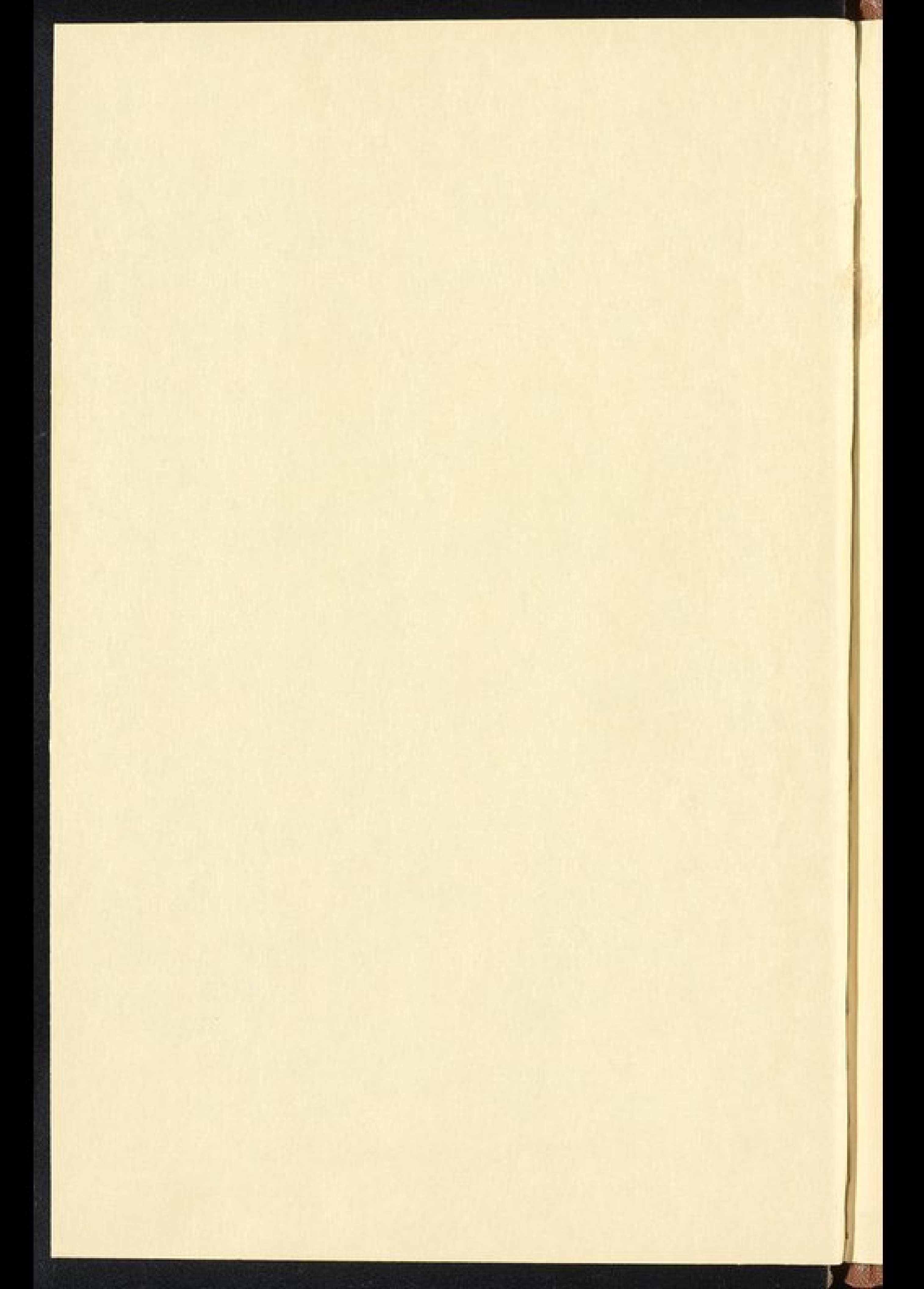
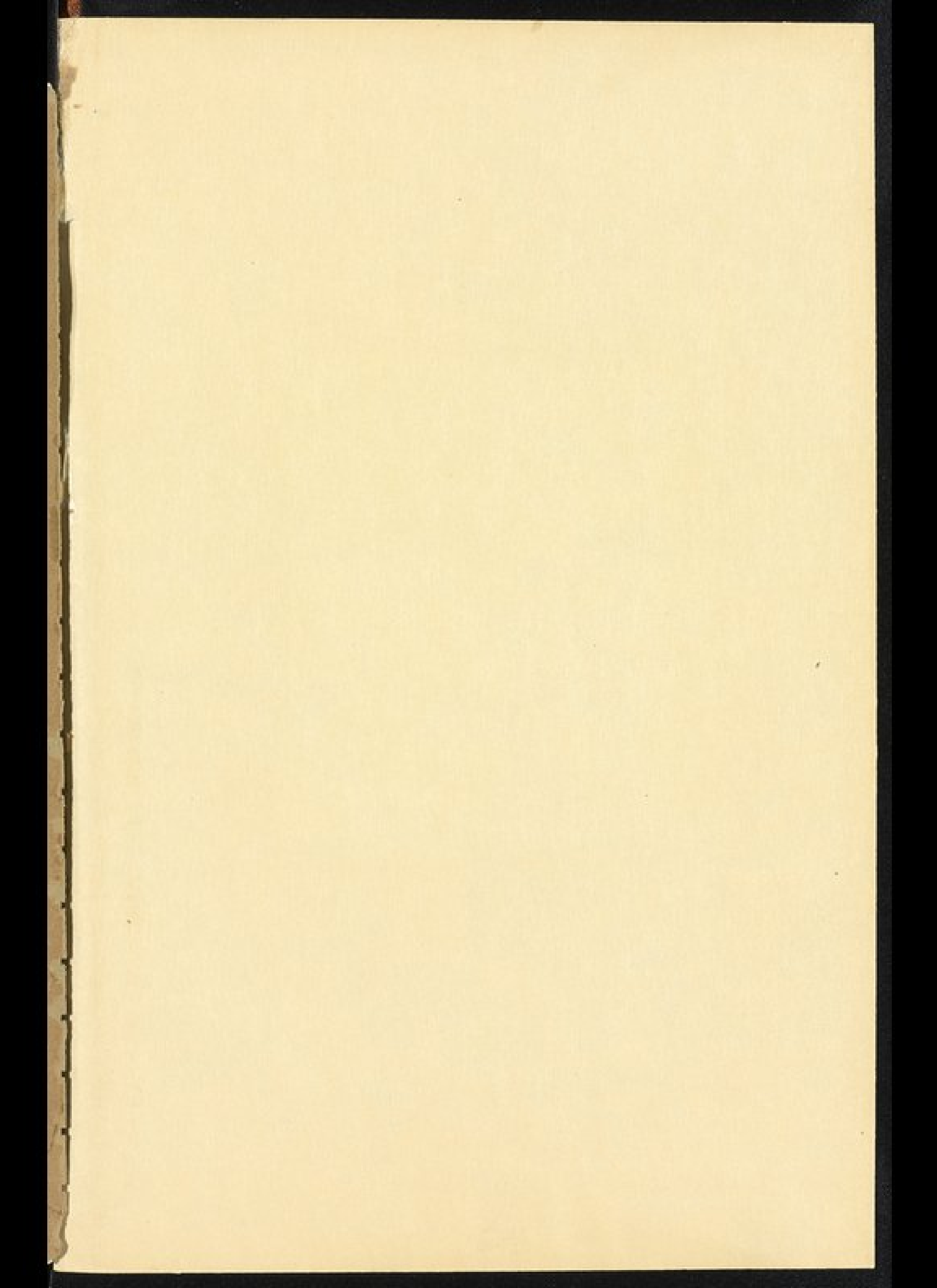



THE LIBRARIES
COLUMBIA UNIVERSITY
GENERAL LIBRARY





ملتقى اللغتين

العبرية والعربية

L'hebreu et L'arabe

تأليف

Morad Farag Bey - avocat

Le caire egypte - heliopolis

الجزء الاول

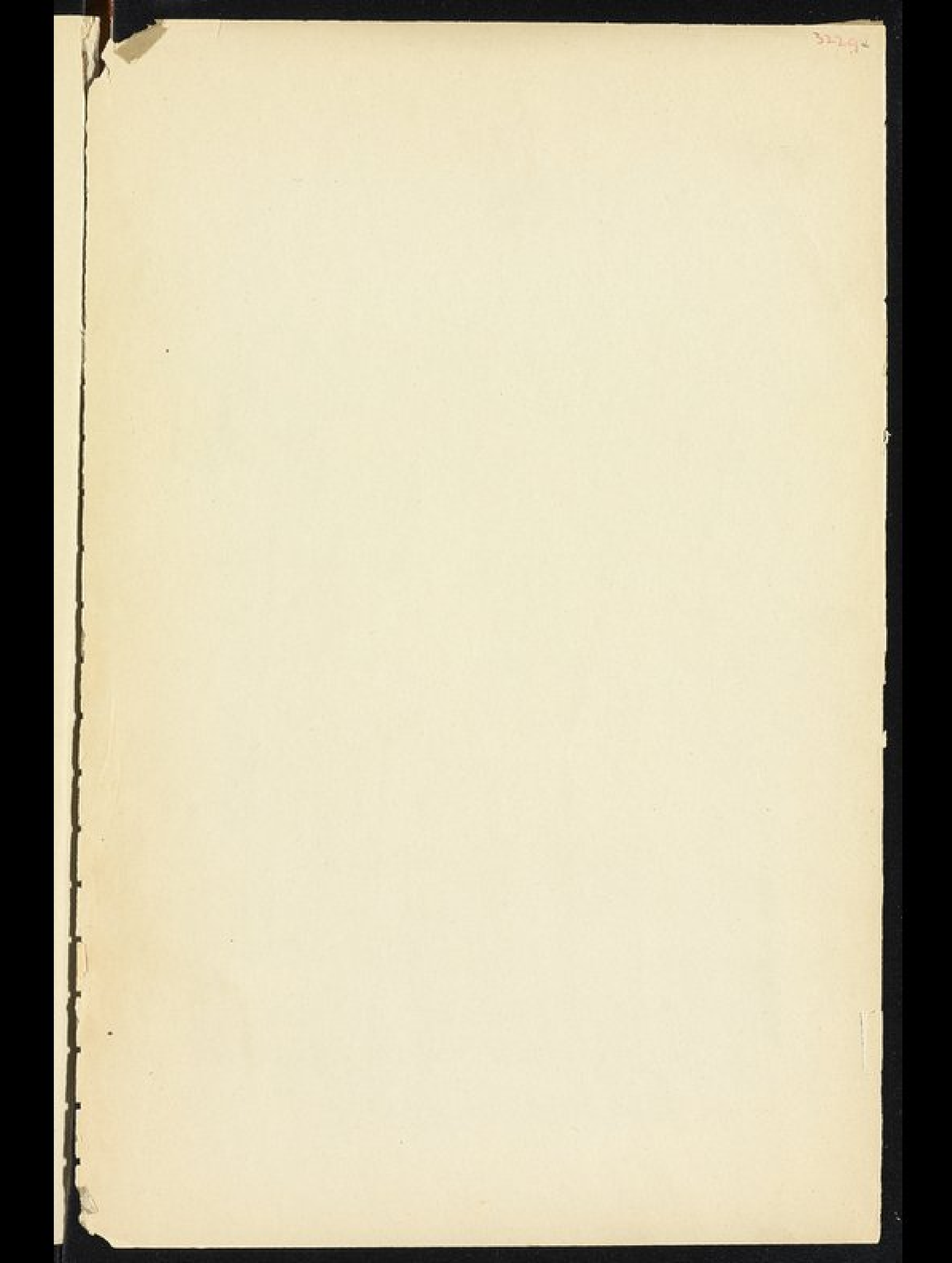
حرف الألف والباء والتاء والثاء والجيم

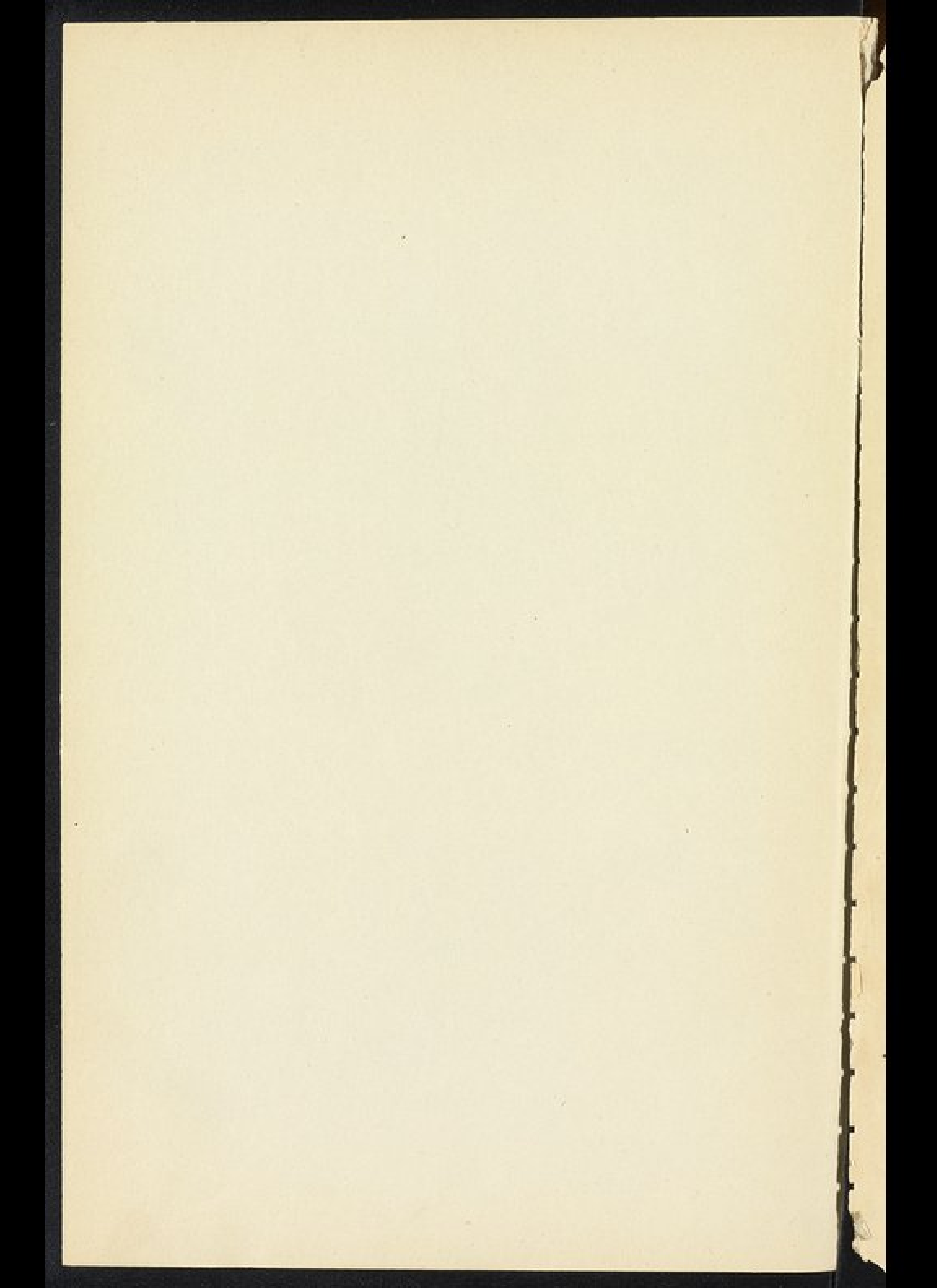
طبع فى أول يناير سنة ١٩٣٠

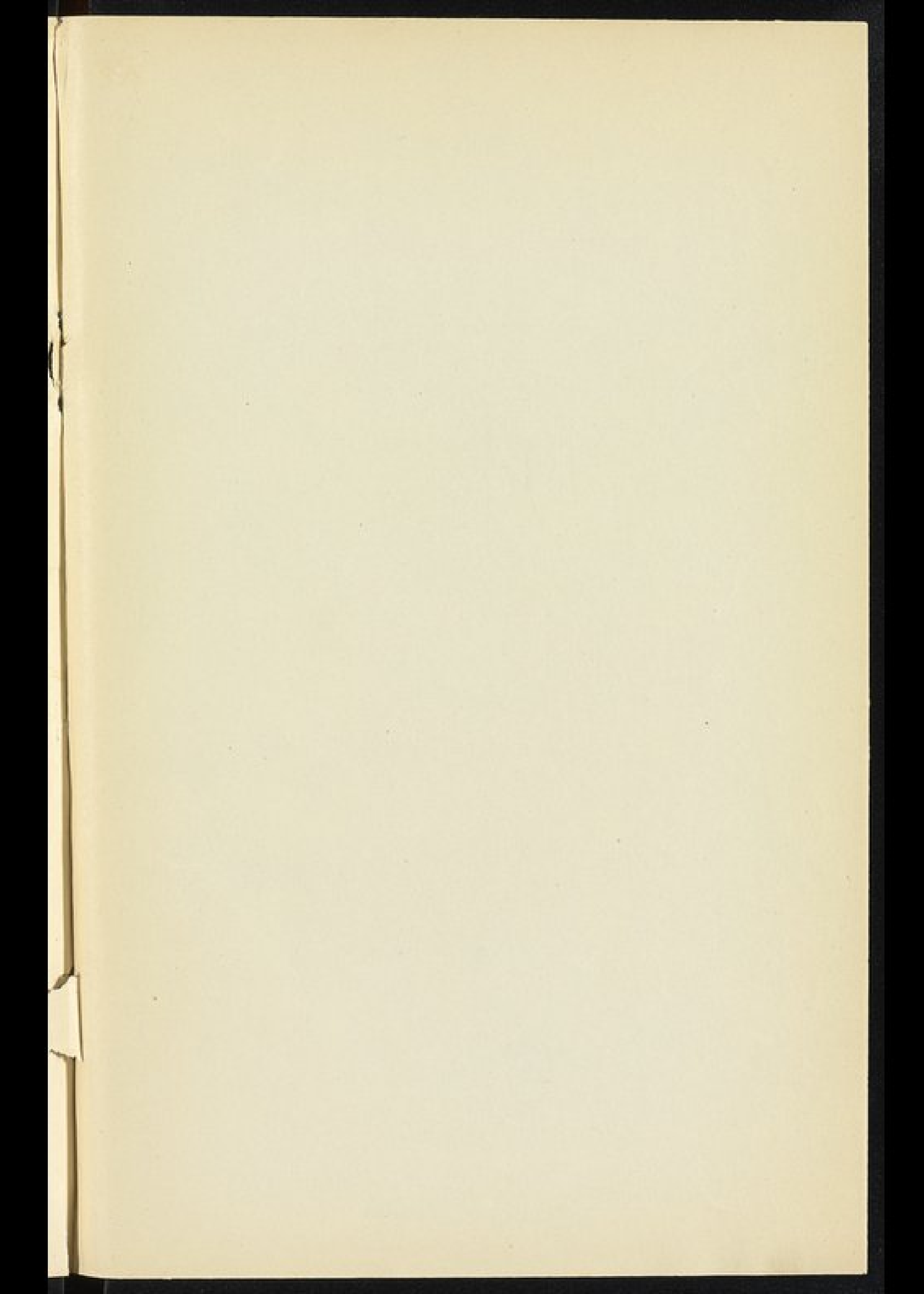
ثمن النسخة ٢٠ قرشاً

المطبعة الرحمانية بمصر

لصاحبها عبد الرحمن محمد موسى شريف







ملتقى اللغتين

العبرية والعربية

L'hebreu et L'arabe

تأليف

Morad Farag Bey - avocat

Le caire egypte - heliopolis

الجزء الاول

حرف الألف والباء والتاء والثاء والجيم

طبع فى شهر يناير سنة ١٩٣٠

ثمن النسخة ٢٠ قرشاً

المطبعة الرحمانية بمصر

لصاحبها عبد الرحمن محمد موسى شريف

مقدمة الكتاب

باسم من لا آله الا هو

وبعد فقدشغفتُ بلغة العبرانيين والعرب . شغف الأَديب بالادب . والاريب بجليل الارب . وكانت معرفتى بالعربية اوَّلا . ثم عطفت بها الى العبريةمستكملا . لما رأَيته لها من صلة بها ونسب . وتعلق بكل سبب وسبب . حتى اذا وقفت على كنوزها . وتبينتُ ما كنت اجهله من رموزها . رأَيتهما لحمةً وسدى . او فرقداً وفرقدا . او اِخاءً وابوَّة او اُمومةً وبنوَّة . فرَّقت بينهما الايام . والتبس امر وحدتهما على الافهام . وظُنَّ انهما غريبتان عن بعضٍ لقلة الالمام . فقال من قال أَن ليس بينهما من اوجه الشبه الا النزر القليل[1] . ككل شبه بين كل لغة ولغة فيما ذهبوا اليه من التمثيل . ولم يدروا انهما فرعان من جِذع . وفيضٌ واحد من نبع . لم يختلفا شرباً او مستقى . وان باين بينهما الملتقى . ولكنه ما اسرع ان يجمع بينهما . ويرحِّب بهما . يذكرهما بما لهما فى بعضٍ من أَمارات . وعلامات وسمات . يقول لهما ارجعا الى العلم بحثاً وتنقيباً . وقرِّبا بينكما بالمعرفة تقريباً . فلا يلبثان أَن يترائيا كالمرآة والمرئى . ويتمازجا ببعضٍ تمازج الذكاء بالذكىّ . ولمسترق السمع سؤال هو ايُّهما

(١) كالمرحوم مفتش اللغة العربية الاستاذ الفاضل الشيخ حمزة فتح الله فى رسالته على الكلمات الغير عربية فى القرآن وقد طبعها فى سنة ١٩٠٢

الاسبق قدَما . والاُولى قِدَما . وهل العربية هى الاصل . ام هى من العبرية الفصل . وايّهما التى عن الاخرى تحرفت . وباصلها تصرفت . واذا الجواب . من وراء حجاب . ان العبرية لغة التوراة . ولها ماللهاقبل غيرها من السنين الوف ومآت . واذا رجعنا اليها اليوم وا صلها فى الكتاب . الفيناها لم تخرج قيد شعرة عن الباب . والادلة على ذلك محسوسة . ملموسة . واليك البيان . ياصاحب الامعان

جاءت اللغة فى التوراة تعلل معانيها الفاظهَا وباقية هى لم تزل كما هى وفق القواعد والاصول لم يعتورها تحريف ولا تصحيف . ولسناذ كر منها ما حفظ اصلَه فى العربية مثل آدم وهو عبريًا بوضعه هذا وانما المدّ فى الدال كانّما هى بالف لافى اول الكلمة مشتقٌ من الادَمَة وهى عبريًا « هَ اَ دَ مَ ه » محركةً بالفتح والمدّ فى الميم والهاء الاُولى اداة تعريف والثانية للتأنيث وعند الاضافة تنقلب تاء . بمعنى الارض او وجهها فى اللغتين لخلقه من « هَ عَ فَ رَ » محركة بالفتح والمدّ فى الفاء كانّها بالف والهاء اداة تعريف اى العفر بمعنى التراب فى اللغتين . وامثال ذلك كثير جداً وانما نذكر شيئاً مما نقول انه تحرف فى العربية وتصحف وقلب واُبدل ونقابل بينه وبين اصله العبرىّ ونبحث اىّ الوضعين الموافق تماما للتعليل والاصول والقواعد فى اللغة العبرية

واعلم انى عند ما وضعت قاموسى هذا جعلت كلماته العبرية باحرفها وحركاتها العبرية ولكنى رايت اخيراً ان ارسم الكلمة العبرية باحرف عربية وان اضعها بين اربعة اهلة هكذا «   » تمييزاً لها عن غيرها من

سائر الكلام وان اضبطها بالحركات العربية واين نطقها مع ذلك كيف
يكون كما مرّ بك الآن وكما فعلت فى كتابى تفسير التوراة مما اضطرنى
ان اغيّر ما وضعته من جديد فكان جهدى مضاعفا ولا يقدره قدره الا
كل مطلع خبير

وذلك لانى وجدت صعوبة كبرى فى الجمع بين اللغتين فى مطبعة
واحدة بمصر اذ انه لا يوجد بها مطبعة باللغتين وافية كافية لمعجم كهذا

ولهذا السبب تعطل القاموس عن الطبع زمناً وحرصاً على الانتفاع
به صرفت النظر عن العبرية بالعربيـة وهى مع ذلك حالة لا تنقص عن
الاصل شيئاً بل ربما كانت فائدتها اعمّ واعظم فان الغرض الصحيح من
قاموسى هذا انما هو التوفيق بين اللغتين باللفظين كالتوفيق بينهما بالمعنى
الواحد وانما يسهل هـذا على الطالب العربىّ بأن يقرأ الكلّ عربياً .
واذا كان ملماً بالعبرية فقد سهل عليه الامر اكثر ويبقى عليه أن يستفيد
بحثنا الخاص بالتوفيق بين اللغتين وبيان انهما لغة واحدة . واذا كان
الطالب تنقصه العربية فالامر هنا والحال هذه بالنسبة اليه واحدٌ سواء
اكان العبرىُّ بحروفه ام هو بأحرف عربية فان نقصه العربية حاصل
من قبل وهى لابدّ منها انتفاعاً بالقاموس . والآن نرجع الى البحث
فنقول مثلا

ابراهيم (يقال له ابراهيم[1]) فهو مثلاً اصله « اَبْ رَم » اَبْرَم
بمد الراء كأنها بألف وهو مركب من كلمتين « آب » اى ابٌ و « رَمْ »

(١) ما تراه هكذا بين هلالين اثنين هو من القرآن استدلالا به

بمد الراء بمعنى العالى الرفيع الفاضل من باب « روم » هو فى العربية ر ى م ومنه الرَيْمُ الفضل والعلاوة والدرجة والزيادة والبراح . ثم قيل له « اَ بْ رَ هَ م » اَبْرَهَم بمد الهاء ومعناه ابو رَهَم والرهم محركةً فى اللغتين بمعنى الكثرة والنماء والعدد الكثير كما هو تعليل التسمية فى التوراة بسفر التكوين ١٧ — ٥ وقد عُرف بهذا الوضع ايضا فى العربية من جملة اسمائه كما جاء فى قاموس الفيروزبادى بقوله فى باب ر ه م وإبراهيم وإبراهام وإبراهوم وإبراهم مثلثة الهاء وإبْرَهم بفتح الهاء بلا الف اسمٌ اعجمىٌ

إسحَق — (إسحقَ ويعقوبَ) هو « ى صْ حَ ق » يِصْحَق بمد الحاء فعل مضارع للغائب المفرد المذكر بمعنى يَضْحَكُ لضحكِ امه اكباراً للامر حين بشّرت به كما جاء فى التوراة بسفر التكوين ١٨—١٢ وهو فضحكت سارة قائلة فى نفسها أبعد ان بليت وهذا بعلى شيخا . وكما جاء بالقرآن (وامرأته قائمة فضحكت) وغير صواب ما قيل من بعض المفسرين ان ضحكت بمعنى حاضت فانه تأويل لا دليل له بل الدليل قائم بالضد على المعنى اللفظى معنى الضحك فى اللغتين وهو قوله (اتعجبين من امر الله) قال الفرّاء فاما قولهم فضحكت حاضت فلم اسمعه من ثقة

يعقوبُ — (ومن وراء اسحقَ يعقوبُ) هو « ى عَ قُ ب » يَعَقُب بمد ضم القاف ممالاً . وهو فعل مضارع بمعنى يَعْقُبُ لانه خرج متعلقاً بعقب اخيه . انظر سفر التكوين ٢٥ — ٢٦ . واصل حركة

العين السكون كما هى فى العربية وانما أُبدلت بالفتحة لانَّ العين من الحروف الحلقية يستثقل اسكانها

إسرائيل — (يابنى إسرائيلَ) هو « ي ِ س ْ ر َ ا ِ ل » يسْرَئِل بمد كسر الهمزة ممالاً مركب من كلتين هما « ي ِ س ْ ر َ » كسر فسكون ففتح واصله « ي ِ س ْ ر ِ ه » بامالة كسر الراء ممدوداً والهاء لا تظهر وهو فعل مضارع بمعنى يسرو اى يسود يفوز يفوق ومنه السريُّ والسراة واسم ساره وهو بمعنى السريَّة مؤنث السريّ والكلمة الثانية « اِل » بامالة كسر الالف ممدوداً وتخفيف اللام هو فى العربية الإلُّ وهو فى اللغتين بمعنى القوة والقدرة ومنه اسم الله والاله ولا قوّة اِلا بهِ ولا قدرة اِلا له وانما قيل له ذلك بعد اسمه الاول وهو يعقوب رمزاً الى حسن المستقبل بعد ان تمثل له بعض الملائكة عابقاً به اى ممسكاً مغالباً له وعبريا آبقاً بالالف فسروَ عليه بمشيئة الله اى فاقه آيةً له وبشرى . انظر سفر التكوين ٣٢ — ٢٩

يهوذا — هو « ي ِ هُ و دَ ه » يِهُودَه . بامالة كسر الياء ومد الدال والهاء لا تظهر وهى الف مقصورة من باب « يَدَه » هو عربيا و د ى ويدى فالهاء آخر الفعل عبريا كالالف المقصورة عربيا والمعنى العبريُّ التسليم لله والاستسلام اليه والاقرار له بالحق واليدِ والثناء عليه كما هو تعليل التسمية فى التوراة بقول امه الآن أُودِى اللهَ — سفر التكوين ٢٩ — ٣٥ . ومن هنا اليهوديُّ واليهود . وفى العربية اليدُ بمعنى الاستسلام وفى اللغتين بمعنى النعمة والاحسان والغياث من جملة المعانى . وفى العربية تأدَّيت له

من حقه قضيته . وفى العبرية كما فى العربية هـ و د ، و هـ د ى

السموات — (السموات والارض) هى « ش َم َ ي ِ م » شَمَيِم على وزن محارم . وهى مثنى « ش َ م » بمدّ فتح الشين بمعنى ثَمّ هناك مبالغةً فى معنى البعـد بالتثنية ولذا فهى لم ترد قطُّ بلفظ المفرد كما انها لم ترد فى القرآن معطوفةً بالارض بلفظ المفرد الا قليلا . وقيل هى مركبة من «ش َ م » بمعنى ثمّ و « م َ ي ِ م» مَيِم بمدّ الاول بمعنى الماءِ لما هنالك من الماء وحذفت إحدى الميمين بسبب امتزاج الكلمتين ببعض . والاول اوجه

غزّة — بلدة بفلسطين هى « ع َ زّ َ ه » عَزّه بمد فتح الزاى مشدّدة والهاء لا تظهر من عزز فى اللغتين لمعنى العزة والمناعة والحصانة

إسماعيل — (واذكر فى الكتاب إسماعيلَ) هو « ي ِ ش ْ م َ ع ِ ا ل » يِشمَعِل بمد كسر العين ممالاً اصله « يِشمَعْئِل » مركب من يسمع فعل مضارع والإلُ بمعنى الله وقد تقدم بمنزلة عبد السميع والهمزة فى العربية اصلها الف

زكريا — (وزكريّا اذ نادى ربّه) هو « ذ ِ خ َ ر ْ ي َ ه » ذَكَرْيَه . اى ذكرَ اللهُ او ذِكرُ اللهِ فالياء والهاء من اسماء الجلالة كأشعيا . وترى ان لا تشديد فى الياء العبرية كما ان صوابه بالذال لمعنى الذكر

موسى — (وهل أتاكَ حديثُ موسى) هو « م ُ ش ِ ه » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر . ودعته كذلك ابنة فرعون

لانها كما هو قولها ما شيتُه من الماء انظر سفر الخروج ٢ — ١٠ من باب « م ش ه » هو عربياً م ش ى بمعنى الاعلاء والرفع . وورد الفعل بمعناه هذا فى موضع آخر هو المزمور ١٨ — ١٧ يماشينى من مياهٍ رابيةٍ . اى ينتشله ينقذه من مياه كثيرة والضمير لله . وفى الفيروزبادى فى باب م و س انه مشتق من الماء والشجر قال فو الماء وسا الشجر سمّى به لحال التابوت والماء قال او هو فى التوراة مَشيَتيهو اى وُجد فى الماء . والصواب كسر الاول ممالاً فكسر الشين فالتاء بمعنى ماشيته او مشيّتُه والتعليل اللفظىّ هذا هو الاصح ولا علاقة للماء اوغيره فى اصل التسمية وانما الماء ظرف مستقل

عِمران — (وآل عمران) هو « عَ مْ رَ م » فتح فسكون ففتح ممدود . مركب من « عَ م » بمد فتح العين بمعنى العمّ عربيا اى الجماعة والقوم فى اللغتين . و « رَ م » بالوزن نفسه اى رائم من باب « روم » عبرياً و ر ى م عربيا بمعنى العالى الرفيع البارح الفاضل فى اللغتين

يوسف — (اِذ قال يوسفُ) هو « ى ُ و س ِ ف » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود من « ى س ف » يقابله عربيا ضفا يضفو كثر ونمى واتسع وغزر وزاد وهو تعليل التسمية رجاء أن يرزق الله امه غلاماً آخر وقد حقق الله ظنّها فرزقته وهو بنيمين تتمة الاثنى عشر . او من باب « ا س ف » هو عربياً ضيف من معنى الاضافة اى الامالة والازالة امالة وازالة المعرّة عن امه من ضرائرها لتعوق حملها كما هو ثناؤها لله حين التسمية بقولها أسف اللهُ حرفتى . اى اضاف بمعنى لمّ ومنع والحرفة

بمعنى المعرّة ومنه المحارفة بالسوء المجازاة والتحريف التغيير — انظر سفر التكوين ٣٠ — ٢٣ و ٢٤ . اما اسف يأسف فعبريًا بالقاف والصاد

داود — (وداوُدَ وسليمن) هو « دَوِد » وينطق بالفرنسية هكذا david من باب « دود » هو عربيًا ودد لمعنى ودّه لله وتعلقه به ومزاميرُه أعظم دليل . وورد عربيًا في باب دود وصواب محله ودد كما هو عبريًا اَو هو من باب « دوه » هو عربيًا داء يَدَاءُ مرِضَ لمعنى توجهه محبةً فى الله

سليمن — (ففهّمناها سليمنَ) هو « شِ لُ مُ ه » كسر ممال فضمانِ ممالان ثانيهما ممدود والهاء كالواو من باب س ل م فى اللغتين ولكنه عبريًا بالشين لمعنى السلم او السلام او السلامة الكمال والتمام

اِلْيسَع — (واذ كر اسماعيلَ واليسَعَ) هو « اِ لِ ي شَ ع » كسر ممال فغير ممال ففتح ممدود . مركب من « اِل » اى الإلّ بمعنى الله وقد تقدم و « ي شَ ع » اي يَسَعُ او يُوسِع او يوسّع . والباب العبرى يشع وهو عربيًا كما هو معلوم وسع . واعلم ان كل فعل عربيّ واويّ الفاء كورد وعد ولد هو يائيّ عبريًا . او هو الهىَ اِشعَ من باب شعى فى اللغتين بمعنى مال عطف التفت اَ بَهَ اهتمّ

يونس — (اِنّ يُونسَ لمن المرسلين) هو « ي ُ و نَ ه » ضم ممال ففتح النون ممدودًا والهاء لا تظهر بمعنى الحمامة

الشين والسين — كشنا شهرَ شربَ شملَ شعرَ عرش كبش عشب . هو عبريًا بالسين

والسين والشين — مثل سلم سبت سور سبي نسى نسأ نسم يسر وسن سمن سفل سبل سأل سلل سدد قسا قسط سحت سكن سكب سلا سلى سلب سمع سنن حسس انس عدس امس رسم سبح حسب يأس نفس . فهي عبريًا بالشين

الصاد والظاء — كوعظ وقظ حفظ عكظ لحظ هي عبريًا بالصاد

الياء والواو — كل فعل عربيّ واويّ الفاءِ هو عبريًا يائيُّها كورد وعد ولد وحم ودى وثق وصأ وسن ورق وتد وصد وقد ولب وقب وأب وهب . الا يقظ فقد بقيت فى العربية كما هي فى العبرية

الصاد والضاد — كالارض وراض يروض وناضل وحرض ونحض ومحض ورحض وفضض ونفض وآض وبيض . فهي عبريًا بالصاد . وقد بقي بعضها كأصله فى العبرية بالصاد ولكنه تكرر بمعناه بالضاد كناضل فأصله من النصل وكمحض ومحص وكربض وربص وكحرض وحرص

رضح ورضخ — هما فى العربية بمعنى واحد . يقال رضحه ورضخه رماه بالحجارة : والباب العبريّ « ر ص ح » وله فى التوراة واقعة حال فقد أمر أحآب الملك بالسامرة بقتل نبوت ظلمًا فرموه بالحجارة اماتوه ثم انذره الله بسوءِ المصير عقابًا له بوحيٍ منه الى الخضر عليه السلام بقوله له أترصح وترث اى اتقتل وايضا ترث — انظر سفر الملوك الاول ٢١ — ١٩

ولعل هذا الذى اوردناه على سبيل المثال يكفى للدلالة على ان العبريّ

باقٍ كأصله تماماً فى التوراة وغيرها ولم يزل موافقاً لفظُه معناه وان العربية هى التى تطوّرت

وليس بغريب انّ لغةً كالعبرية اتى عليها ما اتى من دهر طويل وزمن مديد يطرأُ عليها ما طرأ الى اليوم فى لسان غير اصحابها من تحريف وتصحيف وقلب وابدال واضافة وحذف وقد تقاص ظلها بتقاص الملك وسكنت نأمتها بتفرق اهلها وتشتتهم فى الارض وقامت العربية مقامها وابوها اسماعيل جدُّ العرب منفرداً بنفسه عن اخيه العبرىّ اسحق ونالت ما نالته من عناية وتهذيب وتقويم وتثقيف واصلاح وترتيب تهش لها الحضارة ويبسم لها الدهر والملك

ولعلّ موفّيها حقها من الاطراءِ بما نظمته فيها غير ناسٍ العبرية فقد بدأت تفيق من رقدتها وتنهض من كبوتها وتورق من جديد وتستعيد مكانتها وسبحان المبدئ المعيد

بسط الخيال لها المجال الواسعا	وطوى لمجراها الفضاء الشاسعا
ولوى بها نحو الخضمّ تخلته	من بحرها فى المقلتين مدامعا
وتطلعت شمس الضحى لجمالها	فرأت سناها فى الحنادس لامعا
وتشوّف الادبُ اليتيم لمجدها	فاذا به من عنصريه جامعا
تحكى مطالعه البدور مهابةً	وتكاد تأخذ بالفؤاد مجامعا
آويت يوماً فى نعيم ظلالها	فرأيت من صنع الجمال بدائعا
وتخذت لى ركناً بحجرة بابها	لا تمنعوا عنى البهاء الرائعا
وثنيت رأسى للفضيلة والعلا	وكتبت نفسى عبدها المتواضعا

وجعلت تفريج الكروب حديثها وجعلتها عن غيرها لى وازعا

الا خليلتها ومكمن سرّها لغة الكتاب فلا ازال مطالعا

صنوان قد نصب الوداد شباكه لهما فما ادهاه ساعةً خادعا

تحتار ايهما احقّ بدايةً لولا اساطير الزمان وما وعى

ما زلت اجمل للفؤاد تعلّةً من عذب وردهما فَاَظماُ نازعا

لغة الفصاحة والبلاغة والنهى لازال فضلك فى المواقف ذائعا

كالسحر للالباب تحسب اَنها نور يريك اذا عثرت بها لعا

لغة المعانى المعجزات تكاد لا تلقى بها الا الثمين ودائعا

احببتها حبي الجمال وبغيتى لا انثنى عن بابها الا معا

صان الزمان قصورها وربوعها واَقام يخدمها مطيعاً سامعا

لاشاّت الايدى التى قد هذبت اغصانها وتعيش زهراً يانعا

ولابدّ لى من الاشارة مع ذلك الى انّ من جملة الاسباب التى افضت بالعربية الى الضفو والسعة اَنّ كثيراً من افعالها تعدد باختلاف اللفظ نوعا والاصل واحد

فمثلا « ح ف س » وهو بمعنى بحث وفتش جاء فى العربية بحث ونحث وفتح وحفش ونخص وكلها بمعنًى واحد . وفتش يقابله عبريًا « ت ف س »

و « ق ش ب » هو فى العربية اَشب وكشب . و « ا ن ش » هو فى العربية انث وانس و « ا ش ش » هو فى العربية اثث واسس كاشش و« ح ف ص » هو عربياً حفظ وحفص وخفض وحفض . و « ل ح ص»

هو عربيا لحص ولحظ : و « ن ص ل » هو عربياً نصل ونضل .
و « ح ر ص » هو عربياً حرض ايضاً . و « ه د ك » هو ايضاً دهك
و « ج ش م » هو نجم وجسم وجثم وسجم وجشم . و « اِص بَ ع »
بكسر ممال فسكون ففتح ممدود . وفى العربية الهمزة مثلثة تضم وتفتح
وتكسر ومع كل حركة من هذه تثلث الباء ففيها تسع لغات والعاشر
اصبوع . الى غير ذلك مما هو كثير

ومن هنا يعرف الواقف على كتابى هذا الفعل الاصلىّ اذا تعدد
والكلمة الاصلية اذا تنوعت والمعنى الاصلى اذا تطوّر

ولعلّ وضع النطق العبرىّ اسهل على الطبع واللسان من الوضع
العربى الفصيح ودليلاً على ذلك تطوُّر الفصحى الى العامية بحكم ماماال اليه
الطبع واللسان من السهولة وعدم التكلف تطوراً يتلاقى بالنطق العبرىّ
وهو على حاله لم يزل كتلاشى إعراب اواخر الكلم وكسر حروف انيت
فى البعض كقولك يِسمع تِسمع يِسمعوا تِسمعوا بالكسر كما هو فى العبرية
من الاصل . وكصوم ويوم وقول فهى عبرياً مثلها سواديةً

ولكتابى هذا مزية خاصة هى تقريب اللغتين الى الفهم بما لهما
ازاء بعض من وحدة اللفظ والمعنى فبمعرفة احديهما تعرف الأُخرى

وسميت عبرية نسبةً الى « ع بِ ر » بكسرين ممالين اولهما ممدود .
وهو عِبِر بن شالح بن ارنخشاد بن سام الجد الاعلى لبنى اسرائيل .
وخُصّ بالنسبة لانه اكرم وانجب ما خرج من ضؤضئه . او نسبةً الى
عِبْر النهر نهر الفرات لعبور ابراهيم اياه هو وعشيرته من آرام الى ارض

كنعان وهو اول من عرف بالعبرى . وباب عبر يعبر بمعانيه واحد بلفظه فى اللغتين . كما سميت العربية عربية نسبةً الى « عَ رَ بَ ه » محركة بالفتح ممدودة الباءِ والهاء لا تظهر بمعنى العَرَبَة فى اللغتين اى القفر البادية . ثم هى عربيا ناحيةٌ قرب المدينة اقامت بها قريش . ولعله قيل للمركبة عربية نسبةً الى العَرَبَة اى الخلاءِ

وقد كان يخيَّل الىّ كما خيِّل او يخيَّل الى غيرى اَن ليست العربية من العبرية فى شيء الى ان تجلَّى امرها وانكشف سرها وظهر خبيئُها فاذا هى والعبرية لغة واحدة . وكان وجه الشبه يبدو لى اولاً غريباً ثم لا يلبث اَن ترقّ حواشيه وتنجلى عنه غياهب الغموض والالتباس حتى توفر لى من العقيدة فى النهاية ان لا شيءَ فى احدى اللغتين اِلا وهو فى الاُخرى اِلا ما فاضت به العربية من سعة ورقىّ وفضل وسبوغ مما لم تضارعها العبرية فى شيء منه . وعلى هذا ارانى اذاعزَّ علىّ شيءٌ فى احديهما استعنت بالاُخرى رجاء اَن اوفَّق الى فهمه وكثيراً ما اظفر

كما انى رايت وارى انه لا يتمُّ الفهم الوثيق الصحيح للواقف على احديهما الا بمعونة الاُخرى فهما يترا آيان معاً ينظر اليهما الباحث فكاَنه اثنان من العلماءِ لا واحد

هذا ولابدّ لتمام المقابلة بين اللغتين من الرجوع الى المعنى الاصلىّ دون غيره مما تطوّر اليه اصل المعنى وهو كثير فمثلاً

كسب وهو عبريا « ب قّ ش » كسر فآخر ممال مشدّد ممدود . اصل معناه الاجتهاد والطلب والجمع وهو المعنى العبرىّ لم يزل . وهلك

وهو عبريًا بالخاء اصله الذهاب والمضيّ ومنه الهلاك بمعنى الزوال .
فلابدّ من التأنى عند المقابلة توصلاً الى اصل المعنى . فكم تطوّر
وتسلسل

ثم لابدّ من المعاجم المطوّلة الوافية الشرح والبيان فمما مرّ بى فعل
مكر يمكر وهو واحد فى اللغتين وانما هو عبريًا بالخاء غير ان لكلٍّ
منهما معنى غير معنى الآخر فعربيا كما هو معلوم خدع واحتال وعبريًا
باع يبيع . وعزّ عليّ ان الفعل مع وحدة لفظه فى اللغتين تفلت وحدة
معناه من يدى فبينما ابحث فى معجم لسان العرب اذا بحديث لعليٍّ
كرم الله وجهه فى مسجد الكوفة هو جانبه الايسر مكرٌ وقيل كانت
السوق الى جانبه الايسر وفيها يقع المكر والخداع . فانظر كيف تحوّل
المعنى وهو البيع فى اللغة العبرية الى المكر اى الخداع كأنما هو من لوازم
البيع قاتله الله

وقد كانت طريقة بحثى وتنقيبى أن كنت انظر فى الفعل العبريّ
واقف على معانيه جملةً وتفصيلاً ثم اردُّ اليه ما يقابله من الافعال العربية
بعد أن اوفّى البحث فيها حقه فكثير من الافعال العربية هى غيرها
عبريةً ظاهراً ولولا الامعان والتدقيق لخفيت وحدة المعنى وضاع الوآم
ومثال ذلك على سبيل البيان

عربياً	عبرياً	عربياً	عبرياً
قلب	بلق	لجاَ	جاَل
كسب	بقّش	ثفى	شفت
عتب	تعب	سنت	نشت
لكاَ	لقه	رده	هدر
نشط	نطس	ورخ	برح
طمث	طماَ	سته	شوت
دحل	حدل	ولب	يبل
سئم	ماَس	خلس	لحش
رجف	رحف	سعى	عسى
فتش	تفس	ضفا	يسف

هذا قليل من كثير اوردناه على سبيل المثال ولولا البحث والامعان ما وصلتُ اليه . ويبلغ على ما اظن نحو الثلاثة الاف باب لا كلمة ولا ازال ارى غيرها لم ينكشف لى بعد

ولا اعرف لى باباً او لفظاً منتحلا عن غيرى فكل ما جمعته انما هو ثمرة بحثى واجتهادى الخاص لم استعن بشىء غيرها . وعسى الّا يبخسنى احد فى هذه الثمرة فاذا جنى منها شيئاً دانيا بين يديه ووضعه فى كتاب له اشار الى الشجرة التى قطف منها فانى اعتقد انى اَجهـدت نفسى فى التنقيب

وقد جعلت معوَّلى فى مباحثى على التوراة بلغتها العبرية وترجمتها

العربية والمعاجم العبرية اخصّها معجم العلاّمة شموئيل يوسف فين طبعة سنة ١٩٢١ والمثنى وهو ما يعرف بالتلمود بعد التوراة ولذا سمى المثنى ولطبعه الى اليوم نحو ١٧٣٢ سنة وهو ما نعنيه فيما يأتى بقولنا كتب الفقه والمعاجم العربية كالفيروزبادى ولسان العرب والقرآن

وللدلالة على صحة الوآم بين اللغتين فيما اوردته استشهدت بما لزم بقدر الحاجة من آيات التوراة بنصها مبيّناً موضعها منها سورةً وآيةً واعتمدت فى عدد الآيات على الترجمة العربية للتوراة تقريباً لمن يريد المراجعة لاكثرية قرائها لانّ عدد الآية فى الاصل العبرىّ قد يختلف عنه فى الترجمة العربية فى بعض المواضع تقدماً او تأخراً وهو مع ذلك قليل جداً ولذا آمل من القرّاءِ الكرام الاّ يتعجلوا فى البحث عند المراجعة

كذلك استشهدت بقدر الحاجة مما حضر ذاكرتى من آيات القرآن والحديث وجعلت ما استشهدت به منه محوطاً بهلالين اثنين كما اسلفنا بيان هذا

فهو اول معجم من نوعه قابلت فيه الفعل بالفعل لفظاً فلفظاً معنى فمعنًى مما اقتضى ما اقتضاه من البحث والتنقيب فهو ليس وضعاً للكلمة مجردةً وما يقابلها معنًى فى اللغة الاُخرى ترجمةً بسيطة او نقلاً عن المعاجم الاُخرى غير العبرية والعربية كالانكليزية والفرنسية او نقلاً عن الترجمة العربية للتوراة ولا هو اخذاً باللفظ فى اللغتين فآتى بنظيره فى اللغة الاُخرى فكثيراً ما يتجانس اللفظ ولا يظهر تجانس المعنى

كفعل « ف خ خ » مثلاً وهو عربياً ف ك ك مررت به عدة مرات ولم افطن له ثم ظهر لى انه واحد بعد الامعان

وهو مع كونه معجما لغوياً عبرياً وعربياً فقد ورد فيه بالجملة كثير من انباءِ السلف وكثير من الحوادث والاخبار وكثير من جوامع الكلم وكثير من احكام اولِ منزَلٍ على اول رسول مع شيء من التفسير وكثير من بيان ما وقع فيه المفسرون والمترجمون من الخطإِ

وهذا اول جزء منه وسنبدأُ بحول الله وقوته فى اخراج الاجزاءِ الباقية تهيئةً وطبعاً جزءاً فجزءاً الى ان يتم بفضل الفتاح العليم

وربما كانت ترجمتى لما استشهدت به من الآيات العبرية من عين لفظها دلالةً على انه وان كان عبرياً فهو عربىٌّ ايضاً ليرى القارئُ الوآم فى اللفظ كما يراه فى المعنى . وليس عملى هذا خاصاً بلفظ الكلمة من مواد هذا الجزءِ فحسبُ بل قد يشمل بالجملة لفظ غيرها من سائر كلمات الآية ما دام عبرياً عربياً مما سيأْتى مفصّلاً فى موضعه فى باقى الاجزاءِ فلا يحسبنّ حاسب قبل ان يرى انها حكاية للنطق العبرىّ وسيرى القارئُ انه يقف على كثير من المعانى فى ابواب أُخرى قبل دورها فى جزئنا هذا

ومن فوائد المقارنة بين اللغتين فضلاً عن معرفة انهما لغة واحدة أَن يقف الطالب على ما هو الفعل الاصلىُّ بالنسبة الى غيره من معناه فقد تبين لى ان كثيراً من الافعال العبرية تطوّر الواحد منها فى اللغة العربية الى عـدّة بحسب ما للفعل العبرىّ من المعانى المشتقة تفرعاً عن المعنى الاصلى

مثال ذلك « صدد » تفرّع منه فى العربية ضـدد . و « حسر » تفرع منه خسر . و « حرص » تفرع منه حرض . و « لحص » تفرع منه لحظ . و « حتم » تفرع منه ختم . و « نصر » تفرع منـه نضر . و « نطر » تفرع منه نظر . و « يصب » وهو عربيًا وصب تفرع منه وظب . و « كنع » تفرع منه خنع وقنع . و « ملح » تفرع منه ملخ . و « ملط » تفرع منه ماص . و « عصه » وهو عصى تفرع منه غضى . و « شبر » تفرع منه ثبر . و « ذره » اعنى ذرى اوزرى تفرع منه درى ودرر وذرر وذراً . و « جلم » تفرع منه جمل . و « عبر » تفرع منه غبر . و « هدخ » اى هدك تعدد الى دهـك . و « عدن » تعدد الى غدن . و « نعص » وهو عربيًا بالضاد تفرع منه نغص وا َبهَ تفرع منه باَهَ يباَه وباهَ يَباهُ . وعصب تفرع منه صعب وغضب وعطب . وزلب ولزب ولذب هى عبريًا زبل . ولقس وقلس ولقص هى عبريًا قلّس كالّس فى لغة العامة وامثال ذلك كثير

واعلم ان العبرية كما ترى تقرأُ وتكتب كالعربية من اليمين الى اليسار ولا اعراب لاواخر الكلم فيها فهى إمّا ساكنة ككتب وحسب بلغة العامة وامّا مبنيّة ككتبتَ وحسبتَ باللغة الفصحى

والحروف العبرية مفككة عن بعضها خطًا وطبعًا فكل حرف منها مستقل بذاته لا كما فى العربية يتصل الحرف بالآخر إلاّ الالف واللام فقد اصطلح بعضهم على وصلهما

والحروف العبرية عددها الوضعى اثنان وعشرون ولكنّ منهـا

خمسة يتغيّر نطقها باغفالها من الاعجام اى اهمالها من التصحيف وهى الجيم والواو والكاف والفاء فباغفال التصحيف تنطق الجيم غيناً والواو V والكاف خاء والفاء اذا اعجمت نطقت P او بنقل التصحيف من اليمين الى اليسار كحرف السين فهى سين اذا كانت نقطتها يساراً وشين اذا كانت يمينا . ويجمع هذه الاحرف الخمس قولك شوكٌ جفٌ . فيكون عدد الحروف اذاً سبعة وعشرين لفظاً

وليس فى العبرية ثاء ولا ضاد ولا ظاء وفيها حرف V و P وهما ليسا فى العربية

والعبرية كما للعربية حركات ففيها الفتحة والخفضة والضمة والسكون والجزم والشدّة والمدّة والوصلة . وتزيد عن العربية حركة الامالة خفضاً او ضماً كقولك بيت ويوم بلغة العامة . وفى العبرية كالعربية الادغام واحرف ائيت

وينبغى لنا ان نبين للقارىء اننا اذا قلنا مثلاً ان الكلمة هى بالمدّ فى احد حروفها فمعنى هذا ان الحرف كأنه بالف ككتاب وعثمان وعُثان فهى عبريًا بغير الف ولكنها ممدودة كأنها بالف والالف فيها وفى امثالها عربيًا زائدة ولذلك حذفت من القرآن فى طبعته الحديثة التى ظهرت فى شهر ذى الحجة لسنة اثنين واربعين وثلاثمائة والف . وكما يوجد المدّ فى الفتح يوجد فى الضم والكسر المالين نحو يوم وصوم وقول ودور فهى عبريًا كنطقها العامىّ ممالة ضم الاول ممدوداً لا مخطوفاً ثم الخطف والواو لا يتفقان . ونحو بيت فهو عبريًا مضافًا كنطقه العامىّ ممال كسر الباء

ممدوداً . ونحو سِفْر فهو عبرياً بكسرين ممالين اولهما ممدود . وفى الكسر العادىّ ايضاً نحو « اَنِى » اى انا فهى بمد كسر النون ما لم تكن فى محل وقف فيتقدم المدّ الى الاَلف فتقول « آنِى » ونحو العانى اى الفقير المسكين الذليل فهو « عَنِى » بمد كسر النون . واذا لم نَصِف الحركة بانها حركة امالة او ممدودة فهى عادية

ومن الحروف العبرية خمسة اذا انتهت بها الكلمة تغيّر وضعها نوعاً فيستطيل شكلها هى الكاف والميم والنون والفاء والصاد . يجمعها قولك كم صنّفَ

اما نطق الحروف العبرية فهو كما ترى بترتيبها الهجائى :

ا — آلف . واعلم ان آخر الكلمة العبرية ساكن دائماً مالم ننبه الى غير ذلك

ب — بِيت . كنطقك كلمة بيت بلغة العامة

ج — جِيمَل . بكسر الجيم ففتح الميم . واذا كانت بلا اعجام فتنطق غيمَل

د — دَالِت . على وزن ثابت

ه — hé . كنطقها العامىّ

و — vave واذا كان معجماً نطق كالواو العربية تماماً

ز — زاين . على وزن باين

ح — حِيط . كنطقك كلمة بيت بلغة العامة

ط — طيط . وزن ما قبله

ى — يُود . بوزن يوم بلغة العامة

ك — كاف . كنطقها العربى . واذا اغفلت من الاعجام نطقت خاف

ل — لِمدّ — . على وزن وَحدّ

م — مِيم . على وزن غيم بلغة العامة

ن — نون . كنطقها العربىّ

س — سمّخ . بفتح الاوّلين مشدّد الثانى كوزن صرّح

ع — عاين . كنطق عاين فعل امر

ف — fé . كنطقها العامىّ . واذا اعجمت نطقت Pé

ص — صادى . على وزن هادى . وبعضهم ينطقها صَدّق

ق — قُوف . على وزن خُوف بلغة العامة

ر — ريش . كوزن خيش بلغة العامة

س — سين . كنطقها العربى . اذا كان اعجامها جهة اليسار

ش — شين . كنطقها العربىّ . اذا كان اعجامها جهة اليمين

ت — tave . بالنطق الفرنسى

وترى ان حرف السين تكرر فهو سمّخ وسين ولكن حرف السمّخ آرامىّ بمنزلة السين فى العبرية ووردت به كلمات آرامية فى التوراة فبقى الحرف كما هو فى الابجدية

وانظر اذا شئت كتابنا استاذ العبرية فهو كما هو اسمه استاذ لها يصل به الطالب الى معرفتها

وآمل من اهل العلم والادب ان يعاونوا من يخدمهما على خدمته لها وان ينبهوا بما ينتظر طبعاً من الحسنى واللياقة الى ما قد يتبينونه

يقيناً من خطإٍ او غلط او زلّة او هفوة او نسيان او سهو وسبحان من له الكمال وحده وليس لى مأْرب سوى العلم ولاسيما ان قد دخلت العبرية دوراً جديداً وبدأَت تنتعش واقبل عليها من اقبل ممن هم ليسوا من اهلها وكفى ان اقول فى الختام ان لا غنًى عن اللغتين بعضهما ازاء بعضٍ وبالله التوفيق والسداد ؟

مراد



﴿ باب الهمزة ﴾

اَبَا « ا ب ه »

الاَباءَة كعباءة القصبة . والجمع اَباَء . هى عبريًا « إِبِه » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر . وجاء منه فى سفر اَيوب ٩ — ٢٦ « أُنِيُّوت إِبِه » اى آنيات القصب . بمعنى السفن . بضم ممال ممدود فكسر فضم ممال مشدد ممدود . جمع « أُنِيَّه » آنية بمعنى السفينة . بضم ممال ممدود فكسر ففتح مشدد ممدود والهاء كالاَلف وعند الاضافة تنقلب تاء . والترجمة فى النسخة العربية سفن البرديّ . والبرديُّ نبات معروف . يقول ايوب رضى الله عنه إِنّ ايامه خلفت اى ذهبت ومضت كاَنيات الاَبَاءِ اى كالسفن المصنوعة من القصب خفةً وسرعةً . وخلف يخالف هو عبريًا بالحاءِ

و « اَبَه » هنا هو غير اَبَهَ يأْبَهُ فى اللغتين بمعنى قبل رضى امتثل اذعن انصاع اهتمّ . وعربيًا اَبَهَ له كبَاهَ فطن له او نسيه ثم تفطن له وابّهته تأْبيهًا نبهته وفطنته . والباب واحد فى اللغتين بمعناه . وفى العربية ايضًا باهَ له يباهُ بَيْهًا تنبه . فاَبَه عبريًا هو مثله عربيًا ثم باهَ بالهمز وباهَ بلا همز .

ارمياء « يِ رْ مِ يَ ه »

ارمياء النبيُّ عليه السلام وقد تنبأ بخراب بيت المقدس . انظر سفر ارمياء فى التوراة وهو عبريًا « يِرْمِيَه » كسر فسكون فكسر ممال

ففتح ممدود والهاء لا تظهر . مركب من « يِرِم » بكسرين ممالين اولهما ممدود فعل امر مجزوم من « روم » بمعنى يُعلى يرفع اى يُريمُ وبابه العربيّ ر ى م بالياء وقدتقدم ذكره عند الكلام على اسم « اَبْرَم » اى ابراهيم فى المقدمة . و « يَه »من اسماء الله . ويعرف ايضاًباسم «يِرْمِيهُو» اعنى بزيادة حرف الواو مضمومةً اليه الهاء . فانّ « يَه » و « يهُو » بمعنىً واحد من اسماء الله . ويجوز اَن يكون الجزء الاول من الاسم من باب رمى يرمى فى اللغتين بمعنى يرمى اللهُ اى بالحق على الباطل او على من لا يؤمن به (وما رميت اذ رميت ولكنّ الله رمى)

اَلا « ا ل ه »

الاَلاُ بالهمز والاَلا بالقصر شجر مرٌّ دائم الخضرة . هو عبريًا « اِلَه » بكسر ممال ففتح ممدود والهاء كالاَلف . وقيل هو شجر باسق كثير الغصون . ومنه فى التكوين ٣٥ — ٤ « تَحَتْ هاِله » اى تحتَ الاَ لا . بفتحين اولهما ممدود فسكون . والسكون فى اواخر الكلم العبرية قاعدة كلية مالم ننبه الى غيره . والهاء الاُولى من الكلمة وهى بالفتح اداة تعريف كالاَلف واللام فى العربية . والترجمة فى النسخة العربية تحت البطمة . والبطمة شجر الحبة الخضراء . والكلام على يعقوب عليه السلام يطمن اى يدفن تحت الاَ لا فى مدينة نابلس ما كان للقوم هنالك من آثار الشرك بالله

بأبا « ب ب ه »

البوبُؤُ انسان العين ووسط الشيء والاصل والسيدالظريف ورأس

المكحلة . هو عبريًا « بَبَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء كالالف وعند الاضافة تنقلب تاء . ومنه فى زكريا ٢ — ٩ وفى الاصل العبرى ٢ — ١٢ « بِبَبَة عينُو » اى ببؤبؤِ عينـه . بكسر الباء الاولى ممالاً حرف جر ففتحين ثانيهما ممدود . والكلمة الثانية بكسر فضم ممالين ثانيهما ممدود والهاء ضمير كالهـاء المفردة . والترجمة فى النسخة العربية بحدقة عينه . وباب ح د ق عبرىٌ مثـله عربيًا كدحق . والنظم هو انَّ الناجع ببنى اسرائيل هو كالناجع ببؤبوء عينه . اى من يتعرض لهم بسوء او يمسّهم باذى . ونجع ينجع عبريًا بمعنى ادرك نال حصل ظفر مسّ وصل . وعربيًا انجع افلح والمعنى واحد . ونجح ينجح عبريًا بمعنى نطح . والنطح نجاح اى ظفرٌ بالشيء

بَتَاَ « ب تَ ه »

انظر بثاَ بالثاء

بَثَاَ « ب تَ ه »

البثَاء ارض سهلة . وقيل هو موضع معروف . هو عبريًا « بَتَّه » بفتحين ثانيهما مشدد ممدود والهاء كالالف وعند الاضافة تنقلب تاء . والجمع « بَتُّوت » بفتح فضم ممال مشدد ممدود . ومنه فى اشعيا ٧ — ١٩ « بِنَحَلِى هبَتُّوت » بكسر الباء ممالاً حرف جر ففتحان فكسر ممال ممدود والكلمة الثانية بفتح الهـاء اداة تعريف . والترجمة فى النسخة العربية بالاودية الخربة . وخرب يخرب عبريًا بالحاءِ . و « نَحَلِى » جمع مضاف الى الكلمة بعده . والمفرد « نَحَل » بفتحين اولهما ممدود . بمعنى الوادى .

ولعله لتحوله ورقته فهو بين جابين او بالنسبة الى غيره كالنهر او لانه منتحل الماء عن غيره . وباب ن ح ل واحد بمعانيه فى اللغتين . ولعلّ الكلمة الثانية من بتّ يبتُ بمعنى قطع اى وديان البتّات بمعنى البعيدة المنقطعة ولذا قالت الترجمة العربية الاودية الخربة

وبتاَ كمنع وبتا بتوًّا اقام . ومنه فى اشعيا ٥ — ٦ واَجعله « بَتَّه» بفتحين ثانيهما مشدد ممدود والهاء كالاَلف . والكلام على كرم العنب والمعنى العربىُّ وهو الاقامة يرجع فى اعتقادى الى فعل ب ى ت اى بات يبيت وهو عبريًا ب و ت . والمعنى العبرىُّ يرجع الى معنى الخلوّ والفراغ اشبه بداخل البيت . يعنى ان الكرم يصبح فارغًا خاليًا لا يَعِى اى لا يخرج نباته ولا يصل ثمره . او ان الكلمة هنا من ب ت ت

بداَ « ب د اَ »

بداَ به كمنع وبداَ الشىءُ فعله ابتداءً (كما بداْنا اول خلق نعيده) كاَبداَه وابتداَه . وبداَ اللّهُ الخلق خلقهم

منه فى نحميا ٦ — ٨ « اَتَّ بُودَام » بفتحين ثانيهما مشدد ممدود اى اَنتَ ادغمت النون فى التاء شددتها . وعند الوقف يتقدم المدُّ الى الاَلف . والكلمة الثانية بضم ممال ففتح الدال . اصلها بُودِاَم . اى انتَ بادؤهم . والمعنى هنا الاختلاق والتلفيق . والكلام من سنبلاط الملك عدوّ اليهود الى نحميا النبىّ عليه السلام ينكر عليه ان اللّه اوحى بعمارة اسوار اورشليم . والفعل الماضى « بَدَا » بفتحين ثانيهما ممدود والالف بلا همز . والمضارع « يِبْدَا » كسر فسكون ففتح ممدود . واسم الفاعل

« بُودِا » ضم ممال فكسر الدال ممالاً ممدوداً . وهو ما ورد فى الجملة المتقدم ذكرها اعنى « بُودَام » فهو اسم فاعل والميم ضمير . والاصل كما اسلفنا « بُودِآم » بهمز الالف ممدوداً . واصل الضمير وهو هنا للجمع المذكر هاء وميم مثله عربياً حذفت الهاء تخفيفاً

وورد الفعل فى كتب الفقه العبرية بمثل معناه العربىّ ايضاً اى بمعنى ايجاد الشىء ابتداء ومنه الاختلاق والتلفيق . وفى العربية بَدَهَ بالهاء كبدأَ يقال بَدَهَهُ بأمر بداه به والبده والبداهة والبديهة اول كل شىء وما يفجأُ منه وقد ورد كذلك بالهاء فى كتب الفقه العبرية

وفى العربية ايضاً بدا بالقصر ظهر وبداوة الشىء اول ما يبدأُ منه . وبدّى ابتدأَ به . والبديع المبتدَع والمبتدِع والبِدْع الامر الذى يكون اولاً (ما كنت بدعاً من الرسل) فبدأ عبرياً وبده هما مثلهما عربياً وايضاً بدا وبدّى وبدع

واذا همزنا الالَف فى الباب العبرىّ فلكى لا يلتبس على القارىء فيحسبه بالقصر . وانما المقصور هو ما انتهى بالهاء فهى بمنزلة الالَف او الياء مقصورة

بذاَ « بَ ذَه »

بذاَه كمنعه راَى منه حالاً كرهها واحتقرها وذمّه كبذا يبذو وبذى يبذى . الماضى العبرىّ منه « بذه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء كالالَف المقصورة . والمضارع « يِبْذِه » كسر فسكون فكسر ممال ممدود والهاء الف مقصورة ولا تؤثر على الامالة قبلها . ومن هنا ترى ان

المضارع المنتهى بالاَلف هو بفتح ما قبلها كالفعل المتقدم ذكره والمنتهى بالهاء اى بالقصر يكسر ما قبلها ممالاً كما هو هنا

ومنه فى سفر العدد ١٥ — ٣١ « بَذَه » اعنى الفعل الماضى . والكلام على من يجدّف بالله عزّ وعلا فقد بذاَ كلام الله كما هو النظم او بذاه . والاصل بذى يبذِى وفق العبرىّ تعدد فى العربية الى بذا يبذو وبذاَ

بَراَ « بَ رَاَ »

براَ الله الخلقَ بَرْاً وبرُواً خلقهم وبراَ المريضُ يبراُ ويبروُ نقِه . وبرئ من الامر تبرّاَ . الماضي العبرىّ منه « بَرَا » بفتحين ثانيهما ممدود والاَلف بلا همز . ومنه فى التكوين ١ — ١ فى الرئاس « بَرَا » اللهُ السمواتِ والارضَ . اى خلق . اى اوّل كل شيء . وفى النسخة العربية فى البدءِ . وبداَ يبداُ عبرىّ مثله عربيًا وقد تقدم . وفى الرئاس هو عبريًا « برِشية » بكسرين ممالين فغير ممال ممدود والباء حرف جر ظرف بمعنى فى اى فى الرئاس . من باب راَس يراَس فى اللغتين وهو عبريًا بالشين ومنه فى امثال سليمن عليه السلام رئاس الحكمة مخافة الله والمشهور راْس الحكمة . والراْس عبريًا « رُاشُ » بضم الراء ممالاً ممدوداً والاَلف لا تؤثر فهى من اصل الفعل كيوم وصوم بلغة العامة . والمضارع « يِبْرَا » كسر فسكون ففتح ممدود والاَلف مقصورة كنظيره فى بداَ يبداُ وقد تقدم

والبريئة مهموزة كالبريّة غير مهموزة الخلقُ . هى عبريًا « بِرِياَه »

سفر العدد ١٦ — ٣٠ بكسر ممال فغير ممال فمد الالف والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء . والترجمة فى النسخة العربية بدعة . وباب ب دع متفرع من بدأ فى اللغتين وقد تقدم . والنظم هو وإن بريئة يبرأ اللهُ ففصت الادَمة فاها وبلعتها . الادمة بمعنى الارض فى اللغتين وقد تقدم فى المقدمة . وفصت فاها اى فرقته وفتحته فى اللغتين (وكم من قرية اهلكناها)

وبرئ المريض نقه فهو برئ . وبرئ من الامر سلم (إنى برىء مما تعملون) هو عبريًا « بَرِيا » بفتح فكسر ممدود والالف لاتأثير لها باقية من اصل الفعل بمنزلة الهمزة فى العربية — سفر القضاة ٣ — ١٧ بمعنى الصحيح الجسم القوى البرىء السليم . وهنا بمعنى السمين كما ورد فى الترجمة العربية . وسمن يسمن عبرى مثله عربيًا ولكنه بالشين

والبراءة البرء والنقاهة والصحة والسلامة (براءة من الله) هى عبريًا « بِرِيؤة » كسر ممال فغير ممال وضم الهمزة ممدوداً وهى فى الاصل العبرى ألف . وردت فى كتب الفقه . ووردت فيها البريئة ايضًا غير مهموزة كما وردت فى العربية « بِرِيّه » كسر ممال فغير ممال ففتح مشدد ممدود والهاء كالالف المقصورة وعند الاضافة تنقلب تاء

بكا « ب خ ا »

البَكْء والبَكى نبات كالجرجير واحدته بَكاءة . هو عبريًا « بَخا » بفتحتين ثانيهما ممدود . والجمع « بِخَئِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود والهمزة فى الاصل العبرى الف — صموئيل ٢ — ٥ — ٢٤ وسفر الاخبار

الاول ١٤ — ١٥ قالوا انه ضرب من الشجر وقالوا انه قيل له ذلك لما يفيض منه من السائل الصمغي . وبكى يبكى هو عبريًا مثله عربيًا بالقصر وقدمنا ان الالف المقصورة فى العبرية هاء فبكى هو عبريًا « بَخَه » بفتحين ثانيهما ممدود كما هى بَخَا بالالف او الياء المقصورة

بوا « بوا »

باء اليه رجع (وباؤُا بغضب) هو عبريًا « بَا » بفتح الباء ممدوداً وبلا همز اى باء . ومنه فى التكوين ٧ - ١٣ باء نوح الى التابوه . التابوهُ عربيًا لغة فى التابوت وهو الصندوق (ان يأتيكم التابوت فيه سكينة) . وهنا بمعنى الفلك بالضم اى السفينة لقرب الشبه بينهما . بمعنى جاء اليها ودخل بها لسبب الطوفان . وباء ايضًا عبريًا بمعنى رجع وصل آن جدّ حدث ذهب تقدم غرُب اشرق قدِم . والمضارع اعنى يبوء هو « يَبُوا » بفتح فضم ممال ممدود والالف باقية من اصل الفعل وهى الهمزة فى العربية — تكوين ١٥ — ١٥

واَباء يُبيء او بوّا اعنى المتعدى هو « هبِيا » كسر ممال فغير ممال ممدود والالف من اصل الفعل لا تأثير لها — سفر المراثى ٣ — ١٣ والهاء اول الفعل هنا بمنزلة الالف فى العربية كالبس اورد اسمع اقام اورث . وكلها افعال عبرية كما هى عربية

والبيئة المنزل كالباءة والمباءة . والباءة المضاجعة . هى « بِيآه » كسر الباء مد الالف والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء . اسم فعل من باءَ يبوء . وورد فى كتب الفقه العبرية بمعنى المضاجعة وقد

يطلق على قبول ورضاء المرأة دخول الرجل بها امضاء للعقد

والمبْوَأُ المدخل (ولقد بوّأنا بنى اسرائيل مُبْوَأَ صدقٍ) . هو « مَبُوا » فتح فضم ممال ممدود والالف من اصل الفعل لا تؤثر — اخبار الايام ١ — ٩ — ١٩ بمعنى المدخل . والكلام على حرّاس مدخل بيت المقدس

وفى العبرية تفعلة من الفعل « رِتبُوآه » كسر ممال فضم فمدالالف والهاء للتأنيث لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء اى تَبْوِاَة — سفر اللاويين ٢٣ — ٣٩ . اى تبوأة الارض كما هو النظم بمعنى غلتها من معنى ما يبوء منها اى ما يجئ وينبت ويثمر

تكاً « ت ك ه »

انظر وكاَ

ثنداً « شدد »

الثُنْدُأَة لك كالثدى لها او هى مغرز الثدى او اللحم حوله .
انظر شدد

جباً « ج ب ا »

الجَبْء نقير يجتمع فيه الماء والجمع اجبُوء وجِبَأة كقردة وجباً كنباٍ . هو « رِجب » بكسر الاول ممالاً ممدوداً — اشعيا ٣٠ — ١٤ والنظم هو لاغتراف ماء من الجبء . والترجمة فى النسخة العربية الُجبّ وله فى العبرية نظير من نوعه هو « جُب » بضم الجيم ممالاً ممدوداً . وقيل الجبّ والجبء بمعنى واحد . والجمع « رِجبِيم » كسر ممال فغير ممال ممدود

ارميا ١٤ ـ ٣ اى باؤا على الاَجْبُىِ اى جاؤا اليها طلباً للماءِ فلم يجدوا

جزاَ « جَ زَ ه »

جزاَه كجعله قسمه اجزاءً كجزّاَه . هو « جَزَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة اى جزى . وجزى المحسن وجازى المسئَ هو عربياً بمعنى جعل له جزاً بقدر ما يستحق من الثناءِ او العقاب . وجذذ او جزز هو ايضاً عبرىٌ مثله عربياً

ومن الباب الذى نحن فيه بسفر الملوك ١ ـ ٥ ـ ٣١ « جَزِيتْ » فتح فكسر ممدود . مضافةً اليه الحجارة . اى حجارة مجزاَة مقسّمة . والترجمة فى النسخة العربية قالت مربّعة . والكلام على بيت المقدس كيف بناه سليمن عليه السلام . وباب ر ب ع عبرىٌ مثله عربياً

جساَ « ج و س »

الُجساَة بالضم يبس المعطِف . وجساَ جُسُواً صلب . وجُسِئَت الارض خشنت وجمدت وغلظت . وجشاَ الليل والبحر بالشين اظلم . والَجوْش القطعة العظيمة من الليل

هو آراميًا « جوس » وهو بمعنى غلظ ضخم وقح استكبر تعجرف . وانظر « جوش » عبرياً فهو يقابل مثله عربياً

جفاَ « ح ف ا »

جفاَ البُرمةاى القِدر فى القصعة كمنع كفاَها . وجفاَ الباب اَغلقه . وجفاَ البقلَ قلعه من اصله كاجتفاَه . والُجفاء كغراب الباطل (فاما الزَبَد

فيذهب جُفاء) والسفينة الخالية . واجفأت البلادُ ذهب خيرها . وحفاَ بالحاءِ المهملة جفاَ . هو عبريًا « حفاَ » اعنى بالحاءِ المهملة . فجفا عربيًا بالجيم متفرع من حفاَ بالحاءِ فى اللغتين . والماضى العبرىُّ منه « حِفَّا » كسر ففتح مشدد ممدود . والمضارع « يِحَفَّا » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود والالف لا تأْثير لها من اصل الفعل والفاء P ، ومنه فى الملوك ٢ـ ١٧ ـ ١٩ وحَفَّأُوا . بمعنى زعموا او ادعوا باطلاً او لفَّقوا او اخفوا او خبَّأُوا شيئًا بضده . واخفى وخبَّأَ عبريان مثلهما عربيين ولكنهما بالحاءِ . والكلام على بنى اسرائيل بالنسبة الى الله ايامَ اخطأُوا والترجمة فى النسخة العربية وعمل بنو اسرائيل شرًا ضد الرب الههم . وهو تفسير بغير اللفظ فى اللغتين ثم هو بالفاظه هذه عبرىٌّ مثله عربيًا

جمأ « ج م ا »

تجمَّأَ فى ثيابه تجمع . وتجمَّأَ عليه اخذه فواراه . وتجمَّأَ القوم اجتمعوا هو « جِمَّا » كسر ففتح مشدد ممدود والمضارع « يِغَمَّا » كسر ممالٌ ففتح فكسر ممال مشدد ممدود والالف لا تؤثر من اصل الفعل . ومنه فى ايوب ٣٩ — ٢٤ « يِغَمَّا » اى يُجَمَّأُ الارضَ كما هو النظم . فعل مضارع . والغين هنا جيم مرخمة . والكلام على الفرس اعجابًا به وبقوّته كأَنه يأْخذ الارض ويواريها عدْوًا ويتجمَّأُ فيها كما يتجمع الرجل فى ثيابه او كأَنه يغمج الارضَ يجرعها ويبتلعها وهو المعنى المعروف عبريًا فغمج الماءَ عربيًا كضرب وفرح جرعه والغمجة ويضم الجرعة . والارض هنا

عبريّاً « آرِص » بمد فكسر ممال ممدود . من باب « روص » هو عربياً بالضاد لمعنى الرياضة اعنى الدورة والحركة

ومن هذا المعنى فى التكوين ٢٤ — ١٧ «هَغْمِئِينى » فتح فسكون فكسر ممدود الهمز وهو فى الاصل العبرى الف . اى اَغمجينى بمعنى جرّعينى اسقينى قليلاً من الماءِ كما هو النظم . والهاء اول الفعل بمنزلة الاَلف فيه عربياً . والخطاب من عبد ابراهيم عليه السلام الى ربقة خاطباً اياها الى ابنه اسحق فجما عبريّاً يقابله تماماً غمج ثم هو يدخل فى مثله عربياً كما قد يقرب الى جمع يجمع . وسق يسق عبرى مثله عربياً ولكنه بالشين ثم هو اَسق لا سق

وفى حبقوق ١ ـ ٩ « مِغمَّة » كسر ممال ففتحان ثانيهما مشدد ممدود . مضافةً الى ما بعد . اما غير المضافة فبهاء لا تظهر بدل التاءِ . بمعنى الوجهة المقصد القِبلة من اصل المعنى وهو المستَقى او المشرب او المورد . اى مقصد او مرمى وجوههم فئة الشرق كما هو النظم . والكلام على الكسديين يُنذر الله بزحفهم على بلاد المقدس وهى جهة الشرق . والغين هنا جيم رخمت . ولك ان تقول ان الكلمة هى بمعنى المجماَة من جمئ عليه كفرح غضب وتجمَّأ فى ثيابه تجمع وعليه اخذه فواراه والقوم اجتمعوا

حجاَ « ح ج اَ »

حجئ اليه لجئ . والمحجأُ الملجأ منه فى اشعيا ١٩ — ١٧ « حَجَّا » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . بمعنى المحجاِ عربياً اى الملجا والمناص . والنظم

هو انَّ اَدَمَة يهودا تهى لمصر « لَحِجًا » اى لحجاٍ فاللام بيانيــة وهى بالكسر الملجا . والادمة محركة بمعنى الارض فى اللغتين وهى هنا بمعنى الوطن . ويهودا كناية عن قوم اسرائيل . وتهىء بمعنى تصبح تصير تكون وسيجىء فى هاءَ . ومصر « مِصْرَيِم » كسر فسكون ففتح ممدود فكسر . وقد انقسم المفسرون العبريون فى معنى الكلمة الى قسمين منهم من ذهب الى معنى الخوف والفزع وهو خطأ ومنهم من ذهب الى معنى الملجا والمناص وهو الصواب ويعززه اللغة العربية ولاسيما ان هذا القسم لم يلجأ اليها حين التفسير . والترجمة فى النسخة العربية قالت وتكون ارض يهوذا رعباً لمصر اى من معنى القسم الاول وقدمنا انه خطأ

اما حجاَ بالامر فرح كحجىَ فانظره فى ح ج ج

حداَ « دَ ا ه »

الحداَة كعنبة طائر معروف . هى عبريًا « دَ آ ه » فتح فمد والهاء لا تظهر . ذكرتها التوراة من جملة ما حرمته — لاويين ١١ — ١٤ . ولعلها من باب « داَه » اى داَى . وفى العربية بمعناه دأْدأَ عدا اسرع احضر تأثَّر مقتفياً له . ولما للحداَة مما لهما من هذه المزايا عرفت فى العبرية باسم « دَ آه » اما باب داَى عربيًا فهو بمعنى خاتل وراوغ وابن دأْية الغراب . واعتقد ان دأْداَ عربيًا مشتق من داَى . وللغراب اسم خاص فى العبرية انظره فى غ ر ب

حفاَ « ح ف ا »

حفاَ كجفاَ وقد تقدم وهو عبريًا بالحاء لا غير فلعل جفاَ بالجيم اَثرٌ عنه

حلاَه « ح ل ا »

حلِئَ كفرح صارفيه التِحلِئُ وهو شعر وجه الاديم ووسخه وسواده كالتِحلِئَة وما افسده السكين من الجلد اذا قشر والبثر فى الشفة بعد المرض والحالئة حية خبيثة . ورجل تِحلِئَة يلزق بك فيغمك

ورد منه اسم الفعل اى التِحلِئُ او التِحلِئَة فى حزقيال ٢٤ — ٦ و ١١ — ١٢ وهو « حِلْئَتَهْ » كسر ممال فسكون ففتحان فسكون والهمزة فى الاصل العبرى الف والهاء ضمير المؤنث المفرد الغائب كالهاء والالف فى العربية اى حِلئَتها بمعنى تِحلِئَتها . والضمير للقِدر . والترجمة فى النسخة العربية قالت قذرها وزنجارها . والنظم هو تشبيه للمدينة لما بها من سفك الدماء بالقِدر ذات التحلئة . واذا كانت الكلمة مستقلة لا مضافة كما هى هنا فهى « حِلاَه » كسر ممال فسكون فمد والهاء لا تظهر وانما هى تنقلب تاء عند الاضافة كما مرّ بك

حماَه « ح م ا »

الحمُ كالحمأة الطين الاسود المنتن (من حمأٍ مسنون) . وحمِئَ غضب . والحماة عبرياً وهى « حِمْاَه » بكسر ممال فسكون فمد والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء هى بمعنى الزُبْد اى زُبْد اللبن — تكوين ١٨ ـ ٨ وصموئيل ٢ — ١٧ — ٢٩ . واستعير للشبع والرغد ـ ايوب ٢٠ — ١٧ وفى معجم فين ٢٧ — ٧ خطأً . وقيل هى ضرب من الجبنة لا الزُبد . والجبنة والزبد لهما من لفظهما فى العبرية نظير

ووجه الشبه هنا على الاقل فى وصف الحمإ بالمسنون اى الاملس

الناعم وهو من صفات الزُبد . واستعير لنعومة اللفظ مداهنةً ورياءً .
مزمور ٥٥ — ٢١ اى محمآت فيه اى فمه . والنظم هو انَّ الرجل المداهن
المرائى خلقت محمآت فيه . اى املاسّت وقلبه قتّال . وباب خلق هو
عبرياً بالحاء . والترجمة فى النسخة العربية قالت انعم من الزيت فمه .
ونعم ينعم عبرىٌّ مثله عربياً . والزيت من الزيتون وهو عبرىٌّ ايضاً

والاقرب مواءَمةً للباب العبرىّ هنا هو حمق بالقاف فالُحمق عربياً
بالضم الخمر والحَمَق محركةً البياض يخرج من الفرج . ولعلّه من اصل
المعنى العبرىّ وهو الزُبد تشبيهاً له به . كما انّ الخمر زبد ما يُعصر. وسنَّ
يسنُّ عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بالشين . كذلك باب ز ب د . وحمق
يحمق فهو أحمق عبرىٌّ ايضاً مثله عربياً . وما اقربه الى حمِىَ عربيًّا
بمعنى غضب

خبأ « ح ب ا »

خبأه كمنعه ستره كخبّأَه واختبأه (يخرج الخبءَ فى السموات
والارض) . الماضى العبرىُّ منه « حبا » بفتحين ثانيهما ممدود والالف
بلاهمز وقد تهمز فى بعض الصيغ من الفعل فهى لا الف مقصورة وانما
الالف المقصورة فى الافعال العبرية حرف الهاء الصامتة . ومنه فى سفر
التكوين ٣ — ١٠ « وَاِحبَا » فتح الواو وهى هنا كحرف ٧ بمنزلة فاء
التعقيب فكسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود اى فاَختبئُ بياناً للحال
والمراد به ماحصل والكلام من آدم الى الله يتوارى منه بعد أن عصيه
امّا خبّأ اعنى المشدد فهو « حِبّا » كسر ففتح مشدد ممدود .

والمضارع « يِحَبّا » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واماّ اختبأ فهو « هِتْحَبّا » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود والهاء اول الفعل بمنزلة الالف فيه عربياً . ومنه ترى ان افتعل يفتعل هو عبرياً بتقديم التاءِ . وليس « حبَه » اى حبا يحبو كخبأ يخبأُ كما وهم اهل اللغة العبرية بل هو كما ترى باب آخر ذو معنى خاص

خنأ « ح ت ت »

خنأَه كمنعه كفَّه عن الامر . وخنأ منه استتر خوفاً او حياءً او خاف او تغير لونه من مخافة . انظر حتت فى اللغتين وهو الاصل وتفرع منه ايضاً ختت

خرأ « ح ر أ »

خرئَ كسمع خَرْأً وخراءة وخروأً سلح ، والخُرْءُ العَذِرة . والموضع مخرأَة . والاسم الخِراء . الماضى العبرىُّ منه « حرَا » بفتحين ثانيهما ممدود . وظاهر انه غير حرا يحرو او حرى يحرى فى اللغتين فهو عبرياً مثله عربياً بالقصر « حرَه » اعنى بالهاء لا الألف

ومنه فى اشعيا ٣٦ - ١٢ « حُرايهم » ضم ممال ممدود ففتح الراء والهاء امّا الياء فلا تأثير لها وانما هى لصيغة الجمع مع الميم . اى خُرؤُهم . وفى الملوك ٢ - ٦ - ٢٥ « حِرْيُون » كسر ممال فسكون فضم ممال ممدود والترجمة فى النسخة العربية قالت زبل . وباب ز ب ل عبرىٌّ مثله عربياً

والمخرأة اسم الموضع « مَحرَآه » بالفتح ممدود الألف والهاء لا تظهر وهى عند الاضافة تاء - ملوك ٢ - ١٠ - ٢٧ . والترجمة فى

النسخة العربية قالت مزبلة . واصل حركة الحاء السكون ابدل بالفتح . وانظر صبياً

خطاَ « ح ط ا »

الخِطْء والخطأُ والخطاء ضد الصواب . وقد اخطأ إخطاء . وتخطّأ وخطيَ . واخطيتُ لغة رديئة . والخطيئة الذنب اوما تعمد منه كالخطء والخطأُ مالم يتعمد . وخطيَ في دينه سلك سبيل خطإٍ عامداً امغير عامد

الماضي العبريُّ منه « حطَا » بفتحين ثانيهماممدود — اشعيا٤٣—٢٧ . اى خطِيَ . والنسخة العربية قالت اخطأ . والصواب كما قلناخطيَ فان النظم هو سلوك سبيل الخطإ في الدين . والمضارع اعنى يَخطأُ « يِحِطَا » بكسرين ممالين ففتح ممدود . والاصل كسر الياء غير ممال وسكون الحاء

والمتعدى « هِحِطِيا » بكسرين ممالين فغير ممال ممدود . ومنه في القضاة ٢٠ — ١٦ ولا « يحَطِا » فتحان فكسر ممدود . اى ولا يُخطئ الغرضَ كما هو النظم

وتخطّأ « هِتْحَطَّا » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود سفر العدد ٨ — ٢١ بمعنى تقرب الى الله وتاب وكفّر عن خطيئته . والترجمة في النسخة العربية قالت تطهّر وهو باب آخر عبري مثله عربياً

وخطّأ غيره بمعنى اوقعه في الخطيئة « هِحِطِيا » بكسرين ممالين فغير ممال ممدود — ملوك ١ — ١٤ — ١٦ . ولعلّ الاصل في خطّأ عربياً اخطأ كأكرم واحسن . وترى قوله لا يخطئ المرمى وقد تقدم بلا ياء

قبل الألف وهنا خطأ غيره اوقعه فى الخطيئة بياء

والخطّاء الكثير الخطإ ومعتاده والمؤنث خطّاءة . هو « حطّا » فتحان ثانيهما مشدد ممدود والمؤنث « حَطَّاَه » فتحان مشدد الثانى فمد الألف والهاء لا تظهر وهى للتأنيث — عاموس ٩ — ٨ . وهى وصف للمملكة انها كذلك . والترجمة فى النسخة العربية الخاطئة . وهو غير الوصف بمعناه فى اللغتين

والخِطْءُ (خطأ كبيرا) هو « حِطْا » كسر مهال ممدود فسكون والألف لا تؤثر وانما هى لام الفعل — تثنية ١٩ — ١٥ والكلام على التأثيم لابدّ له شرعاً من شاهدين على الاقل

والخطيئة (وأحاطت به خطيئة) هى « حَطَّاَه » بالفتح مشدد الطاء ممدود الألف والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء — خروج ٣٤ — ٧ . والنظم هو انّ الله غفار لكل خطيئة . و « حطّاة » كجنّات سفر العدد ١٢ — ١١ . والتاء هنا اصلية لا تاء اضافة

ولعلّ ما ورد فى القرآن وهو (وقولوا حِطّةٌ) هو « حطّاة » اى خطيئة . يخاطبهم بلغتهم . اى قولوا اخطأنا . وقد فسّر الفخر الكلمة بالتوبة . وغريب تفسيرها فى رسالة المرحوم الشيخ فتح الله عن الدخيل فى القرآن بمعنى الصواب . قال بالصحيفة السابعة إنّ معنى الكلمة الحِطّة باللغة العبرية اى الصواب . اقول وليس فى اللغة العبرية حِطّة اومايقرب من لفظها بمعنى الصواب . والتفسير بالحطّ من المعاصى مغفرة من حطّ يحطُ فى اللغتين اوبالخطيئة وطلب التوبة اقرب وانسب للنظم فى السورتين البقرة والاعراف

خلاَ « ك ل ا »

خلاَت الناقة كمنع بركت وحرنت ولم تبرح . وخلاَ الرجل خُلُواً لم يبرح مكانه . انظر كلاَ بالكاف ففيه عبرياً ايضاً ما لخلاَ من معنى الامتناع والاحتباس

داء « د وَ ه »

الداء المرض . داءَ يَدَئُ فهو داء ومُدِئٌ . وقد دِئتَ يا رجل . الماضي العبريُّ منه « دَوَه » بفتحين ثانيهما ممدود والواو كنطق ٧ والهاء لا تظهر dava . وهو « دَوِه » بفتح فكسر ممال ممدود davé . وهي « دَوَه » dava — المراثي ٥ — ١٧ ولاويين ٢٠ — ١٨ . والترجمة في النسخة العربية عن الاول قالت حزن قلبنا . والصواب كما هو لفظ النظم بمعناه في اللغتين هاءَ لبُّنا دائياً او مُدِئاً . وعن الثاني قالت الترجمة طامث نعت للمرأة . وهو غير اللفظ في اللغتين . وطمث هو ايضاً عبريٌّ ولكنه بالهمز محل الثاء . ومعناه العبريُّ النجاسة مادياً اوادبياً ومن جملته الطمث اى الحيض . وقيل لهاهنا دائية استعارة فالطمث نوع من المرض . والنظم هو وجوب اعتزالها (فاعتزلوا النساءَ في المحيض)

وورد النعت المذكر ايضاً « دَوَّيْ » بفتحين ثانيهما مشدد ممدود فسكون والواو كحرف ٧ — اشعيا ١ — ٥ . ولعل التشديد للمبالغة . وهو وصف للقلب (في قلوبهم مرض) . والترجمة في النسخة العربية قالت سقيم

والداء « دِوَيْ » كسر ممال ففتح ممدود فسكون والواو كنطق ٧

مزمور ٤١ — ٢ . اى على عرش الداء كما هو النظم · والعرش عبريًا « عِرِس » بكسرين ممالين اولهما ممدود وسين لاشين . وهو هنا بمعنى الفراش او السرير ، اما العرس والعروس فعبريًا بالاَلف محل العين . والترجمة فى النسخة العربية قالت على فراش الضعف . وفرش يفرش عبريٌ مثله عربيًا ولكنه بالسين · ومعنى النظم هو انّ المحسن ليساعدنّه الله وهو على عرش الداء

والمداَى اى المفعل « مَدْوِه » فتح فسكون فكسر ممال ممدود وكنطق V والهاء لا تظهر — تثنية ٢٨ — ٦٠ . مضافًا الى مصر . بمعنى الامراض والاسقام . ينذر الله بها كل من يعصيه

واَداءَه يُدِيوُه متعديًا هو « هِدْوَه » كسر فسكون ففتح ممدود والهاء كالاَلف المقصورة

وداودُ عليه السلام « دَوِد » بفتح فكسر ممدود وكنطق V david قيل انه من الباب الذى نحن فيه لتوجعه حبًا فى الله . وقيل ولعلّه الارجح من باب ودد لودّه الله عزّ وعلا وقد تقدم فى المقدمة

دَأْداَ « دآه »

دَأْداَ عدا اشدّ العدو واسرع واحضر وفى اثره تبعه مقتفيًا له . الماضى العبرىّ منه « دَ آه » فتح فمد والهاء الف مقصورة . والمضارع « يِدْاِه » كسر فسكون فكسر ممال ممدود — تثنية ٢٨ — ٤٩ . وهو انذار من الله الى الظالمين بقوم من اقاصى الارض يداَى عليهم كما يداَى النسر . او كما هو عربيًا يداْدِئُ . والترجمة فى النسخة العربية قالت يطير.

وطار يطير عبريٌّ مثله عربياً كعاف يعوف . والنسر عبريًا « نِشر » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وانظر حدا

دبا « دب ا »

دبأه ودبًا عليه غطّاه وواراه . ودبا كمنع سكن . ودبأته بالعصا ضربته . ورد منه اسم الفعل اعنى الدَّبْءَ مضافاً الى ضمير المخاطب « دُبْئِخَ » ضم ممال فسكون فكسر ممال ممدود ففتح الخاء كاف الضمير تثنية ٣٣ — ٢٥ . والهمزة فى الاصل العبريّ الف . واصل المد فى الخاء كاف الضمير انتقل الى الهمزة قبله لسبب الوقف . والنظم هو كايّامكَ دَبْؤُكَ . وهو من بركة موسى عليه السلام للاسباط الاثنى عشر ومنهم سبط الاثير « أشير » وهو ما هنا . قيل هو بمعنى الحذق والعظمة . واوّله بعضهم الى الداْب . وهو باب آخر فى اللغتين . بمعنى انه لا يكلّ ولا يعيي طول ايام حياته . وقال بعضهم هو بمعنى الغنى واليسر طول مدة حياته . وقيل ان هذا ارجح من غيره وذهب البعض الى المعنى العربيّ وهو السكون اى الراحة والطمأنينة

والكلمة مجردة لا مضافة كما هى هنا « دُبا » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود والالف رسمية لا نطقية

درا « درا »

دراه كجعله دَرْأً ودَرَاءَة دفعه (ويدرؤن بالحسنة السيئة) . (ويدرؤن عنها العذاب) . وتدرًا عليه تطاول . الماضى العبريُّ منه « دَرَا » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِدْرَا » كسر فسكون ففتح ممدود .

وورد منه اسم الفعل فى اشعيا ٦٦ — ١٤ وهو « دِرَاُون » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود . والنظم هو انَّ الله سبحانه وتعالى يتوب على بنى اسرائيل ويلمُّ شملهم ويجمع كلمتهم ويرون الفاسقين ظِلْمُهم اى دودتهم لا تموت ونارهم لا تخبو ويهيؤن اى تكون حالهم حال هؤلاء الفاسقين «دِرَاُون» لكل بشر . يعنى ان حال هؤلاء تكون معرَّة وسبةً تمجُّهم نفوس البشر وتدرؤهم القلوب نقمةً لهم . وفى دانيال ١٢ ـ ٢ . إنَّ واسنى العفر يتيقظون اُولاء لحياة العالم واُولاء « لِدِرْاُن عُولَم » . يعنى ان الموتى يبعثون من رقدتهم بعضهم للحياة الابدية وبعضهم للدرء او الدراءة او التدرىء العالى اى الابدىّ . وترى ان الراءَ هنا ساكنة لا مفتوحة والسبب ان الكلمة هنا مضافة وقد اقتضت الاضافة ايضاً جعل كسر الدال غير ممال . والترجمة فى النسخة العربية بالنسبة الى الموضع الاول قالت رذالة والموضع الثانى ازدراء . وازدرى يزدرى هو من زرى فى اللغتين

دكا « دكَا »

دكاهم كنع دافعهم وزاحمهم وتداكؤا ازدحموا وتدافعوا . ويقال داكأت عليه الديون . الماضى العبرىُّ منه وقد ورد مشدداً هو «دِكَّا» كسر ففتح مشدد ممدود — مزمور ١٤٣ — ٣ . والنظم هو دَكَّا للارض حياتى . والضمير للعدوّ يشكوه داود الى الله . واللام فى للارض بمعنى الى . اى ان العدوّ دفع حياته وزجَّها الى الارض . والترجمة فى النسخة العربية قالت سحق . وهو كما هو ظاهر باب آخر وعبرىٌّ مثله عربياً

ولكنه بالشين ثم هو ايضاً غير دكّ يدكُّ ودقّ يدقُّ وداكُ يدوكُ فى اللغتين . ولعل السبب فى خطاِ الترجمة اتباعها تفسير الفقهاء العبريين وهم اذا ملكوا ناصية العبرية فلم يملكوا ناصية العربية . ومما يدل على ذلك المعنى قوله فى الامثال ٢٢ — ٢١ لا تدكّئْ عانياً . اى لا تدفعه لا تطرده لا تنهره . والعانى الفقير المسكين الذليل فى اللغتين ولكنه عبرياً بغير الف ممدود كسر النون . والترجمة العربية هنا قالت لا تسحق

وجاءَ الفعل بمعنى الظلم والاضطهاد — اشعيا ٣ — ١٥ . والنظم هو مالكم تدكّؤن عمّى . والعمُّ فى اللغتين بمعنى الأُمّة والقوم والجماعة ولكنّ تشديده عبرياً انما يكون عند الاضافة الى الضمير او عند الجمع . والترجمة العربية قالت تسحقون

واسم الفعل اى الدكء او التدكُّؤ « دَكَّا » بفتحتين ثانيهما مشدد ممدود — مزمور ٩٠ — ٣ . والنظم هو انّ الله يثيب الانسان عند الدكء او التدكّئ . واثاب يثيب هنا هو بمعنى ردّ ارجع اَعاد وهو عبرياً بالشين . وعند بمعنى حتى او الى وهى عبرياً « عَد » بفتح العين ممدوداً . اى انه يُميته ولا اذل ولا اخنع من الموت . وفسّره بعضهم ومنه الترجمة العربية بالمعنى الماديّ معنى التراب والانسحاق

ذرأ « دره »

ذرأ الارض بذَرها (وهو الذى ذرأكم فى الارض) . انظر ذرى وعبرياً « ذَرَه » والهاء الف مقصورة . وهما بمعنى واحد . ومنه التذرية اى التفرقة والبذر وهو معنى ذرأ هنا تذرية . وارى ان ذرى هو

الاصل موافقاً لنظيره عبرياً وتفرع منه عربياً ذراً بالهمز

ردأ « أدر »

الرِدْءُ العُود والمادة والعِدل الثقيل . وردأه به كنعه جعله له رداء وقوة وعماداً . وارداه اعانه (فارسله معي رداً يصدقني)

هو عبرياً « اَدَر » بفتحين ثانيهما ممدود فعل لازم بمعنى قوي اعتزّ عظم حذق قدر . ومنه في الخروج ١٥ — ١١ « نِئْدَر » كسر ممال فسكون ففتح ممدود والهمزة في الاصل العبريّ الف . منفعل بمعنى مفعول . اي مرتدٍ بالقُدُس كما هو النظم . والقدس عبرياً « قُدِش » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . والضمير لله عزّ وعلا . او هو بمعنى القويّ العزيز بالعرش وهو معنى القُدُس هنا . والعرش عبرياً بالسين « عِرِس » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وقدمنا فيما مضى ان العرس والعروس عبرياً بالهمز محل العين . والقوة والعزة عبريان مثاهما عربيين . والنسخة العربية قالت معتزاً في القداسة . وفي الخروج ايضاً ١٥ — ٦ يمينُك يا اللهُ « نِئْدَرِي » بالكَوْح . بكسر ممال فسكون ففتح فكسر ممدود . اي زيادة حرف الياءِ عن اختها التي قبلها . والهمزة في الاصل العبريّ الف . والكَوْح من كاح يكوح كوحاً في اللغتين بمعنى قهر وغلب واذلّ . وهو عبرياً « كُحَ » ولكنه ينطق هكذا « كُوَح » ضم ممال ممدود ففتح . والواو هنا محذوفة والاصل اثباتها . والكوح غير القوة وهي ايضاً عبرية من قوي يقوى في اللغتين . وهو من جملة تسبيح موسى لله عزّ وعلا

بعد اقهار فرعون واغراقه هو وملئِهِ . والمعنى ان يد الله اى قدرته ومشيئته معتزة بالكوح اى بالغلبة والنصر

والرِدءُ بجاد للانبياءِ والرعاة . هو عبرياً « اَدَّرِة » فتح فكسران ممالان اولهما مشدد ممدود — تكوين ٢٥ — ٢٥ وزكريا ١٣ — ٤ وملوك ٢ — ٢ — ١٣ . وفى هذا المرجع الاَخير ورد مضافاً الى الياهو النبيّ عليه السلام وهو الخضر . ولردئه او ردائه هذا ما له من المعجزات كضرب البحر وجعله له فيه طريقاً يبساً . ومن هنا اَسمى العلامة الياهو كتابه الفقهيّ المعروف باسم « اَدَّرِة الياهو » وهو ما دعوته فى ترجمتى اياه بشعار الخضر . والكلمة عند الوقف يبدل كسر دالها الممال بالفتح ممدوداً « اَدَّرَة » — حزقيال ١٧ — ٨

وايضاً بمعنى الردءِ او الرداءِ « اِدِر » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وهو بجاد رحب وملبوس راقٍ — ميخا ٢ — ٥ وزكريا ١١ — ١٣

والفعل المتعدى اَى اَرداَ بمعنى اَعان هو عبرياً « هِئْدِير » كسر ممال فسكون فكسر ممدود . والهاء بمنزلة الالف اول الفعل عربياً . والهمزة فى الاصل العبريّ الف . والمضارع « يَأْدِير » فتح فسكون فكسر ممدود — اشعيا ٤٢ — ٢١ . والنظم هو اِنَّ الله يُجدل توراةً ويُردىءُ . يُجدل من جدل فى اللغتين بمعنى يُحكم يُعظّم يُكرم والتوراة تفعلة بمعنى شرعه وهداه و « يؤْدِر » وهو عربياً يُردىءُ بمعنى يُعزُّ ينصر يحمى يجلُّ يقدّر

وقدر يقدر عربياً متفرع فى اعتقادى من هذا الباب فأدر عبرياً هو عربياً رداً كما رأيت ويدخل ايضاً فى قدر يقدر ومنه الأدِّير عبرياً بمعنى القادر القدّير . من اسماء الله الحسنى — مزمور ٨ — ٢ و ١٠ . وورد نعتاً لماء اليمّ يضلّ فيه فرعون وملوّه كالرصاص — خروج ١٥ — ١٠ . ونُعت به الأرز رسوخاً وثباتاً — حزقيال ١٧ — ٢٣

رزاَ « رزه »

رزاَ الشئ نقصه . وارتزاه انتقصه . والرزيئة المصيبة . ورذىَ بالذاى كرضى فهو رذىّ اثقله المرض والضعيف من كل شئ

الباب العبرىّ بالقصر ولعله الاصل فى اللغتين وتفرع منه المهموز . ومنه فى صفنيا ٢ — ١١ إنّ الله « رَزَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . فعل ماض بمعنى رزاَ اواَ رذى او رَذَى متعدياً . ومفعول الفعل كلّ آلهة الارض . وهو باقى النظم . اى نقصهم او انتقصهم او اصابهم بالرزايا او اضعفهم ومحاهم ولم يُبقِ معبوداً سواه . ونقصه عبرىّ مثله عربياً ولكنه بالهمز محل القاف

والرذىّ وهو من اثقله المرض والضعيف من كل شئ هو عبرياً « رَذِه » بفتح فكسر ممال ممدود . وهى « رَذَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر — حزقيال ٣٤ — ٢٠ . والنظم هو إنّ الله يقضى بين الشاة البريئة والشاة الرذيّة . البريئة عبرياً كما هى عربياً هى بمعنى السليمة البدينة الشديدة . والشاة عبرياً « سِه » بكسر السين ممالاً ممدوداً والهاء

لا تظهر . وهى كناية عن الظالم القوىّ وغيره الضعيف المظلوم الذى لا حول له

وفى اشعيا ٢٤ — ١٦ « رَذِى لى » بفتح ممدود فكسر . اى رِذَى لى او وارزيئتاه وامصيبتاه . والترجمة فى النسخة العربية قالت يا تلفى . وفى المزمور ١٠٦ — ١٥ « رَذُون » فتح فضم ممال ممدود . بمعنى الرِذَى كرضى اى الضعف ضعف شهوة الطعام وفقدانها اى اِقهاؤه واجتواؤه والكلام على بنى اسرائيل يشتهون غير المنّ والسلوى فيجيب سؤلهم حتى يملّوا ويسأموا — سفر العدد ١١ — ١٩ . والترجمة فى النسخة العربية قالت هزال . وهزل يهزل عبرىّ مثله عربيًا مشتق من نزل ينزل فى اللغتين

رفا « ر ف ا »

رفاَ السفينة كمنع ادناها من الشطّ . والموضع مَرفاً ويضمّ . ورفاَ الثوبَ لاَمَ خرقه وضمّ بعضه الى بعض . وهو رَفّاء . ورفاَ الرجلَ سكّنه . وبينهم اصلح. وترافؤا توافقوا

الماضى العبرىّ منه « رَفَا » بفتحين ثانيهما ممدود — اشعيا ٦ — ١٠ واذا وَليته كلمة ممدودة الصدر كما هو فى هذا الموضع لا ممدودة العجز انتقل المدّ من الفاء الى الراء . والمراد بالماضى هنا المضارع معنًى . والممدود الصدر كحادث وممدود العجز كحديث . انظر كتابنا استاذ العبرية . والمضارع « يِرْفَا » كسر فسكون ففتح ممدود والفاء فيه كنطق P . وفعل الامر « رِفَا » كسر ممال ففتح ممدود — سفر العدد ١٢ — ١٣ .

وهو الى الله سبحانه وتعالى دعاء وتوسلاً. وليس معنى الفعل عبريًا دائمًا المداواة والشفاء بمعناه الخاص كما يظنّ الكثيرون ومنه الترجمة فى النسخة العربية بل هو من جملة المعانى

وورد بمعنى جبر الكسر — حزقيال ٣٠ — ٢١ وهو « رِفْأَه » كسر ممال فضم فمد والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء . مفرد « رِفُوت » وهو ما هنا . بكسر ممال فضم فآخر ممال ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف . بمعنى الدواء وما يُعالج به . و « رِفْوَة » كسر فسكون فضم ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف — امثال ٣ — ٨ . والكلام على تقوى الله والانتهاء عن المنكر يكون « رِفْوَة » للانسان اى رَفاً له بمعنى السلامة

وورد ايضاً بمعنى رضى الله وتوبه عن عبده — ارميا ٣ — ٢٢ . واسم الفاعل اى الرافئ « رُفِا » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود والالف لا تؤثر — ارميا ٨ — ٢٢

وورد مشدّداً ايضاً اى رفّأَ يرفّئ « رِفّا » كسر ففتح مشدد ممدود. « يرَفّا » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود. والالف لا تؤثر . والفاء العبرية المشدّدة هى دائماً كنطق P — خروج ٢١ — ١٩ . وهو تكليف للضارب بتمريض مضروبه مع ضمان ضرر عجزه عن العمل . وورد ايضاً بصيغة الافتعال وهو عبريًا كما قدمنا فيما مضى بتقديم التاء « هِترَفّا » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . بمعنى تطلب الرفء او الرفاء — ملوك ٢ — ٨ — ٢٩

والمرفأُ « مَرْفَأ » فتح فسكون فكسر ممال مشدد ممدود والالف لا تؤثر والفاء كحرف p — امثال ٤ — ٢٢ و ١٢ — ١٨ . بمعنى الشفاء والدواء والسلامة . والكلام على الحكمة ولسان الحكماء

ومن هذا الباب اسم روفائيل وهو « رِفَئِل » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف — اخبار ١ — ٢٦ — ٧ . ومعناه ارفأْ يا اللهُ . فلإلٌ من اسماء الله والاصل فى معناه القوّة والقدرة وعبريًا بمد كسر الألف ممالاً وتخفيف اللام وتقدم فى المقدمة وكانه ارأف يا الله

وفى اشعيا ٢٦ — ١٤ اموات بل يحيون « رِفَئِيم » بل يقومون . بكسر ممال ففتح فكسر ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ ألف . وبل هنا لتوكيد النفى فى اللغتين . وهى عبريًا بمد فتح الباء . والكلام على اعداءِ الله واعداءِ اهله لا لانهم موتى فلا يحيون بل لا يقومون ولو كانوا رفائيين . هذا هو معنى الكلمة . اى اصحاب رفاء بمعنى الصحة والعافية والقوة والسلامة . والترجمة العربية قالت اخيلة . وهو غير اللفظ والمعنى . بل ضد المعنى فان النظم يريد ان يُضرب عن انهم موتى ويفرض انهم احياء اصحاء اقوياء جبابرة فهم ايضًا لا يستطيعون ان يقوموا فى وجه الله ووجه عباده الصالحين . ويؤكد تفسيرنا هذا ورود الكلمة فى التثنية ٣ — ١١ بمعنى الاشدّاء الجبابرة . والنسخة العربية هنا ترجمت الكلمة بلفظها فقالت الرفائيين . ولعلّ رأف يرأف عربيًا مولّدمن هذا الباب

ركاَ « اك ر — ك ر ه »

ركاَ الركيّة وهى البئر حفرها . وركاَ حفر واصلح كاَركى . هو عبريًا كما هو عربيًا ايضًا « ا كر » و « كرَه » اى كرى فالهاء الف مقصورة . امّا كره يكره فهو عبريًا كرح ويدخل فى هكر كما سيجىء فى الاجزاء التالية ان شاء الله

زاءَ « زوه »

زاءَ الدهر به انقلب به . وزَوْءُ المنيّة ما يحدث منها . لعله من زوى يزوى فى اللغتين وسيجىء فى محله

رماَ « رم ا — رم ه »

مرمّاَت الاخبار اَباطيلها . قلت فالفعل منه رمّاَ يرمّىُ . وهو عبريًا « رَمَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . وآراميًا « رَماَ » اى انه مهموز مثله عربيًا . ولعله من رمى يرمى فهو عبريًا بالمعنيين معنى الرمْيِ والترميءِ . والماضى منه فى هذا الباب « رِمَّه » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء كما قدمنا الف مقصورة — امثال ٢٦ — ١٩ والنظم هو اِنه كمَن يتلهّى بإِبراءِ الشرار والسهام والموت مَن يرمّىُ صاحبه ثم يزعم انه مزاح . والنسخة العربية قالت يخدع . ولا ريب فمعنى الفعل عبريًا غشّ وخدع وغرّر . ومنه عربيًا مرمّاَت الاخبار اباطيلها

وفى المزمور ١٢٠ — ٢ « لِشُون رِميّه » اى لسان ترمىءٍ . كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود . وهو من باب « لوش » هو عربيًا بالثاء لاث يلوث اى لاك يلوك ومنه اسم اللسان . والكلمة الثانية كسر ممال ففير

ممال ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر . والنظم تضرعٌ الى الله ان ينصلّه من شفة الشقر ومن لسان الترمي . ونصلَ ينصلّ بمعنى خلّص فى اللغتين وخلّص ايضاً عبرى ولكنه بالحاء . والشفة عبريًّا بالسين . والشُقَر كصرد الكذب وعبريًّا بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف يبدل كسر الاول بالفتح مع المدّ . والترجمة فى النسخة العربية قالت نجّ نفسى من شفاه الكذب من لسان غش

وفى ميخا ٦ — ١٢ « رِميّه » الكلمة نفسها اى ترِمىٌ بفيهم اى بفمهم . والترجمة فى النسخة العربية تصرفت فقالت ولسانهم فى فمهم غاشّ

وفى المزمور ٣٦ — ٤ « مِرْمَه » كسر فسكون ففتح ممدود والهاء لا تظهر . مفعل بمعنى ما قبله

زناَ « ز ن ه »

زناَ اليه زَنْأً وزنوءاً لجأ وفى الجبل صعد والظل قلص ودنا بعضه من بعضٍ واليه دنا واسرع ولزق بالارض . وأزناه الجأه . وزنّأ عليه ضيّق

وظاهر ان هذا الباب هو غير زنى يزنى بالقصر وهو الباب العبرىٌ ولكنه يشمل المهموز ولعل المقصور فى اللغتين هو الاصل والمهموز فى العربية مولّد منه فان الاصل فى معنى الزنا الانصراف والالتجاء الى غير الجائز الحلال ولذا هو جاء عبريًّا بمعناه العامّ والخاص . ومن المعنى العامّ « زَنيتَ » فتح فكسر ممدود ففتح اى زَنَيْتَ عن الله كما هو النظم — هوشع ٩ — ١ . بمعنى قلص عن الله وحاد وانصرف ولجأ الى

غيره . فالعربية شطرت الباب الى مصراعين كل شطر بمعناه الخاص .
وكثيراً ما فعلت مثل هذا

وانظر ايضاً التثنية ٣١ — ١٦ والنظم هو و« زَنَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة فعل ماض والمراد به ما قد يكون . والنظم وعيدٌ ونذير اذا زنى القوم بمعنى زناَ عن الله الى معبود سواه اى لجاَ وانصرف الى غيره . والنسخة العربية قالت يفجر فنظر المترجم الى المعنى العامّ المعروف ولم يفقه الى اصله اللهم الا اذا كان مراد المترجم بالفجور معناه الخاصّ وهو كما هو عبريًا العصيان والمخالفة والعدول والكلل ففجر يفجر عبرىٌّ مثله عربيًا كما سيجيء في محله ولا اظنُّ المترجم خطر له هذا المعنى

سباَ « س ب اَ »

سباَ الخمر كجعل سبْأً وسباءً ومَسْبَأً كاستباَها شراها . وبيّاعها السبّاء . وصئِب من الشراب كفرح روىَ وامتلاَ فهو مصاَب كمنبر . الماضى العبرىُّ منه « سبَا » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِسْبَا » كسر فسكون ففتح ممدود . واسم الفاعل « سوُبِا » ضم فكسر الباء ممالين ثانيهما ممدود والاَلف لا تؤثر — تثنية ٢١ — ٢٠ والنظم هو زالٌ وسابوٌ . او مصاَبٌ . والكلام على الابن العاقّ يؤدبهاَ بوه . والزالُ هو عبريًا بلا ادغام « زوُلِل » ضم فكسر اللام الاُولى ممالين ثانيهما ممدود . والنسخة العربية قالت مسرف وسكّير . وباب س ر ف عبرىٌّ مثله عربيًا ومعناه العبرىُّ وهو الاصل الاحراق ويدخل ايضاً فى شرُف

يشرف وهو ايضاً بالسين عربيًا . وسكر يسكر عبرى كذلك مثله عربيًا ولكنه بالشين

وفى اشعيا ٥٦ — ١٢ هلمُّوا الى الوَيْن و « نِسْبْئَه » سَكَرًا . الوَيْن بمعنى النبيذ وعبريًا « يَيِن » فتح ممدود فكسر ممال . والكلمة الثانية فعل مضارع بمعنى ولنَسْبَأْ . كسر فسكون فكسر ممال ففتح ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف والهاء زائدة للاشباع . والسكر محركةً بمعنى الخمر وهو عبريًا « شِخَر » كسر ممال ففتح ممدود . والنظم تقريع لمن هذه حاله . والخاء كاف مرخّمة

وفى اشعيا ايضاً ١ — ٢٢ « سُبْئِخْ مَهُول بَمّيِم » اى سَبوُئُكِ مهول بالماء . بمعنى ممزوج او مخلوط . وفى النسخة العربية خمرك مغشوش بماء . بضم السين ممالاً فسكون فكسر ممال ممدود فسكون الخاءِ كاف الضمير المؤنث المفرد والهمزة فى الاصل العبرىّ الف . و « مَهُول » كملول بمعنى ممزوج او مخلوط . ومزج عبرى مثله عربيًا كخلط ولكنه بالحاءِ . ولعله يدخل عربيًا فى هـ م ل ومنه الهِمْل الثوب المرقّع او فى هـ ا ل ومنه التهاويل الالوان المختلفة والتهويل التشنيع . والكلمة الثالثة فتح الباء حرف جرّ ففتح مشدّد ممدود فكسر بمعنى الماءِ وهو اسم جنس لا واحد ولا جمع له . ومضافاً « مِى » بكسر الاول ممالاً ممدوداً

وسبَأْ كجبل ويمنع من الصرف بلدة بلقيس ولقب يَشْجُب بن يعرُب وهو عبد شمس (من سبأ بنبأ) هو عبريًا « سِبَا » كسر ممال ففتح ممدود والالف بلا همز . وهو ابن كوش بن حام بن نوح —

تكوين ١٠ — ٧ . وبلدة فى شمال ارض كوش اى الحبشة — اشعيا ٤٣ — ٣

سلاَ « س ل ه »

سلاَ الجذع نزع سُلاّءه اى شوكه . هو عبريًا « سِلُّون » كسر فضم ممال مشدد ممدود — حزقيال ٢٨ — ٢٤ . والنظم هو انه لا يهى عَودًا لبيت اسرائيل « سِلُّون » ممائر وقوصٌ مُكئِب . لا يهىء اى لا يكون فى اللغتين وسيجى فى محله . وعودًا بمعنى بعدُ وهو « عُود » كيوم وصوم بلغة العامة . وممائر هو عبريًا « مَمْئِير » فتح فسكون فكسر ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف . من مارَ فى اللغتين بمعنى مفسد ومئِرٌ ككتف وامير شديد والمِئْرَة الذحل والعداوة ومئِر الجرح كسمع انتفض وعليه اعتقد عداوته . والبيت هنا لانه مضاف هو كنطقه العامىّ . وغير مضاف « بَيِت » فتح ممدودفكسر . واسرائيل تقدم فى المقدمة . والقَوْص ونطقه العبرىّ كقوم وقول بلغة العامة بمعنى الشوك والحسك . ومُكئِب من كئب فى اللغتين بمعنى مؤلم موجع ونطقها العبرىّ « مَخْئِيب » فتح فسكون فكسر ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف اسم فاعل متعدٍّ

والنسخة العربيـة ترجمت كلمة الممِئر او المئِر او الممائر وهو صفة للسلاّء بقولها سلاّء ممرّر . وهو خطأ ظاهر فمرّ يمُرّ ضد حلا يحلو باب آخر فى اللغتين

سوأ « ش و أ »

ساءه سَوْأً فعلَ به ما يكره . وسؤت به ظناً اسأت به الظنّ واساء به واليه وعليه نقيض احسن (وان اسأتم فلها — وان اسأتم فعليها) والسوء بالفتح القبيح وبالضم الهزيمة والشر والردى والفساد (وعليهم دائرة السوْء) وقرئ بالوجهين (لنصرف عنه السوء — تخرج بيضاء من غير سُوء)

هو عبرياً « شَوْا » تنطق هكذا chave بمعنى الشرّ — مزمور ٢٦ — ٤ . وبمعنى اللغو الباطل والكذب والعبث والغرور — اشعيا ٥٩ — ٤ وايوب ٧ — ٣ ومزمور ١٢٧ — ١

وسآى بينهم افسد (ثم كان عاقبة الذين اَساؤا السوآى) بمعنى جهنم من سآى هو عبرياً بالشين « شَآه » بفتح فمد والهاء الف مقصورة . ولعلّ هذا الباب هو الاصل وتولّد منه ساء

شاء « ى ش ه — ش ى ه »

شئته اَشاؤه شيْئاً ومشيئةً ومَشاءة ومشائية اردته . والاسم الشيئة وكل شئ يشاؤه الله . والشئ معروف . واَشاءه اليه الجاَه

مما ورد منه « تُوشِيّه » ضم فكسر ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء — ايوب ١٢ — ١٦ . بمعنى الكوْح القوة العظمة . وفى النسخة العربية الفهم . وهو خطأٌ . والكلام على الله سبحانه وتعالى . والكلمة فى النظم مرادفة للعز قبلها . والصواب المشيئة بمعنى القوّة والمقدرة . ووردت بمعنى الشيء والارادة والعمل — ايوب

٥ — ١٢ وفى النسخة العربية القصد . ووردت مرادفةً للعظة — امثال ٨ — ١٤ . والكلام للحكمة تقول ان لها العظة والمشيئة . والعِظة عبريًا « عِصَه » كسر ممال ففتح ممدود . وعند الاضافة تفتح العين وتنقلب الهاء تاء

وفى ميخا ٦ — ٩ قول الله يَقرأُ بمعنى ينادى و « تُوشِيَّه » اى والمشيئة يراها اسمُهُ . والنسخة العربية قالت والحكمة . والحكمة عبريًا « حُخْمَه » ضم ممال فسكون ففتح ممدود

والشئُ والشيئة « يِشْ » كسر الاول ممالاً ممدوداً — تكوين ٢٣ —٨ . والنظم هو ان كان شئٌ اوشيئةٌ فى نفسكم . بمعنى هلاَّ تشاؤن . والخطاب من ابراهيم عليه السلام وقد توفى اللهُ امراَته سريّة « سَرَه » فى حبرون فطلب الى بنى الحيت مقبرةً لدفنها بها بقوله لهم ان شاءت نفسكم اَن تعطونى مقبرة لادفن ميّتى بها

ووردت الكلمة ايضاً بمعنى الوجود والايجاب — تكوين ٢٨ — ١٦ . فقد تجلّى الله على ابراهيم فى المنام فى حاران فلما استيقظ قال حقاً « يِش » اللهُ فى هذا المقام . وبمعنى الشىء والهدية « ثَيْ » بفتح ممدود فسكون — مزمور — ٦٨ — ٣٠

ومن ملوك بنى اسرائيل « يُاشِيَّهُو » ضم ممال فكسر الشين ففتح مشدد ممدود فضم والاَلف لاتؤثر . والمعنى يشاءالله . فالياءوالهاء والواو آخر الاسم من اسماء الله — ملوك ٢ — ٢١ — ٢٣ . وهواسم علم والعامّة تحرف الشين سيناً

شنأ « س ن ا — ش ا ن — ش ن ا »

شنأه كمنع وسمع شنأ ويثلث وشناءة ومشناة ومشنأ ابغضه .
والمشنأ كمقعد القبيح وان كان محببًا والذى يبغض الناس

الماضى العبرىّ « سَنا » فتح فكسر ممال ممدود . والمضارع « يِسْنَا »
كسر فسكون ففتح ممدود . ومنه فى اللاويين ١٩ — ١٧ « تِسْنَا »
كسر فسكون ففتح ممدود . اى لا تشنأ رفيقك كما هو النظم . اى
لا يبغضه . ولا عبريًا « لُا » بضم اللام ممالا ممدوداً والالف لا تؤثر
على هذا الضم الممال وابغض يبغض هو عبريًا « بَغَد »

والثانى اسم الفاعل (إنّ شانئك هو الابتر) « سُنِا » ضم فكسر
ممالان ثانيهما ممدود — تثنية ٤ — ٤٢ . والنظم هو انّ من قتل خطأً
وهو غير شانىء لمن قتله ناصَ اى بارح وفارق وجه اهل الدم الى بلد
من بلادٍ ثلاث تفاديًا من الاثّار

والشناءة « سِنْا ه » كسر فسكون فد والهاء لا تنطق وتنقلب تاء
عند الاضافة — الجامعة ٩ — ١ . والنظم هو حتى المهابة حتى الشناءة
بيد الله .

وشاناه مشاناة جافاه وقاطعه وعاداه . مفاعلة ورد منها فى سفر
العدد ١٠ — ٣٥ ما نصه قم يا الله فينفض آبوك وينوصَ « مِسَنْئيخَ »
من امامك . بكسر ممال ففتح فسكون فكسر ممال ممدود ففتح . والهمزة
فى الاصل العبرىّ الف والخاء كاف الضمير . اى مشانئوكَ . وقام يقوم
عبرىّ مثله عربيًا . وانفض ينفض من باب ف و ض هو عبريًا بالصاد

ويدخل ايضاً فى مثله عربياً وفى فيص وفيض وفضض . وابى يأبى هو مثله عبرياً « اَبَه » والهاء الف مقصورة غير اَبَهَ يأبه فى اللغتين . وناص ينوص عبرياً بالسين

والشنآن سهولة الامر والراحة والدعة وضد الشدة وضد التباغض . هو عبرياً بتقديم الالف من باب آخر هو « شاَن » بالشين « شَئَنَن » بالفتح ممدود الهمزة وهى فى الاصل العبرى الف — اشعيا ٣٣ — ٢٠ وهو نعت للنوى بمعنى الدار والمسكن فى اللغتين . وهو عبرياً « نوِه » فتح فكسر ممال ممدود والواو ٧ والهاء كالياء المقصورة . والكلام على اورشليم . يعنى انها دار راحة ودعة وطمأنينة وانها كما هو باقى النظم اَهلٌ بمعنى الخيمة وهو الاصل فى الاَهل بمعناه المعروف بل يظعن بمعنى لا فى اللغتين تقريراً وتوكيداً لما قبلها اى لا يتقلقل ولا تقلع اوتاده . وظعن يظعن هو عبرياً بالصاد . وبَلْ هى عبرياً بمد فتح الباء

ووردت الكلمة ايضاً عبرياً مثلها عربياً اى بتقديم الشين ولكن بكسرها « شِنْآن » — مزمور ٦٨ — ١٨ . وقيل انها كناية عن الملائكة . واوّلها المفسرون كالترجمة العربية الى باب « ش ن ه » هو عربياً سنى وثنى . لمعنى التسنّى والتثنية اى الكثرة ولذا عبرت عنها الترجمة العربية بلفظة التكرار . وهو غير ما اراه فالكلمة هنا بالهمز وباب « ش ن ه » مقصور فالهاء الف مقصورة فلابدّ للكلمة من صلة بمعنى الشنآن عربيةً وهى عبرياً كما قدمنا بتقديم الهمز

صبأَ « ص ب أ »

صبأَ كمنع وكرم صبأً وصبوأً خرج من دين الى دين . وصبأَ العدوّ عليهم دلّهم . والظاف والناب والنجم طلع كأصبأَ . والصابؤن يزعمون انهم على دين نوح عليه السلام . وأصبأتم هجم عليهم وهو لا يشعر بمكانهم

الماضى العبرىّ منه « صَبَا » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِصْبَا » كسر فسكون ففتح ممدود . واسم الفاعل « صُوبِا » ضم فكسر الباء ممالين ثانيهما ممدود . والألف لام الفعل . ومعنى الفعل واحد فى اللغتين فصبأُوا عبريًا تقدموا وتجمعوا وأعدّوا انفسهم للجهاد لله والعمل لما يقضى به امر الله وصبأَ الاعداء زحفوا وهجموا

ومنه فى سفر العدد ٣١ — ٧ فصبأُوا على مَدْيَنَ . والكلام على بنى اسرائيل بامرة موسى عليه السلام . ومدين عبريًا بكسر الميم ومد فتح الياء . وفى اشعيا ٢٩ — ٧ « هَصُّبْئِيم عَل أَرِيئِل » اى الصابؤن على أريئِل . بفتح الهاء اداة تعريف فضم ممال مشدّد فكسر ممال فغير ممال ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ ألف . والكلمة الثانية بفتح العين ممدوداً . اى على . ووردت ايضاً بالياء مثلها عربيًا ولكن بكسر اللام ممالاً ممدوداً — ايوب ١٨ — ١٠ . والكلمة الثالثة وهى أَرِيئِل بفتح فكسر فآخر ممال ممدود وهى فى الاصل العبرىّ الف كناية عن بيت المقدس . مركّب من « أَرِى » فتح فكسر ممدود او « أَرْيِه » فتح فسكون فكسر ممال ممدود والهاء لا تظهر . من باب « أَرَه » هو عربيًا

اَرى فالهاء الف مقصورة . يقال اَريتُ الشيءَ اثبتُّه ومكنته واَريت النارَ عظمتها . ومنه فى العبرية الاسد وهو معنى الكلمة هنا لعظمته ومكانته . مضافاً الى الجزء الثانى من الكلمة وهو « اِل » بكسر ممال ممدود وتخفيف اللام هو عربياً الاِلُّ ومنه اللهُ والاصل فى معناه القوة والمقدرة . والليث ايضاً عبرىٌّ ولكنه بالشين ومدّ فتح اللام « لَيِش » والنظم هو انّ الصابئين على بيت المقدس اسدِ الله انما يكون امرهم كرؤيا المنام

والصبُّ اسم الفعل « صبَا » بفتحين ممدود الثانى . وورد بمعنى الجند — سفر العدد ٣١ — ٣ . وبمعنى الجهاد والقتال والحرب — ٤ — ١٩ و ٢٧ . واُطلق على ما بالسموات من كواكب ونجوم — تكوين ٢ — ١ وتثنية ٤ — ١٩ . واشعيا ٣٤ — ٤ وهنا تجد حركة الصاد الكسر الممال بدل الفتح لسبب الاضافة . وانظر ضباَ

صياَ « ى ص اَ »

الصاءة والصاء الماء الذى يكون فى السلى او على راْس الولد كالصاءة . وما يخرج من رحم الشاة بعد الولادة من القذى . وصيّا راْسه بلّه قليلاً او غسله فلم ينقّهِ . والاسم الصيئة

الماضى العبرىّ منه « يَصَا » بفتحين ثانيهما ممدود . وقدمنا فى المقدمة ان كل فعل ياَئىّ الفاء عبرياً هو واويُّها عربياً كورد وعد ولد وحم وسن فهى عبرياً بالياء محل الواو الا يقظ فقد بقى عربياً كما هو عبرياً . والمضارع « يِصِا » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود . وهو عبرياً بمعنى وصى يصى

عربياً كوعى بعى اى خرج واتصل . وايضاً يدخل فى صيا عربياً وهو مانحن فيه . واورده اللسان فى صواَ . ووصىَ الثوبُ عربياً كوجل اتسخ

فمن ذلك فى اشعيا ٤ — ٤ و ٢٨ — ٨ « صُاَه » بضم الصاد فمد الالف والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاءً . بمعنى الصاءة عربياً . وغلب على العذرة . والفسخة العربية قالت قذر . وهو من اصل معنى الفعل عبريًا معنى الخروج والوصول والاتصال وهوهنا عربياً كما قدمنا وصى يصى كوعى ومنه تولّد صياً عربيًا وهو ما نحن فيه وصواَ وهو ما ذكره اللسان ووصيَ وقد تقدم بمعنى اتسخ وصيّاَ يقال صيّاَ النخل ظهرت الوان بسره واضاء يضيء فهو خروج النور ووصوله واتصاله والضوء ضوءً وسيجيء فى محله

وبمعنى الصاءة والصاء والصاة . اى بمعنى القذى والقذر والعذرة ايضاً « صِا » بكسر الاول ممالاً ممدوداً — اشعيا ٣٠ — ٢٢ . وفسره بعضهم بانه فعل امر اى صِ من وصى كوعى اى اُخرج . كذلك فى حزقيال ٤ — ١٢ « صِاَه » كسر ممال فمدّ والهاء لا تظهر وعند الاضافة كما هى هنا تنقلب تاءً

و « صُواِى » ضم ممال فكسر ممدود . بمعنى المتسخ . والجمع « صُواِيم » ضم ممال فكسر ممدود — زكريا ٣ — ٣ . وصفٌ للابجدة جمع بجاد بمعنى الكساء او الثوب . وهو عبريًا « بِغِد » بكسرين ممالين اولهما ممدود . والجمع « بِغَدِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود

ومن ذلك ايضاً فى اشعيا ١١ — ١ وصَى خِطِرْ من جِذْع يِشَاىْ .

وَصَى اى خرج ووصل واتصل فعل ماضٍ هو عبريًا « يَصَا » وقد تقدم والخطْر الغصن وبالفتح الشرف والقدر والمثل فى العلوّ وعبريًا « حُطِر » بضم فكسر ممالين اولهما ممدود . والجذع ساق النخلة ونحوها وعبريًا بكسر ممال ممدود ففتح . ويشاىْ لقب ابى داود عليه السلام . والمراد بالخطْر كما هو ظاهر داود . والنسخة العربيـة قالت يخرج قضيب من جذع يَسَّى . وخرج يخرج هو عبريًا بالحاء كما يدخل ايضًا فى ح ر ج عربيًا . والقضيب من باب ق ص ب فى اللغتين وهو الاصل فى قضب عربيًا بالضاد

فالباب العبرىُّ وهو « يَصَا » هو عربيًا وصى كوعى ويدخل فيما تولّد عربيًا من هـذا الاصل وهو صيأ وصوأ وصيّأ ووصأ او وصى وضوأ وضأضأ

ضأضأ « ى ص ا »

الضِئْضِئ وكجرجير وهدهد وكسرسور الاصلُ والمعدن او كثرة النسل وبركته . هو عبريًا كما قدمنا فى الباب السابق من فعل « يَصَا » ومنه فى اشعيا ٤٤ — ٣ « بِرْخِتِي عَل صِئِصِئَيْخَ » بَرَكتى على ضِؤْضِئِكَ . بكسر فسكون ففتح فكسر ممدود والياء كما فى العربية ضمير المتكلم . والبَرَكة اى بلا اضافة « بِرَخَه » كسر ممـال ففتحان ثانيهما ممدود . واسم علم . وعلى عبريًا « عَل » بمد فتح العين وقدمنا فى باب صبا انها وردت ايضًا بالياء مكسورة اللام ممالاً . والكلمة الثالثة بكسرين ممالين

ففتح فكسر ممال ممدود ففتح الخاء كالكاف ضمير المخاطب المذكر . امّا المؤنث فالسكون . والهمزة فى الاصل العبرىّ الف . والنسخة العربية قالت على ذريّتك . والخطاب من الله سبحانه الى اسرائيل . والمراد بالضِئِضِىء هنا الذرية كالترجمة والنسل وما يتفرع . وهو كما قدمنا من « يَصَا » بمعنى وصى كوعى خرج ووصل واتصل . وهو بلا اضافة « صِئِصَا » كسران ممالان ففتح ممدود . والهمزة فى الاصل العبرىّ الف . والجمع « صِئِصَئِيم » كسران ممالان ففتح فكسر ممدود — اشعيا ٢٢ — ٢٤ . والذريّة وهو ما فى النسخة العربية هى من باب ذرر فى اللغتين مشتق من ذرى فيهما ايضاً

ضباَ « ص ب ه »

ضباَ كجمع ضباً وضبواً وهو ضبىٌ ككريم لصق بالارض والصق واختبأ واستتر ليختلَ . وطرأ واشرف ولجأ ومنه استحيا . واضطّباَ اختفى . انظر صباَ وقد تقدم وفيه فى اللغتين معنى النزال والقتال . وفى زكريا ٩ — ٨ « وِحَنِيتِ لِبِيتِى مِصَّبَه » اى واحنو لبَيْتى مضطَباً . اى يجعل له والمراد به بيت المقدس مختَباً مستتراً كميناً ملجاً يحامى به عن البيت من الاعداء . يعنى انه يحرسه ويحميه . والخطاب لله وحياً على زكريا عليه السلام . والنسخة العربية قالت واحلُّ حول بيتى بسبب الجيش . باعتبار ان الكلمة هى من باب صباَ . وهو فى اللغتين كما تقدم فى محله بمعنى الحرب والقتال والنزال . ولكنّ هذا الباب مهموز والكلمة عبريًا من باب « صَبَه » اى صبا يصبو بالقصر

ومنه عربياً الصبيّ بمعنى النائىء ومنه معنى الحصن او القلعة هنا ثم معنى ضباً عربياً ومنه المضطَّباُ وهو ما ارى ان يكون معنى الكلمة العبرية هنا

وقوله « حنيتِ » فتح فكسران اولهما ممدود والتاء ضمير المتكلم تبنى كما ترى على الكسر . اما تاء المخاطب فكما هى فى العربية على الفتح . وتاء المؤنث ساكنة . اى حَنَيْتُ اَو حنوتُ بمعني اَنعطفُ لبيت المقدس مضطَّباً اى حصناً وحمىً . والصيغة للماضى والمراد به المضارع تحقيقاً له . والبيت عبرياً بمد فتح الباء فكسر الياء . ومضافاً كنطقه العامىّ . واللام فى قوله « لِبيتِى » حرف جر وهى بالكسر الممال والياء ضمير المتكلم مثله عربياً وكسر التاء ممدود

وحلّ يحلُ وكلمة حوْل والجيش واصله من جوش عبرياً كل هذا وهو ما فى الترجمة العربية عبرىٌ مثله عربياً

ضواَ « ى ص ا »

ضوءاً عن الامر تضوءاَةً حاد . والحيدان خروج ووصول واتصال وهو من معانى الباب العبرىّ هنا اى وصى يصى عربياً كوعى وقلنا انه الاصل لما تولّدعنه ومنه ضوءاً وهو ما هنا . وضاء هو لمعنى خروج النور ووصوله واتصاله . وانظر صياً وقد تقدم

طناَ « ط ن ا »

الطِنْ شئ يتخذ للصيد كالربيئة . هو عبرياً « طِنِا » بكسرين ممالين اولهما ممدود والالف لاتؤثر — تثنية ٢٦ — ٢ . والترجمة العربية

قالت سلّة . وهو غير اللفظ فى اللغتين . والسلّة سليلة مغشّاة أدمًا تكون مع العطارين . والأدَم محركة الجلد . وذكر الطِنء هنا هو لمناسبة وضع الفاكهة به

ظما « ص م ا »

ظمىء كفرح عطش او اشدّ العطش . الماضى العبرىّ منه « صَمِا » فتح فكسر ممال ممدود . وظَمِئتُ « صَمِاه » فتح ممدود فكسر ممال فمدّ والهاء لا تظهر — مزمور ٦٣ — ١ . اى ظمئتْ لك نفسى كما هو النظم والخطاب كما هو ظاهر من داود الى الله . والمضارع « يِصْمَا » كسر فسكون ففتح ممدود . وفى اشعيا ٤٩ ـ ١٠ ولا يَظمؤا . لا هى عبريًا كما قدمنا فيما مضى بضم اللام ممالاً ممدوداً . ويظمؤا « يِصْمَاُو » كسر فسكون ففتح ممـدود فضم . اى لا يرغبوا ولا يظمأوا كما هو النظم . ورغب يرغب بمعنى اضطر واحتاج وجاع فى اللغتين وعبريًا بالعين . والكلام على عباد الله راضيًا عنهم تائبًا عليهم . وفى القرآن مثل هذا وهو (لا تظمؤا فيها)

والظمِئ او الظمآن (يحسبه الظمآن ماء) هو « صَمِا » فتح فكسر ممال ممدود — امثال ٢٥ — ٢١

والظمُا بسكون الميم وبفتحها كالظماء « صَمَا » بفتحين ثانيهما ممدود اشعيا — ٤١ — ١٧ . والنظم هو لسانهم بالظماء سنتت . والكلام على العائين البائسين المساكين . والنسخة العربية قالت لسانهم من العطش قد يبس . وسنت يسنت وهو عبريًا نشت هو بمعنى الجدب وقلة الخير

يقال اسنتوا اجدبوا والسنت ككتف القليل الخير والسنُّوت من يصاحبك فيغضب من غير سبب . واللسان عبريًا غلب عليه التأنيث . وهو من لاش يلوش عبريًا اى لاث يلوث عربيًا بمعنى لاك يلوك . ونطقه هكذا « لَشُون » فتح فضم ممال ممدود . ومضافًا بكسر اللام ممالاً بدل الفتح . ويبس ييبس وهو ما فى النسخة العربية عـبرى مثله عربيًا ولـكنه بالشين

والظماءة اسم فعل ايضاً كالظما والظماء هو عبريًا « صِمْآه » كسر فسكون فمد والهاء لاتظهر وعند الاضافة تنقلب تاء — ارميا ٢ — ٢٥ وايضاً « صِمّاُون » كسر ففتح مشدد فضم ممال ممدود — تثنية ٨ — ١٥ مضافةً اليه البرّيّة حيث كان بنو اسرائيل من جملة اوصافها . واسم الفعل هنا اشدُّ معنى من غيره . وورد ايضاً فى اشعيا ٣٥ — ٧ بمعنى اسم مكان والمراد به البرّيّة ايضاً . والنظم هو انّ الله فجّره منابع ماء

عبأ « ع ب ه »

العَباء الاحمق الثقيل الوخم . الماضى العبرى منه « عَبَه » فتحان ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . والمضارع « يَعْبه » فتحان فكسر ممال ممدود . ومنه فى التثنية ٣٢ — ١٥ « عَبِيتَ » فتح فكسر ممدود ففتح . اى عَبِئْتَ . اى صار عباءً . والنظم هو انه سمِنَ عَبِئَ كَسِيَ . وسمن يسمن عبريًا بالشين . وكِسِيَ عبرى مثله عربيًا بمعنى اكتسى . اى اكتسى لحماً وامتلأ . وما اقربه الى غبا يغبي غباوةً فهو غبي اى ضد الذكيّ فلعله مشتق منه . كما انى ارى انّ عبأ بالهمز وهو ما نحن فيه

مولّد من عبا او عي بالقصر وهو ايضاً بمعنى المهموز . وقلت ان المقصور الاصل لان العبريّ مقصور مثله . وبين العَباء الاحمق الثقيل الوخم والغباوة والتعبئَة اى تعبئَة المتاع وغيره وتعبئة الطيب اى صنعه وخلطه كل ذلك بينه وبين بعضه صلة باصل المعنى وهو ثقل الشيء واندماجه فى بعضه وظلمته وكثافته ويرجع كما قدمنا الى فعل واحد هو عبا او عي فى اللغتين

والعباء اى اسم الفاعل هو عبرياً « عَب » بفتح الاول ممدوداً . وهى « عبَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء للتانيث لا تظهر ما لم تنقلب تاء عند الاضافة — ملوك ١ — ١٢ — ١٠ . والنظم هو « قَطَنّى عَبَه مِمتّنى اَبى » اى خنصره اَعباُ من مَتْنى ابيه . والنسخة العربية قالت اغلظ . والخطاب من رِحَبْعام ملك اسرائيل الى رعاياه بعد ان التمسوا منه ان يكون رحيماً بهم ناسبين الى ابيه سليمن القسوة قبله فاجابهم هذا الجواب متبعاً راْى الاحداث تاركاً راْى غيرهم مما اضاع عليه الملك وشتّته

الكلمة الاُولى وهى « قَطَنّى » بفتحين اولهما ممدود فكسر مشدد ممدود من باب « قطن » والياء ضمير المخاطب . هو عربياً قنّ وقنت بمعنى القلة والصغر والحقارة والنحافة . ومن ذلك معنى الخنصر لانه اقلّ واصغر الاصابع . والكلمة الثانية عرفناها وهى اَعباُ . والثالثة « مِمتّنِي » بكسر الميم وهى ميمُ مِن حرف جرّ ادغمت نونها فيما بعدها شددتها بالضم ممالاً فسكون فكسر ممال والياء لسبب الاضافة الى الآب بعدها

فالاصل وهو المتنان مثنى متن « مُتْنَيِم » ضم ممال فسكون ففتح ممدود فكسر ولم يرد الا مثنى هكذا وهما مَتْنا الظهر اى مكتنف الصُلب . ومنه مَتَن ومتن فى اللغتين . والكلمة الباقية وهى « اَبِى » بفتح فكسر ممدود والياء ياء الاضافة وبلا اضافةٍ « آب » بمد فتح الالف

والعِبُ بالكسر الحمل والثقل من اىّ شىء كان . هو عبريا « عَبِى » فتح فكسر ممدود — ايوب ١٥ — ٢٦ . والكلام على الانسان يتهجم على الله . قال النظم بعُنقٍ . ثم عطف عطف بيان بقوله « بعَبِى » اى بعبء ظهر مجنّه . شبّه العنق فى نظر صاحبه بظهر المجنّ ذى العبء . اى الشديد القوىّ الغليظ . والظهر بابه العبرىُ بالصاد . ولكنُ الكلمة هنا « جَبّى » فتح فكسر ممال مشدد ممدود والياء ياء الاضافة الى المجنّ بعدُ . جمع « جَب » بفتح الاول ممدوداً . من باب جبب فى اللغتين بمعنى وجه الشيء وظهره والناتىء منه . ومنه فى العربية الجبوب وجه الارض او ظهرها والجباب الزبد . والمجنُ الترس ونطقهُ العبريُ « مَغِن » فتح فكسر ممال ممدود . ولاضافته هنا الى الضمير شددت النون . والغين جيم مرخّمة . من باب جنن فى اللغتين لانه يستر ويق . ووروده عربياً فى باب م ج ن خطأٌ

وعباَ المتاعَ والامرَ كمنع هيّاَه والجيشَ جهزه كعبّاَه . ورد مثله فى كتب اهل الفقه واللغة اعنى العبرية كما هو ظاهر

وفى سفر الملوك ١ — ٧ — ٤٦ « مَعَبِى هَادَمَه » اى معَابىء الادَمَة بمعنى الارض فى اللغتين . بفتح الميم والعين فكسر الباءِ ممالاً

ممدوداً . والادمة محركة بالفتح مثلها عربياً ولكن بمد فتح الميم . والهاء اول الكلمة للتعريف . والهاء آخر الكلمة للتأنيث لا تظهر مالم تنقلب تاءً عند الاضافة . والنظم بمعابىء الادمة بدخول حرف الباءِ وهي بالكسر المال . والمعنى ما تحويه الارض وما هي معبّاَة به من الاشياءِ . والنسخة العربية قالت ارض الخزف ولعلّه المراد خاصةً . والكلام على ماصنع لبيت المقدس من الآنية من نحاسٍ وغيره في ايّ موضع من الارض صُبّت وسبكت

وفي ارميا ٤ — ٢٩ باؤا بالعابآت . باؤا بمعنى جاؤا ساروا في اللغتين . والعابآت « عَبيم » فتح فكسر ممدود والميم علامة الجمع . والمراد بها هنا طريق الادغال والغابات لكثافتها وظلمتها لئلا يبصرهم احد وهم زاحفون على اورشليم . والكلام على الاعداء . وهنا ترى ان الغابة والغابات من باب عبا او عبى في اللغتين

وعبُ العنان حمله ثقله كثافته ظلمته . وهو « عَب » بفتح الاول ممدوداً . والعنان « هعِنَن » بكسر الهاء ممالاً اداة التعريف ففتحان ثانيهما ممدود . والالف زائدة في العربية ولذا هي رُوعيَ حذفها في طبعة القرآن الجديدة . والعنان الغمام في اللغتين . والكلام على الله سبحانه يتجلى فيه ليوحي الى كليمه عليه السلام — خروج ١٩ — ٩ . والنسخة العربية قالت في ظلام السحاب . والظلام بابه العبريّ بالصاد . والسحاب من باب س ح ب في اللغتين . وانظر عبب وغبب

فراَ « ف ر اَ »

الفراُ كجبل وسحاب حمار الوحش . هو عبريًا « فِرا » بكسرين ممالين اولهما ممدود وكنطق P مالم يتقدمها احدحروف « اهوى » فتترخم فاء — ايوب ٦ — ٥ . والترجمة العربية فرا بالقصر والصواب الهمز. وكل الصيد فى جوف الفرا اصله الهمز . والالف عبريًا همز اما القصر فهاء .
والنظم هو اَينهق فراٌ على سَدَى . اَينهقُ هو « هَيِنْهَق » فتح الهاء اداة استفهام ولعلها الاصل فى هل عربيًا فكسر فسكون ففتح ممدود .
والفراُ عرفناه . وعلى « عَلِى » فتح فكسر ممال ممدود . والسَدَى بمعنى النبات هو « دِشا » كسران ممالان اولهما ممدود . والمعنى ان ايوب انما يشكو ويتوجع لسبب كالفرا اذا كان ما يبتغيه اَمامه فلا ينهق
وورد مضافا الى الانسان تشبيهًا له به كاَنما هو حمار وحشيّ — تكوين ١٦ — ١٢ وايوب ١١ — ١٢ . والجمع « فِرَاِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . ولم نرد ان نرسم الاَلف همزةً بيانًا للاصل العبريّ.
والجمع المضاف الى غيره « فِرْاِى » كسر فسكون فكسر ممال ممدود .
وورد الفراُ ايضًا بالقصر « فِرِه » فالهاء الف مقصورة والنطق واحد .
ارميا ٢ — ٢٤ ولكنها طبعت بالاَلف اى بالهمز

فساَ « ف س ه »

فساَ الثوبَ كجمع شقّه كفسّاَه فتفسّاَ . وتفسّاَ فيهم المرض انتشر . وتفشّاَ بالشين كتفسّاَ . وفشا الامر بالقصر فَشْوًا وفشوًّا

وفشياً انتشر . وتفشّا المرضُ وبهم كثر فيهم وتفشّت القرحة اتسعت

هو عبريًا بالسين وبالقصر « فَسَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء

الف مقصورة . بمعنى فساً وتفساً وفشاً وتفشاً وفشا وتفشّى . ومنه

فى اللاويين ١٣ — ٥ « فَسَه هَنقع » اى فساً او فشا بمعنى انتشر واتسع

فعل ماض فالهاء الف مقصورة . والكلمة الثانية فتح الهاء اداة التعريف

فكسر ممال مشدد ممدود ففتح . والغين جيم مرخمة . من نجع ينجع

فى اللغتين . بمعنى القرحة او الاصابة او المرض . والنسخة العربية قالت

الضربة . والمراد بها ضربة المرض . ومعنى نجع ينجع عبريًا الادراك

الحصول الوصول الدنوّ التماسّ الاصابة والحين من الوقت وفعل الشىء

وتأثيره ومنه اصابة المرض وهو ما هنا . ولا تختلف هذه المعانى عنها

عربيًا . وقد تعدد الباب عربيًا الى نجح ينجح وهو عبريًا بمعنى نطح

والنطح نجاح . والكلام على البرص وتفشّيه والتوقى منه . وانظر ايضاً

٧ و ٨ من الفصل نفسه . والمضارع « يِفْسِه » كسر فسكون فكسر ممال

ممدود والهاء الف مقصورة لا تؤثر على الكسر الممال قبلها . وما فسا

يفسو الا مشتقّ من الاصل فى هذه الافعال فهو من معنى التفتق

والانتشار

فصاً « ف ص ه »

تفصّاً الثوبُ تقطع وبلى وتفسّاً اى تشقق كتفشّاً . وفصى الشىء

بالقصر من الشىء يفصيه فصله . وافصى تخلص من خير او شرّ

كتفصّى . وفصّيته خلّصته . الماضى العبرىّ منه « فَصَه » بفتحين

ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . والمضارع « يِفْصِه » كسر فسكون فكسر ممال ممدود

ومنه فى التكوين ٤ — ١١ « فَصِتَه » فتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود فعل ماضٍ . والضمير للاَدَمة بمعنى الارض فى اللغتين . اى فصاَت او فصت فاها بمعنى فرقته فتحته فصلته وابتلعت دمَ هابيل . يغضب اللهُ عليها وعلى قاين من اجل ذاك ومن اجل قتله اخيه . والفو اى الفم هو عبريًا « فِه » بكسر الاول ممالاً ممدوداً والهاء لا تظهر . ومضافًا الى الارض وهو ماهنا « فِيهَ » كسر الاول ممدوداً ففتح الهاء . وهو هكذا فى جميع احوال الاعراب الثلاث . والترجمة العربية قالت فتحت فاها . وفتح يفتح عبرىٌّ مثله عربيًا

وفى حزقيال ٢ — ٨ « فِصِه فِيخَ » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر . والكلمة الثانية كسر ممدود ففتح الخاء ضمير المخاطب المذكر المفرد . اى افصاْ او افصِ فاكَ . بمعنى افتح شق افرق افصل كما هى المعانى فى اللغتين اى وكُلْ كما هو باقى النظم . واكل يأكل عبرىٌّ مثله عربيًا

وفى المزمور ٢٢ — ١٣ « فَصُوَ عَلَىْ فِيهِم » اى فَصَوْا علىَّ فاهم . يشكوا داودُ الى الله اعداءه بمعنى انهم يُوسعونه هُجرًا وفُحشًا . والنسخة العربية قالت فغروا . وفغر يفغر وهو بمعنى فتح هو عبريًا بالعين . و « فَصُوَ » هو بفتح فضم ممدود . وعلىَّ هو عبريًا بمد فتح اللام وسكون الياء . و« فيهِم » اى فاهم هو بامالة كسر الهاء ممدوداً

وفي المزمور ١٤٤ — ١١ « فِصِنِي وِهَصِّيلِنِي » اى فَصني وا نْصِلني . اى خلّصني ونصّلني نجّني . والخطاب من داود الى الله . « فِصِني » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود فكسر . والكلمة الثانية كسر الواو ممالاً حرف عطف وكنطق ٧ ففتح فكسر مشدد فكسر ممال ممدود فكسر . من باب ن ص ل في اللغتين ومنه انصل بمعنى خلّص نجّى ادرك انقذ وهو ما هنا فالهاء الف الفعل والنون ادغمت في الصاد شددتها

فيا « ف ا ه »

الفأو كالفأي الشق والضرب والصدع . والفيء الرجوع والتحول . (حتى تفيء الى امر الله) والموضع . والفئة الجماعة والطائفة . والفيء الموضع . الماضي العبريّ منه « فَاه » فتح فمد والهاء الف مقصورة اى فأى . وفأى عربياً كفيا . ولعلّ فأى هو الاصل فهو العبريّ . والفئة وهي في باب فأى ايضاً عربياً ينبغي ان تكون منه وحده دون فيا كما تراها فيه هنا . و « فَاه » عبرياً هنا معناه ارتدّ تحوّل ولم يرد الا متعدياً وهو « هِفْاه » كسر فسكون فمد . اى افأى . ومنه في التثنية ٣٢ — ٢٦ « أفئيهم » فتح فسكون فكسران ممالان ثانيهما ممدود والهمزة في الاصل العبريّ الف . اى أفئيهم . قال البعض هو بمعنى يشتتهم الى كل فئة بمعنى الجهة . وقال البعض هو بمعنى يقرضهم ويقطع دابرهم . وقال البعض هو بمعنى يردّهم الى فئة واحدة . والنسخة العربية قالت ابددهم الى الزوايا . وفي العربية فأوته ضربته وفأوت رأسه فلقته او هو ضربك

تحفه حتى ينفرج عن الدماغ ومنه اشتق اسم الفئة . اقول ومقام النظم يدل على ان المعنى معنى الابادة ومحو الاثر . وبدد عبرىٌّ مثله عربياً

والفِئَة عبرياً « فِآه » كسر ممال فمدّ والهاء لا تظهر مالم تنقلب تاء عند الاضافة . وقد وردت مضافة الى الجهات الاربع . كفئة الجنوب — سفر العدد ٣٤ — ٣ . والجنوب « نِغِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وفئة قُدّامُ اى الشرق — سفر العدد ٣٥ — ٥ . وقلت قُدّامُ لان الشرق الاول اى الاسبق ولانه القاعدة فى معرفة الجهات فيبدأُ الانسان به متيمناً اياه ولانّ منه اللفظ العبرىّ وهو هنا « قِدْمَه » كسر ممال ممدود فسكون ففتح والهاء لا تظهر . وفئة اليمّ اى جهة البحر — يشوع ١٨ — ١٤ . واليمُّ عبرياً بمد فتح الياء وتخفيف الميم وتشدد عند الاضافة الى الضمير او فى الجمع وهو « يَمِّيم »

ووردت بمعنى الفرقة القِسم الطائفة القوم الامّة مستقلةً — نحميا ٩ — ٢٢ . وبمعنى الصدّ والجانب — خروج ٢٦ — ٩ . والصدُّ عبرياً بمد فتح الصاد وتخفيف الدال وتشدد عند الاضافة الى الضمير مُبدَلاً الفتح بالكسر . ومن صدد فى اللغتين تفرع ضدد فى العربية فالضِدُّ كناية عن المقابل لغيره كالصدّ امام الصدّ . والجانب من باب ج ن ب فى اللغتين . ومن فئة وجهه معناه من جهة وجهه — لاويين ١٣ — ٤١ . والكلام على الاصلع من جهة الوجه . وفئة الرأس وفئة الذقن — لاويين ١٩ — ٢٦ . والكلام على حلق شعر الرأس مستديراً وحلق الذقن ينهى عنهما . وجمع الفآت « فِاُوت » كسر فضم ممالان ثانيهما

ممدود . ومضافةً « فَاَتِى » فتحان فكسر ممال ممدود — سفر العدد ٢٤ — ١٧ . وهى هنا بمعنى الجماعات

قثا « ق ش ا »

القِثَّاء معروف او الخيار . ورد بصيغة الجمع « قِشُّئِيم » كسر فضم مشدد فكسر ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف — سفر العدد ١١ — ٥ . والكلام على ما اشتهاه بنو اسرائيل من طعام مصر (وقِثّائِها) وارى ان يكون المفرد « قِشُّا » كسر فضم مشدد ممدود والالف بمنزلة الهمزة عربياً ولكنها لا تظهر

والمقثاة موضع القثّاء « مِقْشَه » كسر فسكون ففتح ممدود — اشعيا ١ — ٨ . وتراها بالقصر فهى بالهاء الف مقصورة لا بحرف الالف وهى عبرياً للهمز . اى مقْشَى

قرا « ق ر ا »

قرأه وبه كنصر ومنع تلاه (اقرأْ كتابك) . (اقرأْ وربك الاكرم) كاقترأه . وقرأ عليه السلام ابلغه كأقرأه . وتقرّأ تفقه . وقرأ الشئَ جمعه وضمّه

الماضى العبرىُّ منه « قرَا » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِقْرَا » كسر فسكون ففتح ممدود . ومنه فى ارميا ٣٦—٦ « وِقرَاتَ » كسر الواو ممالاً حرف عطف كنطق ٧ ففتح ممدود الراء والتاء ضمير المخاطب فعل ماض اى وقرأْتَ والمراد به المضارع اى وتقرأً بالمجلّة كما هو النظم . والمجلة الصحيفة والكتاب وهى عبرياً « مِغِله » كسر ممال

فغير ممال ففتح مشدد ممدود والهاء تظهر تاء عند الاضافة

وفى التثنية ٢٠ — ١٠وقرأتَ اليها لسلام . قرأتَ كالتى تقدمت .

واليها « اِليهَ » كسران ممالان ثانيهما ممدود ففتح الهاء ضمير المؤنث

المفرد الغائب كالهاء والاَلف عربياً واَعتقد ان الاَلف فى العربية زائدة

فالاصل الهاء وحدها ضمير المؤنث مفتوحةً وضمير المذكر مكسورةً

بلا ياء . والسلام عبرياً « شَلُوم » فتح فضم ممال ممدود . وهو من اسماء

الاعلام . واللام حرف الجر قبله بالكسر الممال . والكلام على الفتح تدعى

البلاد عنده الى السلم والتسليم والاحوصرت وحوربت

وقراَ باسم الله دعا وبارك وصلَّى — تكوين ١٣ — ٤ . وقراَ عليه

الى الله دعا عليه شراً — تثنية ١٥ — ٩ . وقراَ العانى الى الله دعا واستغاث

واستنجد . والعانى المنكسر الذليل « عَنِى » فتح فكسر ممدود . واقرأ

على القوم اَنذر وبلَّغ — اشعيا ٥٨ — ١ . وقراَ دعا واستدعى وطلب —

استر ٤ — ١١ و ٣ — ١٢

والقراءة « قِريا ه » كسر ممال فغير ممال فمد والهاء تاء عند الاضافة —

يونان وهو يونس ٣ — ١ . وهى هنا بمعنى البلاغ والرسالة يوحى بها

اليه ويبلِّغها

والمقرأ مفعل هو عبرياً « مِقْرَا » كسر فسكون ففتح ممدود بمعنى

المدَعى المحفل المجمع المأذن — لاويين ٢٣ — ٣ و ٢ . وبمعنى القرآن اى

المصحف والكتاب — نحميا ٨ — ٨ . والنسخة العربية قالت السِفر وهو

عبرياً بكسرين ممالين اولهما ممدود

والقرّاؤن بتشديد الراء الفرقة الصغرى من اليهود « قَرَايم » فتحان فكسر ممدود . ويعرفون ايضاً ببنى المقرا

والقارئة طائر اذا راَوه استبشروا بالمطر . هو عبرياً « قُرا » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — صموئيل ١ — ٢٦ — ٢٠ . وهو مما يحلّ اكله . وقيل له ذلك لانه قلّما سكت . والنسخة العربية قالت الحجَل . وانظر قرا او قرى بالقصر وهو عبرياً « قُرَه » فالهاء الف مقصورة

قنا « ق ن ا »

قنا كمنع قنُواً اشتدت حمرته . وقنا فلاناً قتله او حمله على قتله كاَقناه . ورد هذا الباب فى العبرية ولكن بمعنى الغيرة والحسد . ومنه فى التكوين ٣٠ — ١ فقنّاَتْ رحيلُ باختها . اى غارت منها وحسدتها لانها رزقت الذريّة دونها . وفى التكوين ٣٧ — ١٠ فقَنِاَ به اخوتهُ . والكلام على يوسف واخوته بعد اَن قصّ رؤياه . وفى ايوب ٥ — ١ المفتون تميته القناءة . اى الغِرُّ الجاهل تقتله الغيرة والحسد

هذا هو معنى الفعل فى اللغتين اوردته مع ذلك لجواز ان يكون بينهما وآم يزيده غيرى وضوحاً . وربما كان لاشتداد الحمرة وهو المعنى العربىّ مناسبة لما الغيرة والحسد وهو المعنى العبرىّ من التأثير . كما يجوز ان يكون لمعنى القتل وهو ايضاً فى المعنى العبرىّ صلة بالغيرة والحسد فقد قتل قاين اخاه هابيل لغيرته منه وحسده له

والماضى العبرىُّ منه « قِنّا » كسر فآخر ممال مشدد ممدود . اى قنّاَ يتعدىَّ بالباء . والمضارع « يِقَنّا » كسر ممال ففتح فكسر ممال

مشدد ممدود . والقَنَّاءُ اسم الفاعل « قَنَّا » بفتحين ثانيهما مشدد ممدود .
و « قَنُّوا » فتح فضم مشدد ممدود . اى قَنُّوءٌ . والقَنَاءَة او القِنْأَة
« قِنْآه » كسر فسكون فمد

قيأ « ق ى أ »

قاءَ يقيءُ قيأً واستقاءَ وتقيأ . وقيَّأَه الدواءُ واَقاءه . والاسم القياءُ
كغراب . والقيوءُ الكثير القيءِ

الماضى العبرىُّ منه « قَا » بفتح ممدود . وقاءت « قَاَه » بفتح فمد —
لاويين ١٨ — ٢٨ . والضمير هنا للبلاد تقيءُ اَهلها بمعنى تمجهم
وتكتسحهم منها وتُحلُّ غيرهم محلهم غضباً من الله . وفى امثال سايمن
فتَّكَ اكلتَ تقيئنَّه — ٢٣ — ٩ والكلام على الحسود ردىء العين
تأكل طعامه فتقيئنَّه . والنظم العبرىُّ هو هكذا « فِتَّخَ » كسر فآخر
ممال مشدد ففتح الخاء كاف الضمير . واصل حركة الفاء الفتح لولا
الاضافة الى الضمير . والفتُّ عبرياً بمعنى الفتة اى انه مؤنث . و « اخلتَ »
اى اَكلتَ . الخاء كاف مرخمة ممدودة الفتح . و « تِقيئِنَّه » كسر ممال
فغير ممال فمال ممدود ففتح مشدد والهاء ضمير المؤنث المفرد . اى تقيئنَّها .
والهمزة فى الاصل العبرىِّ الف والنون مشددة للتوكيد

والقىْءُ او القُياءُ « قِيا » بكسر الاول ممدوداً والالف لا تؤثر —
اشعيا ٢٨ — ٨ . و « قِا » وزن ما قبله محذوف الياء — امثال ٢٦ —
١١ . والمثل كالكلب يثوب على قيئه احمق يثنِّى حماقته . والكلب عبرياً

« كِلِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود والتشبيه بحرف الكاف مثله عربياً .
وثاب يثوب بمعنى يعود يرجع في اللغتين وعبريا بالشين وهو هنا اسم
فاعل « شَب » بعد فتح الاول اى ثائب . وعلى بمعنى إلى . وقَيْئِهِ هو
عبريا « قِاُو » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود والواو ضمير المذكر
المفرد الغائب كالهاء عربيا

واَقاءَ يُقِئُ او قيّاً متعديا هو « هِقيا » كسر ممال فغير ممال ممدود
والهاء اول الفعل بمنزلة الاَلف من اَقاءَ والاَلف آخر الفعل بمنزلة الهمزة
رسماً لا نطقاً

كساَ « ك س اَ »

كُسْءُ كل شيء وكسوءه مؤخَّره . وكسُ الشهر وكسوءه آخره
قدر عشر بقين منه ونحوها . وجئتك على كسء الشهر وفي كسئِه اى بعد
ما مضى الشهر كله . وجئت في اَكساء القوم اى في مآخيرهم . وكساَه
كمنعه تبعه . وكسءٌ من الليل قطعة منه . والكُسْءُ بالقصر مؤخر العجز
وكل شيء . والجمع اَكساء

الكسء عبريا « كِسِا » بكسرين ممالين اولهما ممدود . ومنه في
الامثال ٧ — ٢٠ ليوم الكسء يبوء بيته . ليوم هو عبريا كالنطق العامي .
والكسء عرفنا نطقه العبري . ويبوءُ بمعنى يرجع او يؤب وهو عبريا
« يَبُوا » فتح فضم ممال ممدود والاَلف بمنزلة الهمزة عربيا رسماً لا نطقاً .
وبيته هو عبريا « بِيتُو » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود والواو ضمير
كالهاء بمعنى الى بيته . قالوا هو اسم ليوم موعدٍ او يوم عيد او موسم

معلوم . والنسخة العربية قالت يوم الهلال . والكلام على البغيّ او من هي في حكمها تستهوي الفتى وتدعوه اليها قائلةً له ان الرجل ذهب بعيداً ولن يعود الا يوم الكُسء . والترجمة بيوم الهلال خطأٌ فهو اول الشهر والكلمة كما رأيت بمعنى آخره او ما يقرب وسترى ما يؤكد هذا المعنى ايضاً في اللغة العبرية في كلمة الكرسيّ وسيجيء مما يدل على ان الكلمة بمعناها واحدة في اللغتين

امّا الكرسيُّ فهو عبريًا « كِسّا » كسر فآخر ممال مشدد ممدود — ملوك ١ — ٢٢ — ١٠ واشعيا ٤٧ — ١ . وانما قيل له ذلك لانه مؤخر الجالس ولم ارَ احداً فطن الى هذا التعليل . واضيف الى الرئاسة والمُلك والعظمة والسيادة . وبمعنى العرش . (وسع كرسيُّه السموات والارض) صموئيل ١ — ٢ — ٨ واشعيا ٢٢ — ٢٣ وصموئيل ٢ — ٣ — ١٠ ومزمور ٤٥ — ٧

كفاً « ك ف ه »

كفاً كمنع صرفه وكبَّه وقلبه كأكفاَه واكتفاَه . واكفاً مال وامال وقلب . وكافاَه دافعه . واكتفاَه تبعه وطرده . والكفء والكفء النظير (كفواً احد) . وكفى بالقصر قام بالامر . وكفاك هذا الامر حسبك (وكفى بالله وليًا) . (وكفى اللهُ المؤمنين شرّ القتال)

الماضي العبريُّ منه « كَفَه » بفتحين ثانيهما ممدود اى كفى بالقصر فالهاء الف مقصورة ولعلّ المقصور في اللغتين اصل المهموز عربيًا والمضارع « يِخفِه » كسر فسكون فكسر ممال ممدود والخاء مرخمة عن الكاف

اى يكفى — امثال ٢١ — ١٤ . والنظم هو انّ العطاء بالستر يكفى او يكفأُ الغضب . اى يصرفه يطرده يُغنى عنه يدفعه يقلبه . والغضب عربياً مشتق من باب غ ض ب فى اللغتين . والكلمة هنا « آف » بمد الالف من باب ا ن ف بمعنى الحميّة والانفة والتأفف والغضب . والنسخة العربية قالت يفثأُ . وفثأ الغضب سكّنه وكسره

كلأ « ك ل ا »

كلأه كمنع كَلأً وكلاءة وكلاءً حرسه (قل من يكلؤكم بالليل والنهار من الرحمن) اى يحفظهم ويحرسهم . وكلأه حبسه . الماضى العبرىّ منه « كَلَا » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِخْلا » كسر فسكون فكسر ممال ممدود والخاء مرخمة عن الكاف . ومنه فى ارميا ٣٢ — ٣ « كِلَاُو » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود والواو ضمير المذكر المفرد الغائب كالهاء المفردة عربيًا اى كلأهُ . واُبدل فتح الاول بالكسر الممال لسبب الاضافة الى الضمير . والكلام على ارميا النبىّ عليه السلام يكلؤه صدقيا هو الملك اى اعتقله وحبسه . وحبس يحبس الاصل فى معناه الشدّ الربط العصب وهو عبريًا بالشين . واسم المفعول اى المكلوء « كَلُوا » فتح فضم ممدود والالف محل الهمزة عربيًا ولكن رسما لا نطقاً — ارميا ٣٢ — ٢ . والميم فى اسم المفعول عربيًا كمقتول ومكلوء ومعصوم ومعصور زائدة والاصل قتول كلوء عصوم عصور كما هو عبريًا

وفى حجّى ١ — ٩ والاصل العبرىّ ١٠ « كِلْاُو » فتح ممدود فكسر ممال فضم ممدود والواو للجمع اى كلؤا . والكلام على السموات

اى كلاَت من الطل ّ بمعنى احتبس مطرها وامتنع . والطَلّ عبريًا بمد الفتح وتخفيف اللام وتشدد عند الاضافة الى الضمير . والنسخة العربية قالت منعت الندى . ومنع يمنع عبرى مثله عربيًا . والندى عبرى ايضًا من باب « نده » اى ندى فالهاء الف مقصورة . وباقى النظم والارضُ كلاَت والبتَها . كلاَت هى عبريًا « كَلِاَه » فتح ممدود فكسر ممال فمد والهاء بمنزلة تاء الضمير اى كلاَت . والارض « آرِص » مدّ فكسر ممال من باب « روص » هو عربيًا روض بالضاد لمعنى الرياضة اى الحركة والدوران . والوالبة فراخ الزرع ومن القوم والبقر والغنم اولادهم ونسلهم اوالزرعة تنبت من عروق الزرعة الاُولى من باب ولب هو عبريًا « يبل » والياء اول الفعل عبريًا واو عربيًا الا يقظ فهو بالياء فى اللغتين وعلى هذا فيكون الفعل العبرى هنا و ب ل . والكلمة « يِبُول » كسر ممال فضم ممدود ومضافةً الى الارض « يِبُولَه » كسر ممال فضم ففتح فسكون الهاء ضمير المؤنث المفرد . بمعني الغلة الثمر الفاكهة الخير وفيض الجد والاجتهاد . والنسخة العربية قالت منعت غلّتها

وفى المزمور ٤٠ — ١٢ لا تكلاْ رحماتك منى . اى عنى . والنسخة العربية قالت لا تمنع رأفتك . وقدمنا فى باب رفاَ يرفأُ ان رأف ربما كان مولّدًا منه . ولا عبريًا بضم اللام ممالاً ممدوداً والالف لا تؤثر على الإمالة . وتكلاْ « تِخْيلا » كسر فسكون فكسر ممال ممدود والالف بمثابة الهمزة عبريًا رسماً لا نطقًا . ورحم يرحم عبرى مثله عربيًا

وسأل داود عليه السلام حين وُلىَ الخلافة من رجل ان يُمدّ الجيش

بشيء من سعته فنهر الرسل وعاب فى حق الملك فهمّ الى قتله فبادرت امرأته وتقدمت اليه تسترحمه ومعها شيء من الإمداد فعفا الملك عن زوجها وحمد الله انها السبب فى حقن دمه قائلاً لها احمد الله انكِ « كِلِتِنِى » بكسر ممال فغير ممال ممدود التاء اى كَلَأْتِنِى . اى حفظته من سفك دم الرجل — صموئيل ١ — ٢٥ — ٣٣

وفى الملوك ٢ — ١٧ — ٤ بَيْتُ الكلْء . بمعنى السجن . والبيت هنا لاضافته كنطقه العامىّ . وغير مضاف بفتح ممدود. فكسر . والكلْء « كِلا » كسران ممالان اولهما ممدود . كبيتِ الكلوء « كِلُوا » كسر ممال فضم ممدود – ارميا ٣٧ — ٤ ونهت التوراة عن الإرباع اى التعشير والتلقيح بين بهيمتين من نوعين وعن توليد زرع من زرع آخر — لاويين ١٩ — ١٩ كالفرس على الاتان يُولد البغل وكالموز ونحوه فهو مولّد معبّرةً عن ذلك بكلمة « كِلْأَيم » كسر فسكون فمد فكسر . مثنى الكلْء . لانّ المولّد مكلوء ممنوع لا يصلح للنسل كالبغل . وقالوا ان توليد الثمر من الثمر مباح وانّ المراد بالنهى بذر بزرين مختلفين معاً فيضرّ احدهما بالآخر . ويبين لى ان الغرض حفظ النوع ومنع الخلط سواء فى الحيوان والزرع

وفى سفر حبقوق ٣ — ١٧ جزرَ من المَكْلاِ ضأنٌ . جزَرَ فعل ماض هو عبريًا بمد فتح الزاى بمعنى نضب ونفد فى اللغتين . والمَكْلاُ « مِخْلاَ » كسر فسكون ففتح ممدود . مفعل اسم مكان . والخاء كاف رخمت . بمعنى الحظيرة وهو ما فى الترجمة العربية . وحظر يحظر مولّد

عربيًا من حصر يحصر فى اللغتين كما تولّد حضر وخضر . والضأن « صُان » على وزن صُون وصوم بلغة العامة . وانقطع ينقطع وهو ايضًا ما فى النسخة العربية عبرىٌ مثله عربيًا . وهو من جملة صلاةٍ لصاحب الرسالة الى الله يشكو اليه القحط والجدب وسوء الحال

وفى كتب الفقه « كِلاِى » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . اى كلْئىٌ نسبةً الى الكلء بمعنى البخيل لانه يكلأُ يده يغلُّها . وظنّها بعضهم كاف التشبيه ولا النافية اى كلا شيٍ . وانظر خلاَ وقد تقدم

لبأَ « ل ب أ »

اللبُ الاسدة كاللباءة واللبوءة واللبوة . وفى باب ل ب و اللبوة كعنوة ويكسر وكسمُرة وكقناة . واللبة واللبُ مخففين الاسدة

هى عبريًا « لَبِيا » فتح فكسر ممدود — اشعيا ٣٠ — ٦ ويوئيل ١ — ٦ . والنسخة العربية قالت اللبوة والاسد . والاسد وهو ما فى النظم « لَيِش » فتح ممدود فكسر اى لَيثٌ

لجأَ « ج أ ل »

الجأَه عصمه وحصّنه اى حماه وحفظه . هو عبريًا « جَاَل بفتح فمد — اشعيا ٤٤ — ٢٣ . والنظم هو « جَاَل الله يعقوب » الجأَه . اى عصمه وحصّنه وحماه وحفظه وانقذه وخلّصه . والنسخة العربية قالت فدى . وفدى يفدى عبرىٌ مثله عربيًا

و « جَاَل » زيد ما باعه عمر استرده من المشترى وردّ اليه الثمن رأفةً بالمالك . اى الجأَ المبيع خلّصه واعاده الى صاحبه رحمةً به — لاويين

٢٥ — ٢٥ . والارملةَ عصمها من الترمل زوجةً له — راعوث ٤ — ٦ .
والمضارع « يِغْاَل » كسر فسكون فمد والغين جيم مرخّمة — لاويين
٢٧ — ٣١

والملجئ اسم الفاعل « جُواِل » ضم فكسر الاَلف ممالين ثانيهما
ممدود — راعوث ٤ — ٢ و ٦ . وبلا واو — تكوين ٤٨ — ١٦

وجاَلت الظلمةُ والغسقُ ايُّوبَ . اى الجاَته عربياً . بمعنى حلّت به
واستولت عليه وكاَنها ملجاً له — ايوب ٣ — ٥

والملجاُ والالجاء المعقل (وظنوا اَن لا ملجاَ من الله الا اليه) . هو
عبرياً « مِغْاَل » كسر فسكون فمد والغين ترخيم للجيم . والتَلْجئَة ان يجعل
ماله لبعض ورثته دون بعضٍ كاَنه يتصدق به اليـه وهو وارثه . هى
« جِئُلّه » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود والهمزة فى الاصل العبرى
الف والهاء لا تظهر وتنقلب تاء عند الاضافة — لاويين ٢٥ — ٢٤ .
امرت التوراة بهذه اللفظة لملكية الارض بمعنى ان لا يكون بيعها بتاً
بل وفائياً ابداً . والنسخة العربية قالت تجعلون فكاكاً للارض . وفكٌ
يفكُ عبرىٌ مثله عربياً

وفى العربية ايضاً جاَل اى مثله عبرياً لفظاً ومعنىً بمعنى جمع . فعبرياً
جاَل الله اسرائيل من التشتت جمعهم وجاَل فلان الارملة ضمّها اليـه
زوجةً . فجاَل عبرياً هو عربياً لجاَ اى الجاَ ويدخل ايضاً فى مثله عربياً
اى فى جاَل

لكاَ «ل ق ه»

لكاَه كمنع ضربه وصرعه اى طرحه على الارض . الماضى العبرىّ منه «لَقَه» بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة اى لَقَى . ورد فى كتب الفقه بمعنى جلد يجلد اى ضرب كالمعنى العربىّ . والاسم منه «مَلْقُوت» فتح فسكون فضم ممدود

متاَ «م ت ح»

متاَ الحبلَ كمنع مدَّه . ومتح الماءَ كمنع نزعه . ومتح صرع وقلع وقطع وضرب . ومتح النهارُ ارتفع . وبئر متوح يُمد منها باليدين . وليل متّاحٌ ككتان طويل . وفرس متّاح مدّاد . ومتا بالقصر كمتاَ

هو عبريًا متح والماضى منه بمد فتح التاء بمعنى متح عربيًا ومتاَ . ومنه فى اشعيا ٤٠ — ٢٢ متح السموات . اى مدّها ورفعها ونشرها كالخيمة كما هو باقى النظم . والخيمة عبريًا «اُهل» مد فكسر ممالان اولها ممدود . وهو الاصل فى معنى الاَهْل عربيًا مسكنًا لهم . وفى التكوين ٤٤ — ٢ «اَمْتَحَت» فتح فسكون ففتحان اولها ممدود . بمعنى الوعاء . والكلام على اوعية اخوة يوسف . ولعله قيل له ذلك لانه يفتح ويمدُّ ويرفع مَلأً له او لانه يشبه البئر المتوح يمدّ منه باليدين

مراَ «م ر ا»

مراَ الطعامُ مثلثة الراء مراءة فهو مرىءٌ هنىءٌ حميد المغبَّة بيّن المراءة . وهنأنى ومرأنى وان افرد فامرأنى . وكلأٌ مرىء غير وخيم

هو عبريًا امرًا « ﻫِمْرِيا » كسر فسكون فكسر ممدود والالف يقابلها الهمزة عربيًا . والمضارع « يَمْرِيا » فتح فسكون فكسر ممدود . واسم الفاعل « مَمْرِيا » وزن ما قبله . ومنه فى كتب الفقه العبرية ممروُن العجول . بمعنى يطعمونها ويشبعونها جيداً . والعجل « عِغِل » بكسرين ممالين اولهما ممدود والغين مرخَّمة عن الجيم . والجمع « عَغَلِيم » فتحان فكسر ممدود

والمريء كامير مجرى الطعام والشراب وهو راس المعدة والكرش اللاصق بالحلقوم . هو « مُرْآه » ضم فسكون فمد والهاء لا تظهر وتنقلب تاء عند الاضافة — لاويين ١ — ١٦

ومرُؤ ككرم مرواةفهو مريء اى ذومروءة وانسانية . وتمرأ تكلفها . تكلم ايوب على النعامة واعجابها بنفسها فقال انها « تَمْرِيا » فتح فسكون فكسر ممدود — ٣٩ — ١٧ . قال المفسرون هو بمعنى تهز اى تتنفش كالهر . وارى انه بمعنى تتمرأ اى تتكلف المرواة تباهيًا واعجابًا بنفسها وتكبراً كما هو سياق النظم

والمرء مثلثة الميم الانسان او الرجل ولا يجمع من لفظه او سُمع مَرْؤُن . وهى بهاء ويقال مَرَة وامراة . هو « مَرا » فتح فكسر ممال ممدود بمعنى السيد وولىّ الامر — دانيال ١٤ — ١٩ والاصل العبرى ١٦ . واضيف الى السموات بمعنى ربّ السموات ذى الجلالة — دانيال ٥ — ٢٣ . وهى « مَرتا » بالفتح ممدود التاء . وكلتاهما وردت مضافة بمعنى صاحب كذا اوصاحبة كذا . والاصل آرامى

وَمَرْاَة كحمزة بلدة . هى « مِرُان » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود ولا تاثير للاَلف mérone — يشوع ١٢ — ٢٠ . وهى بلدة . ومملكة صغيرة للكنعانيين الاقدمين وقيل لها ذلك لمراءة ارضها . وقد تحذف الاَلف

مطاَ « م ط اَ »

مطاَها كمنع جامعها كمطاها . ومطا جدَّ فى السير واسرع . ومطا عينيه فتحهما . وبالقوم مدَّ بهم فى السير . وتمطّى النهارُ وغيره امتدَّ وطال (ثم ذهب الى اهله يتمطى) يتبختر . واصل مطا يمطو مطواً المدُّ

ورد عبرياً مثله عربياً بالمدّ والقصر اى مطاَ ومطا « مطا — مطه » فالاَلف عبرياً همزة والهاء الف مقصورة . ومنه فى دانيال ٦ — ٢٥ ولا « مِطُو » كسر ممال فضم ممدود . اى ولا مَطَوْا او ولا مطاُوا بمعنى لم . والكلام على الذين وشوا فى دانيال الى الملك داريوس ما كادوا يمطون وهى الكلمة العبرية قاعَ الجبّ حتى افترستهم الاسود بعد اَن نجّى الله دانيال منها . ووجه الشبه هنا بين اللغتين هو معنى القرب الدنوّ المسّ الوصول ومنه عربياً الوطء فهو معنى خاصٌّ من عامّ

وفى دانيال ايضاً ٤ — ٢٠ مطت الشجرة الى السماء . اى طالت وامتدت . ومطت بمد فتح الطاء . والكلام على رؤيا الملك والشجرةُ كناية عنه . وفى ٤ — ٨ « يِمْطِا » كسر فسكون فكسر ممال ممدود . بمعنى يمطاُ اى يمتد الى السماء كما هو باقى النظم

ومطّه مدّه والدلوَ جذبه . وتمطّط تمدد . من ذلك « مَطّه » فتح

فكسر ممال مشدد ممدود والهاء لا تظهر . بمعنى الخِطْر الغصن الفرع لانه يمتطّ يمتدّ عن الجذع — حزقيال ٧ — ١٠ . واطلق على العصافرعاً من الاصل — خروج ٤ — ٢ و ٧ — ١٢ . والكلام على العصيّ فى سورة فرعون واُطلق على السِبط اى القبيلة لانها فرع ممتد من اصل — خروج ٣١ — ٢ و ٦ . وعلى صولجان الملك — حزقيال ١٩ — ١٤ . وعلى شوكة الجبّار او الشرير الطاغى — اشعيا ١٤ — ٥ . فمطّ يمطّ يدخل ايضاً فى الباب العبرىّ وهو مطاَ او مطا

ومن معنى الوصول والامتداد جاءت كلمة « مَطَّه » فتحان ممدود فشدد والهاء لا تظهر . بمعنى القاع الحضيض الدرك الاسفل . غير كلمة تحت وهى عبريًا بفتحين اولهما ممدود — الامثال ١٥ — ٢٤ وارميا ٣١ — ٣٦ . وبمعنى فنازلاً او فاقلّ ضد فصاعداً — اخبار ١ — ٢٧ — ٢٣ . وانظر وطاَ

ملاَ « م ل اَ »

ملاَ كمنع مَلْأَوملاءَة . وملىَٔ كسمع . الماضى العبرىّ منه « مَلِا » فتح فكسر ممال ممدود . والمضارع « يِمْلَا » كسر فسكون ففتح ممدود . ومنه فى سفر استير ٧ — ٥ « مِلَاُو لِبُّو » اى مَلاه لُبُّه . كسر ففتح فضم ممال ممدود والواو ضمير كالهاء المفردة اى ملاَه . والكلمة الثانية كسر فضم ممال مشدد ممدود والواو ضمير اى لبُّه . وغيرَ مضاف « لِب » بكسر اللام ممالاً ممدوداً وتخفيف الباء . بمعنى القلب فى اللغتين . والكلام على هامان وزير ازدشير ملك الفرس يأمر بقتل اليهود فقال

الملك وقد نبهته الملكة استر مَن هو الذى ملاه لبه ان يفعل ذلك . ويجوز ان يكون بمعنى مالاه لبه بمعنى شايعه وجرّاه . والنسخة العربية قالت يتجاسر قلبه

وفى النشيد ٥ — ٢ امتلأ طلاً « نِملاَ طَل » كسر فسكون ففتح ممدود . والطلُ الندى وهو عبريًا بعد فتح الطاء وتخفيف اللام مالم يضف الى الضمير فيشدد

وفى التكوين ٢٥ — ٢٤ ملأت ايامها لتلد . بمعنى امتلأت اى وفت وكملت وحان وقت وضعها . والكلام على ربقة امرأة اسحق تلد توأمين عيسو ويعقوب

وفى ايوب ٣٢ — ١٨ « مَاتِي مِلّيم » بفتح فكسر ان اولهما ممال ممدود. اى مُلئتُ . وهو محذوف الهمزة اى الالف . والكلمة الثانية بكسرين ثانيهما مشدد ممدود . جمع « مِلَّه » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر مالم تنقلب تاء عند الاضافة . بمعنى الكلمة . ومنها الملة اى النِحلة العقيدة لانها كلمة من الله . (واتبع ملة ابراهيم حنيفاً) من باب م ل ل فى اللغتين (وليُملِل الذى عليه الحق) والنسخة العربية قالت ملآن اقوالاً . وليس هو اسم فاعل فى الاصل العبرى كما هو ظاهر . والكلام لِإليهو يقول فى محاورة اخوانه ايُّوبَ دعونى انا ايضاً اتكلم فقد بلغ الكلام من نفسى مداها

والملآن « مَلِا » فتح فكسر ممال ممدود — تثنية ٣٣ — ٢٣ . اى ملآنٌ بركةَ الله كما هو النظم . من دعاء موسى الى الاسباط الاثنى عشر

وهو هنا الى نفتالى احدها . والبركة عبريا « برخه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . ومضافةً كما هى هنا « برْكة » كسر فسكون ففتح ممدود وفى الجامعة ١ — ٧ كل الاودية تذهب الى اليمّ واليمُّ غير « مَلِا » اى غير ملآن . اى لا يمتلئُ . يذكر سليمن عجائب الله تسبيحاً له . واليمُّ البحر فى اللغتين وهو عبريا بمد فتح الياء وتخفيف الميم مالم يضف الى الضمير او يجمع فيشدد

والمِلءُ بالكسر اسم ما يأخذه الإناء اذا امتلأَ (مِلءُ الارض ذهباً) والمِلاءة هيئة الامتلاء ومصدر ملاَه والكظّةُ من الطعام اى ما فوق الشبع . هو عبريا « مِلُا » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود — خروج ٩ — ٨ . اى مِلْءُ حفانكم كما هو النظم . والحِفان عبريا « حُفْنَيِم » ضم ممال فسكون ففتح ممدود فكسر . وهى صيغة تثنية كالعينين والاذنين واليدين والرجلين . والحفنة الواحدة « حُفِن » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . والنسخة العربية قالت ملأ ايديكم . والخطاب من الله الى موسى وهارون يملآن حفانهما من رماد الاتون ويذريانه نحو السماء فيصاب به فرعون وملؤُه دماملَ من جملة المعجزات العشر

وفى صموئيل ١ — ٢٨ — ٢٠ مِلأَ قامته . والكلام على شاوُل ينفل اى يسقط ويقع الى الارض مِلأَ قامته اى وهو واقف . وذلك حينما بلّغه صموئيل النبيُّ انذار الله اياه بسوء المصير . والقامة « قُومَه » ضم ممال ففتح ممدود . ومضافةً كما هى هنا « قُومتُو » ضم ممال ففتح فضم ممال ممدود والواو الثانية ضمير والاُولى واو الفعل فهو قام يقوم

وانه لحسن الملاءة اى امتلاء حسن . هى عبريا « مِلاَه » كسران ممالان فمد والهاء للتانيث لا تظهر ما لم تنقلب تاء عند الاضافة — تثنية ٢٢ — ٩ . والنسخة العربية قالت الملْء . والملْء هو غير الكلمة هنا كما هو ظاهر . والكلام على الزرع نهياً عنه صنفين معاً وتقدم بيان هذا فى باب كلاَ . يقول النظم والا تقدُسُ الملاءة . قالوا تقدس بمعنى تحرم على صاحبها . اقول ولعله من افعال الاضداد اى تعدُّ سُحتاً

والملأُ التشاور والاشراف والعِلْيَةَ والجماعة والقوم ذوو الشارة والتجمع والخلق والظن والطمع (الم ترَ الى الملإ) اى الملائكة . واحسنوا املاءكم اى اخلاقكم . هو عبريا « مِلُّا » كسر فضم مشدد ممدود والالف بمنزلة الهمزة عربياً ولكن رسماً لا نطقاً . ومنه فى اللاويين ٨ — ٣٣ . « يمِى مِلُّئيخِم » اى ايام مَلئِكم . بكسرين ممالين ثانيهما ممدود جمع يوم مضافاً وهو عبرياً كنطقه العامىّ . والجمع غير المضاف « يَمِيم » فتح فكسر ممدود ولا تشدد الميم الاولى والا كانت بحاراً جمع يَمّ . والكلمة الثانية كسر فضم مشدد فكسران ممالان ثانيهما ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ الف والخاء والميم ضمير المخاطب المذكر الجمع . والخطاب من موسى عليه السلام الى الكهنة لا يبارحوا المسجد الحرام سبعة ايام الى ايام مَلئهم . يعنى ايام إشرافهم وعليّتهم . والترجمة فى النسخة العربية قالت مَلْئِكم بسكون اللام والصواب الفتح

نبأَ « ن ب أ »

انبأه النبأَ اخبره الخبر (عن النبإ العظيم) . وانبأه به كنبّأه

(فننبئكم بما كنتم تعملون) . الماضي العبريّ منه « نِبَّا » كسر ففتح مشدّد ممدود اي نَبَّأَ . ومنه في ارميا ٢٠ — ١ « نِبَّا » اي انّ ارميا عليه السلام نبّأ عن الله كذا وكذا كما هو النظم . والنسخة العربية قالت يتنبّأ . وتنبّأ يتنبّأ بناء آخر عبريّ ايضاً سيجيء بعد . والمضارع « يِنَبِّا » كسر ففتح مشدد ممدود نوعاً فكسر ممال ممدود . ويتعدى بالى وبحرف اللام وعلى — حزقيال ٣٦ — ١ وعاموس ٧ — ١٦ وقد ورد بلا تعدية نحو « هِنَبِّا » كسر ففتح مشدد فكسر ممال ممدود والالف لا تؤثر وهي مكان الهمزة عربياً اي وقل كذا وكذا — حزقيال ٢١ — ٣٣

واسم الفاعل اي المنبّئ « نِبَّا » كسر ففتح مشدد ممدود — ارميا ٣٢ — ٣ . والجمع « نِبِّئِيم » كسر فآخر ممال مشدد فغير ممال ممدود . والهمزة في الاصل العبريّ الف — ارميا ٢٧ — ١٠ . والجمع المضاف « نِبِّئِي » كسر فآخران ممالان اولهما مشدد وثانيهما ممدود — ارميا ٢٣ — ٢٦ وهو مضاف هنا الى الشُقر كصرد بمعنى الكذب وعبرياً بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف يبدل كسر الشين بالفتح

وتنبّأ ادّعى النبوءة . هو عبرياً « هِتْنَبَّا » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود والهاء اول الفعل بمنزلة الالف عربياً فان تنبّأ اصله اِتنبّأ . ولكنّ المعنى العبريّ لادعاء النبوءة بل ايضاً التنبّؤ الصحيح او الاستعداد والتهيّؤ له — صموئيل ١ — ١٠ — ٥و٦ وسفر العدد ١١ — ٢٦ و ٢٧ . وفي ارميا ٢٩ — ٢٦ « مِشُجّع ومِتْنَبّا » بكسر

ممال فضم ففتح مشدد ممدود بمعنى المُشْجَع وهو المنتهى جنوناً من باب ش ج ع فى اللغتين . والكلمة الثانية كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود بمعنى مدّعى النبوءة . والنسخة العربية قالت مجنون ومتنبّئ . وجنّ يجنّ عبرىّ مثله عربياً واَصل معناه الستر وهو المعنى العبرىّ ومنه المجنّ والجنّة فى اللغتين لمعنى الوقاية والحماية والستر والظل . والنظم هو انهم يدّعون ذلك على النبيّ يقولون انه مُشجع ومتنبّئ يزعم نفسه نبياً

وفى ارميا ٢٣ — ١٣ « هِنبأوُ ببَّعَل » كسر ففتح مشدد فكسر ممال مشدد فضم ممدود . اى اِنبأوا . والكلمة الثانية بالفتح مشدد الثانى ممدوده اى بالبَعْل وهو صنم فى اللغتين . والاصل ثبوت الهاء اداة التعريف بعد الباء الاُولى حرف الجرّ ادغمت فى باء الاسم شددتها كقولك بالشمس تنطقها محذوفة اللام

والنبيء والنبيّ المخبر عن الله تعالى . وترك الهمز المختار . وفى الحديث انا نبيّ الله . والجمع انبياء ونبيّون (واذ اخذ الله ميثاق النبيين) هو عبرياً « نَبِيا » فتح فكسر ممدود والاَلف بلا همز وانما تهمز فى الجمع — تكوين ٢٠ — ٧ . واذا اضيف النبيّ عبرياً ابدل فتح النون بالكسر الممال . والجمع « نِبِيئِم » كسر ممال فآخران غير ممالين ثانيهما ممدود والهمز فى الاصل العبريّ الف — سفر العدد ١١ — ٢٩ . ومضافاً « نِبِيئِى » كسر ممال فغير ممال فممال ممدود

والنبوءة « نِبُوآه » كسر ممال فضم فمد والهاء لاتظهر وانما تنقلب

تاء عند الاضافة — اخبار ٢ — ٩ — ٢٩ و ١٥ — ٨ . وفى كتب الفقه ايضاً « نِبيوُت » كسر ممال فغير ممال فضم ممدود

ندا « ن د ه »

نداه كمنعه كرهه . ونَدَه ينده زجر وطرد وساق . وندا الشئ تفرق . ونَدَّيت الابل اخرجتها من الحمض الى الخُـلّة . ونَدِيُ الصوتِ بعيده . والندى المطر والبلل

الماضى العبرى « نَدَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة اى ندا . فهو يدخل فى مثله عربياً وفى نده ونداً . وهو غير ندد وناد ينود فى اللغتين

ومعناه العبرىُ كالعربىّ الـكُره والتجافى . والبذْو والتبذوالابعاد والاقصاء . ومنه فى عاموس ٦ — ٣ « مِنَدّيم » كسر ممال ففتح فكسر مشدد ممدود . جمع « مِنَدّه » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . بمعنى مُنَدٍّ . اى مُندُون . من ندّى يندّى بمعنى يستبعدون وينكرون ويغفلون عن تقلبات الايام ويظنون انّ ما هم فيه من النعيم والرخاء يبقى ويدوم

وفى اشعيا ٦٦ — ٥ « مِنَدّيخِم » كسر ممال ففتح فكسر مشدد فكسر ممال ممدود . اى مُندّوُكم او مُندُوكم بمعنى الـكارهين الجافين لكم لايمانكم بالله انه ينصركم وهم يخذلون

وفى كتب الفقه العـبرية نَدّوا الآثم الفاسق تجنبوه وجافوه واعتزلوه اياماً ازدراءً به وعقاباً له . والاسم « نِدّوى » كسرفضم مشدد

ممدود فسكون . وما اقربَه الى ندّد به تنديداً اى صرّح بعيوبه واَسمعه القبيح

وفى اللاويين ١٥ — ٢٦ و ١٨ — ١٩ « نِدَّه » كسر ففتح مشدد ممدود بمعنى النِدَّةِ . اسم لمعنى الحيض والطمث ونجاسته واذاه من معنى الكراهة والاجتناب او لمعنى الندى اى نزول الدم فنَدِيَ يندى عرياً تصبَّب وسال كنزاً ينزو . وفى سفر العدد ١٩ — ٩ ماء النِدَّة بمعنى الماء المعزول او الذى يُصبُّ ويسكب رشاً او لتندية الخطيئة به اى تكفيراً لها ولعلّ هذا المختار

وتندّى تسخّى واَفضلَ كاَندى فهو ندىُّ الكف . واندى كثر عطاياه . منه فى حزقيال ١٦ — ٣٣ « نِدِه » بكسرين ممالين اولهما ممدود والهاء ياء مقصورة . بمعنى الندى والعطاء . والجمع « نِدَنِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . والنسخة العربية قالت هدية وهدايا

نساَ « ن س ا — ن ش ه »

نساَه كمنع زجره وساقه واَخّره نَساً ومنساً كاَنساَه . وكلاَه . ودفعه عن الحوض . وخلطه . ونساْته البيعَ وانساْته وبعته بنُساَة بالضم ونسيئَة باَخَرَةٍ . والنسىء الاسم منه . واَنساَه ساَله ان يُنسئه دَينه بمهله

الماضى العبرىُّ منه « نَشاَ » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِشّاَ » كسر ففتح مشدد ممدود مدغم النون . واماّ انساَ اَعنى الرباعىّ فهو « هِشّاَ » كسر ففتح ممدود . والمضارع اى يُنسئُ هو « يَشّيا »

فتح فكسر مشدد ممدود . وهو عبرياً بمعنى النخس والنخش والنغش اى الحث والسوق والدفع والحمل على فعل الشئ . ونخس ونخش ونغش هى عبرياً « نغش » ومن هنا جاء معنى النسيئة اى الدين والدائن لانه سوق للمدين على الوفاء

ومنه فى التكوين ٣ — ١٣ « هَنّحَش هِشّيأَ نى » بالفتح مشدد النون ممدودة والهاء اداة تعريف . وآخر الكلمة دائماً ساكن مالم ننبه الى غير ذلك . اى الحنش بتقديم النون . بمعنى الحيّة . والكلمة الثانية كسران ثانيهما مشدد فمد فكسر النون . اى انسأني بمعنى حملنى ساقنى دفعنى . وهو اعتذار من حوّاء عن اكلها من الشجرة . والنسخة العربية قالت الحيّة غرتنى . وغرّ يغرّ فى العربية مولّد من باب ع ر ر فى اللغتين

وفى ارميا ٢٣ — ٣٩ و « نَشِيتِ » فتح فكسران اولهما ممدود من نسى ينسى هو عبرياً بالشين . اى ونسيتُ . فتاء المتكلم عبرياً تبنى على الكسر اما تاء المخاطَب فعلى الفتح مثلها عربياً . وتاء المخاطَب المؤنث على السكون . والمراد المضارع اى وانسى ايّاكم كما هو النظم « نَشأُ » فتح فضم ممال ممدود . اى نَسأْ مصدر من الفعل الذى نحن فيه والخطاب من الله وعيداً ونذيراً . يعنى انه ينساهم ناسئاً لهم اى ممهلاً اياهم مؤخراً لهم منتظراً عليهم او زاجراً لهم طارداً سائقاً دافعاً اياهم عن ارضهم . والنسخة العربية قالت وانساكم نسياناً . وهو خطأٌ فان المصدر العبرىّ هنا هو بالهمز « نَشأُ » لا « نَشهُ » بالقصر فالالف همز والهاء قصر . وإعمال الكلام اولى من اهماله او اولى من ظنّة اللحن . وما اشبهه بقوله

(فذوقوا بما نسيتم لقاء يومكم هذا انّا نسيناكم)

وفى اشعيا ١٩ — ١٣ « نِشّاُو » كسر فآخر ممال مشدد فضم ممدود . اى نُسّئوا . مبنى للمجهول . بمعنى انساقوا اندفعوا غرورًا او خواطوا فى عقولهم . والنسخة العربية قالت انخدعوا

وفى ارميا ٤ — ١٠ « هَشّا هِشّاتَ » فتح فكسر ممال مشدد ممدود . مصدر اى إنساء . والكلمة الثانية كسر فآخر ممال مشدد ممدود والالف لا تؤثر والتاء بالفتح ضمير المخاطب . اى انسأتَ . اى انسأتَ انساء . يعنى انه حمل القوم وساقهم على اعتقاد السلم والامان واذا بالحرب والقتال يصل الى الحلقوم . والنسخة العربية قالت خداعاً خدعتَ

واسم الفعل « مَشّاُون » فتحان ثانيهما مشدد فضم ممال ممدود . بمعنى الإنساء — امثال ٢٦ — ٢٦ . والنظم هو إنّ من تتخفّ شناءته بانساء ينجلِ خبثُه جهرةً بين الملإ . بانساء اى بكلء البغضاء واسرارها فى النفس او بخلطها بالمودة رياء . كقول الشاعر :

ومهما يكن عند امرىء من خليقة وان خالها تخفى على الناس تعلمِ

ومن معنى البيع نسيئةً وانساء الدَيْنِ ورد عبريًا اسم الفاعل اى الناسىء بمعنى الدائن « نُوشِا » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — صموئيل ١ — ٢٢ — ٢ . اما لانه يحمل المدين ويسوقه على الوفاء . واما لانه يمهله وينتظر عليه حتى يفى مما هو من جملة معانى الفعل عربيًا . وورد ايضًا بالقصر « نُشِه » والنطق واحد . والفعل الماضى منه اى نَسَاَ او انساَ « نَشَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة اى

نَشَى. بمعنى أدان اقرض فهو « نُشِه » — مزمور ١٠٩ — ١١ وهو هنا بواو بعد النون « نُوشِه » والنطق واحد . وبلا واو — خروج ٢٢ — ٢٤.وفى ارميا ١٥— ١٠ لم أَنسأْ ولم ينسأُوا بى . اى لا أَقرضونى ولا أَقرضتهم او لا طالبونى ولا طالبتهم . ومنه النَسيئَة او النُسأَة او او النَسِيء البيع وتأْخير الثمن . هو عبريًا كالفعل هنا بالقصر مثله « نِشِى » بكسرين ممالين اولهما ممدود . بمعنى الدَيْن او القرض او الواجب اللازم وفاؤه — ملوك ٢ — ٤ — ٦ . امّا المهموز فهو « مَشّا » بفتحين ثانيهما مشدّد ممدود — نحميا ٥ — ٧ وفى النسخة العربية الربا . و ١٠ — ٣١ والنسخة العربية الدَيْن. والربا عبريًا « تَرْبِيت » فتح فسكون فكسر ممدود . من ربا يربو فى اللغتين . والدَيْن من دان يدين هو عبريًا دان يدون كقام يقوم بالواو . واقرض يقرض هو عربيًا مولَّد من قرص بالصاد فى اللغتين

نشاَ « ن س أ »

نشاَ كمنع وكرم نشأً ونشوءًا ونشاَءةً حيَ وربا وشبّ . ونشاَت السحابة ارتفعت . (وله الجوار المنشآت) بفتح الشين بمعنى السفن المرفوعة الشُرُع . وبكسرها بمعنى الرافعات . وانشاَ الخلق بداَه . وانشاَ يحكى جعل . وانشاَ الحديث وضعه . وتنشّاَ لحاجته نهض ومشى . و (انشاَكم من الارض) رفعكم

الماضى العبرىّ منه « نَسَا » بفتحين ثانيهما ممدود . اى نشاَ متعدٍّ بمعنى حمل رفع . وذنبه غفره له . وذنبَ غيره تحمّله . ومثله وضعه

واَورده . ونشاَ القاضى وجه احد المتخاصمين حيّاه واَعانه على الآخر .
والمضارع « يِسّا » كسر ففتح مشدد ممدود اصله بالنون قبل السين ادغمت فيها شددتها . واسم الفاعل « نُوسِا » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — التكوين ٣٧ — ٢٥ والملوك ١ — ١٠ — ١١ والقضاة ٩ — ٥٤ والمزمور ٧٢ — ٣ والخروج ١٠ — ١٣ وسفر العدد ٢٤ — ٣ واللاويين ٥ — ١

وينشئ اللهُ فِناءه اليك . يتطلع لك ويبدى عطفه عليك ويرضى عنك — سفر العدد ٦ — ٢٦ . ونشاه فى حقوه حمله فى حضنه كالرضيع ١١ — ١٢ . والَوْتُ نَشاْ . تعبتُ وعييت حملا — اشعيا ١ — ١٤ . ولا تنشؤا عليه خِطاً . لا تجعلوا ولا تحسبوا — ٣٢ . ولاويين ٢٢ — ٩ . ونشاه لبّه على كذا حمله قلبه وساقه اليه — خروج ٣٨ — ٢١ وملوك ٢ — ١٠ — ١٠ . والله ناشئ الذنوب . غفار رحيم — خروج ٣٤ — ٧ بمعنى انه يحملها ويرفعها اخذاً لها

و « سَوُئْنِى » فتح فضم ممدود فكسر . اى انشؤنى فاتكلم كما هو النظم بمعنى احتملونى — ايوب ٢١ — ٣ . ونشاَ رجليه وهلك . حملهما وسار . كقولك عربياً تنشاَ لحاجته نهض ومشى كما هو المعنى العبرى . والرِجْل « رِغِل » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف تفتح الراء بدل الكسر . والغين ترخيماً عن الجيم . وهلك يهلك عبرياً ذهب ومضى وسار ومشى وانصرف . وبمعنى الهلاك والانقراض والموت وهو ما فى العربية غالباً — تكوين ٢٩ — ١

ونشاَ عينيه . رفعهما وتطلّع — تكوين ٣١ — ١٠ ومزمور ١٢٣ — ١ . ويدَه الى السماء . رفعها واقسم بالله كما هو النظم — تثنية ٣٢ — ٤٠ . ولا تنشأ اسم الله للسوء . اى لاتحلف به باطلاً — خروج ٢٠ — ٧ . والسوء فى اللغتين بمعناه وقد تقدم

وورد لازماً ايضاً اى غير متعدٍ . ومنه فى حبقوق ١ — ٣ « يِسَّا » كسر ففتح مشدد ممدود . بمعنى ينشأُ اى يحدث . والكلام على الرَيب بمعنى الخصام والجدَل اى انه ينشا ويتولد

والناشىء الغلام الحسن الشابُّ بلغ قامة الرجل هو « نَسِيا » فتح فكسر ممدود . ومعناه العبرىُّ السرىُّ السيد الرئيس الزعيم الكبير الخليفة — تكوين ٢٣ — ٦ ولاوين ٤ — ٢٢ وسفر العدد ٧ — ١١ . ومنه اسم الناسى من اسماء الاعلام . وخصّ به الاكبر او الاليق من ذريّة داود خليفةً له فى الارض . وهو من العلاء والرفعة معنى الفعل فى اللغتين

و « نِسَّا » كسر ففتح مشدد ممدود . بمعنى الرفيع العلىّ العظيم الكبير — اشعيا ٥٧ — ١٥ وهو صفةٌ لله عزّ وعلا

والنَشْءُ السحاب المرتفع وكل ما حدث بالليل وبداَ . والنشيئةَ ما نهض من كل نبات . هو عبرياً « سِيا » كسر ممدود . ومنه فى ايوب ٢٠ — ٦ ولئن علا الى السموات « سِياو » كسر فضم ممال ممدود والواو ضمير المذكر المفرد الغائب اى نَشْوُه . بمعنى العلاء والرفعة والنهوض والكلام على الفاسق الجانف مهما علا فى قدره او ارتفع لابد يوماً من علاه ان يقع . والجانف كالحانف بمعنى الجائر وعبرياً بالحاء « حَنِف »

فتح فكسر ممال ممدود . وايضاً « بِسئِة » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود والهمز فى الاصل العبرىّ الف — تكوين ٤٩ — ٣ وايوب ١٣ — ١١ بمعنى العلاء والرفعة والقبول والحظوة والزلفى

نصاَ « ن ص اَ »

نصاه كمنع اخذ بناصيته وزجره ودفعه . الماضى العبرىّ منه « نَصَا » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِنْصَا » كسر فسكون ففتح ممدود . والمصدر « نَصُا » فتح فضم ممال ممدود . ومنه فى ارميا ٤٨ — ٩ « نَصُا تِصِا » مصدر وقد تقدم . والكلمة الثانية بكسرين ممالين ثانيهما ممدود . فعل مضارع بمعنى تَصِي كتعِي اى تخرج تصل تتصل فى اللغتين وقد تقدم فى صَيَاَ . والكلام على مملكة موآب . يعنى انها تُدحر وتُغلب على امرها نَصْاً وتقفر ارضها كما هو النظم . والنسخة العربيـة قالت تخرج طائرة . وهو غير اللفظ والمعنى فى اللغتين . وطار يطير بابه العبرىّ « طور » بالواو . وعاف يعوف عبرىّ ايضاً بمعنى طار

وهذا الباب فى اللغتين هو غير نضا ينضو وهو عبرياً مثله بالقصر ولكنه كأصله بالصاد « نصَه » فالهاء الف مقصورة . يقال نضاه من ثوبه جرّده . ونضا الفرسُ سبق . ونضا السيف سلّه كانتضاه . ونضا البلادَ قطعها . والخضابُ ذهب لونه والماءُ نشف . ومنه فى المراثى ٤ — ١٥ « نَصُو » فتح فضم ممدود . وعند الوقف يتقدم المدّ الى النون . فعل ماض بمعنى نَضَوْا . اى ذهبوا ونضبوا وانقطعوا . والنسخة العربية قالت هربوا . وهو غير اللفظ بمعناه فى اللغتين . وكأنما المترجم ظنّ

الفعل ناص ينوص وهو ظنٌ خطأٌ فانه فعل آخر ثم هو عبريًا بالسين لا بالصاد

نكاَ « ن خ ا »

نكاَ القرحة كمنع قشرها قبل أن تبرأ فنديت . ونكاَ العدوَّ لغة فى نكيتهم . ونكاَت فى العدوّ نكاية هزمته وغلبته . وهكَه سحقه . وبالسيف ضربه . والهكُ مداركة الطعن بالرماح . فهى ثلاثة ابواب نكاَ ونكى وهكّ . وهى فى العبرية « نَخَا » اى نكاَ و « نَخَه » اى نكى بالقصر . امّا هكّ فهو من المقصور كما سيجىء

فامّا نكاَ فقد وردمنه « نَخِا » فتح فكسر ممال ممدود . بمعنى المنكوء الكسير القلب . وهى « نِخِاَه » كسران فمد والهاء للتانيث لا تظهر مالم تنقلب تاءً عند الاضافة . صفة للروح . اى منكوءة كسيرة امثال ١٥ — ١٣ . والنظم هو انّ القلب السمْح بمعنى الفرح فى اللغتين يُطيب الوجهَ وبغضب القلب رُوحٌ « نِخِاَه » . اى رُوح منكوءَة . اى وبغضب القلب تُنكأُ الروح . واسم الفعل اى النكْ وهوعبريًا بمعنى انكسار القلب ورد بصيغة الجمع « نِخَئِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود—اشعيا ١٦ — ٧ . والهمز فى الاصل العبرىّ الف . والمفرد « نِخِا » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود

ومن نكاَ اعنى المهموز وهو ما نحن فيه ورد ايضاًمشدداً اى نكّاَ ينكّئ فهو مُنكّاً . ومنه فى ايوب ٣٠ — ٨ « نِكّاُو » كسر فآخر ممال مشدد فضم ممدود . اى نُكّئوا من الارض كما هو النظم . بمعنى

ضربوا وغُلبوا وهزموا واُجلوا عن البلاد . والنسخة العربية قالت سيطوا من الارض اى ضُربوا بالسياط . وهو خطأٌ بدليل قوله من الارض ثم هو غير اللفظ والمعنى فى اللغتين ثم ان الضرب والسوط ابواب اخرى فى اللغتين

امّا هكّ عربيًا وقلنا انه من الباب المقصور عبريًا فهو « هِكّه » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء الف مقصورة — صموئيل ١ — ١٨ ٧ ويشوع ١١ — ١٠ . بمعنى ضرب بالسيف وغلب وهزم . وهكّ بالمزلج فى القِدر ضرب فيها يغترف — صموئيل ١ — ٢ — ١٤ والمزلج من ز ل ج فى اللغتين بمعنى المنشل وهو ما فى النسخة العربية اى ما يُنشل به اى ما يعرف فى لغة المائدة بالشوكة . وهكّ كفًا على كفٍّ ضرب بهما وخبّط وصفّق — حزقيال ٢١ — ١٦ و ٦ — ١١ وملوك ٢ — ١١ — ١٢ . وهكّ البيتَ رشيشًا هدمه وعفّاه — عاموس ٦ — ١١ . ورشيشًا وهو عبريًا بالسين بمعنى الرشاش اى كرذاذ المطر . وهكّه الاسد افترسه — ارمياه ٥ — ٦ . وهكّهم الله بكذا داءٍ او مرضًا اصابهم وابتلاهم — عاموس ٤ — ٩ وتكوين ١٩ — ١١ وصموئيل ١ — ٥ — ٦

نواَ « ن و ا »

قيل عربيًا إنّ صوابه نياَ بالياء وانّ ذكر اللسان اياه فى نواَ بالواو وهمٌ . فانظره فى نياَ

نياَ « ن و ا »

ناءَ الشئُ واللحم ينئُ نيْأً كناعَ ينيع . وأنأْته وانَايتُه اناءة اذا

لم انصجه . ولحم نِيءٌ بيّن النيوء والنيوءَة . ونهئ اللحم كسمع وكرم نهأً ونهاءَة ونُهوءَة ونهوا فهو نهيٌ لم ينضج . وانهاه لم ينضجه . والامرَ لم يبرمه

ورد منه فى الخروج ١٢ — ٩ لا تأْكلوا منه « نَا » بفتح النون ممدوداً . اى نيّاً . والنسخة العربية قالت نِياً بكسر النون وهو خطأٌ . والكلام على لحم الاضاحى

هجا « هـ غ ه »

تهجّا الحرفَ تهجّاه . والهجاء تقطيع اللفظة . وهجيت الحروف وتهجّيتها . وهذا على هجاء هذا على شكله . وهجاه هجواً وهجاء شتمه بالشعر

الماضى العبرىُّ منه « هَغَه » بفتحين ثانيهما ممدود اى هَغَى فالهاء الف مقصورة والغين جيم مرخمة . والمضارع « يِهْجِه » كسر ممال فسكون فكسر ممال ممدود . والمصدر « هَغُه » فتح فضم ممال ممدود . والاسم « هِغِيه » بكسرين ممالين اولهما ممدود

ومنه فى المزمور ٣٧ — ٣٠ فو الصدّيق « يِهْجِه » حكمةً . اى فمه . وهو عبرياً « فِه » بكسر الاول ممالاً ممدوداً وكنطق P ما لم يتقدمها احد حروف « اهوى » او يدخل عليها احد احرف « بكل » فتلين فاءَ . ومضافاً كما هو هنا بكسر الفاء ممدوداً . والصدّيق عبرياً بفتح الصاد . والحكمة « حُخْمَه » ضم ممال فسكون ففتح ممدود والهاء لا تظهر وتنقلب تاءً عند الاضافة . بمعنى يهجى ويلهج . وفى المزمور ١١٥ — ٧ « يِهْجُو » كسر ممال فسكون فضم ممدود . اى يهجون

بجِرانهم كما هو النظم . والجِران مقدم عنق البعير من مذبحه الى منحره ؛ وعبريًا « جَرُون » فتح فضم ممال ممدود . واستعير للانسان . والكلام على الاصنام . اى لا تهجى بجرانها . يقول داود عليه السلام لها فم ولا تنطق وعينان ولا تبصر واذنان ولا تسمع وانف ولا تَراح وأيدٍ ولا تلمس وارجل ولا تهلك بمعنى لا تمشى ثم قال لا تهجى بجرانها . اى لا تتكلم ولا يُسمع لها صوت . والجران هو من باب ج ر فى اللغتين لمعنى الاجترار . ووروده عربيًا فى باب ج ر ن خطأ . والنسخة العربية قالت لا تنطق بحناجرها

وفى اشعيا ٣١ — ٤ « يِهْجِه » فعل مضارع اى يهجى . والكلام على الاسد بمعنى يزأر . والنسخة العربية قالت يهرُّ وهو فعل آخر فى اللغتين

وفى المزمور ٩٠ — ٩ « كِلِّينُو » كسران ثانيهما مشدد ممدود فضم . بمعنى أكللنا متعدى كلَّ يكلُّ فى اللغتين اى قضينا أفنينا « شَنِينُو » فتح فكسر ممال ممدود فضم . اى سنيننا . والواحدة « شَنَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء ويبدل فتح الاول بالكسر الممال . والجمع « شَنِيم » ككريم . « كِمُو » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود . اى كما « هِغِه » كسران ممالان اولها ممدود . بمعنى الهجاء او الحرف او اللفظة او الاحدوثة والقصة . يذكر داود الحياة الدنيا أنها كلا شئ تمرُّ كاللفظة او الخيال

وفى المزمور ٩٢ — ٤ و ١٩ — ١٧ « هِجِّيُون » كسر ففتح مشدد فضم ممال ممدود . بمعنى التهجّى اى القراءة على مكث والتجويد والترنم

تسبيحاً لله . وبمعنى نجوى النفس ووجدان القلب وتخيله — مزمور ١٩ — ١٤

وفى المزمور ٥ — ٢ « هَغِيغ » فتح فكسر ممدود . والنظم هو تبيّنْ يارب ُّ هَغِيغِى . والنسخةالعربية قالت صراخى . وصرخ يصرخ مولّدفى العربية من ص ر ح بالحاء فى اللغتين . والكلمة هى بمعنى ما قبلها

وفى المزمور ٣٩ — ٤ حمىَ لُبِّى بقربى وبهغيغى تتقد نار . حمىَ هو عبرياً « حَم » بفتح الحاء ممدوداً . ولُبى هو « لِبِّى » بكسرين ثانيهما مشدد ممدود . وبلا اضافة الى الضمير « لِب » كسر ممال ممدود وتخفيف الباء . وفى هو حرف الباء . وقُربى هو « قِرْبى » كسرفسكون فكسر ممدود والياء ضمير المتكلم . وبلا اضافة « قِرِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وهو عربياً بضم وبضمتين الخاصرة بمعنى القلب فى اللغتين ومنه القراب ككتاب الغمد . والنسخة العربية قالت عند لهجى . وما اقرب الكلمة هنا الى الهجيج عربياً بمعنى الاجيج اى تلهب النار واَلخطُّ يُخطُّ فى الارض للكهانة اى بمعنى وجد القلب فيماذا يصنع الله به غداً . والهُجُّ بالضم النير على العنق واذا جاز ان يكون له مناسبة بالكلمة العبرية هنا فهو بمعنى الاثم والمعصية . والنار عبرياً « اِش » بكسر الاَلف ممالاً ممدوداً ومضافاً الى الضمير تشدد الشين ويكون كسر الاَلف غير ممال . من باب « ا ن ش » عبرياً هو عربياً بالسين ومنه الانيسة والمأْنوسة

النار . وتشديد الشين فيه عبرياً عند الاضافة الى ضمير المذكر المفرد الغائب ادغام للنون

هدأ « ه د ه »

هدأ كمنع هَدْأً وهدُوأً سكن . واهدأته . وهدأ بالمكان اقام . وهدِئَ اشرف . وهدئ عليه اكبّ . وفى الحديث اياكم والسمرَ بعد هَدْأَة الرِجْل اى سكونها

والهُدى الرشاد والدلالة . والنهارُ هداه ارشده فهدى واهتدى . وهداه اللهُ الطريق وله واليه . والهادى المتقدم (يهدى الله من يشاء)

الماضى العبرىّ منه « هَدَه » بفتحين ثانيهما ممدود . اى هَدَى فالهاء الف مقصورة — اشعيا ١١ — ٨ . والكلام على الفطيم يهدى يدَه على جحر الافعوان . اى ولا يخاف ولا يصاب بضرر . كناية عن الامن والامان بعد المسيح . يهدى يدَه اى يرشدها او يقدمها او يهدأُ بها بمعنى يُشرف ويُكِبّ . والنسخة العربية قالت مدّ يده . ومدّ يمدّ من مدد فى اللغتين . واليد عبرياً « يَد » بفتح الاول ممدوداً . ويده اعنى مضافاً الى الضمير « يَدُو » فتح فضم ممال ممدود والواو ضمير كحرف الهاء . فالباب العبرىّ يدخل فى مثله عربياً اى فى هدى وفى هدأ . واما ه و د فباب آخر فى اللغتين

هذأ « ه ذ ه »

هذأ الكلامَ اكثر منه فى خطإ . وهذأه بلسانه آذاه واسمعه ما يكره . وهزأ منه وبه كمنع وسمع بالزاى هَزْءاً وهُزُءاً ومهزأة سخر

كتهزأ اَواستهزاَ (هزُواً ولعبا) . (انما نحن مستهزؤن الله يستهزئ بهم)

وهذى يهذى تكلم بغير معقول لمرض او غيره . وهذى به ذكره في هُذائه . فهى ثلاثة ابواب هذاَ وهزاَ وهذى . وعبريًا « هَزَه » او « هَذَه » اى هزى او هذى فالهاء آخر الفعل عبريًا الف مقصورة

والماضى منه « هَذَه » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِهْذِه » كسر ممال فسكون فكسر ممال ممدود . واسم الفاعل « هُذِه » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والجمع « هُذِيم » ضم ممال فكسر ممدود — اشعيا ٥٦ — ١٠ . والنظم هو عمىٌ بكمٌ كلاب لا تستطيع النباح هاذون راقدون مولعون بالنوم . والنسخة العربية قالت حالمون . وحلم يحلم عبريٌ مثله عربيًا . ولعلّ المترجم تأثر بذكر النوم وحبه فعبّر بالحلم . ورأيى هو انّ الفعل العبريّ يشمل الابواب العربية الثلاث . وفى كتب الفقه العبرية « هَذَيَه » بالفتح ممدود الياء بمعنى الهذيان

هنأ « هنا »

الهنئ والمهنأ ماأتاك بلاء مشقة . هنئ وهنؤ هناءة . وهنّأنى . وهنأ لى الطعام يهنأ ويهنئ ويهنؤ وهو هنئ سائغ (كلوا واشربوا هنيأً مريئًا) . وهنّأه بالامر وهنّاه قال له ليهنئك . الماضى العبريّ منه « هَنَا » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِهِنِا » بالكسر الممال ممدود النون . وورد فى كتب الفقه بالقصر اى بدل الالف هاء « يِهِنِه » . والهناء او الهناءة « هَنَاه » بفتحين فمد والهاء لا تظهر وتنقلب تاء عند الاضافة

هيأ « هـ ى ه »

الهيئة بفتح الهاء وكسرها حال الشيء وكيفيته . يقال هاء يهاء ويهى وهيؤ . ومن الحديث اقيلوا ذوى الهيآت عثراتهم . هم الذين لا يُعرفون بالشر فيزلّ احدهم الزلّة

الماضى العبرى منه « هَيَه » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِهْيِه » كسر فسكون فكسر ممال ممدود . اى هاء يهى . وقد وردا معاً فى الجامعة ١ — ٩ . والنظم هو انّ ماهاء يهى . اى ماحدث يحدث او ما كان يكون وهو ما فى النسخة العربيـة . يعنى انه ليس من شىء جديد تحت السماء . وحدث يحدث عبرى مثله عربياً ولكنه بالشين . وكان يكون ايضاً عبرى

وفى الجامعة ايضاً ٣ — ٢٠ الـكل « هَيَه » فعل ماض اى هاء من العفَر ويشوب الى العفر كما هو النظم . والعفر التراب وهو عبرياً بمد فتح الفاء . ويشوب اى يعود ويرجع وعبرياً بالشين

وفى سفر العدد ١٣ — ٣٣ « وَنِّهِي » فتح الواو حرف عطف وهى هنا فاء التعقيب وكنطق ٧ فكسر ممال مشدد فكسر ممدود . اى فهئنا . بمعنى صارت حالهم وكيفيتهم فى اعينهم كالجراد كما هو النظم . اى رأوا انفسهم فى نظرهم كالجراد صغراً وضعفاً امام اولئك الجبابرة الشماريخ . قالوا وكذلك فى اعينهم « هَيِينُو » فتح فكسر ممدود فضم . اى هئنا صارت حالنا كذلك فى نظرهم

ومنه اسم الله « يِهُوَه » كسر فضم ممالان ففتح الواو وكنطق ٧ والهاء لا تظهر . ولـكنه يُقرأُ « اَدُونَىْ » فتح فضم ممال ففتح ممدود فسكون . من « ادن » هو عربياً اذن من معنى السيادة والاذن والعلم . والياء ضمير المتكلم والا فهو « اَدُون » فتح فضم ممـال ممدود . بمعنى الآذن العالم السيد — تـكوين ٢ — ٤

وقوله (اذا اراد شيئاً ان يقول له كن فيكون) وهو فى التوراة فى رسالة موسى الى فرعون بياناً لمن هو سبحانه وتعالى اَصله العبرىْ « اِهْيِه » الذى « اِهْيِه » كسر ممال فسكون فـكسر ممال ممدود والهاء لا تظهر . اى اهىْ الذى اَهىْ — خروج ٣ — ١٤ . وهو غير الآله بلفظه هذا فهو « اِلُهَ » كسر فضم ممالان ففتح ولـكنه ينطق هكذا « اِلُوَهْ » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود ففتح فسكون . وهومن الاِلّ فى اللغتين بمعنى القوّة والقدرة وعبرياً « اِل » كسر ممال ممدود وتخفيف اللام وهو ما فى عجز الاسماء المنتهية باللام كجبرئيل وميخائيل . ومنه اسم الله مفخّماً

ودأَ « ى د ه »

ودأَه كودعه سوّاه وودأَ بهم غشيهم بالاساءة . والوَدَأُ محركة الهلاك . وتودّأَت عليـه الارض استوت او تهدمت او اشتملت . والمودّأَة المهلكة والمفازة . وودّأَ عليه الارض تودئنا سوّاها . وتودّأَ عليه اهلكه

واَودى هلك وبه الموتُ ذهب . واستودى بحق اقرّ . والوَدَى كفتى الهلاك

الماضى العبرىّ منه « يَدَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . بمعنى ودا به غشيه بالاساءَة وتودّاَ عليه اهلكه وبمعنى اودى به . ومنه اليد اَداة النزال والقتال . ومنه فى ارميا ٥٠ — ١٤ « يِدُو » كسر ممال فضم ممدود . فعل اَمر للجمع . بمعنى اُودُوا او اِودِاُوا او تودّاُوا . اى ارموا وسددوا بسهامكم بنبالكم الى بابل كما هو النظم . والنسخة العربية قالت ارموا . ورمى يرمى عبرىّ مثله عربياً

وقدمنا ان اليد من هذا الفعل عبرياً وهذا يدل ان الوضع العبرىّ هو الاصل فان كل فعل واوىّ الفاء هو يائيّها عبرياً كورد وسن وحم ورط وتد وقد ولد وقر وهب ورى وعى ودى وهو ما نحن فيه ومنه اليد بالياء والا كانت بالواو . ولم يبق فى العربية على اصله العبرىّ الا يقظ فهو بالياء مثله عبرياً ولكنه بالصاد

وفى زكريا ١ — ٢١ وفى الاصل العبرىّ ٢ — ٤ « لِيَدّوة » كسر اللام ممالاً حرف جرّ ففتح فضم ممال مشدد ممدود . مصدر . اى لتودّء اوتَودِاَة بمعنى الاهلاك والافناء او الهزم . والنسخة العربية قالت لطرد . وطرد يطرد عبرىّ مثله عربياً . والكلام على اعداء بنى اسرائيل وارض وطنهم

واما استودى بحق اقرّ فنه « هُودُو » ضم ممال فغير ممال ممدود . بمعنى استودوا لله كما هو النظم — اشعيا ١٢ — ٤ . اى اَقروا بوحدانيته

وسبحوه واذكروه . ولعلّ الاصل فيه رفع اليد تسليماً اليه واستسلاماً له واقراراً به . والنسخة العربية قالت احمدوا الله . وحمد يحمد عبريّ مثله عربياً

والمضارع منه « يُودِه » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر . ومنه فى المزمور ٩ — ٢ « أُودِه » وزن ما قبله على لسان المتكلم بمعنى ما تقدم . والفعل الماضى « هُودَه » ضم ممال ففتح ممدود والهاء الف مقصورة فهو اعنى اسم الفاعل « مُودِه » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — امثال ٢٨ — ١٣ . وفى الاصل العبريّ ١٢ . والنظم هو انّ الكاتم معاصيه لا يصلح و « مُودِه » اى والمقر المعترف التائب يُرحم

وورد افتعل يفتعل . وهو عبرياً بتقديم التاء « هِتْوَدَّه » كسر فسكون ففتحان ثانيهما مشدد ممدود والهاء الف مقصورة والواو كنطق ٧ . كاستودى عربياً — لاويين ٥ — ٥ . والكلام على المذنب يستودى بذنبه اى يقر ويعترف به حين يقرّب الاضحية تكفيراً عن نفسه كما هو النظم

وصاَ « ص و اَ — ى ص اَ »

وصِيءَ الثوب كوجل اتسخ . انظر صياَ

وطاَ « ن ط ه »

وطِئَه بالكسر ويطوءه داسه . (ولا يطأُون موطئاً) كوطّاَه وتوطّاَه . والمراَةَ جامعها . ووطوءَ ككرم يوْطوءُ وطاءةً صار وطيئاً ووطّأْته توطئةً . والوطاء موضع القدم كالوطاِ والموطىء . ووطاَه

هيّأَه ودمّثه وسهّله كوطّأَه فى الشكل . والوطأَة الضغطة والاخذة الشديدة . والوطاء خلاف الغطاء . وواطأَه على الامر وافقه

والنَطْوُ من نطا بمعنى المدّ والبعد . وتمطّى امتدّ وطال . انظر مطاَ وقد تقدم

الماضى العبرى « نَطَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . بمعنى نطا عربياً مدّ وبسط . والمضارع « يِطّه » كسر فآخر ممال مشدد ممدود . وفعل الامر « نِطِه » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود . واسم الفاعل « نُوطِه » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والمفعول « نَطُوىْ » فتح فضم ممدود فسكون

ومنه فى الخروج ١٥ — ١٢ « نَطِيتَ » فتح فكسر ممدود ففتح . اى نطَيْتَ يمينك تباعهم ارضٌ . وهو من تسبيح موسى لله بعد غرق فرعون وملئِه فى اليمّ . اى رفع يمينه ومدّها . بمعنى القوة والقدرة والمشيئة . واليمين عبرياً كنطقها عربياً . واذا اضيفت ابدل فتح الاول بالكسر الممال . وبلع يبلع عبرىٌ مثله عربياً . والنسخة العربية قالت تمدُّ يمينك . وفى العربية المناطاة المنازعة والمطاولة

وفى الامثال ١ — ٢٤ « نَطِيتِ يَدِى » فتح فكسران اولهما ممدود . اى نَطَيْتُ . ويدى عبرياً بمد كسر الدال . واليد بلا اضافة « يَد » بمد فتح الياء . والخطاب للحكمة . تقول انها نطت يدَها ولا متاَشّب كما هو النظم . اى ولا من يصغى او يلتفت . وعبرياً « مَقْشِيب » فتح فسكون فكسر ممدود . فاَشب عربياً قشب عبرياً ويدخل ايضاً فى كتب

عربيًا . وفى العربية تناطى الكلام تعاطاه وتجاذبه . فكأنما الحكمة تناطى ولا من يعى . ونطا السموات رفعها وبسطها — ارميا ١٠ — ١٢

ونطا الى الإلّ يده والى الشديد يتجبّر — ايوب ١٥ — ٢٤ . الإلُ الله من معنى القوة والقدرة فى اللغتين وعبريًا بعد كسر الالف ممالاً وتخفيف اللام . والشديد من اسماء الله وهو عبريًا « شَدَّىْ » فتحان ثانيهما مشدد ممدود فسكون . وفى العربية تناطى تسابق والمناطاة المنازعة والمطاولة . ويتجبّرُ « يِتْجَبّر » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . وعند الوقف كما هو هنا يبدل كسر الباء بالفتح . والكلام فى سفر ايوب على الانسان وتكبره على الله . ونطا عبريًا الى كذا اوعن كذا مال وحاد ايضاً

امّا وطّاَ فهو عبريًا « هِطَّه » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء الف مقصورة . وهو كما هو عربيًا بمعنى هيّأ ووثّر ودمّث وسهّل وأَلان وأَمال . يقال وطّئي جرّتكِ لاشرب — تكوين ٢٤ — ١٤ . اَى اَميليها وهيّئيها لاشرب . ووطّأَتْه بلطف حديثها — امثال ٧ — ٢٢ . اماله والانته اليها . ولم يوطّوُا آذانهم — ارميا ٧ — ٢٤ . لم يستمعوا ولم ينتصحوا . ووطّأُوا الخيمة نصبوها واعدّوها — صموئيل ٢ — ١٦ — ٢٢ . ووطّأَ عليه الفضل — عزرا — ٧ — ٢٨ . احسن اليه واكرمه . وليوطّئ اللهُ لبنا اليه — ملوك ١ — ٨ — ٥٨ . اى ليجعل قلوبنا منقادةً اليه مخلصةً له للائتمار بامره والانتهاء بنهيه . ووطّأُوا البابَهم

الى غير الله — ملوك ١ — ١١ — ٢ و ٣ . اى اضلُّوا قلوبهم وازاغوها عنه الى غيره

والوطاء خلاف الغطاء . وموضع القدم كالموطأ والموطىء . هو عبريًا « مِطّه » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر وبالاضافة تنقلب تاء تكوين ٤٥ — ٣١ . والنسخة العربية قالت السرير . والكلام على يعقوب يسجد الى الله على رأس وطائه بعد أن حالفه يوسف عليهما السلام ان يجعل مقبرته فى ارض المقدس لا فى مصر . واستعير للنعش — صموئيل ٢ — ٣ — ٣١ . وانظر مطأ . وما اقرب ان تكون العصا هناك وهى عبريًا « مَطّه » فتح فكسر ممال مشدد ممدود . من معنى التوطىء هنا فى اللغتين لانها توطّىء وتسهل الطريق وغيره كما قيل لها ايضًا « مَقّل » من باب ق ل ل فى اللغتين لانها تُقِلُّ صاحبها تعينه وتهوّن له الطريق

وكأ « ت ك ه — ت ك ى »

توكّأ عليه تحمّل واعتمد كأوكأ . والتُكأة العصا وما يتّكأ عليه . واتّكأ جعل له متّكأً . (وأعتدت لهنّ متّكأً) . ولا آكل متّكِئًا . حديث البيغاء بالعبرية اسمه « تُكّى » ضم فكسر مشدد ممدود . والجمع « تُكّيّيم » ضم فكسران مشددان ثانيهما ممدود — ملوك ١ — ١٠ — ٢٢ . لعلّه قيل له ذلك لانه دائمًا يتّكأ برجليه على عصا صغيرة رفيعة

وفى التثنية ٣٣ — ٣ « تُكّو » ضمّان ثانيهما مشدد ممدود . بمعنى اتّكأوا او خضعوا لرجليه كما هو النظم . ماضٍ والمراد به ما يكون . وهو

من جملة بركة موسى لاسرائيل . والنسخة العربية قالت جميع قديسيه فى يدك وهم جالسون عند قدمك يتقبلون من اقوالك . وجلس يجلس عبرى مثله عربيًا ولكنه بالشين

﴿ باب الباء ﴾

اب « ا ب ب »

الاَبُّ الكلأُ او المرعى او ما انبتت الارض (وفاكهةً واَبًّا) . هو عبريًا « اِب » بكسر الاَلف ممالاً ممدوداً وتخفيف الباء . واذا اُضيف الى الضمير او جُمع كسر اَوله اى لا ممالاً ولا ممدوداً وشددت الباء . والجمع « اِبّيم » كسران ثانيهما مشدد ممدود . والجمع المضاف الى غيره « اِبّى » كسر فآخر ممال مشدد ممدود — سفر النشيد ٦ — ١١ . والاضافة هنا الى الوادى . اى باُبُوب الوادى كما هو النظم . والنسخة العربية قالت اَخضِر . وباب خ ض ر عربيًا مولَّد كباب ح ض ر من ح ص ر فى اللغتين

والوادى عبريًا « نَحَل » بفتحين اولهما ممدود . ولعله قيل له ذلك لنحوله بالنسبة الى غيره كالانهر والبحار او لانه ينتحل ماءه من بين الجبال وفى العربية انحلَهُ ماءه اعطاه . والكلام على التشبيه بالجنة والكروم والفاكهة والرمّان

وفى التوراة ذات اللغة الآرامية ترى مقابل الفاكهة اى فاكهة

الارض فى النسخة العبرية — تكوين ٤ — ٣ لفظة « إِبًّا » كسر ففتح مشدد ممدود

وأَبيب شهر نيسان اول السنة العبرية . هو هكذا نطقه العبرى .
وقيل له ذاك من معنى الاَبّ كالشعير يِئْبُ فى هذا الاوان اى يُسبل — خروج ٩ — ٣١ و ١٣ — ٤ . ولعلّ من هنا كلمة ابّان بمعنى حين الشئ او اوّله .

وابّ صاح . فى كتب الفقه العبرية « اَبُّوب » فتح فضم مشدد ممدود . اى انُّوب الراعى كما هو النظم . بمعنى قصبة مزماره . يجوز المعنى الصياح به على الغنم وهو المعنى العربى . ويجوز ان يكون اصل الكلمة انبوب بمعنى القصبة اُدغمت نونها فى الباء شدّدتها . من بوب وبيب فى اللغتين لمعنى الفراغ والتجويف

وأَبّ الى وطنه اشتاق . لعله من وأب اى « يَآب » عبريا وسيجىء هو ووب وهو عبريا « يبب » بالياء ككل فعل من نوعه

ادب « ادب »

الادب الظرف وحسن التناول . ادُب فهو اديب . وادَّبه علمه فتادَّب واستأدب . الماضى العبرى منه « هِئِدِيب » كسران ممالان فغير ممال ممدود والهمزة فى الاصل العبرى الف واصل حركتها السكون اُبدل لانه من الاحرف الحلقية . بمعنى اَدَّب فالهاء اول الفعل بمنزلة الاَلف فيه عربيا . ومنه فى صموئيل ١ — ٢ — ٣٣ « لَاَدِيب » فتحان فكسر ممدود . واللام حرف علّة . اصله « لِهَاَدِيب » كسر ممال ففتحان

فكسر ممدود . حذفت الهاء الف الفعل . اى لتأديب نفسه كما هو النظم وهو وعيد ونذير من الله لعليٍّ الكاهن . وهوهنا بمعنى الايلام والعقاب . وعليٌّ هو عبريًا « عِلِي » كسران ممال فغير ممال ممدود . والترجمة العربية ذهبت الى معنى التذويب . وذاب يذوب او زاب يزوب فعل آخر بلفظه هذا فى العبرية مثله فى العربية

ومن اسماء الاعلام وهو الابن الثالث لاسماعيل « أَدْبِئِل » فتح فسكون فكسران ممالان ثانيهما ممدود والهمز فى الاصل العبريّ الف . اى ادبُ الله . فالالُ عربيًا وهو بمعنى القوة والقدرة ومنه الله هو عبريًا « اِل » بالكسر الممال ممدوداً مخفف اللام

ارب « ا ر ب — ا ب ر »

الارْب بالكسر الدهاء كالاربة ويضم والنكر والخبث والغائلة والحاجة (غير اُولى الاربة من الرجال) اى غير اُولى الحاجة . وفى الحديث أَملكم لاربه اى لحاجته تعنى انه كان اغلبكم لهواه وحاجته . وقال السلمى الارب الفرج ههنا قال وهو غير معروف . وقيل انها عنت به الذكر خاصة . اقول هو عبريًا « اِبِر » بكسرين ممالين اولهما ممدود . والاصل فيه معنى العضو كالورْب عربيًا . فارب عربيًا يدخل فى مثله عبريًا وفى ا ب ر ويدخل الفعلان العبريان فى ورب عربيًا ايضًا كما سيجىء

وورد الارْب وهو عبريًا « اِبِر » كما قدمنا بمعنى الكنَف اى الجناح — مزمور ٥٥ — ٧ . والكنف عبريًا بمد فتح النون . يقول داود عليه السلام من له « بِابِر » اى بارْبٍ كالحمامة فيعوف اى يطير ويسكن

اى يهدأ . وعاف يعوف عبرىّ مثله عربيًا كسكن يسكن ولكنه بالشين .
وفى اشعيا ٤٠ — ٣١ يُعلون « إبر » اى إِرْبًا كالنسور . واَعلى يعلى
بمعنى رفع من باب ع ل ى عبريًا مثله عربيًا . والنسر « نِشِر » بكسرين
ممالين اولهما ممدود والجمع « نِشَرِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود .
والكلام على اتقياء الله الصالحين
والارِيب العاقل والدرِب من ارُب فهو اريب . هو عبريًا « اَبِّير »
فتح فكسر مشدد ممدود — صموئيل ١ — ٢١ — ٧ وفى الاصل العبرىّ
٨ . مضافًا الى الرعاة بمعنى اريبهم عاقلهم كبيرهم رئيسهم . والنسخة العربية
قالت رئيس . وراَس عبريًا بالشين . والجمع « اَبِّيرِيم » فتح فكسران
اولهما مشدد وثانيهما ممدود . والجمع المضاف الى غيره « ابِّيرِى » فتح
فكسران اولهما مشدد وثانيهما ممال ممدود والياء علامة الاضافة فى جميع
احوال الاعراب الثلاث — اشعيا ٤٦ — ١٢ . والاضافة هنا الى اللُبّ
بمعنى القلب فى اللغتين . وعبريًا « لِب » بكسر ممال ممدود وتخفيف الباء
وتشدد عند الاضافة الى الضمير . وهو بمعنى غلاظ القلب قساته . يناديهم
ويدعوهم الى الاستماع . ولعلّ الكلمة هنا هى من « إبر » وهو الإِرْب
عربيًا بمعنى الخبث الدهاء النكر وعبريًا بمعنى العضو والقوّة ولعله قيل له
اَريب عاقل لقوّته عقلاً وحذاقته او هو من اَرب يأْرب عبريًا بمعنى كمن
ترصّد مخاتلاً ليوقع بعدوّه . ومنه فى التثنية « اَرَب » بفتحين ثانيهما
ممدود فعل ماض اى اَرَبَ له — ١٩ — ١١ والكلام على من يقتل آربًا
لعدوّه اى كامنًا له مترصداً . وفى المزمور ٥٩ — ٤ يقول داود عليه السلام

« آرِبُو » مد فكسر ممال فضم . اى ارِبُوا بمعنى كمنوا . والكلام على اعدائه يريدون قتله

والارْب عربياً بمعنى الخبث النكر الدهاء الغائلة الحاجة . ورد عبرياً بمعناه هذا « ارِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود — ايوب ٣٧ — ٨ . وموقوفاً عليه مفتوح الالف بدل الكسر — ٣٨ — ٤٠ . و « اُرِب » بضم فكسر ممالين اولهما ممدود — ارميا ٩ — ٧ وفى النسخة العربية ٨ . والنظم سلام فى الفم وارب فى الفؤاد . كقول الشاعر يعطيك من طرف اللسان حلاوة

والمأرب والمأربة والارْب والارْب الحاجة (ولى فيها مآرب اخرى) . هو عبرياً « مَارَب » بالفتح ممدود الراء . بمعنى المكمن — يشوع ٨ — ٩ ومزمور ١٠ — ٨ . واعلم ان الكلمة واحدة فى اللغتين والباب واحد فيهما واذا اختلف المعنى قليلاً فهو ليس باختلاف اصلى ولا ريب ان المأرب هو لحاجة فى النفس او هو من المواربة بمعنى المداهاة والمخاتلة فأرب عبرياً يدخل فى مثله عربياً وفى ورب كما ان ارب عربياً يدخل ايضاً فى ابر عبرياً . ولعصا موسى من المآرب أى المكامن مالها

والاُرْبة العقدة وتأرّب تعقد والمؤرّب المعقّد . عبرياً « اُرْبَه » ضم ممال فسكون ففتح ممدود والهاء لا تظهر مالم تنقلب تاء عند الاضافة او « اَرِبَه » فتح فكسر ممال ففتح . والجمع « اُرْبُوت » ضم ممال فسكون فضم ممال ممدود . اى اُرْبات . اشعيا ٢٥ — ١١ . مضافةً الى اليدين اى اُرْبات يديه . والكلام على موآب عدوّ اليهود . يندأس بيد الله تحت

جبل القدس كما يداس التبن فى ماء الدِمَن وينحطُّ جاهه مع أُرباتِ يديه . بمعنى الخبث الدهاء الحيلة المكايد او بمعنى ما يبرمه ويدبّره ويحكمه من عُقد العدوان والشرّ . و « أَرُبَّه » فتح فضم ففتح مشدد ممدود والجمع « أَرُبُّت » فتح فضمان ثانيهما ممال مشدد ممدود . اى أَرُبَّات . مضافةً الى السموات — تكوين ٧ — ١١ و ٨ — ٢ . بمعنى الطاقات الشبابيك الكوّات . والكلام على الطوفان تنفتح له ثم تنسكر اى تُسدُّ وتسكن فى اللغتين . ولعله قيل لها ذلك من معنى كونها مؤرَّبة اى مشبّكة معقدة واستعيرت للسموات . وفى هوشع ١٣ — ٣ كعُثان من « أَرُبَّه » . اى كدخان من أَرُبَّةٍ بمعنى الطاق او الشبّاك . والعُثان عبريًا بفتح العين ومد فتح الثاء بدل الأَلف عربيًا وهى زائدة

ولا يحسبنَّ حاسب ان أَرُبَّات السموات فى امر الطوفان هنا بمعنى القِربات والقِرَب جمع قِربة وهى الوطب للماء وغيره فهى من باب آخر فى اللغتين ومن جملته القربة كما سيجئ

وأَراب مثلثة موضع ومأْرب كمنزل موضع باليمن . هو عبريًا « أَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود . وهى بلدةٌ — يشوع ١٥ — ٥٢ . وانظر ورب

ازب « زوب »

ازب الماء كضرب جرى . انظر ذوب وزوب

اَشب « ق ش ب »

اَشب الشجر كفرح التفَّ كتاَشَّب ، واَشَّبته تأْشيبًا جمّعته .

وتأشبوا حول رسول الله تدانوا وتضامُّوا

والكثب الجمع والاجتماع والدخول . كثب يكثب كضرب واكثب يقال كثب القومُ اجتمعوا وقربوا ودخلوا كاكثبوا . وكثب الشي جمعه . (وكانت الجبال كثيبًا مهيلا) اى رملاً مجتمعًا تحرك اسفله فينهالُ عليك من اعلاه

الفعل العبرىُّ « قشب » بالقاف محل الهمز بمعنى أشب عربيًا وكثب مولَّد منه . والعبرىُّ الى أشب اقرب منه الى كثب . وهو ثلاثىٌّ « قَشَب » بفتحين ثانيهما ممدود اى أشب او كثب . ورباعىٌّ « هِقْشِيب » كسر فسكون فكسر ممدود . اى آأشب او اكثب . فالهاء اول الفعل بمنزلة الألف فيه عربيًا . والثلاثىُّ لازم والرباعىُّ لازم متعدٍّ لا انهما متعديان كما يقولون

من ذلك فى اشعيا ٣٢ — ٣ « تِقْشَبْنَه » كسر فسكون ففتح ممدود فسكون ففتح والهاء لا تظهر وهى للاشباع والنون نون النسوة . اى تقشَبْنَ او تكثِبْنَ . والكلام على الآذان مضافةً الى السامعين . اى آذان السامعين تميل تصغى تُقبل تلتفتُ تتدانى . يعنى الى الحكمة والموعظة

والأُذن عبريًا « اُذِن » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . وغير المفرد « اُذْنَيِم » ضم ممال فسكون ففتح ممدود فكسر . ومضافًا كما هو هنا « اُذْنِى » ضم ممال فسكون فكسر ممال ممدود . وسمع يسمع عبريًا بالشين

وفى امثال سليمان عليه السلام ٢ — ٢ « لِهَقْشِيب » كسر اللام مما لاً حرف تعليل ففتح فسكون فكسر ممدود . اى لتأشِبَ اوتؤشّبَ او تكثِبَ او تُكثِبَ للحكمة أُذنيك . اى الى الحكمة . يعنى اذا فعل الانسان ذلك ووطّأَ لبّه للفهم تبيّن ورعَ الله وادرك معرفته

واُذُنٌ « قَشَّبة » فتحان ثانيهما مشدد ممدود فكسر ممال — نحميا ١ — ٦ . اى أشَّابَةٌ او متأشّبةٌ تُقبل على السماع وتعيه وتحفظه والمذكر « قَشَّب » بفتحين ثانيهما مشدد ممدود

واسم الفاعل اعنى الأشِب او الكثب « قِشِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وموقوفاً عليه بفتح الاول بدل الكسر — ملوك ١ — ١٨ — ٢٩ واشعيا ٢١ — ٧ وملوك ٢ — ٤ — ٣١

اوب « ى ا ب »

الأَوْب والأَياب والأَوبة والأَيْبة والايبَة والتأويب والتأَوُّب الرجوع والورود وغياب الشمس (الينا ايابهم) اى رجوعهم . و (داودَ ذا الأَيْدِ انه اوّاب) اى الحفيظ الذى لا يقوم من مجلسه او هو الكثير الرجوع الى الله بالتوبة او هو المطيع او المسبّح يريد صلاة الضحى عند ارتفاع النهار وشدّة الحرّ

الماضى العبرىّ منه « يَآب » فتح مد . بمعنى حفظ اراد رغب اشتاق مالَ رجع . ومنه يقول داود الى الله « يَآبْتِ » فتح مد فسكون فكسر — مزمور ١١٩ — ١٣١ . اى وأَبْتُ لقاعدة انّ الياء فاء الفعل عبريًا واوٌ عربيًا كورد وعد وصد وتد وسن ولد وهب . يعنى الى اوامر

الله ونواهيه كما هو النظم . والنسخة العربيـة قالت اشتقتُ . واشتاق يشتاق عبرىّ مثله عربيًا

وانظر أَبَ يوُبُ بمعنى اشتاق وتهيّأ وقصد وقد تقدم . وانظر وأَبَ وسبجى وهو بمعنى رغب واستحيا وانقبض واستخزى وهو الموائم تمامًا للفعل العبرىّ هنا لفظًا ومعنًى . فقول داود « يَا آبت » هو عربيًا وأَبْتُ . اى رغبَ الى أوامره ونواهيه او استحيا وانقبض واستخزى غيرَ مطمئن فى نفسه بكمال الطاعة وتمام التقوى . وانما ذكرنا مع ذلك غير وأَبَ مما هو ايضًا من عين المعنى كى لا يفوتنا شىء . وانظر باءَ يبوُ وقد تقدم

ايُّوب « اى ب »

(وايُّوب اذ نادى ربَّه انى مسّنى الضر وانت ارحم الراحمين) . هو عبريًا « اِيُّوب » كسر فضم مِمال مشدد ممدود — انظر سفر ايُّوب . وهو من باب « ايب » يقابله فى العربية فعل أَبى يأْبى (ابى واستكبر) (وتأْبى قلوبهم) . وقيل له ذلك لان الشيطان أَباه عند ربه كرهه وابغضه فابتلاه الله ليخزى بصلاحه وتقواه عين الشيطان . ثم هو قريب لفعل وأَبَ وهو ما تقدم فى اوب لرجوعه الى الله واستحيائه وانقباضه تخشعًا وتعبدًا وصلاحًا او لايَاب ورجوع فضل الله عليه (فاستجبنا له فكشفنا ما به من ضرّ وآتيناه اهله ومثلهم معهم) . وارجّح انه من فعل أَبى يأْبى فهو الموائم لفعل « أَيَب » عبريًا كما قدمنا ومنه الاسم . ووهم بعض العبريين انه من باب « ابه » ظانًا انه عربيًا أَبى والحال انّ أَبى يأْبى هو

عبريًا « أَيَب » بتقديم الياء و « ابه » عبريًا هو مثله عربيًا ابهَ يأبهُ .
وهذا هو على ما يحضرنى من الاعتقاد الفعل الوحيد الذى شارك الوضع العبريّ فى الهاء آخر الفعل فابقاها كما هى هاءً مع انها عبريًا كغيرها الف مقصورة . وما كان ليمكن ان تجعلها العربية الفًا مقصورة وفيها اَبى يأْبى وهو عبريًا « ايَب » بتقديم الياء كما تقدم

بوب « ب و ب — بيب »

البَوْباة الفلاة . والباب معروف (ولو فتحنا عليهم بابًا) . والبيب الصُنبور وهو فم القناة وقصبة فى الاداوة يشرب منها ومشعب الحوض او ثقبه يخرج منه الماء . فهما عربيًا بوب وبيب وعبريًا كذلك بوب وبيب . وما ورد بمعنى الباب عبريًا « بَبَا » فتحان ثانيهما ممدود . بمعنى التجويف نافذًا فهو والباب واحد . وما اقربه الى فعل نبب فى اللغتين فمنه عبريًا النبوب بفتح فضم ممدود الاجوف الخلىُّ الفارغ كالانبوب والانبوبة عربيًا وسيجىءُ فى محله ورأْيى انه فى اللغتين من بوب وبيب

يبب « ب و ب »

انظر بوب وهو ما تقدم

تأَب « ت ا ب »

اِتَّأب خزىَ واستحيا . واتَّأَبه كأَوأَبه فعل به فعلاً يُستحيا منه او اغضبه وردّه بخزىٍ عن حاجته . والإِبَة والتُؤْبَة كالمؤْبة الخزى والعار والحياء . ورد هذا فى الفيروزبادى وفى باب وأب . امّا اللسان فكأَنه

خفى عليه الامر فلم يأت بشىء من هذا . وتاَب غير واَب فى اللغتين
وان تشابها فى المعنى فايراد تاَب فى واَب فى الفيروزبادى لا وجه له

ومنه فى المزمور ١١٩ — ٤٠ « تَاَبْتِ » فتح فمد فسكون فكسر
والتاء للمتكلم تبنى على الكسر وتاء المخاطب مثلها فى العربية على الفتح
والمخاطب المؤنث بالسكون . والخطاب من داود الى الله سبحانه . يعنى
الى تفقدات الله كما هو النظم . بمعنى ما يطلبه الله من اوامر ونواهٍ . اى
إتَّاَبْتُ . بمعنى استحيا وخزىَ لحساب الله اياه . ولذا هو يقول له بعدُ
حَيِّنى بصدَقتك . اى بفضله وعدله . والترجمة العربية تبعاً للمفسرين
العبريين قالت اشتقتُ فى موضع واشتهيت فى موضع آخر . كأنما
الكلمة هنا « يَاَبْتِ » بمعنى واَبْتُ عربياً رغِبَ واستحيا والحال ان
الكلمة كما تقدم « تَاَبْتِ » بالتاء اول الفعل . والظاهر انَّ تاَب عبرياً
وهو ما نحن فيه يشتمل على معنى « ياَب » عبرياً اى واَب عربياً اى على
معنى الرغبة والحفظ والارادة كاشتماله على باقى معانى الفعل عربياً وهو
اتَّاَب خزىَ واستحيا واتَّاَبه كاَواَ به فعل به فعلاً يُستحيا منه او اغضبه
وردَّه بخزى عن حاجته كما سيجىء بعد فى هذا الباب

والتُوْبَة كالاِبَة والموئبة الخزى والعار والحياء . ورد هذا فى باب
واَب عربياً . هى عبرياً « تَئَبَه » بالفتح ممدود الباء — مزمور ١١٩ —
٢٠ . والنظم هو جرست نفسى «لتَئَبَه » كسر اللام ممالاً حرف جر ففتح
ممدود الباء . جرست بمعنى تفتَّتت واندقت كجرشت بالشين فى اللغتين .
والنسخة العربية قالت انسحقت . وسحق يسحق عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه

بالشين . و « لِتَئَبه » اى لتوُبةٍ . بمعنى الخزى والحياء . اى الى حكمك وعدلك . كما هو النظم . والخطاب من داود الى الله . يعنى ان نفسه جرست توُبَةً اى خزياً وحياءً امام احكام الله . كأنه لم يرضه كما ينبغى . ولا إخال الكلمة بمعنى التوبة من تاب يتوب فهو عبرياً « ش و ب » اى ثاب يثوب عربياً . ويجوز ان تكون الكلمة من معنى « يأب » عبرياً واَبَ عربياً . اى من معنى الرغبة والارادة والحفظ والميل والشوق . وتَابَ فعل آرامىٌّ مثله عبرياً وعربياً . ومنه فى نسخة التوراة الآرامية مقابل كلمة التَشْوِقة فى سفر التكوين ٣ — ١٦ « تِوُبتَّا » كسر ممال فضم فكسر ففتح مشدد ممدود والهمز فى الاصل الآرامىّ الف

وفى عاموس ٦ — ٨ « مِتَئِب » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود وهو فى الاصل العبرىّ الف . اسم فاعل بمعنى مُتَئِّب عربياً والمعنى واحد فى اللغتين يقال إتّأَ به كأَواَ به فعل به فعلاً يستحيا منه او اغضبه وردّه بخزى عن حاجته . والكلام من الله سبحانه وتعالى والمراد به جاه المتكبرين . يعنى انه يبغضهم او يغضبهم ويردهم بخزى عن حاجتهم اليه او يفعل بكبريائهم ما يُكره . بمنزلة (انّ الله لا يحب كلّ مختال فخور) والنسخة العربية قالت اكره . واجمع المفسرون العبريّون ان اسم الفاعل هنا هو بمعنى معاتب وعبرياً « مِتَعِب » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود . اى بمعنى المبغض الكاره الواجد الساخط فى اللغتين وهو تحريف لا حاجةَ اليه

توب « ت اَب — ش و ب »

تاب الى الله توْباً وتوبةً ومتاباً وتابةً وتتوبةً رجع عن المعصية وهو تائب وتوّاب . وتاب الله عليه وفقّه للتوبة او رجع به من التشديد الى التخفيف او رجع عليه بفضله وقبوله (لقد تاب الله على النبيّ) . (غافر الذنب وقابل التوب)

هو فعل آراميٌّ بمعنى ثاب يثوب اى رجع وعبرياً بالشين وفيه معنى التوبة وهى رجوعٌ وسيجيء فى محله

ثبب « ى ش ب »

ثَبَّ جلس متمكناً كثبّب . والامر ثَمَّ . انظر وثب « يشب »

ثعلب « ش ع ل »

الثعلب معروف . انظر ثعل « شعل »

ثوب « ش و ب »

ثاب ثوباً وثؤوباً رجع كثوّب تثويباً . وجسمُه ثَوَياناً اقبل . الماضى العبريُّ منه « شَب » بفتح الاول ممدوداً . امّا شاب يشيب فهو عبرياً بالسين — تكوين ١٨ — ٣٣ . والنظم هو ثابَ لمقامه . والكلام على ابراهيم . اى رجع الى مكانه . والمقام عبرياً « مَقُوم » فتح فضم ممال ممدود . ومضافاً الى الضمير كما هو هنا او الى غيره « مِقُوم » بكسر الاول ممالاً بدل الفتح . كذلك المكان هو عبرياً « مَخُون » وزن ما قبله فى الحالتين من فعل ك و ن فى اللغتين . وجاء بمعنى ارتدّ ونكص وخاب ولجاَ وتاب وعادَ واقبل

والمضارع « يَشُوب » فتح فضم ممدود — هوشع ١١ — ٥ . وفعل الامر « شُوب » ضم ممدود — تكوين ٣٢ — ١٢ . والنظم تُب عن غضبك اى اراَف والطف واحلم . وللمؤنث « شُوبِي » كشُوبِي عربياً . وقس عليه غيره مثله كقام وصام ونام وهو عبريا نام ينوم لا نام ينام

والمثوبة كالثواب الجزاء كالمثْوبة (لمثوبة من عند الله خير) هي عبريا « مِشُوبَه » كسر ممال فضم ففتح ممدود والهاء تظهر عند الاضافة منقلبةً تاءً — هوشع ١١ — ٧ بمعنى التوبة الى الله . وخطأٌ تفسيرها بمعنى الرِدَّة ومنه الترجمة العربية وباقى النظم يؤكد ذلك . وجاءت بمعنى الرِدَّة فى ارميا ٣ — ٦ و ٨

ووردت عبريا تفعلة بمعنى التَثْوِبة « تِشُوبَه » وزن ما قبله . بمعنى الرجعة الاوبة العودة — صموئيل ١ — ٧ — ١٧ . ومضافةً الى السنة بمعنى هلولها جديدةً بعد تمامها — صموئيل ٢ — ١١ — ١

واثابه الله واثوبه وثوّبه مثوبته اعطاه اياها . هو عبريا اعنى المتعدى « هِشِيب » كسر ممال فغير ممال ممدود والهاء الف الفعل . ومنه اَثبنا اللهُ اليك تُبْ — المراثى ٥ — ٢١ . واثابة الله اياهم اليه ثوابٌ واحسانٌ ورحمة . وبالجملة هو بمعانى اثابَ يُثيب . والمضارع « يَشِيب » فتح فكسر ممدود . واسم الفاعل « مِشِيب » كسر ممال فغير ممال ممدود . امّا اسم الفاعل من اللازم فهو « شَب » بفتح الاول ممدوداً . وفى التكوين ٤٤ — ٨ اَثبْنا اليك ما وجدناه فى اوعيتنا من المال فكيف نسرق

الصواع . والكلام كما هو ظاهر من اخوة يوسف اليه . اى انهم ردّوا المالَ وارجعوه

جبب « ج ب ب »

الجبوب وجه الارض او ظهرها . والجِباب ككتاب شئ يعلو البانَ الابل فيصير كأنه زبد . والجبَّة حجاج العين . اى عظم الحاجب . والجُبَّة ثوب

فى حزقيال ٤٣ — ١٣ « جَب » بفتح الاول ممدوداً وتخفيف الباء . مضافاً الى المذبح . بمعنى الجبوب . اى ظهر المذبح او وجهه . ومضافاً الى الضمير يُشدَّد باؤه — مزمور ١٢٩ — ٣ . والنظم على « جَبِّى » حرثوا بفتح فكسر مشدد ممدود . اى على ظهره . والكلام لداود عليه السلام . يعنى اعداءه . وحرثوا بمعنى اثقلوا كيدهم له ولكنَّ الله ردَّه فى نحرهم . وحرث يحرث عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بالشين

وجمع « جَب » وهو ما تقدم « جبُّوت » فتح فضم ممال مشدد ممدود . وردت مضافةً الى العينين محذوفة الواو للاضافة . بمعنى الحواجب — لاويين ١٤ — ٩ . كالجبَّة والجبَّات عربياً حجاج العين اى العظم الذى عليه الحاجب . والكلام على الابرص يحلق شعره حتى جبّات عينيه اى حواجبه

وفى المزمور ٦٨ — ١٥ والاصل العبرى ١٦ « جَبْنُنّيم » فتح فسكون فضم فكسر مشدد ممدود . مضافاً اليها الجبل . والمراد به جبل بلاد المقدس . بمعنى جبل الاسنمة والآكام

وقيل للاحدب « جِبّن » كسر فآخر ممال مشدد ممدود — لاويين ٢١ — ٢٠ لنتوء ظهره . وهو ممن لا يجوز لهم ان يكونوا كهنةً لله

اقول وما قيل لها جبةً الا لانها تظاهر ما تحتها من الثياب او لانها تعلو الظهر او لانها الوجه بالنسبة الى ما دونها من الملابس . والجبّانة الى هذا اقرب من ج ب ن فلعله قيل لها ذلك للاجداث اى المقابر المسنّمة كالظهور

جرب « ج ر ب »

جرب كفرح فهو جريب وجربان واَجرب . هو عبريا « جَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود — لاويين ٢١ — ٢٠ . وهو ايضاً ممن لا يجوز لهم ان يكونوا كهنةً لله . واذا كان آخر الكلمة قبله حرف من احرف « اهوى » رخّمت الجيم غيناً — لاويين ٢١ — ٢٠

والجَرَبَّة او هو بضمتين جبل . وجُرِيب بلدة . فى ارميا ٣١—٣٩ « جِبْعَة جَرِب » كسر فسكون ففتح ممدود . بمعنى الجَعْبَةِ عربياً اى الكثيْبة فى اللغتين . والكلمة الثانية فتح فكسر ممال ممدود . اى جعبة جَرِب . وهى بلدة على مقربة من القدس . والنسخة العربية قالت اكمة جابر

والجراب المزود او الوعاء « جَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والجمع « جرَبِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . والجمع المضاف الى غيره « جَرْبى » فتح فسكون فكسر ممال ممدود . ورد فى كتب الفقه . اى اجربة سمنٍ . كما هو النظم . والمراد به الزيت . وهو عبريا بالشين « شِمِن »

بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف تفتح الشين بدل الكسر

جعب « ج ب ع »

الَجعْب الـكُثَيْبة . والاجعب البطين الضعيف العمل . والمتجعّب الميت . والجعبوب الضعيف لا خير فيه او النذل او القصير الدميم

والُجبّاع فى باب ج ب ع بتقديم الباء القصير . والمرأَة القبيحة المشية فالبابان جعب وجبع متلابسان ببعضٍ واَعتقد اَن جبع هو الاصل وفقاً للعبرىّ فهو « جبع » بتقديم الباء

ومنه عبرياً بمعنى الَجعْب او الجعبة الـكُثَيْبة «جِبْعَه» كسر فسكون ففتح ممدود والهاء لا تظهر ولكنها تنقلب تاء عند الاضافة — اشعيا ٤٠ — ٤ وصموئيل ١ — ١٠ — ٥ . والنسخة العربية قالت اكمة . والجمع « جِبَعُوت » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود . اى جَعْبات او جَبْعات — ارميا ١٣ — ٢٧

والَجعْبة كنانة النشّاب. هى عبرياً « جِبِيَعْ » كسران اولهما ممال وثانيهما ممدود ففتح فسكون . اصله بغير ياء زيدت او تقدَّر اجهاراً لنطق العين لانه من الاحرف الحلقية كالحاء والهاء . وهو بمعنى القدح اى الكأْس . وهو السقاية فى سورة يوسف — تكوين ٤٤ — ٢ و ١٢ و ١٦ و ١٧ . وفى هذا العدد الاخير ترى الجيم بالفتح لانه معرَّف باداة التعريف . ولا فرق بين المعنيين اى المعنى فى اللغتين فهو وعاء على كل حال . والكأْس ايضاً عبرىّ وهو « كوس » بضم الاول ممالاً ممدوداً

وفى سفر الخروج ٢٩ — ٩ « مِغْبَعُت » كسر فسكون ففتح فضم

ممال ممدود والغين جيم مرخّمة . جمع « مِغْبَعَه » كسر فسكون ففتحان ثانيهما ممدود . مفعلة بمعنى القبعة . والنسخة العربيـة قالت قلانس . والكلام على ما ينبغي ان يرتديه الكهنة . ولعله قيل لها ذلك لانها كالجعبة اى الكنانة اوالوعاء مقلوباً وفى جَعَبَه كمنعه قلبه . والقبعة ايضاً عبرية فى باب « كـ ب ع » ويدخل فى « ق ب ع »

و « جِبْعُون » كسر فسكون فضم ممال ممدود . بلد — يشوع ١٨ — ٢٥ . و « جِبَعَ » كسر ممال ممدود ففتح — يشوع ٢١ — ١٧ . وعند الوقف يبدل كسر الاول بالفتح — ١٨ — ٢٤ . و « جِبْعَه » كسر فسكون ففتح ممدود . بلد ايضاً — يشوع ١٥ — ٥٧

و « جِبْعُل » كسر فسكون فضم ممال ممدود . اللام زائدة للتصغير . بمعنى الجُعَيْب او الجُعَيْبة الكنانة او القدح او الصواع الصغير . شُبِّه به كِمُّ الزهر او السنبل وهو المعنى المراد فى الخروج ٩ — ٣١ . والكلام على الكتان . يعنى انه كان كذلك . والنسخة العربية قالت مُبزر

جلب « ج ل ب »

الُجلبة بالضم حديدة تكون فى الرحل . وجُلبا السلاح القِراب بما فيه . اَصله آرامىٌّ ومنه « مَغلِب » فتح فسكون فكسر ممال ممدود . والغين جيم مرخّمة . بمعنى الشكيمة . ومقابله العبرىُّ فى الامثال ٢٦ — ٣ « رِمتِغ » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وبمعنى المخرز حديدة يثقب بها الجلد واداة للضرب . وفى حزقيال ٥ — ١ « جَلَّبيم » فتحان ثانيهما

مشدد ممدود فكسر ممدود . جمع « جَلَّب » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . بمعنى الحلاّق

جنب « ج ن ب — ن غ ب »

جنبه الشيءَ كنصر وجنّبه اياه وجَنَبه يجنُبه واَجنبه نحّاه عنهُ . (واجنُبنى وبَنِيَّ اَن نعبد الاصنام) . الماضى العبرىُّ منـه « جَنَبَ » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِغْنُب » كسر فسكون فضم ممال ممدود . واصل الغين جيم توخمت . بمعناه العربيّ اى نحّى ينحّى . واستعير للسرقة وهى تنحيةٌ للشيءِ عن صاحبـه . ومنه فى التكوين ٣١ — ٣٠ « جَنَبْتَ » اى جَنَبْتَ بمعنى نحّيْتَ سرقتَ . والجيم غين لسبب حرف الهـاء آخر الـكلمة قبله من احرف « اهوى » . وفتح النون ممدود . والخطاب الى يعقوب عليه السلام من حميه لابان . يقول له لمَ جَنَبْتَ آلهتى يا يعقوب . اى لمـاذا سرقتها . وماجنَبها يعقوب الا غيرةً لله

والجانب اسم الفاعل « جُنَب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — تثنية ٢٤ — ٧ . والنظم هو انّ جانبَ النفس جزاؤه القصاص اى انّ من سرق انساناً رجلاً اكانَ ام امراةً واسترقّه وتصرّف فيه بالبيع فجزاؤه الموت

واسم الفعل « ِجنِبَه » بكسرين ممالين ففتح ممدود — خروج ٢٢ — ٢ . والنظم هو انّ السارق اذا لم يكن له مال يعوّض به ما سرق بِيعَ « بِغْنِبتُو » اى بجَنَبَتِه . اى يباع بقيمة ما سرقه . كسر الباء حرف جر فسكون الغين واصلها جيم فكسر ممال ففتح فضم ممال ممدود والواو

ضمير كالهاء . والمصدر « جَنُب » فتح فضم ممال ممدود . والترجمة العربية قالت يُبَع بسرقته

وجنّبَ يجنّبُ اعنى المشدد هو « جِنّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود « يِغَنّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود والغين جيم مرخمة . والتجنيب « جَنّب » فتح فكسر ممال ممدود . و « جُنُب » ضم فآخر ممال مشدد ممدود — تكوين ٤٠ — ١٥ . اى تجنيباً « جُنّبْتِ » ضم ففتح مشدد ممدود فسكون فكسر . اى جُنّبْتُ لما لم يسمّ فاعله . وهو من جملة ما قاله يوسف للذى ظن انه ناج منهما بياناً لحاله حين يذكره لفرعون . يشير الى فعل اخوته به . والفعّال اى الجنّاب وعرف عبرياً بالسارق « جَنّب » نطقه عربياً ولكن بلا الف — خروج ٢٢ — ١ . والنظم هو انه اذا قُتل ليلاً وهو فى الحِتار اى النقب اى وهو ينقب مثلاً فلا دمَ له . والحِتار عبرياً « مَحْتِرة » محترةٌ

وفى صموئيل ٢ — ١٩ — ٣ وفى الاصل العبرىّ ٤ فتجنّبَ العمُّ . تجنب بمعنى تسلّل تنحّى انزوى تراجع ارتدّ . والعمُّ بمعنى القوم والجماعة . وعبرياً بمد فتح العين وتخفيف الميم وبالاضافة الى الضمير تشدد . اى تجنّبوا كما يتجنّب المتكلمون بنوصهم فى الملحمة . المتكلمون من باب ك ل م فى اللغتين بمعنى المنخزين او المجروحين . وناص ينوص نَوْصاً فى اللغتين وعبرياً بالسين بمعنى هرب. والملحمة بمعنى المعركة فى اللغتين اى الحرب والقتال . والمعركة ايضاً عبرية مثلها عربية . والكلام على داود ينوح على ابنه ابشالوم اى ابى السلام ويندبه لانه قتل وكان المحارب له

يريد الملك منه ويريد قتله فلما راى الجنودُ وقوادُها ذلك منه تجنَّبوا وتسللوا كأنهم مغلوبون لا منتصرون

وجَنَّب فلانٌ لبَّ القوم . نحّى قلوبهم اليه واستمالهم له واتبعوه — صموئيل ٢ — ١٥ — ٦

والجنوب ريح تخالف الشمال . هو عبريًا « نِغِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . ورد مضافةً الارضُ اليه . اى ارض الجنوب — تكوين ٢٤ — ٦٢ . والكلام على اسحق واين كان يقيم . وفى اشعيا ٢١ — ١ كسوفاتٍ بالجنوب . السوْفات عبريًا هى المسفسفات عربيًا جمع مسفسفةٍ بمعنى الريح التى تثير ما دقَّ من التراب فويقَ الارض . والنسخة العربية قالت زوابع . والواحدة اى المفرد « سُوفَه » ضم ففتح ممدود . والجمع « سُوفُوت » ضمان ثانيهما ممال ممدود . ويطلق اى الجنوب عبريًا على الارض القحلاء الجافة لا زرع بها ولا ماء — قضاة ١ — ١٥

جوب « ى غ ب »

جاب يجوب واجتاب خرق ونقب وقطع (وثمودَ الذين جابوا الصخر بالواد) خرقوه واتخذوا فيه بيوتًا . الماضى العبرىُّ منه « يَغَب » بفتحتين ثانيهما ممدود . والغين جيم مرخّمة . والمضارع « يِغِب » كسران ممالان ثانيهما ممدود . واسم الفاعل « يُوغِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والجمع « يُوغِبِيم » ضم ممال ممدود فكسران اولهما ممال وثانيهما ممدود ملوك ٢ — ٢٥ — ١٢ وارميا ٥٢ — ١٦ . اى جائبون . بمعنى اكّارين يفلحون الارض ويحرثونها . والاكّار ايضًا عبرىٌّ ولكنه

بكسر الالف . والنسخة العربية قالت فلّاحون . وفلح يفلح عبريٌّ مثله عربياً . والكلام على بخت نصّر حين احتلّ بلاد المقدس أجلى اهلها الى بابل ولم يُبق من الاصاغر الا جابئين اى اكارين كما تقدم وكرّامين كما هو باقي النظم وهو عبرياً « كُرمِيم » ضم فكسر ممالان فكسر ممدود . والمفرد « كُرِم » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود

والجوْبة المكان الوطيء او فضاء املس بين ارضين . هو « يِغِب » فتح فكسر ممال ممدود . والجمع « يِغبِيم » بالكسر الممال ثالثه غير ممال ممدود . وردت معطوفةً قبلها بالكروم — ارميا ٣٩—١٠ . اى كروماً وجوبات . اعطاها بخت نصّر الى اولئك الاكّارين . والكروم عبرياً « كِرَمِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . والواحد « كِرِم » بكسرين ممالين اولهما ممدود . اى أعطى لهم كروماً وارَضين لينة صالحة للزراعة . والنسخة العربية قالت كروماً وحقولاً . والحقل عربياً مولّد من باب ح ل ق في اللغتين كما سيجيء ان شاء الله

حبب « ح ب ب »

الحبُّ الوداد كالحِباب والحِب بكسرهما والمحبة والحُباب بالضم . أحبّه وهو محبوب . وحببته أحبّه وأحببته (وعسى أن تحبوا شيئاً) . (والذين آمنوا اشدُّ حبّاً لله)

الماضي العبريُّ منه « حَبَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِحْبُب » كسر فضم ممال ممدود . واسم الفاعل « حُبِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . واعلم ان اسم الفاعل كثيراً مايُرسم بالواو بعد اول

حرف منه بمنزلة الألف فيه عربياً كـكاتب وحاسب وكثيراً ما يرد بغير الواو كما هو الحال هنا . وقد ورد فى التثنية ٣٣ — ٣ وهو ان الله « حُبب عَمِّيم » حابب او حاب او محب . والكلمة الثانية بفتح فكسر مشدد ممدود . بمعنى الاقوام والامم والجماعات فى اللغتين . جمع العم . وهو عبرياً بمد فتح العين وتخفيف الميم ما لم يجمع كما هو هنا او يُضف الى الضمير فتشدد الميم ويكون فتح العين عادياً اى بغير مد . وارى ان معنى الحب هنا ليس ما هو ظاهر منه وذهبت اليه الترجمة العربية كالمفسرين وانما هو بمعنى الاحباب اى البروك والايقاف وهما من جملة معانى الفعل عربياً . يعنى ان الله يُخضع الامم اليه والى هَدْيه والى عباده المؤمنين به بدليل قوله الاعمام « عَمِّيم » اى الخلائق بلفظ الجمع ثم بدليل قوله بعد ذلك اتّكأُوا لِرِجْلَيكَ والمراد به المضارع والخطاب من موسى عليه السلام الى اسرائيل بركةً لهم قبل موته . ولا يمنع هـذا ان يكون للفعل ما له فى غير هذا المقام من معنى الحب المعروف . ولعل الاصل فيه مع ذلك معنى الجمع والضم والا فانَّ الحب بمعناه الصحيح هو فى ودد ووقر وهاب فى اللغتين . وما اكثر ان ورد الفعل بمعناه المعروف فى كتب الفقه العبرية . وهو غير حبا يحبو فى اللغتين وبينهما نسب

حرب « ح ر ب »

الحرب نقيض السلم (فأْذنوا بحرب) اى بقتل (والذين يحاربون الله ورسوله) اى يعصونه . والحربة آلة الحرب

الحربة عبرياً « حِرِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وهى مؤنثة

مثلها عربياً ولو انها بغير تاء . وجاءت موصوفةً بالحادَّة « حَدَّه » بفتحين ثانيهما مشدد ممدود — اشعيا ٤٩ — ٢ ومزمور ٥٧ — ٥ . والترجمة العربية قالت سيفٌ حادٌّ . والسيفُ من باب س و ف فى اللغتين . وفى سفر العدد ٢٢ — ٢٩ لو انَّ حرباً بيدى لهرجتك . وهرج يهرج عبرىٌّ مثله عربياً بمعنى قتل يقتل . وقتل وقطل وكتل عربياً هى عبرياً قطل . وجاءت بمعنى الحرب اى نقيض السلم — لاويين ٢٦ — ٦ . والنظم هو و « حِرِب » لا تعبرُ بارضكم . وعبر يعبر عبرىٌّ مثله عربياً وهو هنا بمعنى مرَّ وعدَّى واجتاز فى اللغتين . بعد اَن وعد بالسلام قبل ذلك

ومضافةً الى الضمير مفتوحة الحاء بدل الكسر ساكنة الراء — تكوين ٤٨ — ٢٢ . والجمع « حَرَبُوت » فتحان فضم ممال ممدود — حزقيال ٣٨ — ٤ بمعنى اَلحرْبات . ومضافةً بسكون الراء بدل الفتح يشوع ٥ — ٢

وفى كتب الفقه العبرية وردت بالتاء « حَرْبَه » مثلها عربياً ولكنها بعد فتح الباء . والهاء لا تظهر وتنقلب تاء عند الاضافة

وحاربه يحاربه لم يرد عبرياً وانما ورد عارك يعارك ومنه المعركة اَى الملحمة اى الحرب وكلاهما عبرىٌّ مثلهما عربياً

وحَرَبَه يحرُبه سلبه ما له فهو حريب ومحروب ومنه واحَرَبا . ورد بالمزمور ١٠٦ — ٩ جعَرَ بيَمٍّ سوف فخرب . جعَرَ هو عربياً جاَرَ بمعنى صاح (واليه تجاَرون) وجعر يجعر سوادية بمعناه . واليمُّ البحر . وهو عبرياً بعد فتح الياء وتخفيف الميم وتشدد بالاضافة الى الضمير اوعند الجمع .

وحرَبَ فعل ماض بمعنى جفَّ ونشف ويبس . والمعنى واحد فهو سلب للشيء . ومنه خرب يخرب عربيًا باقى معنى الفعل عبريًا . فخرب عبريًا هو مثله عربيًا وخرب

حسب «ح ش ب»

حسبه يحسبه كنصر عدّه (وكفى بالله حسيبًا) اى محاسبًا . (والشمس والقمر بحسبان) . الماضى العبرىُّ منه « حَشَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يَحْشُب » فتح فسكون فضم ممال ممدود . ومنه فى المزمور ٣٢ — ٢ لا يحسُب الله له غيًا . او غوايةً بمعنى الذنب من غوى يغوى هو عبريًا بالعين . والنسخة العربية قالت خطيئةً . وخطِئ يخطأُ عبريًا بالحاء وقد تقدم . والغيُّ او الغواية عبريًا « عَوُن » فتح فضم ممال ممدود وكنطق ٧ . (وعصى آدمُ ربَّه فغوَى) . ومنه عوى يعوى عربيًا لمعنى التعويج واللىّ وهو الاصل . اى نعِمَ من لا يحسب له اللهُ غيًّا وكان طاهر الروح

وحسِبه يحسِبه بالكسر ظنَّه (وهم يحسبون انهم يحسنون صنعًا) منه فى ايوب ٣٣ — ١٠ « يَحْشِبِنِى » فتح فسكون فكسران ممالان ثانيهما ممدود فغير ممال . اى يحسِبنى يظننى . اى يظنه آبيًا له كما هو النظم بمعنى العدوّ من ابى يأبى هو عبريًا بتقديم الياء ولكنه فى المضارع « يَابِه » ضم فكسر الباء ممالان ثانيهما ممدود والالف لا تؤثر

والُحسبان جمع الحساب (والشمس والقمر بحسبان) . والحِسبان بالكسر مصدر حسَبَه يحسُبه ظنه (يرزق من يشاء بغير حساب) .

هو عبريا « حِشْبون » كسر ممال فسكون فضم ممال ممدود — الجامعة ٧ — ٢٧ . بمعنى الأثر الثمرة الغاية الفائدة النتيجة . والنظم هو انّ الانسان يجدرُ بهِ ان يعمل فى الحياة الدنيا كل ما يستطيع ان يعمله من الخير قبل ان يهوى به الهلاك الى الحفيرة حيث لا مسعى اى لا عمل ولا « حِشْبُون » والنسخة العربية قالت ولا نتيجة . وورد بعده فى آخر الفصل بمعنى التفكير والاجتهاد والاستنباط مما هو لا شك أثر الحساب والتأمّل « حِشْبُنُوت » كسران ثانيهما ممال مشدد فضمّان ممالان ثانيهما ممدود

وفى ارميا ١٨ — ١١ حاسبٌ عليكم مُحَسْبَةً . حاسِبٌ اسم فاعل هو عبريا « حُشِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والمحسبة مفعلة « مَحْشَبَه » محركة بالفتح ممدود الباء والهاء لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء . وهو وعيد ونذير من الله سبحانه . وما اشبهه بقوله (او يرسل عليها حُسْبانًا من السماء) نارًا او عذابًا او بلاءً او شرًّا . والنسخة العربية قالت قاصدٌ قصداً

والحسب ما تعدّه من مفاخر آبائك او المال او الدين او الكرم او الشرف فى الفعل او الفَعال الصالح او الشرف الثابت فى الآباء او البال . يقال حَسُبَ بالضم حسابةً وحَسَباً فهو حسيب . هو عبريا « حَشُوب » فتح فضم ممدود . ورد فى كتب الفقه

وحسب الله . اسم علم . ورد فى عزرا ٨ — ٢٤ . من سراة الكهنة وهو « حَشَبْيَه » فتحان فسكون ففتح ممدود . مركب من جزئين .

الجزء الثاني وهو « يَه » والهاء لا تظهر من اسماء الله

وتحسَّب تعرَّف وتوخَّى واستخبر . هو « حِشّب » بكسرين ثانيهما ممال مشدد ممدود — مزمور ٧٧ — ٥ . والنظم هو « حِشَّبْتِ » كسر ففتح مشدد ممدود فسكون فكسر . اى حَسَّبْتُ . او تحسَّبت اياماً من قِدَم . بمعنى تعرف توخى استخبرَ . ومنه فى الامثال ١٦ — ٩ لبُّ آدم اى قلب الانسان « يِحشّب » يُحَسِّب دَرَكَه اى طريقه . اى يهيِّئُ طريقه ويُعِدُّه فى باله والله يكوِّن اِصعاده كما هو باقى النظم . اِصعادُه او صَعَده بمعنى الخُطى والمضىّ والسير من صعد يصعد فى اللغتين والكلمة العبرية « صَعَدُو » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود والواو ضمير كالهاء . وبغير الضمير « صَعَد » فتحان اولهما ممدود . ويكوِّن « يَخِين » فتح فكسر ممدود . من باب ك و ن فى اللغتين بمعنى يثبِّت . والدَرَك بمعنى الطريق « دِرِخ » كسران ممالان اولهما ممدود . وموقوفاً عليه بفتح الاول بدل الكسر . ومضافاً الى الضمير اى دركه او طريقه « دَرْكُو » فتح فسكون فضم ممدود

واحتسب عليه انكر . ورد منه فى نحوم ١ — ٩ ما تحسّبون الى الله . استفهام انكارىّ . اى ما تحتسبون عليه تنكرون . والنسخة العربية قالت تفتكرون . وما كنطقها العربىّ ولكنها بالهاء محل الالف . وتحسّبون او تحتسبون « تِحشّبُون » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد فضم ممدود . والى « اِل » بكسر ممال ممدود . ووردت ايضاً « اِلِى » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود — ايوب ٣ — ٢٢

وفى سفر العـدد ٢٣ — ٩ لا « يِتْحَشَّب » كسر فسكون ففتح فـكسر ممال مشدد ممدود . اى لا يُحسب ولا يعدُّ ولا يدخل فى الجملة وموقوفاً عليه كما هو هنا مفتوح الشين بدل الكسر . وانظر ح ش ب عربياً بالشين

حشب « ح ش ب »

الحشيب الثوب الغليظ كالحوشب والجبَّة . والحوشب المنتفخ الجنبين . والحوشب الضامر . واحتشب القوم احتشاباً اجتمعوا . منه فى الخروج ٢٨ — ٨ « حِشِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . بمعنى الحزام . والنسخة العربية قالت زنَّار . والكلام على ما يلبسه الكهنة . ولعلَّه من معنى الفخر والحسب . او من معنى الجنبين او الجمع جمع الرداء الى الخصر . والحزام ايضاً عبرىٌّ هو « مِزَح » كسر ممال ممدود ففتح كما انَّ له اسماً آخر من معنى الحِجْر فى اللغتين هو « حَغُرَه » فتح فضم ففتح ممدود والهـاء لا تظهر . و « مَحْغَرِة » فتحان فضم فـكسر ممالان اولهما ممدود

حصب « ح ص ب »

حصبه كضرب رماه بالحصباء اى الحصى واحـدتها حَصَبَة (اِنَّا ارسلنا عليهم حاصباً) اى عذاباً يحصبهم اى يرميهم بحجارة من سجِّيل . والحصب الحطب وما يرمى به فى النار

المـاضى العبرىُّ منه كغيره من نوعه « حَصَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يَحْصُب » فتح فسكون فضم ممال ممدود . واسم

الفاعل اى الحاصب « حُوصِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . بمعنى قصّ قدّ قطع وخصّ بالحجارة — اخبار ١ — ٢٢ — ١ وملوك ١ — ٨ — ٩ — وملوك ٢ — ١٢ — ١٣ . وحصب النُحاس استخرجه من معدنه — تثنية ٨ — ٩ . والنحاس عبرياً « نِحُشِة » كسر فضم فكسر كله ممال ممدود الحاء . وورد بمعنى الاحتطاب اى اقتطاع الحطب اشعيا ١٠ — ١٥ . وحصب الوقبَ او الواْبَ وهو الحفرة فى الجبل نقرها — اشعيا ٥ — ٢ . والوقب او الواْب عبرياً « يِقِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وحصب البئرَ حفرها — ارميا ٢ — ١٣ . وحفر يحفرعبرىّ مثله عربياً . والبئر عبرياً « بئِر » بكسرين ممالين ثانيهماممدود والهمز فى الاصل العبرىّ الف . والجمع « بِئرُوت » كسران ممالان فضم ممال ممدود والهمز فى الاصل العبرىّ الف . وحصب القبر نحته — اشعيا ٢٢ — ١٦ . والقبر «قِبِر» بكسرين ممالين اولهما ممدود وموقوفاً عليه مفتوح القاف

وفى المزمور ٢٩ — ٧ حاصب لهبات نار . والضمير لله . وما اشبهه بقوله (انّا ارسلنا عليهم حاصباً) . واللهبات « لِهَبُوت » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود . ومضافةً كما هى هنا بفتح اللام بدل الكسر . واحدتها « لِهَبه » كسر ممال ففتحان ثانيهماممدود . والنار « اِش » بكسر الالف ممالاً ممدوداً . وعند الاضافة الى بعض الضمائر يكون الكسرعادياً غير ممال وتشدد الشين مما يدل على انها من باب « ا ن ش »

اى انس عبرياً ومنه الانيسة والمأنوسة النار . والنار بلفظها هذا من نور ونير فى اللغتين

وتمنى ايوب ١٩ — ٢٤ لو انَّ كلماته تُحصب فى الصخر الى الابد . اى تنقش وتصوَّر وترسم

واَحصب وحصَّب كحصب . هو « حِصِيب » بالكسر ممال الاولين ممدود الثالث . ومنه فى اشعيا ٥١ — ٩ المُحْصِبة الرَّهَب . اى الباعثة الرعب والخوف فى قلوب الاعداء . والكلام على امَّة بنى اسرائيل ايام كان لها ما كان من المهابة فى نفوس غيرها والرهب عبريا بمد فتح الراء

وحصَّب يحصِّب مشدداً ورد فى كتب الفقه العبرية . وهو « حِصَّب » . بكسرين ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « محصِّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود

والمحصب مفعل هو عبريا بكسر الصاد ممالا ممدوداً — ملوك ٢ — ١٢ — ١٣ واستعير فى كتب الفقه لمعنى المحتد والنجار اى الاصل الذى يُنسب اليه مايكون منه

حطب « ح ط ب »

الحطب ما أُعدَّ من الشجر شبوباً (وامرأته حمالة الحطب) . حطب كضرب جمعه كاحتطب . واحتطب له الحطب جمعه له . هو عبريا فى تصريفه كحصب قبله وبمعنى حصب واحتطب — تثنية ١٩ — ٥ وحزقيال ٣٩ — ١٠ وتثنية ٢٩ — ١٠

حلب « ح ل ب »

الحَلَب استخراج ما فى الضرع من اللبن . حلب يحلُب بالضم ويحلِب بالكسر . والحليب اللبن كالحِلاب بالكسر . هو فى تصريفه كحصب . ومنه فى سفر الخروج حِلاُبٌ ودِبْسٌ — ٣ — ٨ . « حَلَب » بفتحين ثانيهما ممدود . اى لبنٌ . والدبس وهو العسل « دِبَش » كسر ممال ففتح ممدود . والكلام على خيرات بلاد ارض المقدس . والنسخة العربية قالت وعسل . وهو كما هو ظاهر من باب آخر هو عبريًا « عاس » بتقديم اللام وهو مما لم يفطن اليه احد وما اكثر مثل ذلك او هو الكل الا قليلاً ظاهراً

وقيل للشحم «حِلِب» بكسرين ممالين اولهما ممدود — تثنية ٣٢ — ١٤ والقضاة ٣ — ٢٢ ولعله قيل له ذلك لانه ابيض كالحليب اولانه دهن مثله . كاللبن عربيًا فهو عبريًا بمعنى الابيض ولعله قيل له ذلك فى العربية للونه او لعلّ معنى البياض فى العبرية منه

حوب « ح و ب »

حاب بكذا اَثِم . وحوّب اَثَّم . واحاب صار الى الاثم كحاب . وتحوّب تأثّم . هو باب آرامىّ والماضى منه مثله عربيًا حاب ولكن بلا الف . وورد مقابل « حطَا » عبريًا اى خطِئَ وقد تقدم — خروج ٣٢ — ٣١

وحوّب يحوّب ورد مثله فى دانيال ١ — ١٠ حيّب يحيّب بالياء بالمعنى نفسه اى اثّم . والنظم وحيّبتُم راْسى للملك «حِيَّبْتِم» كسر ففتح

مشدد فسكون فكسر ممال ممدود . اى فتحيّبُون بمعنى تحوّبون تؤثّمون . والنسخة العربية قالت تدينون راْسى . ودان يدين عبريًا دان يدون . والخطاب من سريّ السرساء الى من اَمر الملك بخت نصّر بانتقائهم من ورثة الملك الاسرائيلى بعد احتلاله بلاد المقدس ليكونوا من حاشيته المقربين اليه يستنير بعلومهم ومعارفهم وقد اراد ان يكون طعامهم من طعام وشراب الملك اِمراءً لهم فاَبوا الا ان يكون طعامهم مما تنبته الارض وان لا يكون شرابهم الا الماء القراح بدل الوَيْن اعنى النبيذ وبدل فتّ البجّ . وهو فى العربية الدم من عرق البعير مفصوداً . فلما ابوا قال لهم سريُ السرساء انكم لتحوّبون بذلك راْسى للملك اى يؤثّمونه حين يراكم اقلّ من غيركم صحةً ونضارةً وقد اراد الله ان يكونوا اصحّ من غيركم وانضر وجهاً واكبر عقلاً واوفر حكمةً

والسرساء جمع السريس فى اللغتين وهو الخصىُ . والسرىُ بمعنى الكبير الرئيس « سَر » بمدّ فتح السين . ومنه اسم العلَم فى الاناث « سَرَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر . سريَّة اى ساره . والراْس «رُاش» بضم الراء ممالاً ممدوداً . والاَلف لا تؤثر وهى الهمز فى العربية . وراْسى كما هو فى النظم « رُاشِى » ضم ممال فكسر ممدود . والمِلِك « مِلِخ » بكسرين ممالين اولهما ممدود . والملكة « مَلْكَه » فتح فسكون ففتح ممدود والهاء لا تظهر

والُحوب الاِثم او الظلم (انه كان حُوبًا كبيرًا) . هو « حُوب » بامالة الضم ممدوداً . و « حُوبَه » بفتح الباء ممدوداً والهاء لا تظهر .

بمعنى العبء والحمل او الدَين ووجوبه — حزقيال ١٨ — ٠٧ وورد فى كتب الفقه العبرية بعل الحوب بمعنى صاحب الدَيْن او الحق الواجب وبالجملة بمعنى الكلفة والتكليف والواجب . واستعير للاثم والظلم والخطيئة وبمعنى الجزاء والعقاب على ذلك . وبمعنى الوجوب والفرض . وانظر وجب يجب فهو عربياً مولَّد من ح و ب فى اللغتين

خرب « ح ر ب »

الخراب ضد العمران . خرب كفرح .الماضى العبرىُّ منه « حرَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِحرَب » كسران ممالان ففتح ممدود . بمعنى جفَّ ونشف ونضب — هوشع ١٣ — ١٥ وتكوين ٨ — ١٣ و ١٤ واشعيا ٤٤ — ٢٧ . وبمعنى خرِب واقفر — اشعيا ٣٤ — ١٠ وارميا ٢٦ — ٩ . وبمعنى سوء المصير — اشعيا ٦٠ — ١٢

واَخربه او خرَّبه تركه خرباً . والتخريب الهدم (يخربون بيوتهم بايديهم) هو « رِهِحرِيب » بالكسر ممال الاولين ممدود الثالث — ارميا ٥١ — ٣٦ . والكلام على اليمّ يُخربه والمنبع يُيبسه . والمضارع « يَحَرِيب » فتحان فكسر ممدود — اشعيا ٤٢ — ٩ . واسم الفاعل « مَحَرِيب » وزن ما قبله — قضاة ١٦ — ٢٤

وليس فى العربية خُربان كما فى العبرية ضد العمران وهو « حُرْبَن » ضم ممال فسكون ففتح ممدود . ورد فى كتب الفقه العبرية

والخرُّوب تمر معروف « حرُوب » فتح فضم ممدود مخفَّف الراء .

ورد فى كتب الفقه العبرية . وانظر ح ر ب وقد تقدم وهو الاصل فى اللغتين تولَّد منه خرب فى العربية

داَب « داَب »

داَب فى عمله يداَب جدّ وتعب . واداَب غيره اتعبه واكدّه . والداْب التعب والسوق الشديد والطرد (تزرعون سبع سنين داَبا) اى دائبين . والداْب العادة (كداْب آل فرعون)

هو عبرياً « دَآب » بفتح فمد . والمضارع « يِدْآب » كسر فسكون فمد . واسم الفاعل « دُاِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . وهى « دَاَبَه » بالفتح ممدود الباء والهاء لا تظهر — مزمور ٨٨ — ٩ . والضمير للعين . يعنى انها دائبة من العناء تعبت وكلّت بكاءً . والعين « عَـين » فتح ممدود فكسر . ومضافةً كنطقها العامى . والعناء القهر الذل المسكنة الاسر « عُنِى » ضم ممال ممدود فكسر . والنسخة العربية قالت ذابت من الذل . وذاب يذوب او زاب يزوب عبرىّ مثله عربياً ولكنه « دوب » بالدال كذلّ يذلّ

وفى ارميا ٣١ — ٢٤ وكلّ نفس دائبة مَلَّاْتُ . اى انه اروى كلّ نفس عائفة كارهة . وملَّاَ فى اللغتين اشبع واَرضى . والنسخة العربية قالت ذائبة . والنفس « نِفِش » بكسرين ممالين اولها ممدود وموقوفاً عليها مفتوحة النون بدل الكسر . واسم الفعل اى الداْب التعب والكدّ « دَاَبَه » بالفتح ممدود الباء — ارميا ٣١ — ١٢ والاصل العبرىّ ١١ . والنظم هو انهم لا « يُوسِيفُو » ضم ممال فكسر ممدود فضم . من باب

« يسف » هو عبرياً ضفا يضفو بمعنى الزيادة والعودة والكثرة ومنه اسم يوسف وقد تقدم فى المقدمة . اى لا يعودون لدأْبةٍ بعدُ . بمعنى النصَب التعب الشقاء المشقة . والنسخة العربية قالت لا يعودون يذوبون . والكلام على بنى اسرائيل . ومن الادلة على خطإ معنى الذوبان فى الترجمة انَّ الآية استهلَّت بالبشرى بالخير من حنطة وعصير وزيت وماشية وختمت بامتناع الداْب بعد

وورد اسم الفعل ايضاً « داَبُون » فتحان فضم ممال ممدود — تثنية ٢٨ — ٦٥ مضافاً الى النفس . اى داْب النفس شدَّتها شقاؤُها تعبها نصَبها ضد الرخاء واليسر . من جملة ما انذر الله به واوعد . والنسخة العربية قالت ذبول . وذبل يذبل عبرياً « دبل » بالدال

واَداَبه اتعبه واكدَّه هو « هِدْاِيب » كسر فسكون فكسر ممدود . منه فى اللاويين ٢٦ — ١٦ « مِدِيبُوت » كسر ممال فغير ممال فضم ممال ممدود . اصله « مَدْاِيبُوت » فتح فسكون فكسر فضم ممال ممدود . اى مُدْئبات للنفس كما هو النظم . ولعله الاصل لم يحذف منه شيء ويكون بابه والحال هذه داب يدوب بمعنى داَب . فداَب وداب عربياً بمعنًى واحد

دبب « د ب ب »

الدُبْ سبع معروف وهى دبَّة . هو « دُب » ضم ممال ممدود . وتخفيف الباء . وبالاضافة الى الضمير تشدد — امثال ١٧ — ١٢ . والنظم انّ الدُبّ الثكُول ولا الغبيْ الجاهل . والثكُّول عبرياً بالشين . بمعنى

الفاقد اجراؤه الحزين عليها المريد الانتقام لنفسه . يعنى انه اهون وايسر خطباً من الاحمق . والنسخة العربية قالت دُبّة . وورد « دُوب » بالواو — صموئيل ١ — ١٧ — ٣٤ . والواو زائدة . ولا يجوز زيادتها عند الاضافة الى الضمير فانها والتشديد بعدها لا يتفقان والباب فى اللغتين دبب . والاسم عبريًا اسم جنس للمذكر والمؤنث

ودبّ يدِبُّ مشى على هِينته . والدِبّة بالكسر هيئة الدَبّ اى المشى . ودبّ الشرابُ والسقم فى الجسم والبلى فى الثوب سرى . والدَبُوب والدَيْبوب النمّام

هو عبريًا « دَبَب » فتحان ثانيهما ممدود . ورد متعديًا لا لازمًا . ومنه « دُوبب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . اسم فاعل بمعنى دابب داب متعديًا — نشيد ٧ — ٩ وفى الاصل العبرىّ ١٠ . بمعنى محرّك . والكلام على الوَيْن اى النبيذ وهو عبريًا « يَيِن » فتح ممدود فكسر . ومضافًا كنطقك العين بلغة العامة . والمتعدَّى عليه شفاه الوسنين اى النائمين . من باب وسن هو عبريًا « يشن » . يعنى انّ الوَيْن يحركها بجعلها كانها تدبُّ اى تهذى ببعض الكلمات . والنسخة العربية قالت السائحة على شفاه النائمين . يعنى الخمر . وساح يسوح ويسيح عبرىّ مثله عربيًا

والدُبّة الحال والطريقة . هى عبريًا « دِبَّه » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر — تكوين ٣٧ — ٢ . والكلام على اخوة يوسف بَنِى الى ابيه « دِبَّتَم » كسر ففتحان اولهما مشدد والثانى ممدود . اى دبّتهم .

وبِيُّ « يِبَيِا » فتح فكسر ممدود والاَلف لاتؤثر وهى الهمز فى العربية. متعدى باء يبوء فى اللغتين بمعنى يبلّغ يوصل يشي الى اَبيه دُبَّة اخوته رديئةً سيئةً حالهم وطريقتهم التى كانوا عليها منكراً ايّاها . ولعلّ من هنا الدَبُوب والدَيْبوب عربياً بمعنى النمّام

وجاءت مضافةً الى الارض اى البلاد — سفر العدد ١٤ — ٣٧ . والكلام على من ارسلهم موسى يتحسسون ارض بلاد المقدس قبل فتحها فجعوا كلهم بالوباء لانهم انتقصوا البلاد وذمّوا دبّتها حالها وشأنها . وجاءت بمعنى النميمة السيئة ولو تجردت من الوصف — امثال ١٠ — ١٨ والمثل من كسا الشناءةَ بمعنى غطّى ودارى البغضاء فشفتاه شفتا شُقَر كصرد بمعنى الكذب وعبريًا بكسرين ممالين اولهما ممدود وموقوفاً عليه كما هو هنا بفتح الشين بدل الكسر . ومُوصِى الدبّةَ كسيل مُوصى اسم فاعل « مُوصِا » ضم ممال فكسر ممدود . والالف لاتؤثر من وصى كوعى بمعنى وصل واتصل . اى من اوصل ووصّل الدبّة النميمة . والكسيل عبريًا بكسر الكاف ممالاً بمعنى الناقص العقل الاحمق . وانظر ايضاً المزمور ٣١ — ١٤ والنسخة العربية ١٣ اذ يشكو داودُ دبّة اعدائه عليه وانهم رابون اى كثيرون من ربا يربو فى اللغتين

درب « درب »

المدرَّب المخرّج المؤدَّب . درّبه تدريبًا . وناقة دَرْبون ذلول . والداربة العاقلة والحاذقة بصناعتها . الماضى العبرىّ منه « دَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود . ومنه فى صموئيل ١ — ١٣ — ٢١ « دَرِبَن » فتح ممدود

فكسر ممال ففتح ممدود . بمعنى العصا او المهماز يساق به البقر حين الحراثة ونحوها . والنسخة العربية قالت مناسيس . جمع منسّة والمعنى واحد . وفى الجامعة ١٢ — ١١ « دَرْبُنُوت » فتح فسكون فضمان ممالان ثانيهما ممدود . داخلةً عليها كاف التشبيه فى اللغتين . اى كالدربانات . شُبِّهَ بها تدبير الحكماء . ودبّر يدبّر هو عبريًا « دِبّر » كسر فآخر ممال مشدد ممدود . « يدَبّر » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . وهو عبريًا بمعنى قال وتكلم . وفى حق الله بمعنى (يدبّر الامرَ) . والمعنى ان كلمات الحكماء كالعصىّ او المهاميز او المناسيس تدريبًا وتعليمًا وتأديبًا . وما اقربه الى ضرب يضرب وستراه فى « ضرب » عبريًا

دوب « دوب »

داب دَوْبًا كداَب يداَب وقد تقدم

دهب « دهب »

الدهب الذهب فى لغة العامّة . وهو هكذا فى اللغة الآرامية بالدال المهملة « دِهَب » كسر ممال ففتح ممدود — دانيال ٢ — ٣٢ . امّا عبريًا فمثله عربيًا « ذَهَب » بفتحين ثانيهما ممدود وسيجىء فى محله . وفى اشعيا ١٤ — ٤ « مَدْهِبَه » فتح فسكون فكسر ممال ففتح ممدود والهاء للتأنيث لا تظهر مالم تنقلب تاء عند الاضافة . مفعلة . والنظم هو كيف سبتَ ناغشٌ سبتت مدهبةٌ . سبت بمعنى بطل وانقطع فى اللغتين وعبريًا بالشين « شَبَت » بفتحين ثانيهما ممدود . ومنه السبت للكف عن العمل راحةً . والناغش والناخس والناخش بمعنى السائق الحاثّ مرهقًا ظالمًا

وهو عبريًا « نُغش » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . وهو تعجب تقريريٌ لما يصير اليه مُلك بابل . والمذهبة فسرها بعضهم بمعنى ان المظلوم يحارُ وجهه كالذهب لشدة جزعه وانزعاجه من سوء المعاملة . وبعضهم بمعنى المذهبة مفعلة من الثروة والمال . وبعضهم ذهب بالدال الى الراء بمعنى المرهبة اى الرهبة والارهاب . وبعضهم ذهب بالهاء الى الاَلف بمعنى المداَبة فى اللغتين اى السوق والطرد والارهاق . اقول ويحتمل ان تكون الكلمة بمعنى المذهبة اى المهلكة بفتح اللام ولعله الارجح مناسباً للنغش او النخس او النخش قبله

ذاَب « ذاَب »

الذئب كلب البرّ (فاَكله الذئب) هو « ذِئِب » كسران ممالان ثانيهما ممدود — اشعيا ١١ — ٦ . والنظم هو انّ الذئب يجاور مع الكبش . اى يسكن معه ويقيم . وجاورَ هوعبريًا « جَر » بفتح ممدود . وهو ما هنا والمراد به المضارع وهو « يَغُور » فتح فضم ممدود . وحرف مع هو عبريًا « عِم » بكسر ممدود . وقدمنا فيما مضى انه اصحُّ منه عربيًا لانه من باب ع م م فى اللغتين ومنه العمُّ الجماعة والصحبة والعامّة . والكبش « كِبِس » كسران ممالان اولهما ممدود . و « كِسِب » بتقديم السين والوزن واحد . والمعنى كما هو النظم انه يوم يأْتى المسيح يساكن الذئبُ الكبشَ والنمر الجدىَ والاسدُ العجلَ . اى يعمُّ العدل وتنتشر الحريّة ويأْمن الضعيفُ القوىَّ

والجمع « ذِئبيم » بالكسر الاول والثانى ممال والثالث ممدود والهمز

فى الاصل العبرى الف — حزقيال ١٢ — ٢٧ . دخلت عليها كاف التشبيه سكّنت الذاى

ذبب « ذ ب ب »

الذُباب معروف (ولن يخلقوا ذُبابا) . والذباب النحل . هو « ذِبُوب » كسر ممال فضم ممدود . ومضافاً الى ما بعده « ذِبُوبِى » كسر ممال فضم فكسر ممال ممدود — الجامعة ١٠ — ١ . والاضافة الى الموت . وهو عبرياً « مَوِت » فتح ممدود فكسر ممال وكنطق ٧ . بمعنى الذُبابِ الميّت . اى انه يُبْئِس الدُهنَ والطّيب . شُبّه به حمق الغبيّ . ويُبْئِس « يَبْئِيش » فتح فسكون فكسر ممدود والهمز فى الاصل العبرىّ الف . بمعنى يُفسد يتلف ينتّن يُختِر . وورد مرادفاً للدبر بفتح الدال وبكسرها جماعة النحل والزنابير واولاد الجراد . وعبرياً « دِبُورَه » كسر فضم ممالان ففتح ممدود والهاء للتأنيث لا تظهر — اشعيا ٧ — ١٨

ذرب « ذرب »

ذرِب كفرح حدّ . وذرَب كمنع احدّ كذرّب . والذرِب ككتف ازميل الاسكاف . والذرَب محركةً فساد اللسان وبذاؤه وفساد الجرح واتساعه او سيلان صديده وفساد المعدة كالذرابة . والذُروبة بالضم صلاحها ضدّ والمرض الذى لا يبرأ والصدأ والفحش

الماضى العبرىّ منه « ذَرَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِذْرُب » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ومنه فى ايوب ٦ — ١٧ « يِذُرِبُو » كسر فضم فكسر كله ممال ممدود الثانى فضم . كأنما هى

مفاعلة اى يذاربون . والنظم هو انهم وقتَ يذاربون انصمتوا . والكلام على الاخوان والاصحاب والاصدقاء . شبّههم ايوبُ فى بليته بالوديان المتثلجة اذا ذربت اى حميت انصمتت . من صمت يصمت فى اللغتين بمعنى تنقطع تصمت تُقفر تجفُّ لا يبقى بها شئ . والنسخة العربية قالت اذا جرت انقطعت . وقطع يقطع عبرىّ مثله عربيا

و « ذِرُبّبِل » كسر ممال فضم ففتح مشدد فكسر ممال ممدود . اسم علم من ذريّة داود — اخبار ١ — ٣ — ١٩ . والنسخة العربية قالت زَرُبَّابل . والاصح بالذاى لمعنى الحدّة والنشاط لا بالزين فزرب يزرب سال يسيل . وهو اول من نشط واستنشاط حمية وغيرة على بيت المقدس استرده من ايدى الغاصبين واخذ فى تعميره

ذنب « ذ ن ب »

الذَنَب محركة واحد الاذناب . واذناب الناس وذَنَباتهم اتباعهم . وذَنَب كل شىء آخره . هو « ذَنَب » فتحان ثانيهما ممدود — القضاة ١٥ — ٤ . والنظم ذَنَبًا الى ذنب . والكلام على شمشون الجبّار يأتى بثلمئة ثعالة اى ثعلب وهو عبريا « شُوعَل » ضم ففتح ممدود ويصل ذَنَب الثعلبين احدهما بالآخر ويضع بينهما مشعلاً ثم يطلقهما فى قامات الفلسطينيين انتقاماً لنفسه منهم . والقامات عبريًا « قَمُوت » فتح فضم ممال ممدود بمعنى عرمات واكداس مزارعهم . والواحدة « قَمَه » فتحان ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر . من معنى القيام اى التعريم والتكديس او قيام الحبّ فى سنابله اوقرونه لم يزل . امّا قامة الرجُل فهى « قُومَه »

ضم ممال ففتح ممدود . واذا اضيف الذَنَب عبرياً الى الضمير او غيره أُبدل فتح الاول بالكسر الممال — ايوب ٤٠ — ١٧ والخروج ٤—٤ .
والجمع « ذِنَبُوت » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود . ومضافاً بفتح فسكون — اشعيا ٧ — ٤ . والنظم هو لا يركُّ لبُّك من اثنى ذنبات العودين العثنينِ هذين . ركَّ يركُّ فى اللغتين اى لا يضعف . والركيك عبرياً « رَخ » بفتح ممدود وهى « رَكَّه » فتحان ثانيهما مشدد ممدود .
واللبُّ القلب . والعود عبرياً بالالف . والعثنينِ صفة للعودين من العُثان بمعنى الدخان وهو عبرياً « عشَن » فتحان ثانيهما ممدود . اى بالشين والالف فيه عربياً زائدة . وهما كناية عن مَلك آرام والفقيح بن رمليه ملك اسرائيل والخطاب من الله وحياً الى يشعيا النبيّ ألاّ يخشَ بأسهما بيتُ داود . والنسخة العربية قالت لا يضعف قلبك من اجل ذَنَبَيْ هاتين الشعلتين المدخنتين

وورد مخالفاً للراْس — تثنية ٢٨ — ١٣ . والنظم لراْس ولا لذَنَب . من جملة ما وعد الله به الصالحين . اى يجعلهم راْساً لا ذَنَباً . والراْس عبرياً « رُاش » كصوم ويوم بلغة العامة

وذنَّب يذنّب عبرياً « ذِنَّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود « يِذَنَّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . هو بمعنى تأثّر وتتبع وتعقَّب الذَنَب اى الخلف والوراء . والكلام على العمالقة اقتفوا حُسالة جيش بنى اسرائيل اى الضعفاء فى المؤخرة وهم فى هجرتهم من مصر

ولم يتقوا الله . يذكر الله بذلك بنى اسرائيل مقاطعةً لاعدائهم

وزُنابة العقرب وزُناباها ابرتها التى تلدغ بها . قلت فهى كالذَنب طرف الشيء وآخره . والذَنب الاثم والجرم والمعصية (ولهم علىَّ ذنب) يعنى مَن وكزه فقضى عليه . لم يرد عبريًا . ولعلَّه من معنى مغبَّة الفعل عصيانًا وارتكابًا او من معنى التذنيب اى التتبع والتأثر مؤاخذةً وعقابًا

ذهب « ذهب »

الذهب التبر ويؤنث . واَذهبه طلاه به كذهَّبه (والذين يكنزون الذهب والفضة) . هو عبريًا « ذَهَب » فتحان ثانيهما ممدود ، ومنه فى سفر الخروج ٢٨ — ١٣ ذهب طهور . اى نقىٌّ . والطهور عبريًا بامالة ضم الهاء . والنقىُّ ايضًا عبرىٌّ « نَقِى » فتح فكسر ممدود . والذهب ضربٌ من المسكوكات . ورد بهذا المعنى فى التكوين ٢٤ — ٢٢ . وكُنِىَ به عن الشمس تشبيهًا لها به او لتعلقه بها وجودًا — ايوب ٣٧ — ٢٢ . وعن الزيت الزكىّ النقىّ — زكريا ٤ — ١٢ . والزكىُّ عبريًا « زَخ » فتح ممدود . وهى « زكّه » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . وعن الخمر — ارميا ٥١ — ٧ . وهو « بَبِل كُوس ذَهَب » اى بابل كأس ذهب او كأسٌ ذهبٌ . بفتح الباء الاولى فكسر الثانية ممالاً ممدودًا . والكأس « كُوس » بضم الكاف ممالاً ممدودًا . يعنى انها كأس خمر بيد الله يُسكر بها من يشاء . والذهب مضافًا عبريًا مكسور الاول ممالاً بدل الفتح — خروج ٣٨ — ٢٤ . وانظر دهب بالدال المهملة وقد تقدم

ذوب « ذوب »

ذاب ذَوْبًا وذَوَبانًا ضد جمد . والذوب العسل . وذاب سال . واَذابه اساله . وزاب الماء بالزاى جرى والرجلُ انسلَّ هربًا . والماضى العبرىُّ منه « ذَب » او « زَب » بفتح الاول ممدودًا . والاَلف فيه عبريًا وفى مثله من نوعه زائدة . والمضارع « يَذُوب » كنطقه العربىّ . وقس عليه كل اجوف مثله كصام وقام ونام وهو عبريًا نام ينوم . ومنه فى ارميا ٤٩ — ٤ زابَ عمقكِ . اى سال وجرى دمًا . والخطاب الى مماكة عمُّون اعداء بنى اسرائيل وعيدًا ونذيرًا لها . والعمق بالفتح وبالضم وبضمتين قعر البئر ونحوها . وعبريًا « عُمِق » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . ومضافًا كما هو هنا « عُمْقِخْ » كسر فسكون فكسر ممال ممدود فسكون الخاء كاف الضمير المخاطب المؤنث المفرد . والمراد به هنا ارض بنى عمُّون طرقاتهم ووديانهم تسيل دماء منهم . وفى المزمور ٧٨ — ٢٠ فزابوا . اى جرت المياه وسالت وفاضت من الحجر بعد اَن ضربه موسى بعصاه . والمياه او الماء عبريًا « مَيِم » فتح ممدود فكسر . اسم جنس لا واحد له . ومضافًا « مِى » بكسر ممال ممدود

ربب « ر ب ب »

الربُّ باللام لا يطلق لغير الله وقد يخفف . وربُّ كل شىء مالكه ومستحقه او صاحبه . (واذكرنى عند ربك) . (ارجعى الى ربك) . (انه ربى احسن مثواى) . (قال ربِّ نجِّنى)

هو عبريًا « رَب » بمد فتح الراء وتخفيف الباء . وتقـدم انه قد

يخفف عربيًا — اشعيا ٦٣—١ . والمراد به هنا المسيح منتظَرًا . ومضافًا الى الضمير يكسر راؤه ويشدد الباء . وربُّ السرساء—دانيال١ — ٣ اى كبير او رئيس الخصيان . فالسريس فى اللغتين بمعنى الخصىّ او من لا يأتى النساء . وبمعنى السيد الكبير العظيم — تكوين ٢٥ — ٢٣ . اى يعبد الصغيرَ . يعبد فى اللغتين . وهنا بمعنى يخدم ويخضع له . والصغير عبريًا « صَعِير » بالعين المهملة مفتوحة فكسر ممدود . وامرَ الملكُ ربَّ بيته — استر١ — ٨ . اى رئيس او كبير قصره . والبيت عبريًا « بَيِت » فتح ممدود فكسر . ومضافًا الى الضمير او غيره كنطقه العامىّ . وفى كتب الفقه العبرية ربُّ العبد مولاه وسيده (فيسقى ربَّه خمرًا)

ورُبَّ وربما ورُبُ بضمتين مخففة ورُبْ كمذ كلمة تقليل او تكثير او لهما او فى موضع مباهاة للتكثير (ربَما يودُّ الذين كفروا) للتكثير . والرِبَّة الجماعة الكثيرة

هو عبريًا « رُبْ » ضم ممال ممدود فسكون . ومنه فى استر ٥ — ١١ . رُبْ بنيهِ . اى كثرة اولاده . يُعجب بهم هامان وزير اذدشير ملك الفرس . والابن عبريًا « بِن » كسر ممال ممدود . والجمع « بَنِيم » فتح فكسر ممدود . والجمع المضاف « بِنِى » كسران ممالان ثانيهما ممدود . والى ضمير الغائب كما هو هنا « بَنَيو » فتحان ثانيهما ممدود فسكون الواو وكحرف v والياء كالالف . ورُبْ ذبائح . اى كثرة الاضاحى بمعنى القرابين—اشعيا ١ —١١ . يعنى ان مخافة الله بالقلوب لا بالاضاحى . وذبح يذبح عبرىٌّ مثله عربيًا . ورُبْ سلام — مزمور ٣٧ — ١١ وهو

عبريًا « شَلُوم » فتح فضم ممـال ممدود . بمعنى السِلم والامن والامان .
وهو ايضًا اسم علم . وككوا كب السماء « لَرُب » فتح فضم ممال
ممدود . اللام مصدرية . اى كثرةً — تثنية ١ — ١٠ . والنسخة العربية
قالت كنجوم السماء فى الكثرة . والكوكب عبريًا « كُوخَب » ضم ممال
ففتح ممدود . والجمع « كُوخَبِيم » ضم ممال ففتح فكسر ممدود .
والمضاف كما هو هنا « كُوخَبِى » ضم ممال ففتح فكسر ممال ممدود
و « رَب » بفتح ممدود . بمعنى اكثر — تثنية ٢٠ — ١ . وكثير
تثنية ٢٨ — ٣٨ . وما « رَب » ما اكثرَ ما اعظمَ — مزمور ٣١ — ٢٠
وما عبريًا « مَه » والنطق واحد . وبمعنى كفى وحسبُ — سفر العدد
١٦ — ٣ . وبمعنى الكفاية — تثنية ٣ — ١٩

والربوة كالرِبَّة عشرة آلاف او نحوها . والرِبِّىُّ واحد الرِبِّيِّين
وهم الالوف من الناس (وكأيِّن من نبيٍّ قاتل معه رِبِّيُّون كثير) اى
الالوف او الجماعة الكثيرة او الجماعات الكثيرة . وقيل هم المنسوبون الى
الربّ او العلماء الاتقياء . منه فى اللاويين ٢٦ — ٨ مئةٌ منكم « رِبَبَه »
يردفون . المئة عبريًا « مِاَه » كسر ممال فمد . والهاء لا تظهر وعند الاضافة
تنقلب تاء ويمتنع مدُّ الالف . والجمع « مِاُوت » كسر فضم ممالان
ثانيهما ممدود . والكلمة الثانية وهى « رِبَبَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما
ممدود . بمعنى الربوة . وقدّم المئةَ عليها وعلى الفعل وهو ردف يردف
اعظامًا لها واكبارًا لشأنها . وما اشبهه بقوله (وكم من فئة قليلة غلبت
فئةً كثيرةً باذن الله) وردف يردف فى اللغتين بمعنى غلب وطرد وهزم .

والماضى منه عبريًا بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع بضم الدال ممالاً ممدوداً . ويردفون هنا والضمير للمئة « يِرْدُفُو » كسر فسكون فضمان اولهما ممال ممدود . وهو محل وقف والا كسرت الدال ممالاً ومددت ضم الفاء . وتقدر الربوة عبريًا بالعشرة آلاف . وفى سفر القضاة ٢٠ — ١٠ عشرةً من مئةَ ومئةً لالفٍ والفاً لربوة . اى من ربوة . والربوات « رِبَبُوت » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود . ومضافةً بكسر ممدود فآخر ممال — سفر العدد ١٠ — ٣٦ والتثنية ٣٣ - ٢ . وقد تحذف الواو

والفَت الضأْنُ وربَّبت فهى « مَا لِيفُوت مِرُبَبُوت » اى مؤلَّفات مُربِّيات انتجت الآلاف والربوات — مزمور ١٤٤ — ١٣ . فتحان فكسر فضم ممال ممدود . والكلمة الثانية كسر ممال فضم ففتح مشدد فضم ممال ممدود . والضأْن عبريًا « صُان » ضم ممال ممدود والألف لاتؤثر كصوم وصون بلغة العامة . و « رِبُّوا » كسر فضم ممال مشدد ممدود والألف لا تأثير لها . بمعنى الربوة ايضاً . ووردت بلا الف — يونان ٤ — ١١

والربىُّ منسوب الى الربّ . والربّانىُّ الحبر وربُّ العلم . وقيل الربّانىُّ الذى يعبد الربَّ . وقيل العالى الدرجة فى العلم . (كونوا ربّانيين) . هو عبريًا « رَبّن » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . بمعنى السرىّ والعظيم والكبير فى قومه . والشريف والعالم الحكيم . وغلب على الحبر إمام الشريعة والاستاذ الفقيه . والربىُّ دونه منزلةً . والكلمة آرامية الاصل ووردت ترجمتها عبريًا بمعنى السرىّ او الامير او القائد — خروج

١٨ — ٢١ . وبمعنى التذبيب الكريم الشريف — مزمور ٤٧ — ٩ وفى الاصل العبرى ١٠

و « رِبُّون » كسر فضم ممال مشدد ممدود . بمعنى رئيس القوم زعيمهم سيدهم — مزمور ١٢ — ٤ وفى الاصل العبرى ٥

والربَب محركةً الماء الكثير المجتمع . وقيل العذب الحلو . هو عبريًا بصيغة الجمع كما ورد فى التثنية ٣٢ — ٢ « رِبِيبِيم » بالكسر الاول ممال والثالث ممدود . اى كالربب على العشب كما هو النظم . يعنى كلام الله هو كذلك . والنسخة العربية قالت كالوابل . والعُشب « عِسِب » كسران ممالان اولهما ممدود . وانظر ايضاً المزمور ٧٢ — ٧ . وبمعنى الغيث — ارميا ٣ — ٣ . وفى كتب الفقه العبرية شبَّه به الجيش العرمرم كثرةً

والربَّانون جمع ربَّان وهم عبريًا « رَبَّنِيم » فتحان ثانيهما مشدد فكسر ممدود الفرقة الكبرى من اليهود خلاف الصغرى وهم القرَّاؤن وعبريًا « قرَايم » فتحان فكسر ممدود . وانظر ربا يربو وربتَ

رحب « رح ب »

رُحب ككرم . ورحِب كسمع . اتسع كارحب . (وضاقت عليكم الارض بما رحبت) . الماضى العبرىّ منه « رَحَب » فتحان ثانيهما ممدود — صموئيل ١ — ٢ — ١ . اى رحب فوهى على آبىَّ كما هو النظم . وهو من جملة ثناء حنَّةَ على الله وشكرها له انه رزقها الذريَّة بعد العقر . فوهها اى فمها . وهو عبريًا « فِه » كسر ممال ممدود وكنطق P ومضافا اليها « فِى » كسر ممدود . وقولها على آبىَّ اى على اعدائها . من

اَبِى يأْبى بمعنى كره وابغض وهو عبريًا « اَيَب » بتقديم الياء . والآبى « اُويِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والجمع « اُويِبيم » ضم ممدود فكسر ممال فغير ممال ممدود . ومضافًا اليها كما هو النظم « اُويِبَيْ » ضم ممال ممدود فكسر ممال ففتح ممدود فسكون . اى انها استطاعت ان تخزى اعداءها بفضل الله عليها . والنسخة العربية قالت اتسع فمى . ووسع يسع عبرىٌّ مثله عربيًا ولكنه بالشين . و « رَحَب » هنا عبريًا ممدود الراء لسبب ان الكلمة بعده ممدودة الصدر لا العجز والا فالاصل مدّ الحاء . انظر كتابنا استاذ العبرية

وهى اى المؤنث اعنى رحبت « رَحَبَه » بالفتح ممدود الباء — حزقيال ٤١ — ٧ . والمضارع « يِرْحَب » كسر فسكون ففتح ممدود

والرَّحب والرحيب والرُّحاب واحد . هو « رَحَب » فتحان ثانيهما ممدود — ايوب ٣٠ — ١٤ . والفرق بينه والفعل الماضى ان النعت هنا اكثر مدًّا فى حرف الحاء وحركته فتحة كبرى تعرف بلفظة « قَمَصْ » فتحان ثانيهما ممدود . وهى اى نعت المؤنث « رِحَبَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . خروج ٣ — ٨ . صفة لارض بلاد المقدس انها طيبة ورحبة . ومعطوفةً بالواو كما هى هنا ساكنة الراء بدل الكسر

والرُّحب اسم الفعل « رُحَب » ضم ممال ممدود ففتح . خروج ٢٧ — ٢ . بمعنى العرض خلاف الطول . ومضافًا الى الضمير ساكن الحاء خروج ٢٥ — ١٠

ورُحاب كغراب موضع بحَوْران . ورحب كرحيب . هو عبريًا

« رِحُوب » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود — حزقيال ١٦ — ٢٤ . بمعنى الشارع والطريق

والرَّحَبَة محركة « رِحَبَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود — مزمور ١١٩ — ٤٥ . بمعنى الوسع والمتَّسع والحريَّة

والمرحب اسم مكان ومنه اهلاً وسهلاً ومرحباً . اى صادفت اهلاً ونزلت سهلاً ومرحباً متَّسعاً . هو « مِرْحَب » كسر فسكون ففتح ممدود — هوشع ٤ — ١٦

والمتعدى اى اَرحب يُرحب . هو « هِرْحِيب » كسر فسكون فكسر ممدود — تكوين ٢٦ — ٢٢ اى ارحب الله لنا كما هو النظم .

والمضارع « يَرْحِيب » فتح فسكون فكسر ممدود — تثنية ١٢ — ٢٠. واسم الفاعل « مَرْحِيب » وزن ماقبله — تثنية ٣٣ — ٢٠ . واسم الفعل اي الارحاب « هَرْحَبَه » فتح فسكون ففتحان ثانيهما ممدود والهاء الاُولى الف الفعل والثانية للتأنيث . ومالم يسمَّ فاعله « هُرْحَب » ضم فسكون ففتح ممدود . والمفعول « مُرْحَب » وزن ما قبله

رزب « رزب »

المرزاب لغة فى الميزاب . اقول والميزاب من زاب يزوب فى اللغتين سال وجرى وفاض وقد تقدم . والمرزاب كلمة آرامية هى « مَرْزِب » فتح فسكون فكسر ممال ممدود . بمعنى السيل . وردت بلفظها هذا ترجمة لما يقابلها عبرياً وهو « شِطِف » كسران ممالان اولهما ممدود — ايوب ٣٨ — ٢٥ . من شطف يشطف فى اللغتين بمعنى الغسل والجَرْف

والسيل . وهو من جملة وعظِ الله لايوب يقول له من فلّج بمعنى شقّ في اللغتين للشطف اى السيل تَلْعةً اى منهبطاً ومسيلاً وعبريًا بتقديم التاء « تِعَلَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . ووردت الكلمة ايضاً « مَرْزِبًا » فتح فسكون فكسر ممال ففتح ممدود . وبزيادة ياء قبل الالف « مَرْزِبيًا » . ووردت الكلمة في كتب الفقه بمعنى الميزابِ والصُّنْبُور اى فم القناة ومثعب الحوض او ثقبه يخرج منه الماء وعبريًا « صِنُّور » كسر فضم ممال مشدد ممدود

ولعلّ رزب «رزب» من برز « برز » وبارز . وفي الحديث (اَتيت الحيرة فرأيتهم يسجدون لمرزبانٍ لهم) هو الفارس الشجاع المقدم على القوم دون الملك

رطب « رطب »

الرطْب ضد اليابس ومن الغصن والريش وغيره الناعمُ . رطُب ككرم وسمع رطوبة ورطابةً فهو رطيب . والرطب بضم وبضمتين الرعيُ الاخضر من البقل والشجر او جماعة العشب الاخضر . وارطبَ الثوبَ بلّه كرطّبه . والرَطب كصرد نضيج البسر (رُطبًا جنيًا)

الماضي العبريّ « رَطَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِرْطَب » كسر فسكون ففتح ممدود . والرطب « رُطب » فتح فضم ممال ممدود . والمتعدى « هِرْطِيب » كسر فسكون فكسر ممدود

ومنه في ايوب ٢٤ — ٨ « يِرْطَبُو » كسر فسكون ففتح ممدود فضم . واصل المدّ في الباء تقدم الى الطاء لسبب الوقف . اى يرطبون .

والكلام على الافراء اى حمير الوحش وقد تقدم فى باب فراً . يقول ايوب عليه السلام تسبيحاً لله انها تبيت فى العراء لاشئٍ عليها ومن زرم او رذم الجبال اى سيلها ترطب اى تبتل . يعنى وتصبر وتحتمل . والزرم او الرذم عربيًا هو عبريًا « زِرِم » بكسرين ممالين اولهما ممدود

وفيه ايضاً ٨ — ١٦ « رَطُب » فتح فضم ممال ممدود . اى رطبٌ هو لفِناء الشمس . اى فى وجه الشمس او اَمامها . والكلام على من ينسى اللهَ ويعتمد على بيت العنكبوت . قال فتى اَمام الشمس هو رطبٌ . يعنى انه اعتماد واهٍ ضعيف خائب فى كل وقت حتى وقت مظنَّة حسن الرجاء . والرطابة او الرطوبة « رِطِيبُوة » كسر ممال فغير ممال فضم الباء ممدوداً — فى كتب الفقه العبرية

رغب « رع ب » — « رغ ب »

الرغيب الواسع الجوف . والرغيب الجوفِ الاَكولُ . رَغُب يرغُب رغابةً . والرَغْب والرُغْب والرَغَب والرغبة والرغبوت والرُغبى بالضم وبالفتح والرغباء الضراعـة والمسئَلة . (اِنّا الى ربّنا راغبون) . (اَراغبٌ انت عن آلهتى يا ابراهيم)

هو عبريًا « رَعِب » بفتح فكسر ممال ممدود . والمضارع « يِرْعَب » كسر فسكون ففتح ممدود . اى رغب يرغَب . والراغب اى اسم الفاعل « رَعِب » فتح فكسر ممال ممدود . واسم الفعل اى الرَغَب « رَعَب » بفتحين ثانيهما ممدود . وعند الوقف يتقدم المدُّ الى الراء

وهو بمعنى الضراعة والمسئَلة كما هو عربيًا ولكنه غلب على الجوع

ومسئلة الاقتيات . ومنه فى اشعيا ٤٩ — ١٠ لا « يِرْعَبُو » ولا « يِصمَوُ »
اى لا يرغبون بمعنى لا يجوعون ولا يظمأون ـ بكسر فسكون ففتح
ممدود فضم . كذلك الكلمة الثانية . وظمئ يظمأ تقدم فى باب الهمزة .
وهو من جملة ما يعد الله به عباده الصابرين اجراً لهم . ولاشكَّ اَنَّ
الضراعة والمسئلة الى القوت والرغبة فيه لهى اوّل الحاجات واَهمُّ الامور
ومما يدل انه عبريًا كما هو عربيًا بمعنى الرغبة باطلاقها اَصلا قوله
والحم لا نرغبُ — ارميا ٤٢ — ١٤ . اللحم فى اللغتين لبُّ كل شئ
ومن هنا اُطلق عبريًا على الخبز لانه لبُّ الحنطة وهو ينطق هكذا
« لِحِم » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف يبدل كسر الاول
بالفتح . ونرغبُ « نِرْعَب » كسرفسكون ففتح ممدود . كذلك ماورد
فى ايوب ١٨ — ١٢ وهو « رَعِب اُنُو » فتح فكسر ممال ممدود . اى
راغب بمعنى يعوزه وينقصه . والكلمة الثانية ضمّان ممالان ثانيهما ممدود .
والواو ضمير كالهاء المفردة . اى اَوْنه . والاَوْن فى اللغتين بمعنى الرفاهة
والدعة والشبع والامتلاء . وهو من جملة حال الفاسق الشرير . والنسخة
العربية قالت قوّته جائعة . والقوّة والكوْح عبريان مثلهما عربيين .
والاَوْن هنا غيرهما كما هو ظاهر . واَرغبه اَو رغّبه اعنى المتعدى هو
« هِرْعِيب » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَرْعِيب »
فتح فسكون فكسر ممدود — امثال ١٠ — ٣ . والنظم هو لا يُرغِب
الله نُفسْ صدّيق . لا يحوجه ولا يُلجوه الى المسئلة . وما اقربه الى
اَرعَب يُرعِبُ . وبالجملة فرغب يرغب هو عبريًا بالعين المهملة ويدخل

ايضاً فى مثله عبريًا « رغب » بالغين وهو كما سترى وهو

الرغاب الارض اللينّة . وأرض رغاب ورُغب بضمتين تأْخذ الماء الكثير ولا تسيل الا من مطر كثير . وقيل هى اللينة الواسعة الدمثة . هو عبريًا « رِغب » كسران ممالان اولهما ممدود . والجمع « رِغَبِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود والميم علامة الجمع . ومضافًا « رِغْبِي » كسر فسكون فكسر ممال ممدود . ورد هذا الجمع فى ايوب . الجمع الاول ٣٨—٣٨ « رِغَبِيم يِدْبَقُو » اى رَغابٌ وقد علمنا انه هنا جمع . والكلمة الثانية كسر فسكون ففتح ممدود فضم . من دبق فى اللغتين بمعنى تضافر واتحد . وهو من جملة وعظ الله لايوب يقول له مَن أنزل من السماء ماءً فانسبك العفر ودبق الرغاب . والنسخة العربية قالت المدَر . وهو قطع الطين اليابس او العلك الذى لا رمل فيه . وهو كما هو ظاهر غير اللفظ فى اللغتين . والطين ايضاً عبرىٌ ولكنه بطاء ثانية محل النون . والجمع الثانى وهو المضاف ٢١ — ٣٣ هو رغاب الوادى . يقول ايوب انّ الانسان ليشقِذُ على جَدَثه ويحلو له رغاب الوادى . يعنى يموت ويدفن فيه . وهذا يدل على وحدة المعنى فى اللغتين وهو الارض اللينة او الدمثة فان الكلمة كما ترى مضافة الى الوادى . وشقذ يشقذ فهو شقذ كفرح من لا يكاد ينام هو عبريًا بالدال المهملة . والجدث عبريًا « جدِيش » فتح فكسر ممدود . وهو الكُدس اى العرمة من الغلّة استعير للقبر تشبيهًا له به مسنّماً فليس كل قبر جدَثًا

رقب « ب ق ر »

رَقَبَهُ وترقَّبه وارتقبه انتظره والشيءَ حرسه كراقبه . وارتقب اشرف وعلا . والرِقبـة بالكسر التحفظ . (ولم ترقب قولى) معناه لم تنتظر

هو عبريّاً « بِقَّر » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يبقّر » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ومنه فى حزقيال ٣٤ — ١٢ « اَبَقّر » فتحان فكسر ممال مشدد ممدود . اى اُراقب او اَرتقبُ . والكلام لله عزّ وعلا . اى يراقب او يرتقب ضأنه اى غنمه وقد تقدم شرح هذه الكلمة فيما مضى . والمراد به امتّه . اى انه يراقب او يرتقب امتّه يشرف عليها ويراعيها ويحرسها ويحتفظ بها كما يراقب الراعى غنمه . ومن هنا الرقيب من اسماء الله الحسنى — والنسخة العربية قالت اَفتقدُ . وباب ف ق د عبرىّ مثله عربيّاً

وفى اللاويين ١٣ — ٣٦ لا « يِبَقّر » اى لا ينظر ولا يلتفت . والكلام على القرَع اذا امتدّ فى الجلد فلايترقبْ الكاهن الشعرَ الاصهب اى الاشقر بل يعزل المصابَ اتقاء العدوى . فقد يُستدل بالشعر الاصهب الدقيق على سوء المرض ولكنّ امتداده فى الجلد يغنى عن مثل هذا الاستدلال . والنسخة العربية قالت لا يفتّش . وهو عبريّاً « تفس » بالسين وبتقديم التاء . والشعْر عبريا « سِعَر » كسر ممال ففتح ممدود . والاصهب والترجمة قالت اشقر هو عبريّاً « صَهُب » فتح فضم ممال

ممدود . والاشقر ايضاً عبرىّ هو « سِقْرَا » كسر فسكون ففتح والاَلف مقصورة

وفى امثال سليمن عليه السلام ٢٠ — ٢٥ « لِبَقّر » كسر اللام ممالاً حرف جر مصدرية ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . اى للمراقبة والارتقاب . بمعنى الرِقبة اى التحفظ والفرَق اى الخوف . والكلام على من يتردد فى الوفاء بعد النذر الغاءً له فهو معيب

والرقبَة محركةً العنقُ والملوك (والمؤلَّفة قلوبهم وفى الرقاب) الرقاب هم المكاتبون من العبيد . هى عبريًا « بِقُرِة » — لاويين ١٩ — ٢٠ . والكلام على الاَمة اذا زنت وهى مخطوبة لآخر غيرَ مفتداةٍ ولا معتقة فلا تعدُّ حرةً فترجم بل تهىُّ كما هى « بِقُرِة » اَى رَقَبَةً . واَجمع جمهور المفسرين ان الاَمَة تُجلد ومنه قول الترجمة فى النسخة العربية فليكن تأْديب . واَعياهم لفظ الكلمة وممَّ هى مشتقة وذهبوا فى تأويلها مذاهب شتّى . والاجماع والتفسير والتأْويل والترجمة كل ذلك خطأٌ وبعيد كل البعد عن اللفظ ومعناه وهو ما قدمنا ولم يفطن اليه احد وقد مضى على جهله آلاف من السنين والفضل للامعان فى البحث واللغة العربية وانظر باقى معاني الباب العبرىّ فى ب ق ر فهو يدخل فيه

ركب « رخ ب »

ركبه كسمعه علاه . واركب وركَّب وضع بعضه على بعض . واركبه الدابة جعله يعلوها

الماضى العبرىّ منه « رَخَب » بفتحين ثانيهما ممدود — استر ٦ —
٨ . اى الجواد الذى ركب عليه الملك ازدشير يركبه مُرْدِخاىْ ابن عم
استر الملكة تكريماً له من قبل الملك وكان هامان يظن التكريم لنفسه
وهو الذى اقترح كيف يكون

والمضارع « يِرْكب » كسر فسكون ففتح ممدود . لاويين ١٥—٩
والنظم هو إنّ كلّ « مِرْكب » كسر فسكون ففتح ممدود . اى كلّ
مركب بمعنى المقعد والوطاء والفراش والدابة يركب عليه الزائب اى
ذو السيلان اذا ركبه غيره طمِثَ اى يكون جُنُباً الى المساء فيغتسل .
عنايةً بالصحة والنظافة

والمتعدى اى اركبَ هو « هِرْكِيب » كسر فسكون فكسر ممدود
استر ٦ — ٩ و ١١ . والمضارع منه « يَرْكِيب » فتح فسكون فكسر
ممدود — هوشع ١٠ — ١١

والركب ركبان الابل او الخيل اسم جمع (والركب اسفل منكم)
« رِخِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . واذا أُضيف الى الضمير
أُبدلت إمالة الاول بالكسر وسكنت الخاءُ — خروج ١٤ — ٧ و ٩
وقضاة ٤ — ١٣ . وخروج ١٤ — ١٧ وتثنية ١١ — ٤ . وورد بمعنى
الرحا اى احد حجرى الرحوين . لركوبه على الآخر . تُلقى به امراة
على ابى مالك من الاعداء فى الحرب تشجُّ راْسه — قضاة ٩ — ٥٣

ورجُل ركوب وركّاب « ركّب » كنطقه عربياً ولكنه بلا
الف — ملوك ٢ — ٩ — ١٧ . والألف فى العربية زائدة

والمركب كمقعد واحد مراكب البرّ والبحر — « مِرْكَبَه » كسر ممال فسكون ففتحان ثانيهما ممدود — صموئيل ٢ — ١٥ — ١ . اى مركبةٌ وخيلٌ . و « رِمرْكَب » كسر ممال فسكون ففتح ممدود — لاويين ١٥ — ٩ وقد تقدم فى اول الباب . والجمع « مَرْكَبُوت » فتحٌ فسكون ففتح فضم ممال ممدود — يوئيل ٢ — ٥ . ومضافةً بكسر الكاف ممالاً — خروج ١٥ — ٣

والركبة الذراع او مرفق الذراع من كل شئ « ارْكُوبَه » فتح فسكون فضم ففتح ممدود والهاء لا تظهر وتنقلب تاء عند الاضافة — دانيال ٥ — ٦ . والكلمة آرامية

رنب « ر ن ب »

الارنب معروف للذكر والانثى او لها والخُزَز للذكر . والجمع ارانب وارانن « ارْنِبِة » فتح فسكون فكسران ممالان اولهما ممدود — لاويين ١١ — ٦ . وهو اسم جنس لا واحد ولا جمع له . والنص انه مما يحرم اكله . وهو كما هو عربياً فى باب ر ن ب

رهب « ر ه ب »

رهِب كعلم رهبةً ورُهباً بالضم وبالفتح وبالتحريك ورهباناً ويحرك خاف . (هم لربهم يرهبون) . (ويدعوننا رَغباً ورَهبا) والاسم الرَهبي بالفتح ويضمُّ ويمدُّ . والرهبوت خير من الرحموت اى لأَن تُرهَبَ خيرٌ من أن تُرحم . ورُهِّبت الناقة ترهيباً جهَدها السيرُ

هو عبرياً « رَهَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِرْهَب »
كسر فسكون ففتح ممدود . اعنى كركب يركب عبرياً وقد تقدم . ومنه
فى الامثال ٦ — ٣ « وُرْهَب » ضم الواو وهى حرف عطف وكنطقها
عربياً فسكون ففتح ممدود . اى وارهبْ . فعل امر . والنظم هو انك
اذا كفلت احداً فارهبه . يعنى يحسب حساب دَينه والوفاء به فيعمل
جهده مع المدين حتى لا يغرم من مال نفسه . او هو أن يرهبَ المدينَ
ومطله فيعمل جهده معه حتى يفى . او هو رَهّبْه بمعنى إجهده استحثه .
والنسخة العربية قالت الحّ عليه

وفى اشعيا ٣ — ٥ « يِرْهَبُو » كسر فسكون ففتح فضم ممدود .
اى يَرْهبون . وبقية النظم هو النعْرُ بالذَقِن . النعر فى اللغتين الطفل او
الصبيّ وهو عبرياً بفتحين اولهما ممدود . والذَقِن بفتح فكسر وعبرياً
بامالته ممدوداً بمعنى الشيخ المسنّ فى اللغتين . والمعنى هو انه يأتى يومٌ
يَرهبُ الصغيرُ بالكبير اى يُرهبه او يَرهبُ الكبيرُ من الصغير .
والنسخة العربية قالت يتمرد الصبيّ على الشيخ . وباب مرد يمرد عبرىّ
مثله عربياً

وأرهبه واسترهبه أخافه (واسترهبوهم وجاؤا بسحر عظيم) اى
ارهبوهم وأخافوهم . وترهّبه توعده . هو « هِرْهِيب » كسر فسكون
فكسر ممدود . ومنه فى النشيد ٦ — ٥ « هِرْهِيبُونِى » كسر فسكون
فكسر فضم ممدود فكسر . اى أرهبونى . يعنى عينيها . يقول لها

حوِّلهما عنى فقد أرهبتانى . اى سحراً وحلاوةً . والترجمة فى النسخة العربية قالت غلبتانى

وفى المزمور ١٣٨ — ٣ « تَرْهِيبِنِى بِنَفْشِى عُز » اى تُرهِبُنى بنفسى عِزًّا . بفتح فسكون فكسر فآخر ممال ممدود فكسر . والثانية بكسر الباء ممالاً حرف جرٍّ ففتح فسكون فكسر ممدود والياء ضمير المتكلم . وغيرَ مضافةٍ « نِفِش » بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف يبدل كسر الاول بالفتح . والكلمة الثالثة بضم العين ممالاً ممدوداً وتخفيف الزاى وتشدد اذا اضيفت الى الضمير من عزز بمعناه فى اللغتين . والمعنى كما هو النظم انَّ الله يومَ يأتى دعاءه يُرهبهُ بنفسه عِزًّا . اى فى نفسه . اَى تُرهبه عزة اللهِ وجلاله . وتزيده رغبةً اليه . والنسخة العربية قالت تشجِّعنى قوةً فى نفسى . وباب شجع عبرىٌّ مثله عربياً . كذلك القوة من قوىَ يقوى فى اللغتين

والرَهَب اسم الفعل « رَهَب » كنطقه عربياً ولكن بمدِّ الاول — ايوب ٩ — ١٣ . والنظم هو انعازِرى الرَهَب . اى انصار الرهبة وقادة الارهاب يشحُّون تحت الله . اى يغورون ويسوخون لمهابته وجلاله . فعزر يعزر بمعنى اعان وساعد وشحَّ يشحُّ او ساخ يسوخ او ثاخ بالثاء رسب وغاص الى اسفل . كل ذلك عبرىٌّ مثله عربياً

واذا اضيفت الكلمة الى الضمير اُبدل فتح الراء بالضم ممالاً واسكنت الهاء فتقول « رُهْبَم » ضم فسكون ففتح ممدود والميم ضمير كالهاء والميمِ اى رَهْبهم — مزمور ٩٠ — ١٠ والكلام على سِنِى الانسان يعيشها

سبعين اوثمانين ورَهْبها بمعنى اَعظمها اَو افخرها شقاءً وعناءً . وفى العربية الرَهْب بفتحٍ فسكون السهم او النصل الرقيق او العظيم او الجمل العالى . فرَهْبُ السنين هنا قريب من هذا المعنى

روب « روب »

راب رَوْباً تحيَّر وفترت نفسه من شِبْعٍ او نعاس اوقام خاثرَ البدن والنفس واَعيا وكذب واختلط عقله . والرَوْبة الحاجة وقِوام العيش واصلاح الشأنِ والامرِ — انظر راب يريب بالياء

ريب « روب »

والرَيْب صرف الدهر والحاجة والظنة والتهمة كالريبة وقد رابنى واَرابنى واَربته جعلت فيه ريبةً ورِبته اَوصلتها اليه واَرابنى ظننت ذلك به وجعل فىَّ الريبة او اَوهمنى الريبة وامرٌ ريَّاب مفزع وارتاب شكَّ وبه اِتَّهمه . و (لاريبَ فيه) اى لاشكَّ . و (انهم كانوا فى شك مُريب) اى ذى رَيب

هو عبريّاً خاصم ونازع وعادى . واشتكى وقاضى . وبالنسبة الى الله سبحانه او الحاكم فضَّ الخصومة والنزاع وعدل وانصف واَصلح الشأن والامر . والريب وهو عبريّاً بكسر الراء ممدوداً بمعنى اللدد والخصام والعداء والنزاع . ثم هو بمعنى القضاء والعدل والانصاف واصلاح الامر والشأن . وكما انه عربيّاً راب يروب وراب يريب فعبريّاً كذلك . واذا امعنت قليلاً رأَيت ان لا شئَ من الاختلاف فى المعنى بين اللغتين

فمن ذلك فى التكوين ٢٦ — ٢٢ « رِبُو » فتح فضم ممدود . اى

رابوا . بمعنى خاصموا ونازعوا . والكلام على بئرٍ احتفرها اسحق عليه السلام فلم يقع بشأنها ريبٌ اى خصام ونزاع كما وقع بشأن غيرها من قبل ٢٠ و ٢١

وفى الامثال ٣ — ٣٠ لا « تَرِيب » فتح فكسر ممدود . اى لا ترِبْ احداً . او مع اَحد كما هو النظم العبرىُّ اى بغير ما موجبٍ ولا سبب . والوضع العبرىُّ « تَروب » ولكنها قراءةً كأنها بالياء . اى لا تعاده وتخاصمه ظلماً . وفى العربية كما قدمنا اَربتُه جعلت فيه ريبة وربتُه اَوصلت الريبة اليه

وفى ايوب ١٠ — ٢ عَليمَ « تِرِيبِنِي » بالكسر الاول ممال والثالث ممال ممدود اى تُرِيبُنى . والخطاب من ايوب الصديق الى الله سبحانه . يطلب اليه الّاَ يؤثّمه ويستفهم عليمَ يُريبه اَو يرتاب فيه . والنسخة العربية قالت لماذا تخاصمنى . وهو كما هو ظاهر غير اللفظ فى اللغتين

وفى التثنية ٣٣ — ٧ — انَّ يديه « رَب » له . بفتح الراء ممدوداً . وهو من جملة دعاء وبركة موسى عليه السلام للاسباط الاثنى عشر ومنهم هنا سبط يهودا او يهوذا . والكلمة هنا بمعنى الغلبة والفوز والانتصاف اى ان يده وحدها تكون له كذلك . وما اقربها الى الرَوْبة عربياً بمعنى الحاجة وقوام العيش واصلاح الشأْن والامر . او الى الرأْب بالمعنى نفسه . واعلم ان الكلمة العبرية هنا فتحة رائها القمَص اى فتحة كبرى خلافاً لها بالصغرى فهى بمعنى الربّ

وفى اشعيا ١ — ١٧ « رِيبُو » كسر ممدود فضم . اى رِيبوا .

بمعنى اَنصفوا . والكلام على الارملة . والنسخة العربية قالت حاموا عن
الارملة وحامى يحامى من باب حمى فى اللغتين

والرَيْبُ وعبريًا كما قدمنا بكسر الراء ممدوداً ومعناه الخصام اللدد
العداء الجدل النزاع (لا رَيْبَ فيه) انظر سفر التكوين ١٣ — ٧ .
وبمعنى فضّ ذلك وبمعنى الانصاف منه — ارميا ٥٠ — ٣٤ . وبمعنى
الشكوى والظُلامة وطلب العدل والانصاف — خروج ٢٣ — ٦ .
والنظم هو اَلاَّ تجُر على المسكين فى قضيته

ووردت الكلمة مفعلة مَرْوَبة او مَرْيَبة اومَرابة « رِمريبَه » كسر ممال
فغير ممال ففتح ممدود . والهاء للتأنيث لا تظهر وعند الاضافة تنقلب تاء .
بمعنى الخصومة الجدال المنازعة — تكوين ١٣ — ٨ وبمعنى الظِنَّة
والشكّ — خروج ١٧ — ٧

زرب « زرب »

زَرِب الماء بالكسر سال ومنه المزراب للميزاب كالمرزاب —
انظر ذرب بالذال وقد تقدم

زلب « ز ب ل »

زِلب الصبيُّ بامّه كفرح زَلَباً لزمها ولم يفارقها . واللزوب اللصوق
والثبوت . ولزُب بالضم دخل بعضه فى بعض والطين لزق وصلب (من
طين لازب) . ولذَبَ بالمكان لذوباً ولاذبَ اقام . فزلب ولزب ولذب
عربياً بمعنى واحد

وهى عبريًا « زَبَل » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِزْبُل »

كسر فسكون فضم ممال ممدود . بمعنى اقام ثبت لصق دخل فى بعضه لم يفارق . ومنه « يِزْبِلِنِي » كسر فسكون فكسران ممالان ثانيهما ممدود فكسر — تكوين ٣٠ — ٢٠ . اى يزالبنى اويذالبنى اويلازبنى . والكلام لليآة امراة يعقوب وقد ولدت ابنها السادس « زِبُلُون » كسر ممال فضمان ثانيهما ممدود . والمعنى كما هو النظم ان زوجها هذه المرة يزالبها يلازبها يلاذبها . اى يأنس اليها ويميل لها ويلتصق بها ويقيم معها ويتصل بها ويلازمها ويثبت ولا يفارقها لانها كما هو النظم ولدت له ستة بنين . ولذا دعته « زِبُلُون » من ذات معنى الفعل . والترجمة فى النسخة العربية قالت يساكننى وهو باب عبرى مثله عربياً ولكنه بالشين

ومنه « زِبُول » كسر ممال فضم ممدود . بواو وبغير واو . بمعنى الملاذ الملجأ المُقام او بمعنى المزلب الملذب اسم مكان من معنى الفعل — ملوك ١ — ٨ — ١٣ واشعيا ٦٣ — ١٥ . وكأنه خُص به الله فى السموات عزّ وعلا . ويقول الاحبار انه كناية عن السماء الرابعة . وانظر زبل وزنبيل فهو من جملة بابنا هذا العبرىّ

زنب « زنب »

زنابى العقرب وزناباتها ابرتها التى تلدغ بها — انظر ذنب بالذاى

زوب « زوب »

زاب الماء زَوْباً جرى والرجل انسلّ هرباً — انظر ذوب بالذاى

سبب « س ب ب »

السبب ما يُتوصّل به الى غيره (وآتيناه من كل شئ سبباً فاتبع

سبباً) والجمع اسباب (وتقطعت بهم الاسباب)

هو عبرياً « سِبهْ » كسر ففتح مشدد ممدود والهاء للتأنيث وعند الاضافة تنقلب تاء — ملوك ١ — ١٢ — ١٥ والنظم هو انَّ رحبعام الملك ابى اَن ينتصح بمشورة كبار حاشيته واتبع جهل الصغار سبباً من عند الله قضاء لما اراد

وسبَّبَ «سِبب » كسر فآخر ممال مشدد ممدود . ومنه فى صموئيل ١ — ٢٢ — ٢٢ « سَبُّتِى » فتح فضم ممال مشدد ممدود فكسر . اى سبَّبتُ . والنظم هو سبَّبتُ بكل نفس بيت ابيك . والخطاب من داود الى ابيتار بن اخيمالك الكاهن الاكبر لشوُل الملك . يقول له داود انه سبَّبَ هلاك اهل بيته لولائهم له دون شوُل الملك . يعنى انه هو السبب فى ذلك . وقد اتخذه من حاشيته وقرَّبه من نفسه

و « سُبْ » ضم ممال ممدود وتخفيف الباء . فعل امر للمفرد — صموئيل ١ — ٢٢ — ١٨ والجمع « سُبُّو » ضم ممال ممدود فضم مشدَّد ٢٢ — ١٧ . اى سُبُّوا واَميتوا كما هو النظم . اى احيطوا بهم والتفوا حولهم واقتلوهم . او هو بمثابة كونوا السبب فى اهلاكهم . فسبَّ وهو عبرياً « سَبَب » بفكّ الادغام مفتوح الاوَّلين ممدود الثانى معناه العبرىُّ الاصلىُّ احاط به والتفَّ حوله واستدار وعنه تحوَّل وانصرف واَقلع واليه مال والتفت

وفى المزمور ١١٨ — ١٠ «سَبُّونِى» كنطقها العربىّ و«سِبَبُونِى» كسر ممال ففتح فضم ممدود فكسر . والنسخة العربية قالت اَحاطوا بى

وا كتنفونى . وما اَقرب اَن يكون معنى سبّونى قطعونى كما هو عربياً . اى انهم قطعوه وفصلوه وحـده عن كل معين ثمَّ اَحاطوا به من كل جانب . ولذلك هو يقول باسم الله اُميلهم . اى يشتتهم ويفرّقهم . وظاهر ان الكلام لداود رضىَ الله عنه . واَرى ان هـذا التفسير هو الاصح موافقاً للمعنى العربىّ ايضاً وليس فيه تكرار كالترجمة وهو احاطوا بى وا كتنفونى فهما بمعنى واحد . وباد واَباد ومنه فى الترجمة باسم الله اُبيدهم عبرىّ مثله عربياً ولـكنه بتقديم الاَلف « اَبَد » . والصواب اُميلهم كما هو اللفظ العبرىُّ بمعناه فى اللغتين معنى الازالة والتنحية . ومنه « مِيلَه » كسر ففتح ممدود . اسم الختان اى الطهارة لامالة الغُرلة اى ازالتها

سحب « س ح ب »

سحبه كمنعه جرّه على وجـه الارض فانسحب . والسحابة الغيم سمّيت بذلك لانسحابها فى الهواء (وينشئُ السحاب الثقال) . هو عبرياً « سَحَب » بفتحين ممدود الثانى . والمضارع « يِسْحَبْ » كسر فسكون ففتح ممدود . والمصدر او الفعل المطلق اعنى السحْب « سُحُب » فتح فضم ممال ممدود . ومنه فى ارميا ٢٢ — ١٩ ينقبر سحْباً وسلْخاً . اى كما يُصنع بالحمـار يُصنع به . والنسخة العربية قالت يُدفن دفنَ حمار مسحوباً ومطروحاً . والوضع العبرىُّ هو « يِقَّـبِر » كسر ففتح مشدد فكسر ممال ممدود . اصله ينقبر اُدغمت النون فى القاف شدَّدتها . وسلخ عبرياً بالشين ويدخل عربياً ايضاً فى ثلخ بالثاء . بمعنى القى ورمى . ودفن

وهو ما فى الترجمة عبرىٌ مثله عربياً بمعناه كطرح فهو ايضاً عبرىٌ مثله عربياً

وفى ارميا ٤٩ — ٢٠ « يِسْحَبُوم » كسر فسكون ففتح فضم الباء ممدوداً والميم للجمع . اى يسحبونهم . والكلام على الادوميّين تسحبهم فئةٌ اقلُّ واصغر منهم واضعف كُنّى عنها بصغار الضأن

والسُّحْبة فضلة ماء تبقى فى الغدير يقال ما بقى فى الغدير الا سُحَيْبَةٌ من ماء اى مويهة قليلة . وفى ارميا ٣٨ — ١١ « بِلُوىِ هَسُّحَبُوت » اى باليات السحْبات . بكسر فضم ممالان فكسر الياء ممالاً ممدوداً . من بلىَ يبلى فى اللغتين . والكلمة الثانية فتح الهاء اداة تعريف فكسر ممال مشدد ففتح فضم ممال ممدود . والكلام على ارميا أُلقىَ فى الجب فاصعده احد رؤساء الملك بباليات السحْبات القاها اليه ليتسلق بها بعد ان اخذها من الأُصَر بمعنى المأصر المحبس اى المخزن . اى باليات فضلات الثياب فى المأصر بمعنى المحبس والمخزن . وعبرياً محركة بالفتح ممدود الصاد . ولكنّ الكلمة هنا والمعنى واحد « أُوصَر » ضم ممالٌ ففتح ممدود من باب ا ص ر فى اللغتين . ووجه الشبه بين اللغتين ان السحْبة وعبرياً بكسر السين ممالاً ففتحان ثانيهما ممدود هى بمعنى الفضلة فيهما مضافاً الى معنى سحْب الشىء اى جرّه وتركه حيث هو

سرب « س ر ب »

السارب الذاهب على وجهه فى الارض (ومن هو مستخفٍ بالليل وساربٌ بالنهار) اى ظاهر بالنهار فى سربه . وقيل مستخفٍ اى ظاهر

والسارب المتوارى وسرَبَت الابل تسرُب وسرَب الفحل سروباً مضت فى الارض ظاهرة حيث شاءت . وسربت العين والمزادة كفرح سالت

الماضى منه « سَرِب » فتح فكسر ممال ممدود . بمعنى أبى وتنحّى وهو فعل آرامىّ يقابله فى العبرية « مِئن » كسران ثانيهما ممال ممدود وهو فى الاصل العبرىّ الف ــ تكوين ٣٧ — ٣٥ . وفى العربية ما أنه كمنعه اتقاه وحذِره والمعنى واحد . وفى كتب الفقه « سَرْبَن » كفرحان . بمعنى المتعنت المستبدّ وهو كما هو ظاهر من معنى التسرُّب والتسلُّل

والسراب الآل . وقيل السراب الذى يكون نصف النهار لاطئاً بالارض لاصقاً بها كأنه ماءٌ جارٍ . والآل الذى يكون بالضحى يرفع الشخوص . ورد فى اشعيا ٤٩ — ١٠ « شَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود. والنظم هو لا ينكوُهم او لا يهكُّهم وقد تقدم شرح هذين الفعلين فى نكا . اى لا يضربهم « شَرَب » وشمسُ وهى عبرياً « شِمِش » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف كما هى هنا يبدل كسر الاول بالفتح . والترجمة فى النسخة العربية قالت حرّ وشمسٌ . وباب ح ر ر ومنه الحرُّ عبرىّ مثله عربياً . والكلمة اصلها آرامىّ . وهى بمعنى اليبس الجفاف الحموّ الضِحّ . وهو مما وعد به بنى اسرائيل فلا يرعبون اى لا يرغبون بمعنى لا يجوعون وقد تقدم شرحه ولا يظموُن وعبرياً بالصاد وقد تقدم ولا ينكوُهم أو لا يهكهم « شَرَب » وشمسٌ . وستأتى الكلمة فى بابها وانما اوردناها هنا مع ذاك انقارب المعنيين . ولعل شرب يشرب بمعناه

المعروف مشتق من الشَرَب وهو ما تقدم فان الشُرْب مجفّف والجفاف من الشُرب كجفاف الرطوبة بشرب الهواء لها . امّا شرب يشرب فهو عبريًا باب آخر هو « شتَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة اى شَتَى . ومنه فى العربية الشتاء يسقى ويروى وهو عبريًا « سِتَيو » كسر ممال ففتح ممدود والياء كالالف والواو بالسكون و كنطق ٧ والاصل آرامى

سكب « ش خ ب »

سكبَ الماء سكبًا وتسكابًا فسكبَ هو سكوبًا وانسكب صبه فانصبّ . هو عبريًا لازم ومتعدٍّ . اللازم « شَخَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمتعدى « هِشْكِيب » كسر فسكون فكسر ممدود . اى اَسكبَ . واللازم بمعنى رقد اضطجع انبسط انسطح اتّكأ استقرّ هدأ وانقبر ودُفن وانصبّ . وايّاها او معها وَطِئها . والمتعدى بمعنى سكب صبّ اَنزل اَراق . والشخْب عربيًا ويضم ما خرج من الضرع من اللبن والشُخبة بالضمّ الدفعة منه . وسترى ان شخب عبريًا يدخل فى مثله عربيًا وفى سكب

فمن ذلك فى التكوين ٢٨ — ١١ « وَيِشْكَب » فتح الواو حرف عطف وكنطق ٧ فكسر مشدد فسكون ففتح ممدود . اى فسكب فعل ماض بمعنى اضطجع ونام . ولا « شَخَب » لبّه — جامعة ٢ — ٢٣ . اى لم يسكب لبّه بمعنى لم يهدأ ولم يستقر قلبه . والكلام على الانسان حاله هكذا حتى الليل . وفى حزقيال ٤ — ٦ « شَخَبْتَ » فتحان اولهما ممدود فسكون

ففتح ممدود . اى سكبتَ . بمعنى انه يسكبُ اى يتّكأُ يضطجع على صدّه اى جانبه وهو الايمن كما هو النظم . وفى صموئيل ٢ — ٤ — ٥ وهو « شُخِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود اسم فاعل اى ساكب بمعنى راقد نائم مضطجع « مِشْكَب » كسر فسكون ففتح ممدود . مفعل اى مسكب بمعنى مرقد مضجع او رقود واضطجاع الظهيرة اى القيلولة . وبمعنى انصبّ . والكلام على الرجل يقع الى الارض ويرتمى . قضاة ٥ — ٢٦ . و « شَخَب » مع امرأته وطِئها — تكوين ٢٧ — ١٠ وسفر العدد ٥ — ١٣ . ورقد رقدة الموت . مزمور ٤١ — ٩ . وسكب فسقط — ايوب ٣ — ١٣ بمعنى ينام ويرتاح . وسقط عبريًا بالشين . وأيضًا شاط بالهمز . ومع آبائه قُبر ودفن — تثنية ٣١ — ١٦ . والاصل فى معنى السقوط الاستقرار

وفى المتعدى انظر ايوب ٣٨ — ٣٧ وهو « مِى يَشْكِيب » كسر الميم ممدوداً اى مَن استفهاماً تقريريًا . والكلمة الثانية فتح فسكون فكسر ممدود . اى يُسكِبُ بمعنى يصبُّ يُنزل . اى مَن يفعل ذلك بالماء من السماء غير الله (وأنزلنا من السماءِ ماءً)

وشَخْبة الطلّ — خروج ١٦ — ١٣ و ١٤ . اى سكبة او شخبة الندى . وهى هنا للاضافة كسر فسكون ففتح . وغير مضافة كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . وشخبة زرع — لاويين ١٥ — ١٥ . اى سكبة او شخبة النطفة . والكلام على من يُحدث أو يطأ فهو جُنُب يجب عليه أن يغتسل . والزرع من معانيه الذرية والنسل فى اللغتين . وهو عبريًا

بكسر ممال ممدود ففتح . وعند الوقف كما هو هنا مفتوح الاول بدل الكسر . وسفك يسفك عبرىٌّ مثلهٔ عربياً ولكنه بالشين

سلب « ش ل ب »

السَلَب محركةً ليف المقل . ولحاء شجر باليمن يعمل منه الحبال . فعله العبرىُّ « شِلّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يشلّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ومعناه ضمٌّ وجمع وضفر شيئين ببعض — خروج ٢٦ — ١٧ . والكلمة هنا « مِشلّبُوت » كسر ممال فضم ففتح مشدد فضم ممال ممدود . اى مُسلّبات . بمعنى مضمومة مجموعة مقرونة ببعضها

وفى الملوك ١ — ٧ — ٢٨ « شِلَبِّيم » كسر ممال ففتح فكسر مشدد ممدود . والميم للجمع . والمفرد « شَلَب » بفتحين ثانيهما ممدود . وهو من جملة الكلام على بيت المقدس ووصف مشتملاته والنسخة العربية قالت الحواجب . والكلمة على كل حال من معنى الفعل

شأب « ش ا ب »

الشؤبوب الدفعة من المطر جمع شآبيب . هو عبرياً فعلٌ « شَأَب » فتح فمد . بمعنى اغترف الماء واستقى وسقى . ومنه فى التكوين ٢٤ — ١٣ « لِشْأُب مَيِم » كسر اللام حرف جرّ فسكون فضم الهمزة ممالا ممدوداً وهى فى الوضع العبرىّ الف . اى لشأبِ . والكلمة الثانية فتح ممدود فكسر بمعنى الماء . اى لشأبِ ماء . يقول ها انا نَصِبٌ اى مجدٌّ ومنتظر على عين الماء وبنات البلد واصيات اى خارجات مقبلات لشأبِ

الماء . لتقعْ خيرة الله على واحدة منهنَّ زوجةً لاسحق بن ابراهيم عليهما السلام (ووجد من دونهم امراَتين تذودان قال ما خطبكما قالتا لا نسقي حتى يصدر الرعاء وابونا شيخ كبير)

والشائبات وصفاً لهنَّ اى المستسقيات — تكوين ٢٤ - ١١ « شُئَبُوت » ضم مال ممدود ففتح وفى الاصل العبرىّ الف فضم مال ممدود . ولما طلب الى ربقة منهن ان تسقيه اَمالت له جرَّتها سقته وقالت له ولجمالك « اِشئَب » كسر مال فسكون ففتح ممدود والهمز فى الاصل العبرىّ الف — ١٩ . اى تغترف ماءً من العين وتسقى جماله . وعبارتها هذه هو ما سأل اللهَ اَن تقولها واحدةٌ منهنَّ دليلاً على اختيار الله لها

والمشاَب مفعل بمعنى عين الماءِ او البئر او الساقية يُستقى منها « مَشْاَب » فتح فسكون فمد . والجمع « مَشْاَبّيم » فتح فسكون ففتح فكسر مشدد ممدود — قضاة ٥ - ١١ والنسخة العربية قالت احواض . ولعلَّ هذا يكفى لبيان ماهو الفعل العبرىُّ وبينه والشآبيب دفعات المطر فى العربية مناسبة . ولا ادرى لمَ جاء هذا الباب قاصراً فى العربية عنه عبرياً مع ان العربيَّة عودتنا ان تكون اوسع واوفى . واعلم ان سقى يسق عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بالشين وظاهر انه غير شاَبَ فهو اغتراف الماءِ من العين اوالبئر . والحوضُ مولَّد فى العربية من ح ى ص هو عبرياً ح و ص بالواو

شبب « ش ب ب »

شبَّت النار وشُبَّت شبًّا وشبوبًا لازم متعدٍّ فهى مشبوبة . والشِباب

بالكسر كالشَبوب بالفتح ما يُشبُّ به اى يوقد . والشبُّ والشُبوب بالضم اسم الفعل . ورجل مشبوب ابيض الوجه اسود الشعر من شبَّ النار اَوقدها فتلألأت ضياءً ونوراً . وشبَّ الفرس يشِبُّ ويُشبُّ رفع يديه ولعب وقمّص واَشببته هيّجته

منه فى ايوب ١٨ — ٥ « شِبِيب » كسر ممال فغير ممال ممدود . بمعنى الشبوب . مضافاً الى النار . واِمالة كسر الشين هو لسبب الاضافة والا فالاصل الفتح. والكلام على الفاسقين اُوارهم يقدع اى نورهم ينطفئ وشبيب نارهم لا يتهنَّج اى لا يتحرك ولا يزهر ولا ينتعش او لا ينجو بمعنى لا يخلص اى لا يكون خالصاً . انظر هنج . ويجوز ان يكون الشبيب هنا بمعنى العلوّ والارتفاع كما يشبُّ الفرس

وفى المزمور ٦٠ — ٣ « اَنفتَ تِشوِبب لَنُو » فتحان ثانيهما ممدود فسكون ففتح. اى انِفتَ . من انِفَ يأنف فى اللغتين بمعنى استنكف . والكلمة الثانية كسر ممال فضم ممال ممدود فكسر ممال واصل المدّ فى الباء الاُولى تقدم الى الشين قبلها لان الكلمة بعدها ممدودة الصدر لا العجز. والكلمة الثالثة فتح ممدود فضم . اى لنا . والخطاب كما هو ظاهر من داود عليه السلام الى الله عزّ وجلّ . واختلف المفسرون فى الكلمة اهى من شبَّ يشبُّ ام من ثاب يثوب بمعنى تاب ورجع وهو عبريًا بالشين . والترجمة من الرأى الثانى فقالت سخطتَ بدل انفتَ وهو غير اللفظ فى اللغتين وقالت عن الكلمة الثانية والثالثة ارجعنا . ورجع يرجع عبرىٌّ مثله عربيًا ورأيى ان الكلمة من شبَّ . اولاً لمرادفها قوله انفتَ . ثانيًا لانها

بصيغة بيان الحال لا تضرع ولا التماس . ثالثاً لان معنى شبَّ يشبُّ اى انفةً وغضباً موافق لسياق النظم بعدُ او اذا صحَّ وكانت الكلمة من ثاب او تاب فالاقرب ان يكون المعنى انفتَ اَن تتوبَ لنا اى علينا

وفى اشعيا ٥٧ — ١٧ فهلك بمعنى ذهب ومضى فى اللغتين « شُوبَب » ضم ممال ففتح ممدود اَى شاباً . فى درك لبِّه . اى فى طريق قلبه وهواه يعنى بمط وتجاوز الحدَّ وشبَّ فى طريق هواه كما يشبُّ الفرس . وقد وردت هذه الكلمة فى المعاجم العبرية فى باب « شوب » وهو عربياً ثاب او تاب . ولكنَّ رأْيى انها من شبَّ يشبُّ . كذلك ماورد فى ارميا ٣ — ١٤و٢٢ . وهى كلمة « شُوبَبِيم » ضم ممال ممدود ففتح فكسر ممدود . والنظم هو ثوبوا او توبوا وعبرياً بالشين ايها البنون الشابيون . اى الشابُّون على هوا كم

شخب « ش خ ب »

تقدم شرحه فى سكب

شذب « ش ذ ب »

شَذَبَ اللحاء يشذُبه ويشذِبه قشره كشذَّبه . والتشذيب الطردُ واصلاح الجذع والتفريق والتمزيق فى المال . والشاذب المتنحى عن وطنه والمفرد المأْيوس من فلاحه . هو باب آرامىٌّ . وورد منه فى دانيال ٣ — ١٧ « لِشِيذَبُوتَنا » كسر اللام ممالاً حرف جر فكسر ففتح ممدود فضم ففتحان اولهما ممدود . والكلام لمن غضب عليهم بختنصَّر لايمانهم

بالله دون اصنامه قالوا له ان الله قادر ان يشذبنا من اتون النار وقد القاهم به وشذبهم الله منه . اى نحاهم ونجاهم منه . وفى ٦ — ٢٧ وفى النسخة العبرية اى غير الترجمة العربية ٢٨ « مِشِذِيب ومُصِّيل » كسران ممالان فكسر ممدود اى مُشذِّب. والكلمة الثانية ضم الواو حرف عطف مثلها عربياً ففتح فكسر مشدّد ممدود . اى منصلّ مخلص منقذ . ادغمت النون فى الصاد شددتها . والكلام للملك داريوس ان الله ربّ دانيال لهو المشذِّب المنصلّ . والباب بمعناه واحد فى اللغتين

شرب « ش ر ب »

الشَرَب بالتحريك العطش وشدة الحرّ . وتشرّب الثوبُ العرقَ نشفه . ويوم ذو شرَبة شديد الحرّ (فشاربون عليه من الحميم فشاربون شرب الهيم) . (لهم شراب من حميم) . انظر سرب بالسين وقد تقدم ففيه « شِرَب » بفتحين ثانيهما ممدود بمعنى العطش وشدة الحرّ . وقدمنا ان شربَ يشرب هو اثر فعل الحرّ والجفاف والحموّ بالسائل اوالرطوبة غير جرع يجرع . ولذا فشربَ بمعناه الشائع هو عبريًا « شَتَه » اى شتى ومنه الشتاء كما قدمنا هنالك

شذب « ش ذ ب »

المشانب الافواه . فى سفر القضاة ٥ — ٢٨ « إِشنَب » كسر ممال فسكون ففتح ممدود . والنظم هو بعدَ الإِشنَب . بمعنى دونَ المطلّ . والكلام على امّ سيسرا قائد الاعداء كانت تشرف من المطلّ تولول وتنوح لقتله . والنسخة العربية قالت الكوّة . وفى امثال سليمن عليه

السلام « اِشْذَبِّي » ٢٢ — ٧ — ٦ . والكلام للحكمة تقول انها اَشرفت من مطلّها تتطلع الى الفتيان الجهلة الاغرار كيف يسوقهم الهوى وراء النساء كالذِبْح الى الذَبْح . فالشبه بين اللغتين هو فى معنى الفتحة والفوْهة يُطلُّ منها كالفاه عربياً اى الفم استعارةً او اصلاً

شيب « ش و ب »

الشيب الشعر وبياضه (واشتعل الراْسُ شيبا) كالمشيب وهو اَشيب . وشيَّب الحزنُ راْسه وبراْسه اَشابَ . هو عبريا بالسين . والماضى منه « سَب » بفتح ممدود كشاب عربياً لولا انه بالسين . والمضارع مثلهُ عربياً « يَسِيب » اى يَشِيبُ . والشائب او الاشيب « سَب » بفتح ممدود . ومنه فى ايوب ١٥ — ١٠ حتى « شَب » اى حتى الشائب او الاشيب . وحتى « يَشِيش » فتح فكسر ممدود . هوعربياً الساسُ بمعنى القادح فى السنّ . يعنى حتى هذين لايدريان من حكمة الله شيئاً . وفى صموئيل ١ — ١٢ — ٢ « ذَقَنْتِ » و «سبَتِ» اى ذَقِنْتُ وشِبتُ . فتحان ثانيهما ممدود فسكون فكسر التاء ضمير المتكلم . ومنه الذِقْن عربياً الشيخ الهِمُّ الشائب . وعبرياً بفتح فكسر ممال ممدود . والكلمة الثانية فتح السين ممدوداً فسكون فكسر التاء ضمير المتكلم . اى وشِبتُ . اما تاء المخاطَب فكما هى عربياً تبنى على الفتح

والشَيْبة (ضعفاً وشيبة) « سِيبَه » كسر ممال ففتح ممدود والهاء لاتظهر وتنقلب تاء عند الاضافة — لاويين ١٩ — ٣٢ . والنظم هو من فِناء الشَيْبة تقوم ووَدَهْتَ الذِقْنَ . الفِناء بالكسر بمعنى الوجه الاَمام

المتّسع فى اللغتين . ورَدَه يرْدَه بمعنى عظّم كبّر احترم وقرّ وعبريا بتقديم الهاء . يعنى اكرام من هو اكبر منك سناً . ووردت الكلمة ايضاً فى التثنية ٣٢ — ٢٥ . وفى كتب الفقه ايضاً « سِيبُوة » كسر ممال فضم ممدود . امّا اشابَ متعدياً فلم يرد فى العبرية ولا مانع وهو « هِسِيب » كسر الهاء ممالاً الف الفعل فغير ممال ممدود . وترى ان الباب عبريا بالواو كقام يقوم وثاب يثوب وعربياً ش ى ب بالياء ولكنّ تصاريفه او اشتقاقاته العبرية مثلها عربياً بالياء كما رايت

صئِب « س ب ا »

صَئِب من الشراب كفرح روىَ وامتلاَ فهو مِصْاَبٌ كمنبر . الماضى العبريّ منه « سَبَا » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِسْبَا » كسر فسكون ففتح ممدود . ومنه فى اشعيا ٥٦— ١٢ « نِسْبْئه شِخَر » اى نصاَبُ سَكَراً . بكسر فسكون فكسر ممال ففتح ممدود وهو فى الوضع العبريّ الف والهاء للاشباع ولا تظهر . فصئِبَ عربياً سباَ عبرياً . والكلمة الثانية كسر ممال ففتح ممدود . اى سكرٌ بالفتح بمعنى المُسكر (تتخذون منه سَكَرًا) من س ك ر فى اللغتين هو عبرياً بالشين واسم الفاعل اى المِصْاَب كمنبر هو عبرياً « سُوبا » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود والالف لاتؤثر — تثنية ٢١ — ٢٠ والنظم زالٌ ومِصْبَاٌ . اى عاقٌ وسكّير . تقدم شرحه فى سباَ

صعب « ع ص ب »

الصَعْب العَسِر كالصعْبوب والاَبِىّ . واستصعب الامرُ صار صعباً

كأصعب وصعُب ككرم والشئ وجده صعبًا لازم متعدٍّ كأصعبه . وصعّبه جعله صعبًا كتصعّبه . انظر ع ص ب عبريًا وسيجيء في مثله عربيًا فصعب يدخل فيه كغضب

صلب « ص ل ب »

صلبه كضرب جعله مصلوبًا كصلّبه تصليبًا (وما صلبوه) . (ولاصلبنّكم اجمعين) . هو آرامي والماضي منه « صَلَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارعُ « يِصْلُب » كسر فسكون فضم ممال ممدود . والصليبُ « صِلَب » كسر ممال ففتح ممدود . والمصلوب « صَلُوب » كصبور . ورد في كتب الفقه . اما عبريًا ففعل آخر هو (تَلَه) اى تلا يتلو عربيًا من معنى إتباع الشيء غيرَه وتعليقه عليه واسناده اليه . وما التلاوة عربيًا اى القراءة الا لتتابع بعضها بعضًا

صطب « ص ط ب »

المِصْطَبَة كالدُّكّان للجلوس عليه . كلمة آرامية وهي « إِصْطَبَّا » كسر فسكون ففتحان ثانيهما مشدد ممدود . وردت في كتب الفقه

صهب « ص ه ب »

الصهَبُ محركةً حمرة او شقرة في الشعر كالصُهْبَة والصهوبة . والاصهب بعير ليس شديد البياض كالصهابيّ والاَسدُ . والصَيْهب كصَيْقل شدة الحرّ واليوم الحارُّ والصخرة الصابة والموضع الشديد والارض المستوية

ورد منه في اللاويين ١٣ — ٣٠ شعر اَصهب . وقد تقدم شرحه

فى باب ر ق ب . « سِعَر صَهُب » كسر ممال ففتح ممدود . ثم فتح فضم ممال ممدود . وفى عزرا ٨ — ٢٨ والاصل العبرى ٢٧ . نُحاسٌ مُصْهَب . هو عبريا « نِحُشِة » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود فكسر ممال اى نحاس « مُصْهَب » ضم فسكون ففتح ممدود . والنسخة العربية قالت نحاس صقيل . واصل الفعل آرامى

ضرب « د ر ب — ص ر ب »

ضربه يضربه ضرباً (اضرب بعصاك الحجر) . (فاضرب لهم طريقاً فى البحر يَبَساً) . قدمنا فى باب درب بالدال ان فى صموئيل ١ — ١٣ — ٢١ « دَرِبَن » مفرد « دَرِبُنُوت » فى الجامعة ١٢ — ١١ . بمعنى المهماز والمهاميز او المنسأة او العصا للتدريب والتذليل والتأديب والتعليم فهو يدخل فى ض ر ب كما هو فى درب

والضريب الصقيع والجليد . واضربت السماء الماء نشفته . واضرب البردُ والريحُ النبات حتى ضرِب ضَرَباً فهو ضَرِبٌ اشتدَّ عليه القرُّ وضربه البَرْد حتى يبس . وارض ضَرِبة اصابها الجليد فأحرق نباتها . هنا الباب العبرىّ « ص ر ب » . ومنه فى اللاويين ١٣ — ٢٣ « صَرَبة » فتح فكسران ممالان اولهما ممدود . بمعنى الضَرْبة مضافةً الى الدُمَّلة . وفى حزقيال ٢١ — ٣ « نِصْرِبُو » بمعنى ينضربون . اى تُضرب بها كل الوجوه وكل الجهات . والكلام على النار يصيب بها الله النبات فييبس . وفى الامثال ١٦ — ٢٧ « صَرَبِة » بمعنى ضاربة لاذعة محرقة صفة للنار قبلها . بفتحين ثانيهما ممدود فكسر ممال . والكلام على من لا خير فيه

يفحت عن الاساءة وعلى شفتيه كالنار الضاربة . وربما دخل صرب عبرياً في ظرب عربياً واصله آرامي فمن معانيه ايضاً التشديد والتقوية والتثبيت والتمكين . وفي العربية ظَرُبت الحوافر تظريباً فهي مظرَّبة صلبت واشتدت وظرب به كفرح لصق

طحب « ط ح ب »

طِحابٌ بالكسر موضع وله يوم معروف . والطحلب خضرة تعلو الماء المزمن . ورد في كتب الفقه « طَحَب » بفتحين ثانيهما ممدود بمعنى الرطوبة او المكان الرطب

طنب « ب ن ط »

الطُنُب بضمتين حبل طويل يُشدُّ به سرادق البيت او الوتدُ . وسير يوصل بوتر القوس وعصبة في النحر . هو عبرياً « اَبْنِط » بفتح فسكون فكسر ممال ممدود . من باب « ب ن ط » مقلوب العربيّ . وفي اشعيا ٢٢ — ٢١ و « اَبْنِطِخَ » فتح فسكون فكسران ممالان أولهما ممدود ففتح الخاء ضمير المخاطب . اي اِبْنَطَكَ بمعنى طُنُبَكَ مفعول مقدم لفعلٍ بعده وهو « اَحَزَّقِنُو » فتحان فكسر ممال مشدد فمخفف ممدود فضم مشدد . اَي اُحزِّقَنَّهُ . اي يشدّد طنبه ويثبّته . وهو وعد بالخير كما هو ظاهر لاسرائيل

وطنّبه مدّه وشدّه لم يرد في العبرية ولا مانع من الاخذ به فيها مثله عربياً وهو « بِنّط » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِبَنّط » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدّد ممدود

طوب « ط و ب »

يقال للداخل طَوْبةً واوبةً يريدون الطِّيب فى المعنى دون اللفظ لان تلك ياء وهذه واو — انظر ط ى ب بالياء وهو ما سيجيء

طيب « ط و ب — ى ط ب »

طاب يطيب لذّ وزكا (طبتم فادخلوها خالدين) وطابت الارض اكلاَت اى اعشبت

الماضى العبرىُّ منه « يَطَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « ييطَب » كسر ممدود ففتح ممدود . اى يَطيب . ومنه فى الجامعة ٧ — ٣ يطيب اللبُّ . اى القلب . والنسخة العربية قالت يُصلَحُ . وصلح يصلح عبرىٌّ مثله عربيًا . وتطيب الفتاة فى عينى الملك — استر ٢ — ٤ . بمعنى تحسُن فى نظره . وطاب القول فى عينىَ فرعون — تكوين — ٤١ — ٤٧ . والكلام على تعبير يوسف رؤياه . اى حسُن وقبله ورضى به . وبمعنى يزكو وينعم — تكوين ١٢ — ١٣ . الى آخر ما ورد من مثل هذه المعانى مما هو كثير

وما اطيب ما احسن ما اجمل ما الذَّ ما اَحلى — نشيد ٤ — ١٠ . والكلام على المحبة والوداد . وسفر العدد ٢٤ — ٥ والكلام على خيام ومساكن يعقوب عليه السلام

وطاب فهو طيِّب وطابٌ وطُيَّاب كزنَّار . والطوبى تأنيث الاطيب . والطيِّب الافضل من كل شىءٌ والحِلُّ . والمطايب الخيار من الشىءُ ولا واحد لها كالاطايب

هو عبرياً « طُوب » بامالة الضم ممدوداً — خروج ٢ — ٢ . والكلام على موسى عليه السلام لما ولدته امهُ وراَته كذلك خبأَته ثلاثة اشهر خوفاً عليه . وبمعنى الخير ضد الشر — تثنية ١ — ٣٩ . وبمعنى السعادة والرفاهة والهناء — ايوب ٢١ — ١٣ . وبمعنى المرىء الهنيء — اشعيا ٥٥ — ٢ . وبمعنى السلوة والارتياح — ارميا ٨ — ١٦ . وبمعنى البركة والفلاح — تثنية ٣٠—١٥ . وبمعنى الرضى والقبول والاطراء — صموئيل ١ — ١٩ — ٤ . وبمعنى الثمرة والنفع والحظ — جامعة ٢ — ٢٤ . وبمعنى الايجاب او السلب فقوله لا تقدر اَن ندبرّكَ شرّاً اوطيباً — تكوين ٢٤ — ٥٠ معناه لا سلباً ولا ايجاباً . واعلم ان كل هذه المعاني المفسّرة بها الكلمة لها ابواب عبرية كما هي عربية

و (طُوبى لهم وحُسن ماَب) بمعنى الحسنى والخير « طُوبَه » ضم ممال ففتح ممدود — مزمور ٦٥ — ١٢ . والنظم هو « شِنَة طُوبَتِخَ » اى سَنة طوباك . اى عام وفرة رزقه وخير غلته . السنة عبرياً « شنه » بفتحين ثانيهما ممدود . وهى هنا للاضافة بكسر الشين ممالاً والهاء تاءً . والكلمة الثانية ضم ممال ممدود ففتح فكسر ممال ممدود ففتح الخاء ضمير المخاطب . وبمعنى السعادة والهناء — ايوب ٩ — ٢٥ . وبمعنى السعة والرَوح والطلاقة — مزمور ١٠٦ — ٥ . وبمعنى التحية والسلام — تثنية ٢٣ — ٧ . وبمعنى النعمة والفضل وحسن الصنيع — خروج ١٨ — ٩ . وبمعنى الاحسان ضد الاساءة والحسنة ضد السيئة — صموئيل ١ — ٢٥ — ٢١ و ٢٤ — ١٧ و ١٨ . وبمعنى البشر والمحبة والرضى والقبول وحسن

الخطاب — ملوك ٢ — ٢٥ — ٢٨ . والكلمة هنا بالجمع « طُبُوت » ضمّان ممالان ثانيهما ممدود

واَطاب يُطيب اعنى المتعدى . اَطابه وطابهوطيّبه . هو «هِطِيب» كسر ممال فغير ممال ممدود . ومنه فى الملوك ١ — ٨ — ١٨ « هِطِيبُتَ » كسران اولهما ممال فضم ممال ممدود ففتح . اى اَطبتَ اجدت احسنت صنعاً اصبت وخيراً فعلتَ . وانظر ايضاً اخبار ٢ — ٦ — ٨

وينطوب اسم علم صوابه « يُوم طُوب » اى يومٌ طيّب . واليوم عبرياً كنطقه عامياً

ظرب « ص ر ب »

انظر ضرب يضرب وقد تقدم فقد تكلمنا فيه ايضاً على ظرب

عبب « ع ب ب »

العُباب كغراب معظم السيل وارتفاعه وكثرته او موجه واول الشيء . والعُنْبب كجندب كثرة الماء . واليعبوب الجدول الكثير الماء والسحاب . والعُبِّيَّة وبالكسر الكِبْر والفخر والنخوة . والعبعب نعمة الشباب والشابُّ الممتلئ . والاعبُّ الغليظ الانف . والعَبَب محركةً بالفتح شجرة من الاغلاث اى الاشجار المرّة والعُبُب بضمتين المياه المتدفقة . والغبغب اللحم المتدلى تحت الحنك كالغبب

فى اشعيا ١٩ — ١ إنباءٌ عن الله عزّ وعلا انه « رُخب » ضم فكسرٌ ممالان ثانيهما ممدود . اى راكبٌ . « عَل » بفتح ممدود . بمعنى على . وقدمنا انها وردت ايضاً بالياء مثلها عربياً ولكن بكسر اللام ممالاً

ممدوداً . « عَب » بفتح العين ممدوداً . بمعنى السحاب . وورد مضافاً الى
العنان بمعنى الغيم وهو عبرياً بلا الف وكأنه بها — خروج ١٩ — ٩ .
والجمع «عَبيم» فتح فكسر ممدود — جامعة ١١ — ٣ . والنظم هو انها
اذا امتلأت ثجماً اى مطراً اراقته على الارض . والثجمُ عبرياً «جشِم»
بكسرين ممالين اولهما ممدود . والمراد به المطر السريع الدائم . والمطر
ايضاً عبرى وهو بمد فتح الطاء واذا اضيف كسرت ميمه ممالاً

وورد بمعنى العارض او العارضة من خشب او نحوه يتخذ للعمارات
حزقيال ٤١ — ٢٥ وملوك ١ — ٧ — ٦ . وهو من معنى المَلء والتغطية
ويقرب من الغبغب او الغبب اللحم المتدلى تحت الحنك

وفى كتب الفقه « عِبّب » كسر فآخر ممال ممدود . بمعنى غبَّبَ
غيَّم وظلَّم . وانظر عباً وغبا

عتب « ت ع ب »

العَتَبة محركة الشدّة والامر الكريه كالعَتَب . والعَتب الموجدة
والملامة كالعتاب . وفلانٌ لا يتعتَّب بشئ لا يُعاب . (وان يُستعتبوا
فما هم من المعتبِين) معناه ان اِقالهم الله تعالى وردّهم الى الدنيا لم يُعتبوا
اى لم يعملوا بطاعة الله . وعَتَب عليه يعتُب ويعتِب وَجدَ عليه

هو عبرياً بتقديم التاء « تَعَب » بفتحين ثانيهما ممدود . بمعنى عتب
ولام ووجِد بالكسر اى غضب واستنكر وكره . ومنه « نِتعب »
بكسر فسكون ففتح ممدود . منفعل او فعيل . بمعنى معتوب منكر

كريه ذميم مستهجن مستقبح مرغوب عنه — اشعيا ١٤ — ١٩ واخبار ١ — ٢١ — ٦

واَعتب انصرف . واعتتب رجع عن امر كان فيه الى غيره . هو عبرياً « رِتِعِب » كسران ثانيهما ممال ممدود . ومنه في ايوب — ١٩ — ١٩ و ٣٠ — ١٠ « تِعَبُونى » كسر ممدود ففتح فضم ممدود . اى اَعتبونى . والكلام لايوب يقول ان اخصاءه كرهوه وانصرفوا عنه وانقلبوا عداةً له

وفى التثنية ٢٣ — ٨ يوصى بالمصرىّ خيراً يقول لا « تِتَعِب » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود . اى لا تعتب عليه لا تكن لك موجدة عليه لا تكن له مخاشناً والخطاب لبنى اسرائيل فقد كانوا فى جيرة المصريين كما هو التعليل . ونفسهم « تِتَعِب » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود . كلا كل . اى تعاف وتكره وتأجم — المزمور ١٠٧ — ١٨

وفى عاموس ٥ — ١٠ « يِتَعِبُو » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود فضم . بمعنى يبغضون يكرهون يتحولون وينصرفون عنه ويعرضون . والكلام على قائل الحق . واَصل المدّ فى الباء تقدم الى العين بسبب الوقف

و « هِتْعِيب » كسر فسكون فكسر ممدود . اَعتبَ . بمعنى اساء وجاء بالكريه او انصرف وتحوّل عن الخير الى الشرّ اوعن الصلاح الى الفساد — مزمور ١٤ — ١ و ٥٣ — ١ وملوك ١ — ٢١ — ٢٦ . وبالجملة فالباب واحد بمعانيه فى اللغتين وانما هو عبرياً كما قدمنا بتقديم التاء .

وانظر ايضاً تعِبَ يتعب فاعتقادى انه مشتق من الباب الذى نحن فيه

والعَتَبة محركة الامر الكريه كالعَتَب . والعتْب الموجدة والملامة كالعتاب . هى عبرياً « تُوعِبَه » ضم ممال ممدود فكسر ممال ففتح ممدود والهاء للتأنيث وعند الاضافة تنقلب تاء . بمعنى الشرك بالله وتضحية البنين للاصنام — تثنية ١٢ — ٣١ واشعيا ١ — ١٣ . اى وهو ما يكرهه الله وما يغضب له . وبمعنى مالا يحل ولا يجوز او ما لا يليق . كتقريب غير السليم من الاضاحى — تثنية ١٧ — ١ . وبمعنى النقائص وغشيان المحارم واتيان الطامث — لاويين ١٨ — ٢٩ . والكلمة هنا جمع « تُوعِبُوت » ضم ممال ممدود فكسر ممال فضم ممال ممدود . اى عتَبات . وبمعنى المنكر المعيب او ما خالف المألوف المعروف — تكوين ٤٣ — ٣٢ . والنسخة العربية هنا قالت رِجْس . وهو غير اللفظ . ومعناه القذَر والمأثم المؤدى الى العذاب . وعبرياً « رِغِش » بكسرين ممالين اولهما ممدود . واكثر ما جاء هذا الفعل عبريًا بمعنى رجس وارتجس اى ارتعد ارتعش اضطرب واختلط والتبس كما هو فى العربية . ومعنى الرجس هنا فى النسخة العربية غير المعنى المراد فى الاصل العبرى وهو العَتَبة اى كراهة مؤا كلة المصريين للعبرانيين فى ذلك الزمن

عجب « ع ج ب »

العَجْب كالعَجَب انكار مايرد عليك . وأمر عجب وعجيب وعُجاب وعُجّاب . (أكان للناس عجباً) . (وان تعجبْ فعجبٌ قولهم) وأعجب به عجِبَ وسُرّ كأعجبه . والعَجْباء التى يُتعَجَّب من حسنها . والعُجب

الزهو والكبر والرجل يعجبه القعود مع النساء او تُعجب النساء به ويثاث

الماضى العبرى منه « عَغَب » فتحان ثانيهما ممدود . واعلم ان الغين جيم مرخمة . ومنه « عغبه » فتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود . والهاء لا تظهر وهى كتاء الضمير . اى عجبتْ عليهم كما هو النظم . بمعنى اَعجبت بهم — حزقيال ٢٣ — ٩ و ٨ . والنسخة العربية قالت عشقتهم وعشق يعشق كعسق بالسين هو عبريا « حشق » كما ان عسق له نظير مثله فى العبرية . وكما تعدى الفعل بعلى تعدى بالى — حزقيال ٢٣—١٢ وتعدى بالباء كما هو فى العربية — حزقيال ٢٣ — ٧

وفى ارميا ٤ — ٣٠ « مَاسُو بَخْ عُغِبِيم » اى سئموا بكِ العاجبون فتحان فضم ممدود . من سئمَ يسأم هو عبريا كما ترى بتقديم الميم . والكلمة الثانية فتح الباء ممدوداً فسكون الخاءِ ضمير المؤنث المخاطب المفرد . والكلمة الثالثة ضم ممال ممدود فكسر ممال فغير ممال ممدود . جمع عاجب او معجب « عُغِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . اى بعد ان كان يعجب بها المعجبون كرهوها وراموا الفتك بها

والعُجْب الزهو والكبر والرجل يعجبه القعود مع النساءِ او تعجب النساءُ به . هو عبريا « عغْبَه » فتح فسكون ففتح ممدود والهاء للتأنيث اى عَجْبَةٌ . وقد وردت مضافةً الى المؤنث — ٢٣ — ١١ . والنظم فسحتت عَجْبَتَهَا منها . اى اَسحتت بمعنى استاَصلت فى اللغتين وهو عبريا بالشين . والنسخة العربيــة قالت عِشقها . والكلمة على ما ذهب

المفسرون العبريون بمعنى ضد العفة . ولا بدع فهو اعجاب بالشيء وميل اليه

وفى التكوين ٤ — ٢١ « عُوغَب » ضم ففتح ممدود . اى عُجاب . هو ضرب من آلات العزف . ورد معطوفاً على الكنّار . وهو عبرياً « كِنُّور » كسر فضم ممال مشدد ممدود . وهو عربياً العود او الدف او الطبلة او الطنبور . وعبرياً ما يعرف بالكمنجة . ولعلّه قيل له ذلك من معنى الاعجاب به

عذب « ع ر ب — ع ذ ب »

عذُب يعذُب فهو عذب سائغ (عذبٌ فرات) سائغ او حلو . الماضى العبريّ منه « عَرَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يَعرُب » فتحان فضم ممال ممدود . واَصل حركة العين السكون اُبدلت بالفتح لانه حرف حلقيّ . ومنه فى ارميا ٣١ — ٢٥ « عَرِبَه » فتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود . اى عَرِبَتْ . بمعنى عذُبت . والكلام على السِنة بكسر السين . بمعنى النوم . وهى عبرياً بالشين « شِنَه » كسر ممال ففتح ممدود . اى سِنَتُه كما هو النظم عذبت له ساغت وحلت

والعذبُ اعنى النعت «عَرِب» فتح فكسر ممال ممدود . نشيد ٢ — ١٤ . يقول لها اَسمعينى قولك فان قولك « عَرِب » اى عذبٌ حلوٌ . والقول هنا بمعنى الصوت . وهو عبرياً كنطقه العامىّ . والنسخة العربية قالت لطيف . وانظر باقى الباب العبرىّ فى ع ر ب و غ ر ب و ر ب ن وعربن عربياً

وعَذَب كمنع كف وترك وأضرب ومنع كأعذب . ومن الحديث أعذبوا عن ذكر النساء انفسكم . اى امنعوا انفسكم عن ذكرها وشغل القلوب بهن . الماضى العبرى منه « عَذَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يَعَذُب » فتحان فضم ممال ممدود

ومنه فى التكوين ٢ — ٢٤ « يَعَذُب » اى يَعْذَبُ . بمعنى يترك . والكلام على الابن يتأهل فيترك أبويه ويستقل بامرأته . وهى تربية على الاستقلال والاعتماد على النفس . او هو يعزب عنهما بالزاى بمعنى يبعد ويذهب

وفى المزمور ٢٧ — ٩ لا « تعَذْبنى » فتحان اولهما ممدود فسكون فكسر ممال ممدود فكسر . اى لا تَعذبنى . بمعنى لا تتركنى . والخطاب كما هو ظاهر من داود الى الله سبحانه

وفى التكوين ٣٩ — ١٢ فعذَب بجادَه بيدها وناص . اى ترك قميصه وتنحى وفارق . والكلام كما هو ظاهر على يوسف وزليخا والبجاد عبريا « بِغِد » بكسرين ممالين اولهما ممدود . ولانه مضاف هنا الى الضمير كسر الاول غير ممال وسكن الثانى . وناص ينوص هو عبريا بالسين .

وفى المزمور ٤٩ — ١١ « عَذِبُو » فتح ممدود فكسر ممال فضم . اى عذبوا تركوا حَيلهم الى آخرين كما هو النظم . أى انه لم يغن عنهم شيئاً وتركوه لسواهم . والمراد به هنا ما لهم من متاع وعبريا « حَيِل » فتح ممدود فكسر . والاصل فيه معنى القوة اى الحَوْلة والحيل والحول وكله عبريا بالحاء . وفى التثنية ٣١ — ٨ — ان الله لا « يَعذبك »

فتحان اولهما ممدود فسكون فكسر ممال ممدود ففتح مشدد. اى لا يَعذ بَنَّكَ
شدد للتوكيد . اى لا يتركك ولا يتخلى عنك . وهو من جملة كلام الله
عزّ وعلا الى موسى عليه السلام حين ارسله الى فرعون

وفى التثنية ٣٢ — ٣٦ وفى الاصل العبرىّ ٣٧ — « عَصُور وعذُوب »
فتح فضم ممدود . عَصُور بمعنى محبوس او مقيَّد فى اللغتين . وعذوب
بمعنى مهمل متروك مطلق . وفى التكوين ٣٩ — ٦ « عَذَب » اى ترك
وسلم وعهد الى يوسف كلّ ما له . والكلام على ملك مصر زوج زليخا .
وانظر عزب بالزاى

عرب « ع ر ب »

العُرْب خلاف العجم كالعَرَب وهم سكان الامصار او عامٌّ .
والاعراب منهم سكان البادية (إنَّا انزلناه قرآناً عربياً)

هم عبرياً « عرَب » بفتحين ثانيهما ممدود — ارميا ٢٥ — ٢٤ .
والنظم هو كل ملوك العرَب . وهم من جملة من تنبَّأ عنهم بسوء المصير .
وفى الاخبار ٢ — ٩ — ١٤ ذكرت ملوك العرب من جملة من اَهدوا
الى سليمن عليه السلام الذهب والفضة لبيت المقدس . وهو اسم عامٌّ
لجنوب وشرق بلاد المقدس . وفى اشعيا ٢١ — ١٣ « عِرَب » كسر
ممال ففتح ممدود . بمعنى البادية . وهو الاصل فى اسم العرب لسكناهم اياها
ومنه العرَبة كما سيجيء

العرَبَة محركة ناحية قرب المدينة واقامت قريش بعرَبة فنسبت

العرب اليها وهى ناحية العرب . والعرَبة تهامة . وتعرَبَ اقام بالبادية .
فى ارميا ٢ — ٦ « اِرِص عَرَبَه » اى ارض عربَةٍ . بكسر الألف
والراء ممالاً اولهما ممدود . من باب « روص » هو عربياً بالضاد من معنى
الرياضة اى الحركة والدوران . والكلام على بنى اسرائيل واخراج الله
اياهم من ارض القفر والبريَّة والتيه الى بلاد المقدس

والعرَبة فى لغة العامة المركبة ولم اعثر عليها فى اللغة الفصحى . فلعلها
من العرَبَة عبرياً بمعنى الخلاء فسميت باسم المكان وقد جاء فى المزمور
٦٨ — ٤ وفى الاصل العبرى « بيانا عن الله عزَّ وعلا « رُخِب بعَرَبُوت »
اى الراكب بالعرَبات . بضم الراء ممالاً فكسر الخاء ممالاً ممدوداً .
والكلمة الثانية ثلاث فتحات فضم ممال ممدود . وهى كناية عن قدرة
الذات العلية فى تابوت العهد يسير فى الفيافى والقفار

والعَرُوبة اسم يوم الجمعة عند العرب . وعند اليهود « عَرُبَّه »
فتح فضم ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر الا اذا انقلبت تاء عند
الاضافة . يطلق على ما بعد الظهر من يوم الجمعة استقبالاً للسبت
اكراماً له وعلى ما بعد الظهر من كل يوم سابق لكل عيد من الاعياد .
وهو من معنى الغروب اى المساء فهو عبرياً فى باب « ع ر ب » بالعين

والعرَبون معروف كالأُربون . والاعراب اعطاؤه . فعله العبرىّ
« عَرب » بفتحين ثانيهما ممدود . بمعنى ضمن وكفل . ومنه فى التكوين
٤٤ — ٣٢ — ان عبدك « عَرَب » اى اعربَ ضمن وكفل النُعْرَ .
بمعنى الصبيّ وعبرياً « نَعَر » بفتحين اولهما ممدود . والخطاب من يهودا

ليوسف حين امسك باخيه بنيامين لسبب الصواع . يقول له استعطافاً اني ضمنت وكفلت لابي ان اردّه اليه والا كنتُ خاطئاً له كل ايام حياتي . ومن هنا العربون في اللغة العربية وهو ما اعطاه يهودا على نفسه من العهد والا اثِم

وقد ورد العَرَبُون عبرياً مثله عربياً « عِرَبُون » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود — تكوين ٣٨ — ١٧ و ١٨ . والكلام على يهودا يعطي الى تمار جاهلاً انها كنته خاتمه وعصاه ضماناً لوفاء ما وعدها به هديةً لها . وانظر غ ر ب فهو عبرياً في بابنا هذا اى « عرب » بالعين

عرقب « ع ر ق ب »

العُرقوب عصب غليظ فوق عقِب الانسان . ومن الدابة في رجلها بمنزلة الركبة في يدها (ويلٌ للعراقيب) . حديث في الوضوء . هو عبرياً مثله عربياً « عرْقوب » ولكن كما ترى بفتح العين . ورد في كتب الفقه

عزب « ع ز ب »

عزب عنه يعزب عزوباً ذهب . واَعزبه الله اَذهبه . واَعزبَبعُد واَبعد . والعزوب الغيبة والذهاب (عالم الغيب لا يعزب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الارض) اى لا يغيب عن علمه شيءٌ . ومن ذلك العزَب والعزوبة

قدمناه عبرياً في عذب يعذَب كمنع بالذال بمعنى ترك . وقلنا منه يعذَب الابنُ ابويه اذا تزوج استقلالاً بامرأته . او هو يعزُب عنهما

يذهب . او يُعزِب يبعُد . وعذَبَ يوسف بجاده بيد زَليخا وناص . اى ترك قيصه وفارق وتنحّى . الى آخر ما اوردناه . ونضيف هنا باقى معنى الفعل مما يوافق عزب عربيًا بالزاى

فى سفر الخروج ٢٣ — ٥ يأمر بمعاونة صاحب الدابة اذا رزحت بحملها ولو كان شانئًا اى مبغضًا عدوًا . وشنأَ تقدم شرحه وهو عبريًا بالسين فقال اياك اَن تحدل من ان تعزب له بل عزوبًا تعزب معه . حدل يحدل عبريًا هو عربيًا دحل بتقديم الدال بمعنى تباعد . وعزب يعزب هنا بمعنى يُطلق . اى يطلق الدابة من كبوتها مع صاحبها او هو يُبعدها مما وقعت فيه . او يعذَبها بالذاى بمعنى يمنعها مما هى فيه من الرزوح ويُقيلها منه

وفى ارميا ٤٩ — ٢٥ كيف لا « عُزّبَه » ضم فكسر ممال مشدد ففتح ممدود . بمعنى اُعزبتْ . اَى اُبعدت . والكلام على اورشليم اى القُدس . يعنى كيف لم تُعزَبْ لم تُبعَد لم تُصَن من ايدى الاعداء . والترجمة فى النسخة العربية قالت كيف لم تُترك

وفى اشعيا ٣٢ — ١٤ « عُزَّب » ضم ففتح مشدد ممدود . اى اُعزِب بمعنى اُبعِدَ اُقصِيَ . والكلام على جمهور مدينة القدس يُجلون منها ويحتلها الاعداء . والترجمة فى النسخة العربية قالت قد تُرِك . ومن هنا ترى ان اَعزب يُعزب اى الرباعى المتعدى عربيًا بمعنى ابعد واَقصى هو عبريًا « عِزّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِعزّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود

وفى حزقيال ٢٧ — ١٢ و ١٤ و ١٦ « عِزْبُونِيم » كسر فسكون فضم ممال فكسر ممدود . اسم جنس بصيغة الجمع واحده « عِزّبُون » كسر ففتح مشدد فضم ممال ممدود . بمعنى التجارة او الاسواق . والتجارة والسُوق عبريان مثلهما عربيين . ولكنّ السوق فى العبرية بالشين. ولعل الكلمة هنا من معنى السوق بعيداً عن البلد او من معنى اخراج السلع من البلد الى ما هو ابعد او من معنى الذهاب والمجيء للبيع والشراء

عشب « ع س ب »

العُشب الكلأُ الرطب . وارض عاشبة وعَشِبة وعشيبة هو عبريًا « عِسِب » بالسين وبكسرين ممالين اولهما ممدود — تكوين ١ — ١٢ وتثنية ١١ — ١٥ وايوب ٥ — ٢٥

عصب « ع ص ب »

العَصب محركة اطناب المفاصل ويسكّن ويضمّ هو « عَصَب » بفتحين ثانيهما ممدود . ورد فى كتاب دليل الحيارى بالجزء الثانى . وفى الامثال ٥ — ١٠ من جملة نهيه عن الفحشاء وبيان مضارّها . لئلاّ تكون « عَصَبِيخَ » فتحان فكسر ممال ممدود ففتح الخاء ضمير المخاطب . ببيت النَكِر بمعنى الاجنبيّ . فالكلمة هنا بمعنى الاعصاب دالا عليه سياق النظم . والترجمة فى النسخة العربية قالت اتعابك وهو غير اللفظ فى اللغتين

والعِصاب بالكسر جفاف الريق فى الفم ولزوم الشيء والاطافة به و (يوم عصيبٌ) شديد . واعصوصب الامر والشرّ اشتدّ . منه

فى التكوين ٣ — ١٧ « رِعصبُون » كسر ففتح مشدد فضم ممال ممدود . بمعنى الدأب والجهد والمشقة والتعب . والكلام على آدم بعد ان عصى ربه لايأكل كما كان فى الجنة رغدا . وكما قال هذا لآدم قال لحواء إربا أربى اى إكثاراً اكثر « رِعصبُونِخ » كسران ثانيهما ممال مشدد فضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود والخاء كاف المخاطبة ساكنة . بمعنى العِصاب اى الشدة والوجع والألم

وفى هذا النظم نفسه بعد هذه الكلمة وقبل قوله لها تلدين كلمة هى « بعِصِب » محركة بالكسر الممال ممدودة العين والباء حرف جر . ولعله هنا من صعب يصعب فاعتقادى انه مشتق من الباب الذى نحن فيه

وجاءت الكلمة اعنى « عِصِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . مضافا اليها القول — امثال ١٥ — ١ والنظم هو انّ الجواب الرقيق يردّ الحميّة وكلام ال « عِصِب » يثير الانفة اى الغضب . فالكلمة بمعنى الشديد والشدّة . وفى الامثال ايضاً ١٠ — ٢٢ وردت الكلمة بمعنى الضنك وشظف العيش . والنظم هو انّ بركة الله تغنى ولا يتنابها « عِصِب » . ووردت بصيغة الجمع « عَصَبِيم » فتحان فكسر ممدود . مضافاً اليها اللحم بمعنى الخبز . ولحم كل شىء لبه والخبز لب الحنطة — مزمور ١٢٧ — ٢ والنظم هو ايها الآكلون لحمَ ال « عَصَبِيم » والترجمة فى النسخة العربية قالت خبز الاتعاب وهو كما هو ظاهر غير اللفظ فى اللغتين

و « عَصّبِة » فتح فكسران ممالان اولهما مشدد ممدود — امثال ١٠ — ١٠ ومضافة « عَصّبَة » فتح فكسر ممال مشدد ففتح ممدود —

امثال ١٥ — ١٣ بمعنى ما يُغضب والغضبُ . فغضب يغضب مشتق ايضاً من الباب الذى نحن به ولاشك ان الغضب من العصب

والمعصبة او المصعبة مفعلة « مَعَصِبَه » فتحان اولهما ممدود فكسر ممال ففتح ممدود والهاء للتأنيث لا تظهر الا عند الاضافة منقلبة تاء — اشعيا ٥٠ — ١١ — والترجمة فى النسخة العربية قالت وجع . وهو عبرى مثله عربياً ولكنه بالياء كورد وعد وسن ولد . وقد تكون الكلمة هنا مفعلة من الغضب اى مَغضَبة . فان النظم هو « لِمَعَصبَه » تسكبُون اى ينصبُّون ويؤول امرهم . انظر باب س ك ب وقد تقدم . او هى مَصعَبة مفعلة بمعنى المجاعة فالمعصوب عربياً الجائع جداً وعصّبه تعصيباً جوّعه واهلكه

والعَصْب الطىّ واللىّ والشدّ وضمّ ما تفرق والغزل والقبض على الشىء عَصَب يعصب كضرب . منه فى ايوب ١٠ — ٨ « يَدِيخ عِصّبُونى » فتح فكسر ممال ممدود ففتح الخاء ضمير المخاطب وهو الله سبحانه اى يداكَ . والكلمة الثانية كسران ثانيهما ممال مشدد فضم ممدود فكسر النون . اى عصّبونى . يعنى ان يديه عصّبته جمعته وضمته وكونته وعملته وسوّته انساناً . ومن هنا جاءت كلمة « رعِصب » بكسرين ممالين اولهما ممدود . بمعنى الشىء المصنوع المصوّر — ارميا ٢٢ — ٢٨

عقب « ع ق ب — ع ك ب »

عَقَب القوس لوى شيئاً منها عليها . منه فى اشعيا ٤٠ — ٤ « عَقُب » فتح فضم ممال ممدود . بمعنى المعوجّ والملتوى . ضد « مِيشُور » كسر

فضم ممال ممدود . من باب ى س ر هو عبريًا بالشين . بمعنى الميسور المعتدل المستقيم. صفة للطريق كالوعر والسهل .وهو وعدٌ من الله لبنى اسرائيل ان يتوب عليهم ويصلح اَمرهم ويبدل عسرهم يُسرا

والعَقِب بفتح فكسر مؤخّر القدم والجمع اعقاب (ويل للاعقاب من النار) حديث شريف . هو عبريًا « عَقِب » اى مثله عربيًا ولكن بمدٍّ امالة كسر القاف — تكوين ٢٥ — ٢٦ . والكلام على يعقوب وَصَى كوعى بمعنى وصل واتصل اى خرج ويدُه آخذة وهو عبريًا بالحاء بمعنى متعلقة « بِعَقِب » اى بعقِب عيسو اخيه . ومن هنا قيل له يعقوب كما سيجىء وكما تقدم فى المقدمة

والعاقبة آخر كل شىء (والعاقبة التقوى) . (ولله عاقبة الامور) هى عبريًا « عِقِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود — مزمور ١١٩—٣٣ . يقول داود عليه السلام اَورنى ربِّ طريق حقوقك « وِاِصَّرِنَّه عِقِب » بكسر الواو ممالاً وكنطق v فاء السببية فكسر ممال مشدد الصاد ممدود الراء ففتح مشدد . اى فانصرنّها . ادغمت النون فى الصاد شددتها . اى فينصرنّها عاقبةً يتّبعها الى ما لا نهاية . وفى الامثال ٢٢—٤ عاقبة العَنْوة بمعنى الانكسار والتواضع وهى عبريًا « عَنَوَه » محركة بالفتح ممدودة الواو وكنطق v وَرَعُ اللهِ اى مخافته وتقواه . وورع بابه العبرىّ « يَرا » فتح فضم ممال ممدود والاَلف لا تؤثر وقدمنا ان كل فعل واوىّ الفاء عربيًا يائيُّه عبريًا . فهو بمنزلة (والعاقبة للتقوى)

والعقبى جزاء الامر (فنعم عقبى الدار) « عِقِب تِشمِعُون » بكسر

الاولين ممالاً اولهما ممدود . ثم كسر التاء فسكون فكسر ممال فضم ممدود .
اى عُقبي تسمعون . فسمع عبرياً بالشين — تكوين ٢٦ — ٥ . والنظم
هو انّ الله يمنُّ عليهم بفضله وكرمه عقبي سماعهم له وطاعتهم اياه

ويعقوب (فبشرناها باسحق ومن وراء اسحق يعقوب) .
« يَعَقُب » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . والاصل فى العين السكون
حركت لانه حرف حلقيٌّ . وهو فعل مضارع من عقب يعقب او تعقّب
بمعنى تتبّع وتأثّر لخروجه متعلقاً بعقب اخيه وهى علة التسمية — تكوين
٢٥ — ٢٦ . والواو فيه عربياً حشوٌ

وعَقَبه تعقبه اى تتبّعه وتأثّره وطلب عورته او عثرته كاستعقبه .
وعقّبه بغاه بشرّ . هو عبرياً « عقَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع
« يَعَقُب » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . ومنه فى التكوين ٢٧—٣٦
« وَيَّعقبِنِى » فتح الواو وكنطق ٧ الفاء الفصيحة ففتح مشدد فسكون
فكسران ممالان ثانيهما ممدود فكسر . اى فعَقَبنى . اى عقبه مرتين
كما هو النظم . والكلام لعيسو عن اخيه يعقوب . مرةً فى اخذ البكورة
ومرة فى اخذ البركة . والترجمة فى النسخة العربية قالت تعقّبنى . والصواب
عقَبنى كما هو اللفظ والمعنى فى اللغتين هنا

وعقّب عليه كرّ ورجع (ولّى مدبراً ولم يعقّب) . وعقّبَ فى الصلاة
صلى واقام فى موضعه . هو عبرياً « عِقّب » كسران ثانيهما ممال مشدد
ممدود . والمضارع « يِعَقب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود .
ومنه فى ايوب ٣٧ — ٤ ولا « يِعقّبِم » اى ولا يعقّبهم . كسر ممال

ففتح فكسر ان مما لان اولهما مشدد وثانيهما ممدود . والضمير لرعود القدرة والجبروت ينسمع دويُّها فى السماء والارض على اثرها بلا تعقيب اى بلا رجوع اليها او بلا تراخ بين فعل الرعد وسماع دويّه

وتعقّب تمكّث . واعتقب السلعة حبسها عن المشترى حتى يقبض الثمن . هو عبريًا « هِتْعَقّب » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . بمعنى تعقّب تمكث . و « عِقّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . بمعنى اعتقب حبس منع اخّر . وآراميًا بالكاف بدل القاف بالوزن نفسه — انظر التكوين ٢٤ — ٥٦ و ٢٢ — ١٢

عقرب « ع ق ر ب »

العقرب معروف ويؤنث . « عَقْرَب » مثله عربيًا ولكن بمد فتح الراء — تثنية ٨ — ١٥ . والكلام على رحمة الله ببنى اسرائيل نجّاهم مما بالتيه من حيّاتٍ وعقاربَ وغيرها اربعين سنة

عكب « ا ب خ — ا ب ق »

العكوب الغبار كالعَكَب والعُكّاب والعاكوب . وكغراب الدخان . وتعكّبته الهموم ركبته . والاعتكاب اثارة الغبار وثورانه . والعُكوب الازدحام والوقوف وغليان القِدر . منه فى اشعيا ٩ — ١٧ وفى النسخة العربية ١٨ « يِتْأَبّخو » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد فضم ممدود . اى تعتكب . والكلام على الفحشاء شبّهها باشجار الوعر تثور دخانًا كالجاهة علوًا وارتفاعًا لا تبقى نارها ولا تذر . والجاهة من الجاه بابه العبرىّ « جاه » . ولفظة الدخان هنا عبريًا « عَشَن » بفتحين ممدود

الثانى . وهو عربياً العُثان . والترجمة فى النسخة العربية قالت تلتفُّ عمودَ دخانٍ . وباب ل ف ف عبرىٌّ مثله عربياً . والعمود عبرياً مشدَّد الميم . فالترجمة جاءت بالفاظ اخرى ليست هنا . والعربية ابدلت الالف عيناً وقدمت الكاف فقالت عكب بدل ابك

وانظر ايضاً « ا بَق » عبرياً بفتحين ثانيهما ممدود فهو بمعنى الغبار وشبه الدخان — تثنية ٢٨ — ٢٤ واشعيا ٥ — ٢٤ . وسنعود اليه ان شاء الله فى بابَىْ هبو وعبق

عكنب « ع ك ب »

العَكَنْبَاةَ والعَنْكباة والعَنْكَبُوه والعَنْكَباء انثى العنكبوت . انظر عنكب

عنب « ع ن ب »

العنب ثمر معروف كالعنَباء واحدته عِنَبة . وقد عنَّب الكرم تعنيباً . والعنب الخمر (ونخيل واعناب) . (وجنّات من اعناب) . (من نخيل وعنب)

منه فى التثنية ٣٢ — ١٤ « دَم عِنَب » اى دَمُ عِنَبٍ . بفتح الدال ممدوداً . وكسر العين ممالاً ففتح النون ممدوداً . شبّهت به الخمر لاحمرارها مثله . والجمع « عَنَبيم » فتحان فكسر ممدود . تكوين ٤٠ — ١٠ . والنظم هو ابسلت اُثا كيلها عنباً . والكلام على الجفنة اى الكرمة فى رؤيا فرعون يقصها ليوسف عليه السلام . وابسل بمعنى انضج . وهو عبرياً « هِبْشِيل » كسر فسكون فكسر ممدود . والهاء الف

الفعل . والاثكول « إِشْكُول » كسر ممال فسكون فضم ممال ممدود . والجمع « أَشْكِلُوت » فتح فسكون فكسر ممال فضم ممال ممدود . وانظر ايضاً سفر العدد ٦—٣ . ولم اعثر على الواحدة له فى العبرية ولا مانع لها اعنى العنبة مفردة « عِنَبَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود

ونظير عنَّب الكرمُ تعنيباً ورد فى اللغة الآرامية « عَنَب » بفتحين ثانيهما ممدود بمعنى عقد . اى ربط . وهو عبرىٌّ مثله عربياً . وبمعنى قرشَ اى جمع وضمَّ . وهو ايضاً عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بتقديم الشين « قشر » . ولا ريب انَّ العنب بتعنيبه ينعقد ويجتمع متضاماً

عنكب « ع ك ب »

العنكبوت معروف . وقد يذكر . وهى العَكَنْبَاة محركة بالفتح . (مَثَل الذين اتخذوا من دون الله اولياء كمثل العنكبوت اتخذت بيتاً) (وانَّ اوهن البيوت لبيت العنكبوت)

هو عبرياً « عَكَّبِيش » فتحان ثانيهما مشدد فكسر ممدود — ايوب ٨ — ١٤ . والكلام على من لا يؤمن بالله . يقول ايوب عليه السلام انَّ بيت العنكبوت « مِبْطَحُو » كسر فسكون ففتح فضم ممال ممدود . اى مَبْطَحهُ . فالواو هاء الضمير . من بطح فى اللغتين . مفعل بمعنى المنبسَط والمستلَق اى المتَّكل والمعتمد . وما اوفق ما فى القرآن بما فى التوراة من التشبيه ببيت العنكبوت . والبيت عبرياً « بَيِت » فتح ممدود فكسر . ومضافاً كنطقه العامىّ . وانظر عكنب وقد تقدم

غرب « ع ر ب »

غَرَبت الشمس غابت . وكذلك غرب النجم وغرَّب . والغَرْب الذهاب والتنحي . هو عبريًا بالعين . والماضي منه « عَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِعِرَب » كسران ممالان ففتح ممدود . ومنه « عَرِبَه » فتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود . اى غربت . فالهاء تاء الضمير — اشعيا ٢٤ — ١١ . والنظم هو غربت كل سمحةٍ . اوكل سماحة او سُموحة . من سمح يسمح في اللغتين بمعنى جاد وكرم وسهل ولانَ واتسع . ومن هنا المعنى العبرىُّ الظاهر معنى الفرح والسرور . وكلمة كلّ عبريًا بضم الكاف ممالاً ممدوداً وتخفيف اللام . وبالاضافة الى الضمير يُشبع الضم غير ممدود وتشدد اللام . والسمحة او السموحة او السماحة هى « سِمْحَه » كسر فسكون ففتح ممدود . والهاء للتأْنيث لا تظهر الاعند الاضافة منقلبة تاءً . وهى من اسماء الاعلام

والمصدر «عَرُب» فتح فضم ممال ممدود . وقد تزيد الواو بعدالراء . ومنه فى القضاة ١٩ — ٩ اِنه قد رفُهَ اليومُ « لَعَرُوب » فتح اللام مصدريةً ففتح فضم ممال ممدود . اى لأَن يَغرَب . ورفُهَ عربيًا بضم الفاء وعبريًا بفتحها والهاء لا تظهر . بمعنى لانَ ويسُر ومال . اى الى الغروب والزوال . واليوم عبريًا كنطقه عاميًا . والأَلف واللام أَداة التعريف هالا فى العبرية « هيُّوم » فتح فضم ممال مشدد ممدود

والغروب غيوب الشمس . والغرْب خلاف الشرق . « عِرِب »

بكسرين ممالين اولهما ممدود . بمعنى الغروب اى المساء ضد الصباح — تكوين ١ — ٥ ولاويين ٢٣ — ٣٢

والمغربان احدهما اقصى ما تنتهى اليه الشمس فى الصيف والآخر اقصى ما تنتهى اليه فى الشتاء . (ربّ المشرقين وربّ المغربين) . ورد فى الخروج ١٢ — ٦ « بين هَعَرْبَيم » اى بينَ الغروبين . كلمة بَيْنَ عبرياً كنطقها العامىّ . والكلمة الثانية فتح الهاء ممدوداً اداة التعريف ففتح فسكون ففتح ممدود فكسر . والكلام على اضاحى عيد الفِسَح . ورسمهم اياه بالصاد لحن . فانه من باب ف س ح فى اللغتين ، يعنى انها تذبح فى هذا الوقت ما بين الغروبين . والنسخة العربيـة قالت فى العشيةً . وهو محل خـلاف بين القرائين والربانيين فهؤلاء يقولون انه الوقت الذى يبتدئ من ميل الشمس الى جهة المغرب اى من الساعة السادسة والنصف عربية نهاراً حيث تبتدىء الشمس فى الزوال وانّ الغروب الاوّل هو بداية الميل المذكور والثانى احتجاب الشمس بالافق فبين الغروبين عندهم هو من تلك البداية الى هذه النهاية . ويرى القراؤن انّ الغروب الاول هو احتجاب الشمس والثانى تقلص نورها عن وجه الارض وبينهما ساعة وثلث . انظر كتابنا القراؤن الوجه ١١٤

والمغرب (فلا اقسم بربّ المشارق والمغارب) . (ربّ المشرقين وربّ المغربين) . هو عبرياً « مَعرَب » محركة بالفتح ممدود الراء . ضد المزرح « مِزْرَح » كسر فسكون ففتح ممدود — مزمور ١٠٣ — ١٢ والمزرح مفعل من زرح فى اللغتين كمنع بمعنى زال من مكان الى آخر .

ومنه زروح الشمس عبريًا زوالها من الغروب الى الاشراق . والنظم هو انّ الله سبحانه حالَ ما بين عباده وما عصوه فيه بقدر ما بين المشرق والمغرب من البعد

والغراب طائر معروف « عُرِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود لاويين ١١ — ١٥ . والنظم هو انه مما يحرم اكله . ولعله قيل له ذلك لسواده كالغروب

والغَرَب محركة ضرب من الشجر . « عَرَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والجمع « عَرَبِيم » فتحان فكسر ممدود — اشعيا ٤٤ — ٤ . وهو كما فى النسخة العربية الصفصاف . والنظم هو انّ الله يُنمى بنى اسرائيل نماء الغَرَب على وابل الماء

واغترب الرجل تأهل بالغرائب وتزوج الى غير اقاربه . والغَرْب الذهاب والتنحى عن الناس والبعدُ . فعله الماضى « هِتْعَرِب » كسر الهاء ألفَ الفعل فسكون ففتح فكسر ممال ممدود . ومنه فى المزمور١٠٦— ٣٥ « فَيِّتْعَرِبو » اى فاغتربوا . بمعنى اغتربوا شاكلوا الغرباء الاجانب فى طرائقهم . وفى الامثال ١٤ — ١٠ لا « يِتعَرَب » اى لا يغتربُ . كسر فسكون ففتحان اولهما ممدود . واَصل المدّ فى الراء مكسورةً ممالاً تقدم الى العين واُبدل كسر الراء بالفتح مزجاً للكلمة بما بعدها . والكلام على قلب الانسان هو وحده ادرى به تألمًا ومسرةً لايغتربُ فيه « زَر » بفتح ممدود . من باب زور فى اللغتين . اسم فاعل بمعنى المزْوَرّ المائل

المعوجّ الملتوى . ومن هنا المعنى العبرىّ الظاهر معنى الغريب الاجنبىّ لانتفاء المجانسة والمساواة

والغَرْب الحدَّة والنشاط والتمادى . واَغرب وغرَّب فى الارض اَمعن . والاِغراب كثرة المال وحسن الحال . والغَرَب محركةً الذهب . ورد فى سفر حزقيال ٢٧ — ٩ « لَعَرُب مَعَرَبِخْ » لِعَرْبِ مَعْرَبِكِ . اى لاغراب مَغْرَبِكِ . فتحان فضم ممال ممدود . ثم ثلاث فتحات فكسر ممال ممدود فسكون الخاء كاف ضمير المخاطب المؤنث . مصدر ومفعل . وورد المفعل ايضاً فى ١٣ و ٢٥ و ٣٣ فى الفصل نفسه . والمعنى كما هو فى النسخة العربيـة التجارة . مشتق من معنى الاغتراب اى الامتزاج والاختلاط بالناس . ومنه عربيًا اغتربَ تاَهل بالغرائب وتزوج الى غير اقاربه . او هو من معنى العربون بيعاً وشراءً . او من المبادلة والمعاوضة ففيها الشيء الغريب يقوم مقام عِوَضه . وانظر ع ر ب بالعين وقد تقدم ففيه باقى معانى بابنا هذا عبريًا . فعرب عبريًا داخل عربيًا فى مثله وفى غرب بالغين كما يدخل فى عذُب يعذُب

غضب « ع ص ب — ع ط ب »

الغضب نقيض الرضا . غضِب كسمع عليه وله اذا كان حيًا وبه اذا كان ميتاً (وغضِب عليه) . (وباؤا بغضب) . وغاضبه راغمه . (وذا النون اذ ذهب مغاضباً) اى مراغماً لقومه وهو يونس عليه السلام . وقد اَغضبه غيرُهُ . وفلاناً اَغضبته واَغضبنى

الماضى العبرىّ منه « عَصَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع

« يَعَصُبُ » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . ومنه فى التكوين ٤٥
— ٥ لا « تِعَصِبُو » كسر ممال ففتح ممدود فكسر ممال فضم ممدود . اى
لا تَعْصَبُوا . بمعنى لا تغضبوا . والكلام ليوسف الى اخوته وقد عرفوا
انه هو فقال لهم لا تغضبوا انكم بعتمونى . والترجمة فى النسخة العربية
قالت لا تتاَسفوا . واَسف يأْسف عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه « قصف »
بمعنى غضب . وعربياً ايضاً اسف غضب . والفرق بين اسف عبرياً
وعصب او غضب هنا ان اسف وهو عبرياً قصف كما قدمنا هو بمعنى
الاحتداد والسخط امّا عصب او غضب هنا فهو بمعنى التاَذى والتاَثر
والامتعاض والاكتئاب والاسى

وانظر ايضاً نحميا ٨ — ١٠ فقد ورد فيه مثل هذا النهى اى
لا « تِعَصِبُو » كالذى تقدم . والترجمة فى النسخة العربية لا تحزنوا .
وهو المعنى المراد . ولاشك ان الحزن والتاَثر والغضب بمعنى الامتعاض
انما هو ناشئ عن الانفعال العصبىّ فلا غرابة اذا كان الباب عبرياً
« عصب »

وفى الجامعة ١٠ — ٩ . من يقلعْ حجارة « يِعَصِب » كسر ممال
ممدود ففتح فكسر ممال ممدود . اى يُعْصَبْ بها كما هو النظم . بمعنى يصاب
منها بالاذى . وهو بمنزلة قولك من جاور الحداد لا يسلم من شراره .
وارى ان المعنى هنا هو عطب عربياً فعطِب كفرح هلك والبعير والفرس
انكسر وعطِبَ عليه غضِب اشدّ الغضب وهذا المعنى الاَخير يؤكد

ان هذا الفعل ايضاً مشتق من « عصب » عبرياً . فانظر كيف فعلت العربية بباب ع ص ب فرعته الى غضب وصعب وعطب

وورد عبرياً بصيغة اعتصب يعتصب وهو بتقديم التاء . بمعنى تعصّب . ومنه فى التكوين ٣٤ — ٧ « وَيِتْعَصّْبُو » اى وتعصّبوا . بمعنى تغضّبوا وسخطوا واحتدّت بهم العصبية . والكلام على بنى يعقوب وافتراش شاخم بن حمور اختهم ديناه عنوةً بلا عقد شرعى

واغضبه يُغضبه اعنى المتعدى . ورد منه فى الملوك ١ — ١ — ٦ . وهو « عَصَبُو » فتحان فضم ممال ممدود . والواو كالهاء ضمير . اى ولم يُغضِبْه ابوه كما هو النظم . والكلام على ادُونيّاه الابن الرابع لداود طمع فى الملك فى حياة ابيه ولم يُغضبه . اى لم يغضبه ابوه داود عمره كما هو النظم . والأب عبرياً « آب » بمد الألف . وابوه او ابيه او اباه « ابيو » فتح فكسر ممدود والواو كالهاء ضمير وكنطق ٧ اى abiv

غلب « ع ل ب »

غلبه يغلِبه غَلْبًا وغَلَبًا وهى افصح وغلابيةً قهره (وهم من بعد غلبهم سيُغلبون) . وفى الحديث اِنّ رحمتى تغلب غضبى . هو باب آرامى ورد منه كثير فى كتب الفقه . ومنه فى التوراة — صموئيل ٢ — ٢٣ — ٣١ « اَبى علْبُون » اى ابو غلبون . فتح الألف فكسر الباء ممدوداً ثم فتح العين فسكون فضم ممال ممدود . من جملة خلفاء داود وانصاره

غيب « ع و ب »

الغيب الشك . والغيب كل ما غاب عنك (يؤمنون بالغيب) اى

بالبعث والجنّة والنار وكل ماغاب عنهم من الانباء . والغيب ايضاًماغاب عن العيون . وغاب عنى الامر غيباً وغياباً وتغيّب بطُنَ . وغيّبههو وغيّبه عنه . وغَيابة كل شيء قعره (فى غيابة الجبّ)

هو عبريّا « هِعِيب » كسر ممال فغير ممال ممدود . بمعنى غيّبَ . والمضارع « يعِيب » فتح فكسر ممدود . وقد ورد فى المراثى ٢ — ١ . والنظم هو كيف يغيّبُ اللهُ بنتَ صيُّون بأَنفته . اى بغضبه . والكلام كما هوظاهرعلى ارض المقدس تؤخذ من بنى اسرائيل . ولانّ المفسرين العبريين ردّوا الفعل هنا الى ع ب ب وقد تقدم ومنه اليعبوب السحاب قالت الترجمة فى النسخة العربية كيف غطّى السيد بغضبه ابنة صهيون بالظلام . وغطّى يغطى عبرىٌّ مثله عربيّاً ولكنه بالعين وله تفسير وشرح هامٌ يجيء انشاء الله فى موضعه . كذلك الظلام من باب « صلم » عبريّاً وهو حشوٌ فى النسخة العربية . والاصحّ فى التعبير كيف يغيّب بأُفّه او انفته كما هو الوضع العبرىّ

قبب « ق ب ب »

قبّ القوم يقِبُّون قبّاً صخبوا فى خصومة او تمارٍ اى علت اَصواتهم وضجُّوا . والقبُّ رئيس القوم وسيدهم . وقبقب الرجل حمق . والقَبقاب الكذاب . والقبُّ النقب والقطع كالاقتباب

الماضى العبرىُّ منه « قَب » بفتح الاول ممدوداً . والمضارع « يِقُّب » كسر فضم ممال مشدد ممدود . ومنه فى سفر العدد ٢٢ — ١٧ « قبَه » فتحان اولهما ممدود . فعل اَمر . والهاءزائدة لوصله بالكلمة

بعده وهى لى ولذا شددت اللام منعاً من التقاء السا كنين « قبَه لى »
اى قُبَّ لى . اى انقُب . ولكنه هنا مجازٌ بمعنى اثلم اخدش العن .
وحكاية ذلك ان بنى اسرائيل لمَّا استتب لهم الملك وعظمت شوكتهم
خاف منهم بالاق ملك المؤابيين فطلب الى بلعام بأرم النهرين ان يقبَّهم
له لحذقه بالعرافة فنطق بما اراده الله كيف اقبُ « مه اِقّوب » اى
ما اَقبُ بمعنى كيف . بفتح الميم ممدوداً والهاء كالألف . ثم كسر الالف
ممالاً فضم ممال مشدد ممدود . اى كيف يَقبُ « لُاقبَّه اِل » بضم اللام
ممالاً ممدوداً بمعنى لا . والكلمة الثانية فتح فضم ممال مشدد ممدود والهاء
لا تظهر . والكلمة الثالثة بكسر الالف ممالاً ممدوداً بمعنى الإلّ عربياً
مشدَّدة اللام . اى كيف يقبُ ولا قبَّ لله او واللهُ لم يقبّ . او مَن لم
يقبّهم اللهُ . ثم نطق لهم بالبركة — سفر العدد ٢٣ — ٨

فالباب واحد فى اللغتين وهو ما كان بين المؤابيين وبنى اسرائيل
من قبٍّ وخصومة وتمار واستعانة موآب الملك بالقبّ بلعام اى الرئيس
او السيد . واَصل قبّ نقب ومنه الثلم الخدش اللعنُ وهو ما فى النسخة
العربية . وفى العربية ايضاً نقبهم بنكبة دهاهم بداهية اومصيبة . وانظر
نقب ونكب وقبا

والقَبُ عبرياً « قَب » بفتح ممدود مخفف الباء . مكيال معلوم
للحبوب — ملوك ٢ — ٦ — ٢٥ . ولعله لانهمنقوب مفرَّغ . وما اشبهه
به عربياً بمعنى ما يُدخل فى جيب القميص من الرقاع . فهو كالجيب
استدارةً وبمعنى النقب يجرى فيه المحور من المحالة او الخرق وسط

البكرة . وورد بمعناه العربيّ في كتب الفقه العبرية اى بمعنى النقب الثقب الخرق فى الخشب او الحجر وبمعنى الحفرة والنقرة فى الارض وبمعنى تجويف القرن

والقبّة معروفة . وتقبّى الشيء صار كالقُبّة . والقبو الصاق المعقود بعضه الى بعض . والسماء مقبوّة ومقبّبة . انظر قبا

هى عبريًا « قُبَّه » ضم ففتح مشدد ممدود والهاء لا تظهر الا عند الاضافة منقلبةً تاءً — سفر العدد ٢٥ — ٨ . والنظم هو الى القُبَّة . اى ان الكاهن الاكبر جاء اليها وطعن برمحه رجلاً وامراةً كانا يرتكبان الفحشاء فى القبّة امامهما

و « قِبَه » بكسر ممال ففتح ممدود — سفر العدد ٢٥ — ٨ ، بمعنى المعدة . والكلام على الرجل والمراة نفذ الرمح الى قبوها . بمعنى تجويفها وحشاها . اوبمعنى معدتها كما هو المعروف عن الكلمة . ووردت الكلمة ايضاً بمعنى المعدة فى التثنية ١٨ — ٣ . والترجمة فى النسخة العربية الكرش . وهى عبرية مثلها عربية ولكنها بالسين . والكرش للذبح وهو ما هنا كالمعدة للانسان

قرب « ق ر ب »

قرُب منه ككرم . وقرِبه كسمع . قُربًا وقِرْبانًا دنا فهو قريب للواحد والجمع (ولا تقربوا الصلاة وانتم سكارى) . (ولا تقربوهنّ حتى يطهرن)

الماضى العبريّ منه « قرَب » فتحان ثانيهما ممدود و « قرِب »

فتح فكسر ممال ممدود . والمضارع « يِقْرَب » كسر فسكون ففتح ممدود . ومنه لا « تِقْرَب » كسر فسكون ففتح ممدود . اى لاتقربْ — خروج ٣ — ٥ . والخطاب من الله عزَّ وجلَّ الى موسى عليه السلام . اى لا يدنو قبل ان يخلع نعليه كما هو النظم (اخلع نعليك انك بالواد المقدس طُوى)

وابو مالك لا « قَرَب » . اى لم يقرب اليها . والكلام على سريَّة امرأة ابراهيم عليهما السلام — تكوين ٢٠ — ٤ . اى لم يدنُ منها ولم يمسَّها وقد تجلّت له قدرة الله فى المنام نهياً وتحذيراً وكان ابراهيم قال له انها اخته . وما اراد ابراهيم ان يكذب ولكنَّ الله اراد ان يعلم ابومالك من هو ابراهيم عند الله

و « قِرْبُو » اى إقرَبُوا — خروج ١٦ — ٩ . والكلام من الله الى موسى يبلّغه الى القوم واذا بجلال الله يتراءى فى العنان اى الغمام

وقارب الوقت حان اى آن واقترب (اقتربت الساعة) . واقربت الحامل دنا ولادها « قَرِبُو » فتح ممدود فكسر ممال فضم ممدود . اى قَرِبُوا . والكلام على الايام . اى قربت حانت وآنت — حزقيال ١٢ — ٢٣ . والايام هنا بمعنى الساعة (اقتربت الساعة) يعنى كما هو النظم ساعة الله وامره لا انَّ الايام تدوم الى ابد الدهر كما يظنون وان لاوحىَ بعدُ . واليوم عبرياً كنطقه عامياً والايام « يَمِيم » فتح فكسر ممدود . ومضافة « يِمِى » كسران ممالان ممدود الثانى

و « قَرِبو » قربوا . كالتى قبلها . اى قربت « يَمِيخَ » فتح

فكسر ممال ممدود ففتح الخاء ضمير المخاطب . اى ايامكَ . « لَمُوت » فتح فضم ممدود . اى لأن يموتَ . والخطاب من الله الى موسى يُنبئوه بدنوّ اجله — تثنية ٣١ — ١٤

والمتعدى قرّبَ « قَرّب » فتحان ثانيهما ممدود — حزقيال ٣٧ — ١٦ . اى قرّب. فعل امر . والكلام على عصوين يجمع بينهما . والترجمة فى النسخة العربية اقرنهما . والقرن واحد القرون عبريًا « قِرِن » كسران ممالان اولهما ممدود . واقربَ « هِقريب » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَقريب » فتح فسكون فكسر ممدود — انظر سفر العدد — ٢٧ — ٥ . والكلام على موسى يُقرب الى الله ما غاب عنه من الحكم الشرعىّ بمعنى يعرضه على الغيب استنزالاً للوحى فيه . واللاويين ١ — ٢ و ٥ . والكلام هنا على اِقراب او تقريب القربان

والقريب (اَقريب اَم بعيد) « قَرُب » فتح فضم ممال ممدود — مزمور ١٤٥ — ١٨ . والنظم هو انَّ الله قريب لكل قارئيه بالاَمْتِ اى الداعين اياه بالصدق والحق فى اللغتين وعبريًا « اِمِت » كسران ممالان ثانيهما ممدود

والقُرْبة والقُرُبة والقربى القرابة (وذى القربى) هى عبريًا « قِرْبَه » كسر فسكون ففتح ممدود . ومضافةً « قِرْبَة » — اشعيا ٥٨ — ٢ . والنظم هو قربة الله « يِحْفَصُون » كسر فسكون ففتح فضم ممدود . والفاء هنا P . اى يحفظون . حَفظ يحفظ هو عبريًا بالصاد . اى يريدون

ويرغبون . وهو الاصل فى معنى الحفظ . ومنه عربيا احتفظ الشىء لنفسه خصّها به وحافظوا على الصلوات صلّوها فى اوقاتها . وانما يكون هذا عن الارادة والرغبة

والقربان ما يُتقرب به الى الله (اذ قرّبا قربانا) « قُرْبَن » ضم ممال فسكون ففتح ممدود . فالفرق الالف فى العربية وهى زائدة — لاويين ١ — ٢ وحزقيال ٤٠ — ٤٣

والقُرْب والقُرُب بضم وبضمتين الخاصرة « هَقِّرِب وِهَكَّرَعَيِم » اى القُرْب والكراعان . بفتح الهاء اداة التعريف فكسران ممالان اولهما مشدد ممدود . والكلمة الثانية كسر الواو ممالاً حرف عطف وكنطق ٧ ففتح الهاء اداة التعريف فكسر ممال مشدد ففتحان ثانيهما ممدود فكسر . والترجمة فى النسخة العربية قالت الاحشاء والاكارع

واُطلقت الكلمة « رِقِرِب » على قلب الانسان وضميره ونيته وفكره وجوفه ونفسه — مزمور ٦٤ — ٧ واشعيا ١٦ — ١١ ومزمور ٣٩ — ٤ واشعيا ٢٦ — ٩ وتكوين ١٨ — ١٢ . وبمعنى الوَسْط والداخل والباطن — مزمور ٤٨ — ١٠ وتكوين ١٨ — ٢٤ و ٤٥ — ٦

والقِراب غمد السيف والسكين ونحوها . والقراب حمالة السيف ايضاً « يُوم رِقرَب وُمِلْحَمَه » اى يَوْمُ قِرابٍ وملحمةٍ . كلمة يوم هى كنطقها العامىّ . والقراب كنطقها العربىّ ولكن بلا الف . والملحمة عبريًا بكسر الميم ومدّ فتح الثانية . وهى فى اللغتين بمعنى المعركة والحرب الشديدة المتلاحمة المشتبكة — ايوب ٣٨ — ٢٣ . والترجمة فى النسخة

العربية قالت يوم القتال والحرب . وقتل يقتل وقطل يقطل وكتل هو عبريًا قطل . والحرب بمعناها فى اللغتين وقد تقدم . والفرق ان القراب عربيًا بمعنى الغمد وحمالة السيف وعبريًا بمعنى الحرب والقتال . وانظر كرب عربيًا بالكاف فهو كقرب

قصب « ق ص ب »

القَصَب كل نبات ذى انابيب واحدتها قصبة وقصباءة والقَضْب القطع . قصَبَهُ يقصِبه كاقتصبه . والشاةَ فصّل قصبها ومنه القصّاب والقضب القطع كالقصب . قضبه يقضبه واقتضبه . وقضّبه كقصّبه . وتقضّب تقصّب انقطع . واقتضبه اقتصبه اقتطعه من الشىء والقضب قضبك القضيب ونحوه . اقول فقصب وقضب واحد . اما عبريًا فهو قصب بالصاد وهو الاصل

والماضى منه « قَصَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِقْصُب » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ومنه فى الملوك ٢ — ٦ — ٦ فقصب عيصاً « وَيِّقْصُب عِص » فتح الواو حرف عطف وكنطق ٧ فكسر مشدد فسكون فضم ممال . واعلم انه هنا غير ممدود وصلاً للكلمة بعدها . اى وقصَبَ . والكلمة الثانية بكسر الاول ممالاً ممدوداً . اى عيصاً . وهو عربيًا بالياء . بمعنى الشجر فى اللغتين . والنسخة العربية قالت اقتطعَ عوداً . وهو المراد . وقطع يقطع عبرىٌ مثله عربيًا

وفى الملوك ١ — ٦ — ٢٥ قَضْبٌ واحد . بمعنى القطع والقدّ والقياس والوضع والشكل « قِصِب » كسران ممالان اولهما ممدود .

والواحد « إحَد » كسر ممال ففتح ممدود . والقصّاب الجزّار ورد فى كتب الفقه العبرية وهو بلا الف

قطب « ق ط ب »

قطب الشئ قطعه وجمعه . هو آرامىّ . والماضى والمضارع منه مثلهما فى الفعل قبله . بمعنى قطع احتطب اقتصب قطف . وجاء مقابله العبرىُّ فى التوراة احتطب — تثنية ١٩ — ٥

والقُطب اسم الفعل ورد بلفظه فى التوراة — تثنية ٣٢ — ٢٤ « قِطِب » كسران ممالان اولها ممدود . موصوفاً بكلمة« مِرِيرِى » كسر ممال فآخران غير ممالين ثانيهما ممدود . من مرّ يمُرّ فى اللغتين . اى قطعٌ قرض إهلاك فناء مرٌّ . او لعلّه وهو ما أُرجحه بمعنى القُطبة والقُطب ضربٌ من النبات قيل هو ضرب من الشوك . والمراد بالكلمة ونعتها على كل حال معنى الشرّ والعذاب من السماء . والترجمة فى النسخة العربية قالت داء سامٌّ . وهو بعيد عن الاصل وفيه تكلف . والسمُّ عبرىٌّ مثله عربياً

وفى اشعيا ٢٨ — ٢ « سَعَر قَطِب » بفتح السين والعين اولها ممدود . بمعنى السّعْر من سعَر النارَ والحربَ كمنع اوقدها او السُّعُر بضمتين بمعنى الحرّ كالسعار والجنون والجوع والعدوى اوالسعير النار . وقد فتحت القاف من الكلمة الثانية هنا لانها محل وقف . ولعلها هنا من معنى التقطيب والعُبوس . وهو نذير بالويل والثبور . والترجمة فى النسخة العربية قالت نوءٌ مهلك . وهو بعيد عن اللفظ فى اللغتين

ووردت الكلمة ايضًا فى المزمور ٩١ — ٧ . وترجمتها النسخة العربية بالهلاك . وهلك يهلك عبرىّ مثله عربيًا ولكنه بالخاء والقطب الفلك . والقِطب بالكسر مداره . « قُطِب » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . ورد فى كتاب دليل الحيارى

قلب « ب ل ق »

القلب تحويل الشىء عن وجهه . قلبه يقلُبه قَلْبًا وقد انقلب . وانقلب انكبّ . (وقلبوا لك الامور) . (وتتقلب فيه القلوبُ والابصار) اى ترجف وتخفّ من الجزع والخوف . (وانقلب على وجهه)

هو عبريًا مقلوبه عربيًا اعنى « بَلَق » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِبْلُق » كسر فسكون فضم ممال ممدود . واسم الفاعل « بُلِق » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . ومنه فى اشعيا ٢٤ — ١ . ان الله « بُوقِق هاَرِص وُبُولِقهْ » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . اسم فاعل من بقّ يبقّ فى اللغتين . بمعنى فرّق وشقّ . والكلمة الثانية بفتح الهاء اداة التعريف فمد الالف . اى الارض وقد تقدم شرحها فيما مضى والكلمة الثالثة ضم الواو حرف عطف وكنطقها عربيًا فضم ممال ممدود فكسر ممال ففتح فسكون الهاء ضميرًا . اى ان الله باقّ الارضَ وقالبُها . اى يشقها ويفرّقها ويكبُّها ويفرغها . ولعله قيل لها بَقّة لانها تبقّ الدمَ تمتصه . والنسخة العربية قالت يُخلى الارض ويفرغها . ولعله ايضًا قيل له بُوقٌ لتجويفه وفراغه

وفى ناحوم ٢ — ١١ . « بُوقَه وُمْبُوقَه وُمبُلّقَه » ضم الباء ففتح

القاف ممدوداً والهاء للتأنيث لا تظهر . والكلمة الثانية ضم الواو حرف عطف واعلم انها كنطقها عربياً مالم تنبّه فسكون فضم ففتح ممدود . والكلمة الثالثة ضم الواو حرف عطف فسكون فضم ففتح مشدد ففتح ممدود . اى بُوقة . اى بائقة ومباقة بمعنى الداهية من باب ب و ق فى اللغتين . بائقة ومباقة ومُقلّبة . (وجعلنا بينهم موبقاً) اى مهلكاً اوحاجزاً . (او يوبقهنّ بما كسبوا) اى يحبسهنّ يعنى الفلك وركبانها فيهلكوا فرقاً . وارى ان باق يبوق عبرياً وعربياً مشتق من بقّ يبقّ . ثم زادت العربية منهما فعل وبق واوبق هلك واهلك وذلل

وانظر ايضاً بلقَ عربياً نظيره عبرياً هنا فهو بمعنى الحيرة والفتح الشديد . بلقه يبلُقه بلقاً فتحه كله او فتحاً شديداً والبلاليق كالسباريت ارَضون لا شئ فيها . فبلق عبرياً يدخل فى مثله عربياً وفى قلب يقلب كما انّ بقّ وباقَ فى اللغتين يدخلان فى وَبَق عربياً

قنب «ق ن ب»

قَنَبَ العنبَ قطع عنه ما يؤذى حمله كقنّب . هو عبرياً «قِنّب» كسر ان ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع «يِقَنّب» كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ورد منه فى كتب الفقه العبرية قنّب السلاءَ عن العود لحبَه اى هذّبه ونظّفه وقنّب الجريد اصاحه لصنع الاقفاص

كاَب «ك ا ب»

الكأب والكاْبة والكآبة الغم وسوء الحال والانكسار من حزن . كئِب كسمع واكتأب . وفى الحديث اعوذ بك من كآبة المنقلب

الماضى العبرىّ منه « كَآب » فتح فمدّ . والمضارع « يِخْآب » كسر فسكون فمد . ومنه فى الامثال ١٤ — ١٣ « يِخْآب لِب » يكآب اللبُّ . بمعنى القلب . وهو عبريًا بكسر اللام ممالاً ممدوداً وتخفيف الباء . واذا اضيف الى الضمير كسرت اللام وشددت الباء . والنظم هو حتى بالضحك يكآب القلب وآخرة السماحة جوىً . والسماحة فى اللغتين بمعنى التبسط والانشراح . والجوى بمعنى الهوى الباطن والحزن والحرقة وشدة الوجد . او جَوِيَةٌ وهى اقرب الى الكلمة العبرية وهى « تُوغَه » ضم ففتح ممدود . والغين جيم مرخمة . من باب جَوِيَ هو عبريًا بتقديم الواو وهى ياء ككل فعل من نوعه نحو ورد وعد ورط وسن وصد وتد . والترجمة فى النسخة العربية قالت ايضاً فى الضحك يكتئب القلب وعاقبة الفرح حزن . وآضَ ايضاً بابه العبرىّ اوص . والعاقبة فى باب ع ق ب فى اللغتين وقد تقدم . وفرح يفرح عبرىّ مثله عربيًا واصله بمعنى الازهار والازدهار وتعدد فى العربية الى باب ف ر خ وهو من جملة معانى فرح عبريًا كما تعدد الى فرج بالجيم

وفى ايوب ١٤ — ٢٢ — انما بشرهُ عليه يكآبُ ونفسه عليه تا بل. بشره بمعنى جسده . وعبريًا بالسين . وابل يأْبل وتأَبل فى اللغتين حزن وتقشف

والكآب « كِئِب » كسران ممالان ثانيهما ممدود وهو فى الاصل العبرىّ الف — اشعيا ١٧ — ١١ والترجمة فى النسخة العربيةقالت كآبة. والمكآب مفعل « مَخْؤُب » فتح فسكون فضم ممال ممدود وهو فى الاصل

العبرىّ الف — ايوب ٣٣ — ١٩ . والنظم هو انّ الانسان يتعظ ويعتبر او يخنع ويمتثل لمكاَبه على الفراش . وانظر ايضًا هذه الكلمة فى المراثى ١ — ١٢ يقول ارميا عليه السلام اهبطوا بنظركم الىّ وانظروا ان كان يوجد فى العالم مكاَب كمكاَبى . يقول هذا وهو يندب خراب بيت المقدس . كذلك انظر فى سفر ارميا ٤٥ — ٣ الكلمة نفسها

واَكاَبه يكئِبه متعديًا أحزنه هو عبريًا « هِخْئِيب » كسر فسكون فكسر ممدود وهو فى الاصل العبرىّ الف . والمضارع « يَخْئِيب » فتح فسكون فكسر ممدود — انظر ايوب ٥ — ١٧ . واسم الفاعل « مَخْئِيب » فتح فسكون فكسر ممدود — حزقيال ٢٨ — ٢٤ . والاصل فى المعنى العبرىّ التوجع والتألم

كتب « ك ت ب »

كتبه كتْبًا وكتابًا خطّه (يكتبون الكتابَ) . و (كتب ربكم على نفسه الرحمة) . و (كُتب عليكم) فُرض

الماضى العبرىّ منه « كتَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِخْتُب » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ويمتنع المدّ اذا اقتضى ما بعده الوصلَ . وهكذا كل مضارع من نوعه . والامر « كِتُب » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود — خروج ١٧ — ١٤ . واذادخلت عليه واو العطف رُخّمت الكاف خاءً وسكنت — اشعيا ٨ — ١ . وفى الخروج ٣٤ — ١ « كَتَبْتِ » فتحان اولهما ممدود فسكون فكسر . اى كتبتُ

والمراد به ما سيكون . امّا المخاطب فكالعربىّ بفتح التاء . والمؤنث بسكونها .واسم الفاعل « كُتِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — ارميا٣٦ — ١٨ .

والمصدر اعنى كتب يكتب كتْبًا . ورد بالمزمور ٨٧ — ٦ إنّ الله يسفرمن باب س ف ر فى اللغتين بمعنى يعدُّ ويحصى ومنه السفْر الكتاب والسَفَرة محركة الملائكة يحصون الاعمال « بِخْتُوب » بكسر الباء حرف جرّ فسكون فضم ممال ممدود . اى بكَتْبِ الاعمام بمعنى الشعوب والامم فى اللغتين واحده العبرىُّ « عَم » بفتح ممدود مخفف اللام وتشدد بالاضافة الى الضمير او بالجمع وهو ما هنا « عَمّيم » فتح فكسر مشدد ممدود . بمثابة (وكلّ شيء احصيناه فى كتاب)

والكتاب « كِتَب » كنطقه العربىّ ولكن بلا الف — اخبار ١ — ٢٨ — ١٩ . وهوهنا كما هو عربيًا اسم فعل كالذى قبله يقال كتب يكتب كتبًا وكتابًا

والكتاب بمعنى المكتوب (وكتاب مسطور) . (ولقد آتينا موسى الكتاب) . « كِتَب » نطق ما قبله اى مثله عربيًا ولكن بلا الف وهى فى العربية زائدة — دانيال ٦ — ٢٦ . ووردت ايضًا « كِتَبًا » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود — ٥ — ٨

و « كَتُوب » كصبور بمعنى مكتوب واذا دخلت عليه واو العطف رخّمت الكاف خاءً — جامعة ١٢ — ١٠

والمكتب الفرقان وموضع الكتّاب والمدرسة « مِخْتَب » كسر

فسكون ففتح ممدود — اشعيا ٣٨ — ٩ . وهو هنا بمعنى الكتابة والرسالة واعلم انّ مثل مدّ التاء هنا ونحوه فى غيره يمتنع بالاضافة الى الضمائر او الاسماء او اذا أُريد الوصل بما بعدُ . وبمعنى الكتابة والخط — خروج ٣٩ — ١٠

والكتابة « كِتُبِة » كسر فضم فكسر كله ممال ثانيه ممدود — لاويين ١٩ — ٢٨ اى كتابة « قَعَقَع » بالفتح ممدود الاول . اى كتابة قعقع . بمعنى الحفر . يعنى كتابة الوشم الازرق المعروف فى الايدى والاصداغ وغيرها فى الجسم فهو منكر ينهى عنه الكتاب . من باب قعع وقوع فى اللغتين ومنه القاع واقعّ القوم حفروا . وفى النسخة العربية الوسم بالسين

وكتّب يكتّب ككتب خطّ . هو عبريًا « كِتّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يكتّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفاعل « مِختّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود — انظر اشعيا ١٠ — ١ . شدّد لمعنى مزاولة سنّ ما لا يرضاه الله من الشرائع والاحكام . يقول سبحانه ويلٌ لهم

واكتتبه استملاه كاستكتبه . « هِختِيب » كسر فسكون فكسر ممال ممدود — ورد فى كتب الفقه

واعلم ان صيغة الانفعال عبريًا كانكتب تُبدأُ دائمًا بالنون فتقول « نِختَب » كسر فسكون ففتح ممدود . اى انكتَبَ — استر ٣ — ١٣ والترجمة فى النسخة العربية قالت كُتبَ اى لما لم يسمّ فاعله وهو بناء آخر فى اللغتين

واصطلح اهل اللغة العبرية كما ورد فى كتب الفقه ان ما تستحقه الزوجة من الصداق وغيره يعرف بكلمة « كِتُبَّه » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود والهاء للتأنيث لا تظهر مالم تنقلب تاء عند الاضافة

كثب « ق ش ب »

الكَثْب الجمع والاجتماع والدخول. كَثَب يكثِب كضرب ويكثُب واكثب . يقال كثب القوم اجتمعوا وقربوا ودنوا ودخلوا كاكثبوا . وكَثَبَ الشئ جمعه (وكانت الجبال كثيبًا مهيلا) اى رملاً مجتمعاً تحرك اسفله فينهال عليك من اعلاه . والكَثَب محركة القرب واكثبه وله دنا منه . هو عبريًا . « قَشَب » بالقاف والشين وقد شرحناه فى ا ش ب فهو نظيره العربى كما يدخل ايضاً فى كثب فالجمع والاجتماع والدنو من جملة المعانى

كدب « ك د ب »

قرأ بعضهم (وجاؤا على قميصه بدم كَدِبٍ) بالدال المهملة . وقيل هو الذى يضرب الى البياض . وكدب يكدب بالدال سوادية . وهو هكذا فى اللغة الآرامية . اما عبريًا فمثله عربيًا بالذال كما سيجىء

كذب « ك ذ ب »

كذب يكذِب كضرب كَذِبًا وكِذبًا وكِذْبة بالكسر وكَذْبةً وكِذابًا مخففة ومشددة . (كذبوا على انفسهم)

هو عبريًا « كَذَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِخْذَب »

كسر فسكون ففتح ممدود . والكاذب اسم الفاعل (وانهم لكاذبون) . « كُذِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — مزمور ١١٦ — ١١ . يقول داود عليه السلام وقد حفز بمعنى انزعج فى اللغتين من ابنه ابى السلام وهو يتأثره لقتله إنه يؤمن بالله وإنّ الانسان كاذب . يعنى انه لن يكون الا ما اراد الله مَثَله مَثَل غيره ممن ارادوا به السوء ولم يظفروا . (وما تشاؤن إلا أن يشاء الله) . والجمع « كُذِبِيم » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود فكسر ممدود . وهكذا كل جمع من مثل هذا الفعل ككتب وحسب وقصب وحطب وذكر وورد . وتأنّ قبل القياس فى غير ذلك

والكِذاب اسم فعل (وكذّبوا بآياتنا كِذابا) . هو عبريًا « كَذَب » بفتحين ثانيهما ممدود — امثال ١٩ — ٢٢ . والنظم هو انّ الرّثّ بمعنى الفقير المعدم وعبريًا « رَش » بفتح الاول ممدوداً وتخفيف الشين خيرٌ من رجلٍ « كَذَب » اى من رجلٍ كِذابٍ . اى كذبٍ . والمعنى كما هو النظم انّ الانسان يتمنى ان يكون له فضل على غيره فربّ رثٍّ فقير يعجز عن ان يفى خيرٌ من مثرٍ يعِد ولا يزال يكذب . والفرق بين اسم الفعل هنا والفعل الماضى ان الذال هنا بفتحة كبرى تعرف بالقَمَص وهناك بفتحة صغرى . وانظر ايضًا المزمور ٦٢ — ٥ فقد ورد فيه اسم الفعل هذا . والنظم هو يرضون الكِذاب يباركون بفيهم وبقلوبهم يلعنون . ورضىَ يرضى هو عبريًا بالصاد . كذلك انظر مزمور ٤ — ٢

وكذّب يكذّب (وكذّب بآياته) . هو « كِذّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِكَذّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال

مشدد ممدود . امثال ١٤ — ٥ . والنظم هو انَّ الشاهد الامين لا يكذّب امّا شاهد الشُقْر كصُرد وعبريًا « شِقِر » بكسرين ممالين اولهما ممدود بمعنى الإفك والكذب فى اللغتين وعند الوقف تفتح الشين فانه يفوح وهو عبرىٌّ مثله عربيًا « كِذَبِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . اى اَكاذيبَ . هذا هو النظم بلفظه عبريًا عربيًا كما هى طريقتنا غالبًا فى الكتاب

واَكذَبَه يُكذِبه الفاه كاذبًا وبيَّن كذبَه (لا يُكذبونك) قُرئت بالتخفيف والتثقيل . هو « هِخْذِيب » كسر الهاء اَلفَ الفعل فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَخْذِيب » وزنَ ما قبله ولكن بفتح الاول . ومنه فى ايوب ٢٤ — ٢٥ « مِي يَخْذِيبِنِى » اَى مَن يُكذبنى . بكسر الميم ممدوداً . ثم فتح الياء فسكون فكسر فآخر ممال ممدود فكسر . يقول ايوب عليه السلام مَن ذا الذى يُكذبه ؛ اى من ذا الذى يستطيع ان يُكذّبه ويجعل مِلَّته لا شئ . والمِلّة عبريًا الكلمةُ وهو الاصل فى معناها عربيًا معنى العقيدة فهى كلمة الله

كرب « ق ر ب — ك ر ب »

كرَبَ ان يفعل كذا كاد اى قرُب . والكَرْبُ القُرب . انظر قرب يقرب بالقاف وقد تقدم فهو عبريًا مثله عربيًا

والكروبيُّون اقرب الملائكة الى حَملة العرش او سادة الملائكة . ثم عبريًا « كِرُوبِيم » كسر ممال فضم فكسر ممدود . والواحد « كِرُوب » كسر ممال فضم ممدود — تكوين ٣ — ٢٤ ومزمور ١٨ —

١١ — واشعيا ٣٧ — ١٦ ومزمور ٨٠ — ٢ . وهم عبريًا مثلهم عربيًا .
ولهم اجنحة كاجنحة الطير . وفى القرآن (جاعل الملائكة رُسلاً أولى
اجنحة مثنى وثُلث ورُباع يزيد فى الخلق مايشاء) وعلى مثالهم صُنع اثنان
لتابوب العهد اجنحتهما منبسطة عليه يواجه احدهما الآخر وهما من
ذهب — خروج ٢٥ — ١٨ و ٢٠ وملوك ١ — ٦ — ٢٣ وما بعد

وذو كُرَيْب موضع . « كِرُوب » بكسر ممال فضم ممدود . بلدة
فى ارض بابل — عزرا — ٢ — ٥٩ . ويقول بعضهم انه اسم علم
لا اسم بلد

كسب « ب ق ش »

كسبَهَ يكسبه كسبًا بالفتح وبالكسر وتكسَّب واكتسب طلب
الرزق . او كسب اصاب واكتسب تصرف واجتهد . وكسبه جمعه وطلبه
وسعى اليه (لها ما كسبت وعليها ما اكتسبت) عبَّر عن الحسنة بكسبت
وعن السيئة باكتسب

هو عبريًا « بِقّش » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع
« يِبَقّش » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفاعل
« مِبَقّش » وزن ماقبله . والامر « بَقّش » فتح فكسر ممال مشدد ممدود .
والمفعول « مِبُقّش » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود . واسم الفعل « بَقّشه »
محركة بالفتح مشدَّدة الثانى ممدودة الثالث . وهو بمعنى طلب اراد سأل
حاول التمس سعى اجتهد استرجى طالب بحث تفقَّد تصرَّف جمع تعقب
تأثر توسل استرحم افتقد . فالمعانى العربية بعضُ معانيه . اما كسب

او اكتسب بمعنى اَصاب فناشئ عن المعنى الاصلى فى اللغتين وهو ما تقدم . وليس لقولهم فى العربية كسب وتكسَّب واكتسب طلبَ الرزقَ معنى خاصٌّ به بل هو عامٌّ لكل شئ

يقال « بِقَّش » البائدةَ اى اللقطةَ بحث عنها وفتش — حزقيال ٣٤ — ١٦ . و « بِقَّشْتِ » وما مضيتُ . اى وما اصبتُ — نشيد٣ — ١ — وفى مثل هذا المعنى انظر ايضاً هوشع ٢ — ٩ وحزقيال ٧—٢٨ وارميا ٨ — ١ . وفى معنى ضمَّ ولمَّ وجمع انظرمزمور ١١٩ — ١٧٦ . وفى معنى حاولَ — تكوين ٤٣ — ٣ وخروج ٢ — ١٥ و ٤ — ٢٤ . وبمعنى الميل الى الشئ والرغبة فيه — لاويين ١٩ — ٣١ . وفى معنى استرحم وتضرع — استر ٤ — ٨ . واسم الفاعل خروج ٤ — ١٩ ومزمور ٤٠ — ١٥ . واسم الفعل استر ٥ — ٧ و ٧ — ٣

كوكب « ك وخ ب »

(اَحدَعشر كوكباً) . والكوكب سيد القوم وفارسهم ومن الشئ معظمه . هو عبرياً « كُوخَب » ضم ممال ففتح ممدود — سفر العدد ٢٤ — ١٧ . والنظم هو ان يعقوب عليه السلام يُدرِكُ منه كوكبٌ . بمعنى الذرية والنسل العظيم . اى حانَ وبلغ وقت ذلك له اويَطرُق بمعنى يبدو ويظهر فى طريقه وفى العربية الطارق كوكب الصبح من باب درك فى اللغتين . او الكوكب هنا بمعنى الدرجة والمنزلة العليا عند الله تفوق وتسود سواها من المنازل والدرجات

والجمع « كُوخَبِيم » ضم ممال ممدود ففتح فكسر ممدود — تكوين

٣٧ — ٩ . والكلام على انها احد عشر فى رؤيا يوسف عليه السلام .
ومضافةً « كُوكِبى » ضم ممال ممدود فكسران ممالان ثانيهما ممدود .
تكوين ٢٢ — ١٧ . اى كـكواكب السماء يُربى الله زرع يعقوب .
من اَربى يُربى فى اللغتين بمعنى يكثر ويُنمى نسله معنى الزرع فى اللغتين
وهو « زِرَع » كسر ممـال ممدود ففتح . ومضافاً الى الضمير يفتح اوله
ويسكن ثانيه . وكوكب اسم صنم — عاموس ٥ — ٢٦

كلب « ك ل ب »

الـكلب كل سبع عقور وغلب على هذا النابح (فمثله كمثل الكلب
ان تحمل عليه يلهث او تتركه يلهث) . هو « كِلِب » بكسرين ممالين
اولهما ممدود — امثال ٢٦ — ١١ . والنظم هو كـكلب ثاب اى عادورجع
الى قيئه . وقد تقدم هذا فى باب قاء . وهو مثلٌ للاحمق الغبيّ يعود الى
حماقته وغباوته

والجمع « كِلَبِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . انظر اشعيا
٥٦ — ١٠ و ١١ . ومضافةً « كَلْبى » فتح فسكون فكسر ممال ممدود .
ايوب ٣٠ — ١ . يقول عليه السلام انه قد ضحك عليه فى محنته اصاغر كان
آباؤهم اقلّ من ان يضعهم مع كلاب ضأنه . وكُلَيب اسم علم . هو عبريًا
« كَلِب » فتح فكسر ممال ممدود — سفر العدد ١٣ — ٦ . والنسخة
العربية قالت كالب . وكأنما له من اسمه نصيب فقد كان من انصار خليفة
موسى عليه السلام جاهد وأَبلى بلاءً حسناً حتى حصـل الفتح على يديه
فكان كالكلاّب اى اُخطّاف الحديد

والكلُّوب والكلاَّب حديدة معطوفة كالخُطَّاف وخشبة فى رأسها عقَّافة منها او من حديد . وكلاليب البازى مخالبه . وكلاليب الشجر شوكه . هو « كِلُوب » كسر ممال فضم ممدود . بمعنى القفص — ارميا ٥ — ٢٧ . والنظم هو ككلوب ملآن عوفاً بمعنى الطير فى اللغتين ولكنَّ نطقه العبرىَّ كيوم وصوم بلغة العامة . ولعله قيل له ذلك لانه مكلَّب اى مشبَّك بعضه ببعض . وورد فى عاموس ٨ — ١ بمعنى السلَّة

لبب « ل ب ب »

لُبُّ كل شئ خالصه وخياره وقد غلب على ما يؤكل داخله ويرى خارجه من الثمر . ولبُّ الرجل ماجُعل فى قلبه من العقل . واللبُّ العقل والجمع الباب (يا أُولى الالباب)

هو « لِب » بكسر الاول ممالاً ممدوداً — خروج ٢٨ — ٣٠ . واذا اضفته الى الضمير كسرت الاول غير ممال وشدَّدت الباء — مزمور ١٠٥ — ٢٥ وتكوين ٢٤ — ٢٥ ولبُّ اليمّ قلبه ووسطه — خروج ١٥ — ٨ وما اقربه الى اللَّبة وسَط الصدر والمنحرِ

واللُّبـاب الخالص والخيار من الشيء والمحضُ والطحين المرقق « لِبَب » كسر ممال ففتح ممدود — هو ايضاً بمعنى اللبّ اى القلب — اشعيا ١ — ٥ . والنظم هو وكلّ لبابٍ داءٍ . او مُدِىٌّ بمعنى مريض . وهو عبرياً « دَوَّيْ » فتحان ثانيهما مشدد ممدود وكنطق ٧ فسكون . وفى ايوب ٩ — ٤ « حَخَم لِبَب » اى حَكَمُ لُبابٍ . بمعنى حكيم

القلب . ومنه الحَخَم الحبرُ بمد الخاء ولذا يكتبونه عربياً بالألف . وبمعنى الحكيم من صفات الله عزَّ وعلا

ولبَّبَ الحبُّ جرى فيه الدقيق . والتلبيب التردد . قال ابن سيده هذا حُكي ولا ادري ما هو . هو عبرياً « لِبَّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِلَبَّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ولكنه بمعنى صنع اللباب بمعنى الفطير — صموئيل ٢ — ١٣ — ٦ و٨ . وهو عبرياً « لِبِيبَه » كسر ممال فغير ممال ففتح ممدود والجمع « لِبَبُوت » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود كلُبابة ولبابات . واللُباب عربياً ايضاً طحين مرقق . ولعل من هنا معنى التردد عربياً اى لَوثاً وعجناً . وفى ايوب ١١ — ١٢ « يِلَّبِب » كسر ففتح مشدد فكسر ممال ممدود . والكلام على الانسان . بمعنى ينشأ ويتكون « نبُوب » فتح فضم ممدود . اى انبوباً فارغاً لا عقل له . ويولد كعَيْرِ الفرا . كما هو باقى النظم . والعَيْرُ فى اللغتين الحمار الوحشى . وعبرياً بفتح ممدود فكسر . كالفرا وقد تقدم فى ف ر ا . واجمع اهل التفسير انَّ « يِلَّبِب »هنا هو بمعنى يمتلئ لُبّاً . وقال البعض بل هو بمعنى لا لبَّ له وما قدمته من التفسير هو المناسب للمقام

وفى سفر النشيد ٤ — ٩ لبّبته بعينيها . اصابت لبّه وفتنته . او كما يقال عربياً لبلبته بمعنى فرّقته . والترجمة فى النسخة العربية قالت سبيْتِ . وسبى يسبي بمعنى اسر عبرىّ مثله عربياً ولكنه بالشين . كذلك اسر يأسر ولا يختلف

ولَبلَبَ . باب آرامىّ « لِبْلِب » كسر فسكون فكسر ممال

ممدود . والمضارع «يلَبْلب» كسر ممال ففتح فسكون فكسر ممال ممدود .
بمعنى طمح وافرخ اى انبت وازهر

واللّبلابُ نبت يلتوى على الشجر وحشيشةٌ . ورد فى كتب الفقه العبرية « لُبلَب » ضم فسكون ففتح ممدود . و « لُولَب » ضم ففتح ممدود

لذب « ز ب ل »

تقدم فى زلب . وفيه لزب . ويدخل ايضاً فى لتب ولصب

لعب « ل ع ب »

لعِبَ كسمع (يرتع ويلعب) . (وما الحياة الدنيا الا لَعِبٌ ولهو) وتلاعب ضد جدٌ . منه فى سفر الاخبار ٢ — ٣٦ — ١٦ « مَلْعِبِيم » فتح فسكون فكسران ثانيهما ممدود والميم علامة الجمع . والواحد «مَلْعِيب» فتح فسكون فكسر ممدود . اسم فاعل . والماضى «هِلْعِيب» كسر فسكون فكسر ممدود . متعدٍ بالباء . اى بملائكة الله . كما هو النظم . بمعنى انهم كانوا يسخرون برسله ويبذونهم . وهو باب آرامىٌ جاء مقابله العبرىُّ فى التوراة « قِلّس » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . هو عربياً لَقَسَه يلقِسه ويلقُسه عابه واللّقِس ككتف من يلقّب الناس ويسخر منهم ومن لا يستقيم على وجه . وهو اَلّس يؤلّس فى لغة العامّة — انظر الملوك ٢ — ٢ — ٢٣ وحبقّوق ١ — ١٠ . وانظر قاس ولقص عربياً فهما ولقس عبرياً قلّس كالّس فى لغة العامة

لهب « ل هـ ب »

اللّهب واللهيب واللُّهاب بالضم واللَّهبان محركة اشتعال النار اذا خلص من الدخان اَو لهبها لسانها ولهيبها حرُّها (ولا يُغنى من اللهب) هو « لَهَب » بفتحين اولهما ممدود — اشعيا ٢٩ — ٦ . مضافاً الى النار . اى لَهَبُ نارٍ آكلةٍ كما هو النظم . وهو وعيد ونذير . والجمع « لِهَبِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود — اشعيا ١٣ — ٨ . ومضافاً « لَهَبِى » فتحان فكسر ممال ممدود — اشعيا ٦٦ — ١٥ . اى لهبات نارٍ . والكلام على جاْرة الله سبحانه . بمعنى الصيحة . وجاَر يجاَر هو عبرياً بالعين محل الهمزة . ولَهَبُ الحربِ . بريق السيف ولمعانه وقائم السيف — ناحوم ٣ — ٣ وقضاة ٣ — ٣٣

واللهبة « لِهَبَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود — سفر العدد ٢١ — ٢٨ ومزمور ١٠٦ — ١٨ . وايضاً « لَهِبة » فتح فكسران ممالان اولهما ممدود — حزقيال ٢١ — ٣ وصموئيل ١ — ١٧ — ٧ . الاُولى وعيد ونذير . والثانية مضافة الى اَلحنْطِ . بمعنى النبل يُرمى به وهو عبرياً « حنَيت » فتح فكسر ممدود . بمعنى الرمح

والتهبَ وتلهّبَ « هِتلَهِب » كسر فسكون ففتح فكسر ممال ممدود . واَلهبَ يُلهب « هلِهِيب » كسر فسكون فكسر ممدود . و « شِلْهِب » كسر فسكون فكسر ممال ممدود . ومنه اسم الفعل « شَلْهِبة » فتح فسكون فكسران ممالان اولهما ممدود — ايوب ١٥ — ٣٠ وحزقيال ٢١ — ٣ ونشيد ٨ — ٦ . وعند الوقف تفتح الهاء .

والآخيرة مذيلة بالياء والهاء اضافةً وهما من اسماء الله عزّ وعلا

لوب « ل اَ ب »

اللّوب واللوُّب واللّواب العطش او استدارة الحائم حول الماء وهو عطشان لا يصل اليه وقد لابَ لُوابًا ولوَبانًا . هو « لَآب » فتح فمدّ والمضارع « يِلْآب » كسر فسكون فمدّ . ومنـه فى هوشع ١٣ — ٥ « تَلْئُبُت » فتح فسكون فضم فآخر ممال ممدود . والهمز فى الاصل العبرىّ الف . معطوفة على الارض قبلها . وقبل الارض كلمة البريّة والتيـة . والنظم هوانّ الله يقول لاسرائيل انى عرفتك فى البرّية بارض « تَلْئُبُت » اى اَرض اللوُّب او اللُّواب . بمعنى الظمإ . وظمي عبرىّ ايضاً وقد تقدم وهو بالصاد

نبب « ن ب ب »

الانبوب من القصب والرمح كعبهما كالانبوبة . واَنابيب الرئة مخارج النفَس منها . هو « نبُوب » فتح فضم ممدود — ارميا ٥٢ — ٢١ . والكلام على اعمدة بيت المقدس النحاس بين العمود والآخر خيط من نحاس طوله اثنتا عشر ذراعاً وغلظه اربع اصابع « نبُوب » . اى انبوب اجوف كالقصب . واذا اضفت الكلمة اَبدلت فتح اولها بالكسر الممال واستعير للانسان فهو « نبُوب » اى كالانبوب يولد اجوف لا عقل له . ايوب ١١ — ١٢ . وقد تقدم شرحه فى باب ل ب ب . ونبب فى اللغتين من بوب ويبب فيهما

ندب « ن د ب »

ندبه الى الامر كنصر دعاه وحثّه ووجّهه . هو عبريا « نَدَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِدُّب » كسر فضم ممال مشدد ممدود . اصله كنصر بالنون أُدغمت فيما بعدها شدَّدته . ومنه فى الخروج ٣٥ — ٢٩ « نَدَب » فعل ماض اى نَدَبَ . والكلام على من ندَبهم لبُّهم كما هو النظم فجادوا بما جادوا به من الاحسان لصنع تابوت العهد

وفى الخروج ٢٥ — ٢ « يِدّبنُّو » كسر فآخران ممالان اولهما مشدد وثانيهما ممدود فضم مشدد . اى يندبنَّه . بادغام النون كما قدمنا . فعل مضارع كما هو ظاهر . والكلام على كل من يريد أن يندبنَّه لبُّه كما هو النظم اى قلبه الى الجود والكرم لصنع تابوت العهد

وندُب ككرم ندابة فهو نديب اى خفيف فى الحاجة سريع ظريف نجيب سمح . هو عبريا مثله عربيا « نَدِيب » بفتح فكسر ممدود — امثال ١٩ — ٦ . والنظم هو انَّ راببن بمعنى كثيرين من ربا يربو فى اللغتين وعبريا « رَبّيم » فتح فكسر مشدد ممدود . يحالون بمعنى يطايبون من باب ح ل ل هو عبريا هنا « حاله » اى حلى . فِناء النديب . اى وجهه . والمعنى انَّ الرجل النديب يقصد اليه الكثيرون من الناس يطايبونه ويتزلفون اليه لخيره خلافاً للرث الفقير كما هو النظم ينقطع عنه حتى اصحابُه . والترجمة فى النسخة العربية قالت الشريف . وهو باب عبرى مثله عربيا ولكنه بالسين كما هو ايضاً عربياً . وفى الحديث

لا ينتهب الرجلُ نُهبـةً ذاتَ سَرَفٍ وهو مؤمن اى ذات شرف وقدر كبير

والندابة اسم الفعل من ندُب ككرم فهو نديب « نِدِيبَه » كسر مال فغير ممال ففتح ممدود — ايوب ٣٠ — ١٥ . والنظم هوانّ ما اصابه يردُف كالرَّوْح ندابته . ردف يردُف فى اللغتين بمعنى تعقّب وطارد . والرَّوْح الريح فى اللغتين . والنسخة العربية قالت طردت اى الاهوالُ كالريح نعمتَه . وطرد يطرد ونعم ينعم عبريان مثلهما عربيين

اما اسم الفعل من ندبه الى الامر دعاه وحثّه ووجّهه فهو « نِدَبَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود — لاويين ٧ — ١٦ بمعنى التصدق التبرع الاحسان . والكلام على القربان يقدمه صاحبه لنذرٍ عليه او « نِدَبَه » اى تطوعاً من تلقاء نفسه . وانظر ايضاً هوشع ١٤ — ٤

وانتدب اللهُ لمن يخرج فى سبيله اجابه الى غفرانه اوضمن وتكفّل او سارع بثوابه وحسن جزائه وندبته للامر فانتدَب بالفتح لبّى واَطاع قلت فقولهم انتدبَ الحاكم او القاضى فلاناً لاَمر كذا خطأٌ والصواب نَدَبه . وانما يقال ندبه فانتدبَ بالفتح اى امتثل ولا يقال انتُدب لما لم يسمّ فاعله وانما يقال نُدب

وهو عبرياً اعنى انتدَبَ لبّى واطاع « هِتْنَدّب » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِتْنَدّب » وزن ما قبله . واسم الفاعل « مِتْنَدّب » وزن ما قبله . ومنه فى الاخبار ٢ — ١٧ — ١٦ بمعنى المتطوع لله كما هو النظم . اى المتقدم والمسارع الى عمارة بيت

المقدس . وانظر ايضاً اخبار — ١ — ٢٩ — ١٤ و ١٧

وفى اللاويين ١٠ — ١ « نَدَب » بفتحين ثانيهما ممدود . هو ابن هرون عليهما السلام . بمعنى نَدَبَ دعا او نَدُبَ كَرُمَ . و « نِدَبْيَه » كسر ممال ففتح فسكون ففتح ممدود والهاء الف مقصورة . اى نَدَبَ الله وهو الياء والهاء — اخبار ١ — ٣ — ١٨ . واذا عطفته بالواو كما هو هنا اسكنت النون . و « نُودَب » ضم ممال ففتح ممدود . اى نَوْدب . اسم قبيلة — اخبار ١ — ٥ — ١٩

نسب « ن ش ب »

اَنسبت الريح اشتدت واستافت الترابَ والحصى . انظر نشب وهو ما سيجيء فبينهما تقارب

نشب « ن ش ب »

نشِبَ الشئُ فى الشيء بالكسر لم ينفذ . ونشِبَ الرجل منشب سوء وقع فيما لا مخلص منه

هو « نَشَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِشُّب » كسر فضم ممال مشدد ممدود . اصله بالنون ادغمت فيما بعدها شدّدته . واسم الفاعل « نُشِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . ومنه فى اشعيا ٤٠ — ٧ « نَشِبَه » فتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود . اى نشِبتْ . فالهاء ولا تظهر تاء الضمير . والكلام على الخَضِر ككتف الغصن والزرع والبقلة الخضراء . وعبريًا بالحاء والصاد « حَصِر » فتح فكسر ممال ممدود وعلى الصيص وهو عبريًا بمعنى الزهر . اى ان رَوْح الله بمعنى الريح

نشبت به كما هو النظم فيبس ومات ولكنَّ كلمة الله تقوم الى الأبد .
والترجمـة فى النسخة العربية قالت هبتَ . وهو غـير اللفظ والمعنى
فى اللغتين

وانشب البازى مخالبه فى الاخيذة . ونشَّبَ فى الشيء كنشَّم اَى
اَخذ ونشِب . هو « هِشَّيب » كسران ثانيهما مشدد ممدود . اصله بالنون
ادغمت فى الشين شدَّدتها . والمضارع « يَشَّب » فتح فكسر ممال مشدد
ممدود . ومنه فى المزمور ١٤٧ — ١٨ يُنشِب رَوْحه ينزل الماء . اى
ريحَه . والكلام كما هو ظاهر على الله وقدرته . (وارسلنا الرياحَ لواقح
فانزلنا من السماء ماء) — (حتى اذا اقلَّت سحاباً ثِقالاً سقناه لبلد ميّت
فانزلنا به الماء)

نصب « ن ص ب — ى ص ب »

نصب الشيءَ وضعه ورفعه ضدٌّ كنصَّب . ونصب له الحربَ نصباً
وضعها . ونصبت الشيءَ فانتصب . وانتصب قام رافعاً رأْسه (لا ينصِب
رأْسه ولا يُقنعه) حديث . اى ولا يرفعه

هو عبرياً « هِصَّيب » كسران ثانيهما مشدد ممدود . اى نصَّب .
ملوك ١ — ١٦ — ٣٤ . والنسخة العربية قالت نَصَبَ . والكلام على بلدة
اريحا جدَّد حِيئيل عمارتها ونصَّب ابوابها . والمضارع « يَصَّيب » فتح
فكسر ممدود — يشوع ٦ — ٢٧ . واسم الفاعـل « مَصَّيب » وزن
ماقبله — صموئيل ١ — ١٥ — ١٢ . والنسخة العربية جعلته فعلاً ماضياً
مع انه كما هو اسم فاعل . والمنصَّب « مُصَّب » ضم ففتح مشدد ممدود

تكوين ٢٥ — ١٢ . والكلام على يعقوب عليه السلام ورؤياه السُلّمَ « مُصَّب » منصوبا او منصَّبا . والسلَّم عبرىٌّ مثله عربيا ولكن بعدَ فتح اللام

وانتصبَ « هِتيَصَّب » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِتيَصَّب » وزن ما قبله . واسم الفاعل « مِتيَصَّب » وزن ما قبله — صموئيل ٢ — ١٨ — ١٣ وخروج ٨ — ١٦ وتثنية ٧ — ٢٤

وفى صموئيل ١ — ١٩ — ٢٠ « نِصَّب » كسر ففتح مشدد ممدود . والكلام عليه وهو عبريا شِمُوئيل كان عامداً بمعناه فى اللغتين اى قائماً واقفاً ثابتاً « نِصَّب » بمعنى منتصب مشرف او بمعنى واصب ملازم مكانه (وله الدين واصبا) اى دائبا . فوَصَب هو عبريا « يَصَب » وقدمنا انَّ الياء فى مثله واو فيه عربيا وهو الاصل فى باب ن ص ب . كما انَّ وظب عربيا مشتق من وصب

وانظر ايضاً هذا الاسم فى الخروج ١٨ — ١٤ . والكلام على العمّ فى اللغتين بمعنى الجماعة وعبريا بعد فتح العين وتخفيف الميم مالم يضف الى الضمير او يجمع فتشدد . والمراد بهم قوم اسرائيل هو « نِصَّب » على موسى عليه السلام من الصباح الى الغروب ينظر فى مصالحهم ويفصل فى قضاياهم . يستكثر ذلك عليه وحده حموه . ولعلّ النَصَب محركة عربيا بمعنى التعب والاعياء هو اثر نصْب الشيء وتوصيبه اعنى اثَر الثبات والدأب والمواظبة

وفى المزمور ١١٩ — ٨٩ « نِصَّب » كسر ففتح مشدد ممدود . بمعنى واصب ثابت دائم . (وله الدين واصباً) والكلام على تدبير الله . فيقول داود ربِّ إنَّ تدبيرك « نِصَّب » فى السموات الى الابد . والنسخة العربية قالت الى الابد يارب كلمتك مثبَّته فى السموات . وثبت يثبت مولَّد من سبت يسبت بالسين وهو عبريًا بالشين

والنَصْب العلَم المنصوب ويحرَّك والغاية . وبضمتين كل ما جعل علمًا كالنصيبة وكل ما عبد من دون الله تعالى كالنُصُب . والنُصْبة بالضم السارية . والنصيب الحظ كالنِصْب . هو « نِصِيب » كسران ممال فغير ممال ممدود — تكوين ١٩ — ٢٦ . اى نصيب ملح كما هو النظم . والملح عبريًا « مِلَح » بكسر ممال ممدود ففتح . والكلام على امراَة لوط (إلا امراَته قدّرنا إنها لمن الغابرين)

والنِصاب الاصل والمرجع والمحتد . وجُزْاَة السكّين . هو « نِصَّب » كسر ففتح مشدد ممدود — قضاة ٣ — ٢٢ . والكلام على عِجلُون ملك مواَب يقتلهُ إحُود ويدخل النصاب فى احشائه بعد النَصْل . وهو هنا عبريًا « لَهَب » بفتحين اولهما ممدود . من معنى الضاء والبريق واللمعان كلهب النار . وفى النسخة العربية فدخل القائم وراء النصل

وفى الملوك ١ — ٤ — ١٩ « نِصِيب » كسران ممال فغير ممال ممدود . اى نصيبٌ واحد . وهوعبريًا « إحَد » كسر ممال ففتح ممدود . بمعنى الوالى والحاكم باَمر الملك . والنسخة العربية قالت وكيل . وهوغير

اللفظ فى اللغتين . وما اقربه هنا عربيًا الى معنى الاصل والمرجع

والمَنْصِبَة كالنَيْصبة «مَصَّبَة» فتح فكسر ممال مشدد ففتح ممدود. والهاء التانيث لا تظهر مالم تنقلب تاءً عند الاضافة — تكوين ٣٥—١٤ . والكلام على يعقوب عليه السلام يُقيم «مَصَّبَه» لله تعالى حيث تجلّى له فى المنام . والاصل بالنون ادغمت فى الصاد شددتها . والنسخة العربية قالت فنصب يعقوب عمودًا بدل فاقام منصبةً . والعمود عبريًا «عَمُّود» فتح فضم مشدد ممدود . من باب عمد فى اللغتين

و «مَصَّبِة» فتح فكسران ممالان اولهما مشدد ممدود — اشعيا ٦—١٣ بمعنى الجذع او الساق ينتصب منه الزرع . والكلام على اَرومة العِيص اى الشجرة تنبت وتنمو ولو قطعت . كُنّيَ بها عن بنى اسرائيل

والمنصب مفعل اسم مكان «مَصَّب» فتحان ثانيهما مشدد ممدود — يشوع ٤ — ٩ . والنظم هو انّ يشوع خليفة موسى عليهما السلام وضع بعد عبوره اليمّ وهو زاحف على بلاد المقدس لفتحها اثنى عشر حجراً بقدر عدد الاسباط تحت «مَصَّب» ارجُل الكهنة حاملى تابوت العهد اثراً لنعم الله وآلائه . وبمعنى المنزلة والمكانة والدرجة اشعيا ٢٢ — ١٩ وهو اَهدِفك من منصبك . والنسخة العربية قالت اطردك . وقدمنا ان طرد يطرد عبرىّ مثله عربيًا . وهدَف يهدُف عبريًا بمعنى خلع وقلع وهو عربيًا دهف بتقديم الدال يقال دَهفه اخذه اخذاً كثيراً . وقد يلتبس بهدف ايضًا عربيًا ومنه الهدَف الغرض يُرمى اليه ثم

ما اقربه الى حذف يحذف وهو عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بالدال وقبل الحاء « دحف »

ووظَبَ عليه يظِب وظوباً دام او داومه ولزمه وتعهده كواظب وقدمنا انه مشتق من وصب فى اللغتين

نقب « ن ق ب »

النقب الثقب (وما استطاعوا له نقبا) نقبه ينقبه كنصر فهو نقيب ومنقوب . هو عبريا « نَقَب » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِقُّب » كسر فضم ممال مشدد ممدود . اصله بالنون ادغمت فى القاف شددتها . ولك ان تفكّ الادغام فتقول « يِنْقُب » كسر فسكون فضم ممال ممدود . واسم الفاعل « نُقِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والمفعول « نَقُوب » فتح فضم ممدود

ومنه فى الملوك ٢ — ١٢ — ٩ « وَيِّقُّب حُر » فتح الواو حرف عطف وكنطق ٧ فكسر مشدّد فضم ممال مشدد ممدود . اى ونَقبَ فعل ماض . واَصله بغير واو العطف مضارع قلبته ماضياً مشدّد الياء ولذاهى تسمّى واو التأفيك اى القلب من اَفكَ يأفك كذب واَصله القلب اى قلب الحقائق وهو عبرياً « هَفَخ » بفتحين ثانيهما ممدود . اما اذا كان مضارعاً صحيحاً فحركة الواو الكسر الممال ولا تشديد فى الياء . والكلمة الثانية بضم الحاء ممالاً ممدوداً . اى حَوْراً بمعنى الخرق والقعر والعمق والمحارة جوف الاُذن . او خَوْراً وهو المنخفض من الارض والخليج من البحر ومصبُّ الماء فى البحر . ولكنّ المعنى المراد هنا هو كما قدمنا

النقب الثقب الخرق الفتحة وهو كما هو النظم فى باب إران اى صندوق للاحسانات والصدقات . والإران عبريًا « ارون » فتح فضم ممال ممدود

وفى الملوك ٢ — ١٨ — ٢١ « وُبا بِخَفُّو وُنقبَهْ » اى وباء بكفه ونقبها . والكلام على مصر استُعير لها « مِشْعِنِة » اى مستعانة بمعنى العكّازة فمن اعتمد عليها فكأنما هو يجيء على كفه وينقبها اى يثقبها . اى تضرّه ولا تنفعه . والخطاب من ملك بابل الى ملك اسرائيل

الكلمة الأُولى ضم الواو حرف عطف ففتح الباء اى وباء بمعنى جاء وقد تقدم فى باب الهمز . والثانية كسر الباء مما لا حرف جر ّففتح فضم ممال مشدد ممدود وكنطق P والواو هاء الضمير اى بكفّه . والثالثة ضم الواو حرف عطف فسكون ففتحان فسكون اى ونَقَبها . وواوا العطف هنا كنطقهما العربىّ فاننا لم ننبه انه كحرف V

ونقبهم بنكبة دهاهم بداهية او مصيبة . انظر هذا المعنى فى قبب فى اللغتين فأصله نقب بمعنى خدش ثلم وصم ولذا أُجمل معناه عبريًا فى النسخة العربية باللعن او التجديف — لاويين ٢٤ — ١٦ . وجدّف يجدّف عبرىّ مثله عربيًا

ونقب ككرم وعلم نقابةً لم يكن فصار اى نقيبًا (وبعثنا منهم اثنى عشر نقيبًا) . ونقّب ينقّب فتّش وبحث ومنه الانتقاء والاختيار هو عبريًا « نِقّب » ومنه فى سفر العدد ١ — ١٧ « نِقّبُو » كسران ثانيهما ممال مشدد فضم ممدود . بمعنى انُتقبوا واختيروا بأسمائهم كما هو النظم

والنقيب شاهد القوم وضمينهم وعريفهم (وبعثنا منهم اثنى عشر نقيباً) والنقيب المزمار . قالت لانه منقوب مجوّف . هو عبريًّا « نقوب » فتح فضم ممدود . والجمع « نِقوبِيم » كسر ممال فضم فكسر ممدود . ومضافاً « نِقوبِى » كسر ممال فضم فكسر ممال ممدود . ومنه فى عاموس ٦ — ١ نُقباء رِئاس الشعوب . والرئاس اول الشىء وهو عبريًّا « رِاشِيت » كسر الراء ممالاً فالشين غير ممال ممدود . وهو ما ورد فى امثال سليمن عليه السلام رئاس الحكمة وراعة الله اى تقواه . امّا الرأس فهو « رُاش » كيوم وصوم فى لغة العامة

والنَقب « نِقِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود والجمع « نِقَبِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود — يشوع ١٩ — ٣٣ . ومضافاً « نِقبِى » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود — حزقيال ٢٨ - ١٣ . والجمع هنا بمعنى المناقب كالفم والانف

والنقيبة النفس والعقل والمشورة ونفاذ الرأى والطبيعة والعظيمة الضرع من النوق « ذَخَر وُنقِبَه » بفتحين ثانيهما ممدود. اى ذَكَرٌ . والكلمة الثانية ضم الواو حرف عطف فسكون فكسر ممال ففتح ممدود . اى ونقيبة . بمعنى الانثى — تكوين ١ — ٢٧ . والكلام على خلق الله الانسان ذكراً وانثى . (انّا خلقنا كم من ذكر وانثى) . وقيل لها ذاك إمّا لمعنى النقب خلاف الذكر وامّا لانتقابها منه ضلعاً من ضلوعه . وانظر ايضاً لاويين ٥ — ٦ و ١٢ — ٥ وارميا ٣١ — ٢١ . وهى هنا بمعنى الفتاة . وفى النسخة العربية العذراء . وهى غير البتول فى اللغتين

والمِنْقب كمنبر حديدة يُنقب بها . هي عبريًا « مَقَّبَه » بالفتح مشدد الثاني ممدود الثالث . او « مَقَّبِة » فتح فكسران ممالان اولهما مشدد ممدود — قضاة ٤ — ٢١ . والكلام على ياعل امرأة حابر تضع الوتد بصدغ سيسرا عدوّ اليهود في الحرب وتدقه بالمنقب يسنخ الى الارض اى ينفذ اليها تميته . فهي بمعنى القادوم . وهذه لها اسم آخر هو «قَرْدُم» فتح فسكون فضم ممال ممدود . وهو عربيًا الكرزم والكرزن الفأس الكبير والقردوم سلاح . وبمعنى المنقبة — اشعيا ٥١ — ١ . مفعلة يُنتقب منها يؤخذ ويختار . والترجمة في النسخة العربية النقرة . وهي عبريًا « نِقِيرَه » كسر ممال فغير ممال ففتح ممدود والهاء للتأنيث . وكما قدمنا انظر قبب ونكب

نكب « ن ق ب »

النكابة كالنقابة . ونكبهم بمصيبة نقبهم دهاهم . هو عبريًا نقب بالقاف . وانظر قبب في اللغتين

نوب « ن و ب »

النَوْب نزول الامر كالنوْبة . والقوّة والقرب . والمناب الطريق الى الماء . وناب الى الله رجع كأناب . (وأَنيبوا الى ربكم) . (منيبين اليه) . والمنيب المطر الجوْد والحسَن من الربيع . ونيّب النبتُ وتنيّب خرجت ارومته اى اصله

هو عبريًا « نَب » بفتح ممدود . والمضارع « يَنُوب » فتح فضم ممدود . ومنه فم الصدّيق « ينوب » حكمةً — امثال ١٠ — ٣١ .

والترجمة فى النسخة العربية يُنبت . وهو غير اللفظ فى اللغتين . والفم عبريًا Pé ومضافا كما هو هنا Pi . والصدّيق عبريًا بفتح الصاد . والحكمة « حُخمَه » ضم ممال فسكون ففتح ممدود

وفى المزمور ٩٢ — ١٤ « ينُوبُون بِسِيبَه » اى ينوبون بشَيْبَةٍ . والنسخة العربية قالت يثمرون . والكلام على الصدّيقين . يعنى انهم ينوبون الى الله يرجعون اليه مسنّين طوال الاعمار لصلاحهم وتقواهم . او يكونون حتى ايام مشيبهم كالربيع نضارةً . او ينوّبون بمعنى يُزهرون وهم شيَّب

و « ينُوبُون » هو بكسر ممال فضمّان ثانيهما ممدود . والكلمة الثانية وهى « بِسِيبَه » كسران ممالان ففتح ممدود . اى بشَيْبة . وقد تقدم فى باب ش ى ب

وفى زكريا ٩ — ١٧ « ينُوبِب » كسر ممال فضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . اَى يُنيِّب . بمعنى يقوى وينعش البتولات اَى العذارى وعبريًا « بتُولُوت » كسر ممال فضم فآخر ممال ممدود . والبتول اى الواحدة « بتُولَه » كسر ممال فضم ففتح ممدود . والضمير لل « تيرُوش » كسر فضم ممال ممدود من باب « ى رش » هو عربيًا ورث . اى التُراث . والمراد به عصير العنب اى الخمر لانه ما يتخلف عنه ويؤخذ منه . وفى النسخة العربية المسطار وهى بضم الميم الخمرة الحديثة

والنَوْب القوّة والنزول كقطر المطر والنبع . هو عبريًا « نُوب » بضم ممدود . او « نِيب » بكسر ممدود . ومنه فى اشعيا ٥٧ — ١٩

« بُورِا نِيب سِفَتَيِم » اى بارئُ نَوْبِ الشفتين . اى خالق ما لهما من قوة ونطق معجز . بضم فكسر ممالين ممدود الثانى والألف لا تؤثر ولا همز لها هنا من براَ وقد تقدم . والكلمة الثالثة كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود فكسر . والنيب فى التوراة بالواو ولكنه قراءةً بالياء

واسم الفعل اى التنوُّب او التنيُّب من نَيَّب النبتُ او تنَيَّب خرجت اَرومته اى اصله « تِنُوبَه » كسر ممال فضم ففتح ممدود — اشعيا ٢٧ — ٦ . بمعنى الإنبات الإفراخ الإزهار . والكلام على بنى اسرائيل يكون لهم من ذلك ما يملأُ الدنيا . والنسخة العربية قالت ثماراً . وانظر ايضاً التثنية ٣٢ — ١٣

وما قيل للناب ناب الا لانه ينبت وينبع ويطمح وهو معنى الفعل فى اللغتين . وانظر ن ى ب بالياء

نيب « ن ى ب »

نَيَّب النبت وتنَيَّب خرجت ارومته اى اصله وكذلك الشيبُ . انظر ن و ب وقد تقدم

هيب « ا ه ب »

الهيبة الاجلال والمخافة والتقيَّة كالمهابة وهابه يهابه خافه واجلَّه كاهتابه وهيَّبته اليه جعلته مهيباً عنده والامر منه هَبْ . والمؤمن هَيُوب اى مهيوب لانه يهاب اللهَ تعالى فيهابه الناس حتى يوقّروه . واَهاب بالابل دعاها واهاب بصاحبه دعاه

الماضى العبرىُّ منه « اَهَب » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع

« يِئْهَب » كسران ممالان اولهما ممدود ففتح ممدود والهمز فى الاصل العبرىّ الف . واسم الفاعل « اُهِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود و « اَهِب » فتح فكسر ممال ممدود . والمفعول « اَهُوب » فتح فضم ممدود . واسم الفعل « اَهَبَه » بالفتح ممدود الثالث . والمنفعل اى المهيب « يِئْهَب » كسران ممالان اولهما ممدود ففتح ممدود . وفعل الامر « اِهَب » كسر ممال ففتح ممدود

ومنه فى التثنية ٦ — ٤ « وِاَهَبْتَ » كسر الواو ممالاً حرف عطف وكنطق ٧ ففتحان فسكون ففتح ممدود . اى واَهَبْتَ فعل ماض والمراد به الامر اى ولتهبْ اللهَ الهك كما هو النظم تهابه وتجلّه وتعظّمه . والنسخة العربية قالت فتحبُّ . وهو باب عبرىٌّ مثله عربياً وقد تقدم وبينهما فرق تراه هنالك

وفى اللاويين ١٩ — ١٨ و ٣٤ ولتهبْ غيرَك مثلك صاحباً لك ام غريباً عندك . اى توقره وتعظمه وتكرمه وتراعيه وتعامله كنفسك . وهو صفوة شرع موسى عليه السلام . و « اَهَب » اسرائيلُ اى يعقوب يوسفَ ابنَه — تكوين ٣٧ — ٣ . اى تعلّق به ومال اليه واعزّه اكثر من اخوته لانه ابن الذقانة اى الشيخوخة كما هو النظم . وفى امثال سليمن عليه السلام مواكحةٌ مجليّةٌ اى نصيحة مكشوفة خيرٌ من « اَهَبَه » بالفتح ممدود الثالث بمعنى المحبّة مستّرة اى مخفيّة — ٢٧ — ٥ . ووكح وجلى او جلا وستر كلها عبرية مثلها عربية ولذا فانا انما اعبّر بعين اللفظ الاصلى فى التوراة

وأَب « ي أ ب — ي ق ب »

وئِب يَئِب استحيا وانقبض . والوئِيب الرغيب . ووأَب منه وأَوأَب خزِيَ واستحيا . ووئِبَ غضِب

هو عبريًا « يأب » فتح فمد . والمضارع « يِيا ب » كسر الاول ممدوداً فمد الالف والاصل اسكان الياء الثانية مُنِع استثقالاً . واسم الفاعل « يُوإِب » ضم ممال فكسر الالف ممالاً ممدوداً . و « يَئِب » فتح فكسر ممال ممدود والهمز عبريًا الف . والامر « يِآب » كسر ممال فمد . واسم الفعل « يَأَبَه » محركة بالفتح ممدود الثالث . ومنه فى المزمور ١١٩ — ١٣١ « يَأَبْتِ » فتحان ثانيهما ممدود فسكون فكسر . اى وئِبتُ . فتاء المتكلم تبنى على الكسر وتاء المخاطب مثلها عربيًا والمخاطبة على السكون . اى رغبتُ الى وصاياك كما هو النظم . يعنى احكامه واوامره ونواهيه . والنسخة العربية قالت اشتقتُ . وهو فعل آخر عبرىٌ مثله عربيًا . وفرقٌ بين وئِبتُ هنا بالواو فى اللغتين فالياء عبريًا واو بمعنى رغبتُ او حفظت او اشتقت وبين تئِبتُ بالتاء فى اللغتين بمعنى خزِيَ واستحيا وانقبض . انظر تأَب وقد تقدم . وحافرٌ وأْبٌ فى العربية شديد منضمٌ السنابك خفيف وقيل هو الجيِّد القدر وقيل هو المقعَّب الكثير الاخذ من الارض . قالت فهذه المعانى تؤيدهنا انَّ وئِبتُ هو كما قدمنا بمعنى رغبت وانضممت وسارعت

والوأْبُ والوأْبة كالوقب والوقبة نقرة فى الصخرة يجتمع فيها الماء

ونحو البئر فى الصفا تكون قامةً او قامتين — انظر وقب وهو عبريًا بالياء « يقب »

وبب « ى ب ب »

الوبُّ التهيؤُ للحملة فى الحرب كالوثْبة . وانظر ابّ بمعنى صاح وقد تقدم

هو باب آرامىٌّ « يِبّ » كسر فآخر ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِبَبّ » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . وفعل الامر « يَبّ » فتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفاعل « مِيَبّـب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفعل « يَبَّبَه » بالفتح مشدد الثانى ممدود الثالث . والمصدر « يِبُّوب » كسر فضم مشدد ممدود . وهو بمعنى صاح صياحًا عظيمًا . ابتهاجًا بالانتصار على العدوّ . او غناء ابتهالاً شكراً لله . او ولولةً . ومنه هنا اليباب عربيًا بمعنى الخراب او هو من بوب وبيب معنى الخلوّ والفراغ . فانظر مقابل ذلك عبريًا فى يوئيل ٢ — ١ وسفر العدد ١٠ — ٧ ويشوع ٦ — ٥ ولاويين ٢٣ — ٢٤ وسفر العدد ٢٩ — ١ . وانظر يبب

وثب « ى ش ب »

الوثْب الطفر والقعود وثَبَ يثِب فهو واثب . هو عبريًا « يَشَب » فتحان ثانيهما ممدود . والامر « يِشب » كسر الاول ممالاً ممدوداً . والمضارع « يِشب » كسران ممالان ثانيهما ممدود . واسم الفاعل

« يُشِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . او بواو بعد الياء والنطق واحد

انظر التثنية ٢١ — ١٣ وهو بمعنى اقام . والكلام على من تؤخذ سبياً فى الحرب تقيم مع سابيها فى بيته تندب ابويها شهراً ولا يستحلها صاحبها قبله . ويثبُ على كرسيّ الملك يجلس ويتولّى المملكة — ملوك ١ — ١ — ١٧ . ووثبَتْ لفتُح بيتها . تربصت وتحينَت الفتيان تدعوهم الى البغاء — امثال ٩ — ١٤ . والكلام على البغيّ كما هو ظاهر. اى احذر منها وتنكب طريقها كما هو النظم . والفتُح بضمتين الباب الواسع المفتوح فى اللغتين وهو عبريّاً « فِتَح » كسر ممال ممدود وكنطق P ففتح وتترخّم فاء اذا تقدمها حرف من « اهوى » او اتصل بها واو العطف او حرف من « ب ك ل » . وهكذا حرف الكاف يترخم خاء والجيم غيناً . انظر كتابنا استاذ العبرية

وبمعنى استقر واستوطن وهدأ وسكن . تكوين ١٣ — ١٢ . وملوك ٢ — ١٤ — ١٠ وتكوين ٢٩ — ١٩ . وحزقيال ٢٨ — ٢٥ . وز كريا ١ — ١١ . وتكوين ٤٥ — ١٠ . وارضٌ غير « نُوشَبَه » ضم ممال ففتحان اولهما ممدود والهاء للتأنيث . اى خراب قفر لا يسكنها احد — ارميا ٦ — ٨ . واصل المدّ فى الباء تقدم الى الشين لسبب الوقف

ووثّبه توثيباً اقعده اقامه اقرّه . هو « يِشّب » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِيَشّب » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . حزقيال ٢٥ — ٤ . وايضاً فى كتب الفقه العبرية بمعنى اتقن

اصلح يسَّر ثبّت هيّأ . وفى لسان العرب قدم عامر بن الطفيل على رسول الله عليه السلام فوثّب له وسادةً اى اقعده عليها وفى روايةٍ القاها له

واَوثب اقعد اجلس اسكن آوى اقرّ رتّب جعل . « هُوشِيب » ضم ممال فكسر ممدود — ملوك ١ — ٢١ — ٩ و ٢ — ٢٤ وتكوين ٤٧ — ١١ . والمضارع « يُوشِيب » وزن ما قبله — اشعيا ٥٤ — ٣ . والامر « هُوشِب » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — تكوين ٤٧ — ٦ . واسم الفاعل « مُوشِيب » ضم ممال فكسر الشين ممدوداً . مزمور ٦٨ — ٧

وتوثّب في ضيعتي استولى عليها ظلماً . هو عبرياً « هِتيَشّب » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ورد فى كتب الفقه . وارى ان معناه تقرر تمكن تثبّت توطن

والموثب كمجلس ومقعد موضع . والإيثب الارض السهلة وما ارتفع من الارض . والوِثاب ككتاب السرير وقيل السرير الذى لايبرح الملكَ . والوِثاب المقاعد . والإيثب اسم موضع . هو عبرياً « مُوشَب » ضم ممال ففتح ممدود . ومنه فى صموئيل ١ — ٢٠ — ٢٥ ووثب الملك على « مُوشَبُو » اى على موثبه . وعبرياً ضم ممال ممدود ففتح فضم ممال ممدود والواو كالهاء ضمير . بمعنى المقعد والمجلس والكرسيّ والكلام على الملك يجلس الى الخوان لتناول الطعام . وبمعنى المسكن — سفر العدد ٢٤ — ٢١ . وبمعنى الموضع — لاويين ١٣ — ٤٦ . والكلام

على الابرص يكون موثبه بمعزل عن القوم . وبمعنى المراح المناخ الجوّ . ملوك ٢ — ٢ — ١٩ . والكلام على البلد ذا مَوثبٍ طيّب . وبمعنى المقرّ والموطن . تكوين ٢٧ — ٣٩ وحزقيال ٣٤ — ١٣ . وبمعنى اصحاب الموثِب وسكانه . صموئيل ٢ — ٩ — ١٢ . نحو (واسألوا القرية) اى اهل القرية

والمثابة المجتمع والمنزل . (واذ جعلنا البيت مثابةً للناس) . ورد فى باب ثاب يثوب . وهو عبريًا بالشين وقد تقدم . لانهم يثوبون اليه فى كل عام . او لانهم يُثابون بالحج اليه . وعبريًا « مُوشبَه » ضم ممال ممدود ففتحان ثانيهما ممدود . بمعنى الموْثِب

و « تُوشَب » ضم ممال ففتح ممدود . بمعنى النزيل الدخيل المحتل بين القوم . لاويين ٢٥ — ٣٥ . يوصى به الكتاب كغيره فى المعاملة . وماتت سريّةُ امراة ابراهيم عليهما السلام فقال لبنى الحيت فى قرية حبرون انما انا « تُوشَب » عندكم اِعطونى اِخاذةَ قبرٍ عندكم فاقبر ميتى من وجهى . تكوين ٢٣ — ٤ . يريد انه نزيل غريب . والاِخاذة ارض تحوزها لنفسك من اخذ يأخذ وهو عبريًا بالحاء . وهى « اَحُذَّه » فتح فضم ففتح مشدد ممدود . والقبر « قِبِر » بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف تفتح القاف . والميت « مِت » بكسر ممال ممدود . واذا اردناه عربيًا قلنا توْثَب ككوكب فهو مثله فى وضعه العبرىّ . والجمع « تُوشَبيم » ضم ممال ممدود ففتح فكسر ممدود . لاويين ٢٥ — ٢٣ . ينهى اللهُ سبحانه وتعالى عن بيع الارض صماتةً من صمت يصمت فى اللغتين

بمعنى القطع والبت بل وفائياً الى اَجل . قال عزّ شأنه لانكم «تُوشَبِيم» تَوْثبُون عندى اى الى اجل (يرث الارضَ ومن عليها وهو خير الوارثين)

وجب «ح و ب»

وجبَ الشئ يجبُ وجوباً لزمَ . واوجبه واستوجبه استحقه . واوجب الرجل اذا عمل عملاً يوجب له الجنة او النار . انظر ح و ب وقد تقدم فهو عبريًا يدخل ايضًا فى وجب يجب

ورب « ا ر ب »

وارب موارَبةً داهى وخاتل من الارْب والوزْب وهو الدهاء . وفى الحديث وان بايعتهم واربوك اى خادعوه . انظر ارب وهو الاصل فى وارب وعبريا « اَرَب » فتحان ثانيهما ممدود . كمن خادع خاتل داهى تربَّص ترصَّد

والوَرْب وِجار الوحش وما بين الضلعين والعضو والفتر كالوربة وفم جحر العقرب . والاِرب بالكسر الدهاء كالاِربة ويضم والنكر والخبث والغائلة والعضو والحاجة كالاربة بالكسر . والاُربة بالضم العقدة او التى لا تنحل حتى تُحلَّ وحلقة الاخيّة وبالكسر الحيلة . هى عبريًا « اُرْبَه » ضم ممال فسكون ففتح ممدود والهاء للتأنيث . والجمع « اُرْبُوت » ضم ممال فسكون فضم ممال ممدود — اشعيا ٢٥ — ١١ . اى وَرْبات او اُرْبات . مضافةً الى اليد . اى وَرْبات او اُربات يده . والكلام على قوم مُوآب بن لوط وكانوا اعداءً الداءَ لبنى اسرائيل .

والنظم هو انّ يد الله تحُل هنالك فينداس موآب تحت الجبل كدوس التبن فى ماء المدمنة بمعنى المزبلة فى اللغتين . وداس يدوس عبرىّ مثله عربيًا ولكنه بالشين . والتبن « تِبِن » كسران ممالان اولهما ممدود وعند الوقف تفتح التاء . والمدمنة « مَدْمِنَه » فتح فسكون فكسر ممال ففتح ممدود . قال الكتاب فيفرش يديه فيه كما يفرش السائح ليسبح اى العائم ليعوم واَسفلَ بمعنى يُسفِل متعدى سفل جاهته بمعنى كبرياءه وعظمته مع اُربات يديه . وساح يسبح عبرىّ مثله عربيًا . وسفل كذلك ولكنه بالشين ومنه فى العبرية متعدٍ وهو مالم اره فى العربية . والجاهة عربيًا كالجاه وعبريًا « جاَوَه » بالفتح ممدود الثالث وكنطق ٧ بمعنى القدر والمنزلة وجُهته بشرٍ واَجهته . وعبريًا بمعنى التكبر والاستكبار

فلك ان تقول وَرْبات يديه او اُربات يديه وهذه اوفق اليها عبريًا لفظًا ومعنًى . والترجمة فى النسخة العربية مكايد يديه . وذهب بعض المفسرين العبريين ان الاُربة هنا بمعنى القارب اى السفينة الصغيرة وهو ما لا ارى له وجهًا لا فى اللفظ ولا فى المعنى . وانظر ارب وقد تقدم

وصب « ى ص ب »

وصبَ دام وثبت وواظب واحسن القيام على الامر (وله الدينُ واصبًا) معناه دائبًا اى طاعته واجبة . انظر ن ص ب وقد تقدم فقد دخل فيه ايضًا وصب فى اللغتين كوظب وهو منه . والوَصَب محركة دوام الوجع ولزومه والتعب كالنَصَب هو من معنى دوام الشيء وثباته فى ن ص ب و و ص ب فى اللغتين

وفى مراثى ارميا ٣ — ١١ — ١ و ١٢ فوصّبنى كمنطرة . اى نصبه وجعله كالغرض او الهدف لسهام الاعداء . يقول هذا ارميا عليه السلام ندباً لخراب ارض المقدس . والمنطرة من نطرَ ومنه الناطور ومن نظرَ ينظر مفعلة وهى عبريا بادغام النون « مَطَّرَه » بالفتح مشدد الثانى ممدود الثالث

وظب « ى ص ب »

وظَب عليه يظِب وظوباً دام او داومه ولزمه وتعهده كواظب . هو عبريا « يصب » وقد تقدم فى نصب

وقب « ى ق ب »

الوَقْب نقرة فى الصخرة يجتمع فيها الماء كالوقبة ونحو البئر فى الصفا وهو الحجر الصلد الضخم تكون قامة او قامتين كالواْب والواْبة بالهمز هو عبريا « يقِب » بكسرين ممالين اولهما ممدود — اشعيا ٥ — ٢ . والنسخة العربية قالت معصرة وهو المعنى المراد من النقرة هنا . وعصر يعصر عبرىّ مثله عربياً . والكلام على كرم العنب وانّ له برجاً فى وسطه وايضاً وقباً حصَبَ له صاحبه كما هو النظم . وحصب فى اللغتين وقد تقدم ومن معانيه احتفر ونقر فى الصخر . وعند الوقف تفتح الياء — سفر العدد ١٨ — ٣٠ . وانظر وأَب وقد تقدم فعربياً الواْب كالوقب

ولب « ى ب ل »

ولَبَ يلِب دخل واسرع . وولَب الشيءُ واليه وصله كائناً ما كان .

هو عبريًا « هُوبِيل » ضم ممال فكسر الباء ممدوداً . اى اَولبَ متعدى ولَبَ اى بمعنى ادخل . وبمعنى اَوصلَ وقاد وساق وهدى واَهدى . والمضارع « يُوبِيل » واسم الفاعل « مُوبِيل » كلاهما وزن ما قبله . وما لم يسمَّ فاعله « هُوبَل » للماضى و « يُوبَل » للمضارع وكلاهما ضم ففتح ممدود . والمفعول « مُوبَل » وزن ما قبله

ووَبَل الصيدَ وهو المواثم له عبريًا فالياء فيه عبريًا واو عربيًا كوعد ولد وسن ورط وهب . فوبلَ الصيدَ طرده طرداً شديداً . وهو من جملة معانى الفعل عبريًا . وفى العربية الوبيل والوبيلة والمَوْبِل والمَيْبِل القضيب فيه لينٌ والعصا . اقول وهو ما قد يوبَلُ به يقاد او يساق او يطرد . فوبل عبريًا يقابله عربيًا مثلُه ووَلَب

ومنه فى ايوب ١٠ — ١٩ من البطن الى القبر « اُوبَل » يعنى عربيًا يُولَب اى يُوصَل او يُدخَل به ويُسرَع . او يُوبَل اى يُطرد . والبطن عبريًا « بِطِن » بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف تفتح الباء . ومنه الباطن ضد الظاهر . اما القبر فقد تقدم فى كلمة توَشب فى باب وثب

وفى ارميا ١١ — ١٩ ككبشٍ الوف « يُوبَل » للطبخ . والكبش عبريًا « كِبِس » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وايضاً « كِسِب » بتقديم السين . والالوف الكثير الاُلفة . وعبريًا مثله نطقاً ولكن بتشديد اللام . وطبخ يطبخ عبريًا بالحاء وفيه معنى الذبح فى اللغتين

وفى اشعيا ٢٣ — ٧ « يُبِلُوهَ » ضم ممال ممدود فكسر فضم ممدود

ففتح الهاء ضمير المؤنث المفرد . اى يُولبُونها او يبلونها . يعنى رِجايها كما هو النظم « رَغْلِيهَ » فتح فسكون فكسر ممال ممدود ففتح الهاء ضمير . والواحدة « رِغِل » كسران ممالان اولها ممدود وعند الوقف تفتح الراء . والغين جيم مرخمة . اى ان رجايها تسوقانها وتجعلانها تصل من بعيد كما هو النظم . وفى ارميا ٣١ — ٨ يُولِبُ اللهُ او يَبِل بنى اسرائيل من اطراف الارض الى وطنهم « اُوبِيلِم » ضم ممال ممدود فكسران ثانيهما ممال ممدود . اُوْلِبُهم او ابَلهم

والوالبة فراخ الزرع ومن القوم والبقر والغنم اولادهم ونسلهم . وقيل الوالبة الزرعة تنبت من عروق الزرعة الاُولى . والوابلة فى باب و ب ل نسل الابل والغنم . هو عبريًا « يِبُول » كسر ممال فضم ممدود . ومعناه زرع الارض وغلتها عامةً — قضاة ٦ — ٤ . وتثنية ١١ — ١٧ . وخلاف الثمار والفاكهة — لاويين ٢٦ — ٤ . وعنب الكروم — حبقوق ٣ — ١٧ . وبمعنى خير الانسان ونعمته من كل شئٍ . ايوب ٢٠ — ٢٨ . وانظر باقى معانى الباب العبرىّ « ى ب ل » اى وبل فيه عربيًا وسيجىء ان شاء الله ومنه الوابل واليوبيل وغيره

وهب « ى ه ب »

وهبه له كودعه وهبًا ووَهَبًا وهِبةً (ربّ هب لى حكمًا) . (ووهبنا له اسحقَ ويعقوب) . وهبنى فعلتُ احسبنى . الماضى العبرىُّ منه « يَهَب » بفتحين ثانيهما ممدود . واَصله آرامىٌّ . ومنه فى التكوين ٤٧ — ١٥ « هَبَه لَنُو لِحِم » . اى هَبْ لنا لحمًا . والترجمة فى النسخة

العربية اَعطنا . ولحم كل شيء لبُّه ومنه معنى الخبز وهوماهنا . والخطاب من اهل مصر ليوسفَ عليه السلام ولم يبق عندهم مال يبتاعون به والا ماتوا جوعاً كما هو النظم . بفتح الهاء والباء ممدود الاول والهاء الاخيرة زائدة للاشباع . والكلمة الثانية فتح اللام مشدداً ممدوداً لوصلها بالكلمة قبلها فضم النون اى لنا . واللحم اى الخبز بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف تفتح اللام . وبمعنى هلمَّ . خروج ١ — ١٠ .

وفى المزمور ٢٩ — ١ « هَبُو » فتح فضم ممدود . اى هَبُوا . اَمر للمخاطب الجمع اَى تعظيماً وتسبيحاً لله عزَّ وعلا . كذلك فى التثنية ٣٢ — ٣ والمزمور ٦٠ — ٣

وفى الامثال ٣٠ — ١٥ « هَب هَب » فعل امر مكرر بفتح الهاء ممدوداً اى هَبْ هَبْ . والنسخة العربية قالت هاتْ هاتْ . وهذا عبرىٌّ ايضاً مثله عربياً

واتَّهبَ قبلَ الهدية . وفى الحديث لقد هممت ان لا اتَّهب الا من قرشيٍّ او انصاريَ او ثقفيٍّ . اى لا يقبل هبةً الا من هؤلاء . هو عبرياً « رِهتَيهِب » كسر فسكون ففتح فكسر ممال ممدود . واسم الفاعل « مِتْيَهِب » وزن ما قبله — عزرا ٤ — ٢٠ . والكلمة هنا آرامية وهى بمعنى متَّهِبينَ . والكلام على بعض الملوك بارض المقدس . والنسخة العربية اُعطوا . اى جزيةً وخراجاً

وفى المزمور ٥٥ — ٢٢ . اِسلخ على الله « يِهبَخَ » كسر ممال ففتح ممدود فكسر ممال ففتح الخاء كاف ضمير المخاطب . وسلخ يسلخ

عبريًا بالشين (وآية لهم الليل نسلخ منه النهار) واسلخ على الله هنا معناه العبرىّ ألقِ عليه اجعل عليه كِل اليه وَهْبَكَ او وهَبَكَ. بمعنى رزقك وحاجتك وهو يعينك ويعولك كما هو باقى النظم والترجمة فى النسخة العربية قالت همك. وفعل همّ وأهمّ عبرىّ مثله عربيًا

يطب « ى ط ب »

ما أيْطبه لغة فى ما اطيبه. انظر ط و ب وقد تقدم

يعقوب « يَعقُب »

تقدم شرحه فى ع ق ب وفى المقدمة. فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود

ينطوب « يُوم طُوب »

هو اسم علم وصوابه يُوم طُوب بضم الياء والطاء ممالاً ممدوداً. اى يومٌ طابٌ او طيّب. فالطابُ عربيًا كالطيّب

يبب « ى ب ب »

ارض يَباب خراب. انظر اب ووب فهناك معنى الصيحة ولولةً وندبًا اوهو من البوب والبيب ومنه الانبوب معنى الفراغ والخلوّ خرابًا

﴿ باب التاء ﴾

الإِست العجُز او السافلة او حلقة الدبُر . واست الدهر قِدَمه . واست الكلبة الداهية . والمكروه . والستْه كالإِست فى باب س ت ه هو عبريًا «شِت» بكسر الاول ممالاً ممدوداً . من باب «شوت» بمعنى وضعَ جعلَ القى . ومنه الإِست حيث يضع الانسان نفسه ويجلس — اشعيا ٢٠ — ٤ . والجمع «شِتُوت» كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود . ومضافة «شِتُوتِى» كسر فضم ممالان اولهما ممدود فكسر ممال ممدود — صموئيل ٢ — ١٠ — ٤ . بعث داود برجالٍ من حاشيته الى حانون ملك بنى عمون يعزّيه فى ابيه لصداقته به فعدهم جواسيس وقدّ ثيابهم الى استاههم «شِتُوتِيهِم» بمد الثانى والسادس وحلق لحاهم الى النصف تمثيلاً بهم وقابل الحسنة بالسيئة وكانت سبباً فى الانتقام منه . وارى ان يكون محله عربيًا س و ت كقام يقوم فى اللغتين فبابه العبريّ كما قدمنا «شوت» لا ان يكون كما هو فى ا س ت و س ت ه . وانظر ش ى ت

اَمت «ا م ن»

الأَمْت الطريقة الحسنة . والمأموت الخرّيت الدليل الحاذق . واَمَتَه قدّره كأمّته . هو عبريًا «إمِت» بكسرين ممالين ثانيهما ممدود . بمعنى الحق والصدق والصحيح والامن والعدل . من باب «ا م ن» — ملوك ٢ — ٢٠ — ١٩ وتكوين ٤٢ — ١٦ واشعيا ١٤ — ٣ و٣٨ — ٣ وبمعنى الفضل — تكوين ٢٤ — ٤٩

وقداوردنا الكلمة لموافقتها لها عربيًا لفظًا ثم معنى من بعض الوجوه وان اختلفتا مصدرًا

بتت « ب ت ت »

بَتَّه يبِتُّهُ بالكسر ويبتُّه بالضم قطعه كالابتات . والانقطاع كالانبتات . والباتُّ المهزول . وانبتَّ انقطع ماء ظهره . هو عبريًا « بَتَت » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِبْتُوت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ومنه فى اشعيا ٥ — ٦ « بَتَه » بفتحين ثانيهما ممدود والهاء كالالف المصدرية . اى بتًا او بتاتًا . والكلام على كرم العنب . يجعله الله كذلك . وهو وعيد ونذير . اى يكون باتًّا مهزولاً او منبتًا لا ماء به . والترجمة فى النسخة العربية اَجعله خرابًا . وخرب يخرب عبريًا بالحاء وقد تقدم ويدخل ايضًا فى مثله عربيًا بالحاء

والجمع « بَتُّوت » فتح فضم ممال مشدد ممدود — اشعيا ٧ — ١٩ مضافةً إليها الاودية قبلها . والنسخة العربية قالت الاودية الخربة . وليست الكلمة هنا صفة للاودية كما فى الترجمة وانما هى كما قدمنا مضاف اليها

بخت « ن ب و »

بُخْتُ نصَّرَ . ملك بابل . هو عبريًا « نِبُوخَدْ نِصَّر » كسر ممال فضم ففتح الخاء فسكون فكسر ممال ففتح مشدد ممدود . وقبل النون الثانية الف حذفناها تخفيفًا على القارئ — ملوك ٢ — ٢٥ — ١ . وبالراء بدل النون الثانية — ارميا ٣٩ — ١ . مركب مزجيًا من « نِبُو » وهو

كوكب عطارد ومن معنى النصر فى اللغتين . وقيل له بخت نصّر لان عطارد كوكب سعود

برت « ب ر ر »

البَرْت القطع والبُرت بالضم الخرّيت اى الدليل الماهر كالبرّيت . والبرّيت المستوى من الارض . والِبرْت كمنبر الفأس وما يقطع به الشجر . والبِرّيت من البَرّ والبرّيت اسم مشتق من البرّيّة

يرجع هذا الفعل فى اعتقادى بمعانيه الى ب ر ر فى اللغتين وفيه معنى الفصل كالبُرّ من التبن ولذا قيل له البُرّ لانفصاله وانعزاله عن التبن كالرجل البارّ الصالح لانه من خيرة الناس لتمايزه عن غيره وكالبرّيت من البرّيّة وهى من برر .

ومنه « بِرِيت » كسران ممال فغير ممال ممدود . بمعنى العهد والميثاق . تكوين ٩ — ١٣ . والكلام على قوس قزح جعله الله « بِرِيت » اى عهداً وميثاقاً بعد الطوفان ان لا يعود . ولاشك ان العهد والميثاق بلفظه العبرى هذا هو من معنى الغاية والخلاصة من الشئ كالبُرّ من التبن وكالبِرّ بالكسر اى الصلاح من ضده وفيه مع ذلك معنى الفصل اى القطع بين الشئ وضده

وقيل للإران اى تابوت العهد إران ال « بِرِيت » — يشوع ٣ — ٣ مضافاً الى الله كما هو النظم . وفى الكلمة هنا معنى الاهتداء والائتمام فقد امر الله بنى اسرائيل ان يهتدوا ويأتمّوا به كلما سار به الكهنة . فلا عجب اذا جاء البُرت عربياً بمعنى الدليل كالبرّيت

ومما يؤكد ان الكلمة عبريا كما قدمت من ب ر ر لا من برت بمعنى قطع وهو ماليس فى العبرية انه يقال كَرَتَ « بِرِيت » اى قطع عهداً وميثاقاً . اى عاهد وواثق — تكوين ٢٦ — ٢٨ و ١٥ — ١٨ وصموئيل ١ — ١٨ — ٣ . وكرث فى اللغتين بمعنى قطع وعبريا بالتاء

والبِرّيتُ مكان معروف كثير الرمل وارضان بناحية البصرة وقيل البرّيت الجدبة المستوية او هو مشتق من البرّيّة . هو عبريا « بِرُوتَه » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود ففتح والهاء لا تظهر — حزقيال ٤٧ — ١٦ . وهى بلدة متاخمة لارض بلاد المقدس من الجهة الشمالية . وقيل انها البلد القديم فى ارض الفنيقيين على حافة البحر الاعظم . و « بِرُتَيْ » كسر فضم ممالان ففتح ممدود فسكون الياء — صموئيل ٢ — ٨ — ٨ بلدة اُخرى بحلب . وفى العربية فى باب برث بالثاء بَراثى بلدةٌ والبَرْث الارض السهلة او الجبل . فبرث وبرت متصلان ببعض

بغت « ب ع ت »

بغته الامر كمنعه فجئه . وباغته مباغتةً وبِغاتاً فاجاه . (فاَخذناهم بغتةً) اى فجاَةً . هو عبريا « بِعِت » كسران ثانيهما ممال ممدود . والمضارع « يِبعَت » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود . واسم الفاعل « مِبَعِت » وزن ما قبله . وانبغتَ او بوغِتَ « نِبْعَت » كسر فسكون ففتح ممدود . والمصدر « بَعُت » فتح فضم ممال ممدود . واسم الفعل « بِعَتَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . اى بغتة . و « بِعُوت » كسر فضم ممدود اى بِغات

انظر بورغتَ او انبغتَ « نِبعَت » فى استر ٧ — ٧ وفى الاصل العبرىّ ٦ . والكلام على هامان وزير ازدشير ملك الفُرس يُباغت من استر الملكة وهى يهودية بقولها عنه الى الملك فى وجهه انه عدوٌّ لليهود يريد إفنائهم . وانظر ايضاً الاخبار ١ — ٢١ — ٣٠ والكلمة هى هى

وانظر باغت يباغت فى صموئيل ١ — ١٦ — ١٤ . والنظم هو انَّ الله باغته بروح مريعة . وايوب ١٣ — ١١ . والكلام على نشاةَ الله بمعنى القدرة والعظمة تباغت العباد . والنسخة العربية عبّرت بلفظة ارتاع وخاف . وظاهر انه غير اللفظ فى اللغتين . وانظر النشاةَ فى باب نشاَ وقد تقدم . وانظر ايضاً اشعيا ٢١ — ٤ « بِعَتَتْنى » كسر ممدود ففتحان ثانيهما ممدود فسكون فكسر . اى باغتتنى . والترجمة فى النسخة العربية بغتتنى

وانظر البغتة والبغات فى ارميا ٨ — ١٥ . والنظم هو انهم املّوا السلام فلم يجدوا خيراً واملّوا الرفاء فاذا ببغتةٍ . والنسخة العربية قالت رعبٌ . وايوب ٦ — ٤ « بِعُوتِى » كسر ممدود فضم فكسر ممال ممدود جمع بِغات مضافاً الى الله سبحانه وتعالى . والنسخة العربية قالت اهوال والكلام لايوب عليه السلام يقول ان بِغاتات الله تعاركه . والترجمة فى النسخة العربية قالت مصطفة ضدى . مع ان عاركَ وهو ماهنا هو عين الاصل العبرىّ مثله عربياً . وانظر ايضاً المزمور ٨٨ — ١٦ وهو بغاتاتك صمتتنى . من صمت فى اللغتين . اى اسكتته وعقلت لسانه واقفرته . والنسخة العربية قالت اهلكتنى . وهلك يهلك عبرىٌّ مثله عربياً

وانظر بعث يبعث بالثاء ففيه معنى الثوران والاثارة والانزعاج والازعاج كبغت . واعتقد انه من « بعت » عبريا فهو عربيا بغت وبعث كذلك انظر بُهت فهو مبهوت أُخذ بغتةً (تأتيهم بغتةً فتبهتهم) . (فبُهت الذى كفر) انقطع وسكت متحيراً ودهش

بهت « ب ه ط »

البَهْت حجر معروف . هو عبريا بالطاء « بَهَط » بفتحين اولهما ممدود . استر ١ — ٦ والكلام على قصر ازدشير ملك الفرس وعلى مابه من النفائس

بيت « ب ى ت »

البيت من الشعر والمدر . والبيت القصر وعيال الرجل والكعبة والقبر وفرش البيت والشرف . والجمع ابيات وبيوت (وانَّ اوهن البيوت لبيت العنكبوت) . (لا تدخلوا بيوتاً غير بيوتكم حتى تستأنسوا)

هو عبريا « بَيِت » فتح ممدود فكسر . ومضافاً « بِيت » بكسر الاول ممالاً ممدوداً كنطقه العاميّ . والجمع « بَتِّيم » فتح فكسر مشدد ممدود . ومضافةً « بَتّى » فتح فكسر ممال مشدد ممدود

انظر التكوين ٣٣ — ١٧ . وهو بنى له « بَيِت » اى بيتاً . وبنى يبنى عبريّ مثله عربياً . والكلام على يعقوب عليه السلام يبنى له بيتاً فى سكُوته . وفى التثنية ٢٢ — ٨ اذا بنيت بيتاً حديثاً فاعمل معاقةً لجنك . الحديث بمعنى الجديد عبريا « حَدَش » بفتحين ثانيهما ممدود .

وعمل يعمل عبرىٌّ مثله عربياً كفعل . ولكنَّ فى عمل عبرياً معنى الجهد والتعب . واللفظ هنا هو اِسعَ من سعى يسعى فى اللغتين بمعنى عمل وصنع وعبرياً بتقديم العين . والمعاقة من عاق فى اللغتين بمعنى الحاجز والسور « مَعَقِه » بفتحين اولهما ممدود فكسر ممال ممدود والهاء لا تظهر . والجخُّ عبرياً بالغين محل الخاء مرخمةً هنا عن الجيم بمعنى السطح . وباب س طح عبرياً بالشين . وقابلت الكلمة هنا بالجخّ عربياً لما فيه من معنى العلوّ والارتفاع والتراكب والاضطجاع والاسترخاء كالسطح

وقدمنا فى باب عنكب أنَّ فى التوراة — ايوب ٨ — ١٤ من يتكل على غير الله هو كمن يتكل على بيت العنكبوت (وانَّ اوهن البيوت لبيت العنكبوت)

وبالجملة فالبيت عبرياً جميع ماله عربياً من المعانى واكثر مما لا يبعد عن المناسبة . كبيت الكنيسة المسجد . وبيت السِفر المدرسة . وبيت الوَيْن الحانة . وبيت الكلْء السجن وقد تقدم فى كلاَ فى باب الهمز . وبيت الأَبْل دار المأْتم من ابل وتأَبَّل حزن فى اللغتين . وبيت الإِلّ بيت الله

والكنيسة من كنس بمعنى جمع فى اللغتين ومنه الجامع عربياً . والسِفْر الكِتاب فى اللغتين . والمدرسة من درس يدرس فى اللغتين وعبرياً بالشين . والوَيْن الخمر فى اللغتين وعبرياً « يَيِن » فتح ممدود فكسر

وبات يبيت ويبات بَيتاً وبياتاً ومبيتاً (يأْتيهم بأْسنا بياتاً) وبات يفعل كذا اى يفعله ليلاً وليس من النوم . لم يرد هذا التصرف فى العبرية

ولامانع منه فيها . وانما ورد لانَ يلينُ بمعنى بات واضطجع كما يلينُ الشئ ويسترخى فهو عبرى مثله عربياً

تبت « ت ب ه »

التابوت الصندوق (إن يأتيكم التابوت فيه سكينة) . والتابوت الاضلاع وما تحويه كالقلب والكبد وغيرها تشبيهاً بالصندوق

والتابوه لغة فى التابوت . ورد فى بابَى تبه وتوب . وهو عبريًا «تِبَه» كسر ممال ففتح ممدود . ورد بمعنى الفلك لمناسبة سفينة نوح عليه السلام — تكوين ٦ — ١٥ ومضافاً بالتاء محل الهاء — تكوين ٦ — ١٤ . وما وُضع فيه موسى عليه السلام خوفاً من فرعون — خروج ٢ — ٣ . (انَ اقذفيه فى التابوت فاقذفيه فى اليم) . والترجمة فى النسخة العربية سَفَط وهو غير اللفظ فى اللغتين وهو كالجوالق او كالقفة . ويدل ان الترجمة خطأ ان التابوت هنا من خشب بعينه كما هو النظم

تحت « ت ح ت »

تحتُ نقيض فوقَ . (وما تحت الثرى) . وقوم تحوت ارذال سفلة . هو عبريًا « تَحَت » بفتحين اولهما ممدود — تكوين ٤٩ — ٢٥ والنظم انَّ بركة التهم بمعنى الفيض والغمر فى اللغتين رابضة تحتُ . وربض كربص عبريًا بالصاد . والمعنى ان بركات الله كما تأتى من فوق فهى رابضة تحت . وهو دعاء من يعقوب ليوسف عليهما السلام من جملة دعائه لاولاده الاثنى عشر

واستحلف يعقوبُ يوسفَ الاَّ يقبره بمصر بل بارض المقدس مع

آبائه طالباً اليه انَ يضع يده تحت وركه حين الحلف كما هى السنّة فى ذلك العهد — تكوين ٤٧ — ٢٩ . والوِرْكُ عبريًا « يِرِخ » بكسرين ممالين اولهما ممدود

(والعينُ بالعينِ والسنُّ بالسنّ) هو عبريًا عينٌ « تَحَت » عين سفر الخروج ٢١ — ٢٤ . بمعنى العوض او البدل كوضع الشىء محل غيره . وفرقة الاسرائيليين القرائين تعتبرها معاوضة صحيحة وفرقة الاسرائيليين الربّانيين وهى الاكبر اوَّلوها الى الأرش او الدية اى الغُرم مالياً

والعين عبريًا « عَيِن » فتح ممدود فكسر . ومضافةً « عِين » كنطقها العامىّ . والسِنُّ « شِن » بكسر الشين ممالاً ممدوداً واذا اضفت الى الضمير شدّدت النون . والنَفْس « نِفِش » بكسرين ممالين اولهما ممدود وعند الوقف تفتح النون

وليجلس كلٌّ تحتَه — اى مكانه — خروج ١٦ — ٢٩ . وملكَ فلانٌ تحتَ فلان — خلفه فى الملك — ملوك ١ — ١ — ٣٠ والتحتىُّ « تَحْتِى » فتح فسكون فكسر ممدود . ومؤنثاً « تَحْتِية » اى بالتاء محل الياء — قضاة ١ — ١٥ . بحذف ياء النسبة للتخفيف . والتحتانىُّ « تَحْتون » فتح فسكون فضم ممال ممدود مذكراً و « تَحْتُونَه » بفتح فسكون فضم ممال ففتح ممدود مؤنثةً — ملوك ١ — ٦ — ٦ ويشوع ١٨ — ١٣ . والنسخة العربية قالت الاسفل والسفلىّ وهو عبريًا بالشين

توت « ت و ت »

التوت الفرصاد وهو ثمر معروف « توت » كنطقه العربىّ ورد في كتب الفقه

ثبت « ش ب ت »

ثَبَت الشيء يثبت ثباتاً وثبوتاً واَثبته وثبّته (مانثبّت به فؤادَكَ) اى ما يجعله به مرتاحاً ساكناً . والمثْبت كمُكْرَم بالفتح من لا حراك به . وبالكسر من ثقُل فلم يبرح الفراش . (وليُثبتوكَ) اى يجرحوه جراحة لا يقوم معها

هو عبريًا « شَبَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِشْبُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . بمعنى ثبت اى سكن وسكت وبطلت حركته . وبمعنى سبت وهو الاصل وعبريًا كما ترى بالشين . ومن معنى الثبوت اى استقرار الانسان او الشيء فى مكان بعينه ورد كثير فى كتب الفقه . وانظر سبت

جلت « ج ل ت »

جالوت اعجمىٌّ (وقتل داودُ جالوت) . هو « جُلْيَت » ضم ممال فسكون ففتح ممدود — صموئيل ١ — ١٧ — ٤ . وفى النسخة العربية جليات بالالف كنطقه . وهو من جبابرة الفلسطينيين

حتت « ح ت ت »

حتّه فركه وقشره فانحتّ وتحاتّ والورقُ سقطت كانحتّت وتحاتت وتحتحت . وحتّ الشيَّ حطّه . والحتُّ المتحوت من السويق . واحتّ

الارطىُ يبس وهو شجر ثمره كالعناب . والحتوت من النخل المتناثر البُسر اى المنتثر المتفرق

هو عبريًا « حِتّت » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . ومنه فى ايوب ٧ — ١٤ « حِتّتَنِي » كسر ففتحان مشددان ثانيهما ممدود . اى حتّتني بالاحلام كما هو النظم . اى بالرؤى المروّعة . والحُلم عبريًا « حَلُوم » فتح فضم ممال ممدود . والجمع وهو ما هنا « حَلُمُوت » فتح فضمان ممالان ثانيهما ممدود . والنسخة العربية قالت تُريعنى . وفى المزمور ٨٩— ٤٠ والاصل العبرىُ ٤١ « مِحِتّه » كسران اولهما ممال ففتح مشدد ممدود والهاء للتأنيث . مفعلة بمعنى الحتتة . يقول داود عليه السلام الى الله عزَّ وعلا انه جعل « مِبْصَرَيْو » كسر فسكون ففتحان ثانيهما ممدود والواو كنطق ٧ ضمير كالهاء جمع مبصر بمعنى الحصن ومنه عربيًا البصر الحجر الضخم اى جعل مباصرَ داود « مِحِتّه » اى مَحْتتةً . وانظر ايضاً اشعيا ٥٤—١٤ وارميا ١٧ — ١٧ . وانظر ختت وسيجىء ان شاء الله. وختاً وقد تقدم

حدث « ح د ش »

حدَّث يحدِّث حديثًا بالتاء سوادية كحدَّث . هو مثله بالتاء فى اللغة الآرامية . انظر عزرا ٦—٤ وهو « حَدَت » بفتحين ثانيهما ممدود . بمعنى الحديث اى الجديد . والباب العبرىُّ بالشين « حدش » انظر حدث

حرت « ح ر ت »

الحرت القطع المستدير كالفلكة ونحوها . هو عبريًا « حَرَت »

فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يَحَرُت » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . والفاعل « حرِت » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والمفعول « حرُوت » كحرون . ومنه فى الخروج ٣٢ — ١٦ « حرُوت » اى محروت . صفة لما كتبه الله فى الالواح . (وكتبنا له فى الالواح من كل شىء موعظةً وتفصيلاً لكل شىء) . واللَّوْح عبريًا « لُوحْ » ضم ممدود نوعًا ففتح فسكون . والجمع « لُحُوت » ضمان ثانيهما ممال ممدود . وكتب يكتب عبرىٌّ مثله عربيًا وقد تقدم . والموصوف هنا بالمحروت هو « مِخْتَب » كسر فسكون ففتح ممدود مضافًا الى الله عزَّ وعلا اى مكتب بمعنى الكتابة وتقدم فى باب كتب . والفرق فى الفعل بين اللغتين انه فى العبرية اعمُّ فى صفة القطع والحفر . وما اقربه الى خرط يخرط وهو عبريًا « حرط » بالحاء

والخَرْت بالفتح وبالضم الثقب فى الاذن . وخرتَ الشىءَ ثقبه والمخروت المشقوق الشفة . والخرِّيت الدليل الحاذق الماهر . وطريق مخرَّت اى مستقيم بيِّن . وخرت الارضَ عرفها ولم تخفَ عليه طرقها وهذا الباب الى « حرت » عبريًا هنا اقرب واوفق فتقول فى « حَرُوت » عبريًا خروت او مخروت او مخرَّت بمعنى المستقيم البيِّن الواضح المفصَّل يُهتدى فيه ولا يُضلُّ . والصفة كما قدمنا هى لما كتبه الله عزَّ وعلا فى الالواح . وانظر حتر فهو عبرىٌّ مثله عربيًا

حفت « ح ت ف »

حَفَتَه حَفْتاً دقّ عنقـه واهلكه . والحفت لغة فى الفحت . هو عـبريًا « حَتَف » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يَحْتُف » فتح فسكون فضم ممـال ممدود — ايوب ٩ — ١٢ . والنظم هو انّ اللّهَ « يَحْتُف » لا من يثيبنَهُ . اى لامَن يردُّه ويُرجعه . متعدى ثاب يثوب وهو عبريًا بالشين وقد تقدم . ولا مَن يقول له ما تسمى . اى ماذا تعمل كما هو باقى النظم . وعبريًا بتقديم العين . اى يُفجع يُهلك يُميت فجَاَةً . وكلُّ هذه الافعال عبرية ايضاً . والترجمة فى النسخة العربية قالت يخطف وهو عبريًا «حطف» بالحاء . وانظر حتف عربيًا فهو الموائم تمامًا لنظيره العبريّ هنا « حتف »

والحفت لغة فى الحتف . هو عبريًا «حِتِف» بكسرين ممالين اولهما ممدود . وفى امثال سليمن الحكيم عليه السلام —٢٣—٢٨ « كِحِتِف » محركة بالكسر الممال ممدود الحاء . والكاف حرف تشبيه . والكلام على البغىّ . اى انها كالحفت او الحتف تأْرُبُ . كما هو النظم . بمعنى تكمن وتختل وتداهى فى اللغتين وقد تقدم . والترجمة فى النسخة العربية قالت كلصٍّ . وهو غير اللفظ فى اللغتين . ثم هو عبريًا « لِص » بكسر اللام ممالاً ممدوداً وتخفيف الصاد . من « لوص » عبريًا . هو عربيًا مثله ولاص يليص ولصص . بمعنى الحيدان والتلوى والتقلب ومنه معنى السرقة . فالمعنى ان البغىّ هى كالحتف فى اللغتين بمعنى الموت وربما كان المراد به الصحيح فكم جرّت الفحشاء اليه . او كالحفت بمعنى الفحت .

اى انها كلهوَّة توارب لمن يقربها . وانظر « نحت » عبريًا فى مثله عربيًا وفى خفت

حلت « ح ل ت »

الحِلِّيت صمغ الاَنْجُذان كالحِلْتِيت « حِلْتِيت » كنطقه العربىّ . ورد فى كتب الفقه . وهو نبات ببلاد الفرس ذو صمغ كريه الرائحة جداً نافع لبعض الادواء . وهوالمعروف فى مصر بابو كبير . وانظر حلث فالحلتيث عربيًا بالثاء كالحلتيت

حمت « ح م ت »

الحِميت وعاء السمن كالتحموت والزقُّ الصغير او الزقُّ بلا شعر . هو عبريًا « حِمِت » بكسرين ممالين اولهما ممدود — تكوين ٢١ — ١٥ . والنظم هو انَّ الماء خلا من ال « حِمِت » . والكلام على هاجر وابنها اسماعيل وقد ظمئ فى برّيّة بئر سبع . والنسخة العربية قالت فرغ الماء من القربة . وفرغ يفرغ هو من جملة معانى « ف رع » عبريًا . والقِرْبة مشتقة من القُرب بضم وبضمتين فى اللغتين وهوالخاصرة اومن الشاكلة الى مراقّ البطن

ولعله قيل له ذلك لانه يحمى مابه ويصونه . من باب حما يحمى فى اللغتين . وحَمُت عربيًا كمحت ككرم اشتد حرُّه

حنت « ح ن ه »

الحانوت والحانية والحاناة الدكّان او دكّان الخمار والخمار نفسه . هو عبريًا مثله عربيًا « حَنُوت » فتح فضم ممدود . والجمع « حَنُيُوت »

فتح فضمان ثانيهما ممال مشدد ممدود — ارميا ٣٧ — ١٦ . وهو حيث أُلقيَ ارميا النبي عليه السلام حين غضب عليه بعضهم . والترجمة في النسخة العربية قالت المقببات . وهي من ق ب ب في اللغتين وقد تقدم . والكلمة من « حَنه » اى حنا او حنى فالهاء العبرية هنا الف مقصورة لانه بناء منحنٍ او ذو قبو . وقول الفيروزبادى ان محل الكلمة ح ن ت وهمٌ والصواب حنا او حنى كما هو عبريًا لمعنى الانحناء والتقبي

حوت « ح ى ت »

حات الطائر على الشيء حام حوله . وحاوتك فلانٌ محاوتة راوغ وراغم ودافع . هو عبريًا « حَت » بفتح الاول ممدوداً . والمضارع « يَحِيت » فتح فكسر ممدود . ومنه في حبقُوق ٢ — ١٧ « يِحِيتَن » كسران ممال فغير ممال ففتح ممدود . اى يَحيتُهُنَّ . او يحاوتهنَّ . والضمير للبهيمات اوالبهائم . والكلام على من يسلبها ظلماً ونهباً فهو يراغمها اخذاً لها . والنسخة العربية قالت يروِّعها . اى يرهبها ويُخيفها

ختت « ح ت ت »

أختَّ الرجل استحيا وسكت وانكسر وتصاغر وخضع واحتشم وخسَّ وهو ختيت . هو عبريًا « حَت » بفتح الاول ممدوداً . والمضارع « يِحَت » كسر ممال ففتح ممدود . والامر « حَت » فتح الاول ممدوداً وهو بمعنى أختَّ عربيًا . ومنه في التثنية ١ — ٢١ ولا « تِحَت » كسر ممال ففتح ممدود . اى ولا تُخِتَّ . اى لا تَرِعْ او لا تَوَرَّع ولا تُخِتَّ كما هو النظم . ومن معاني الورع في اللغتين الجبنُ وهو ما هنا

وفعله العبرىّ بالهمز محل العين وواوه ياء كوعد وورد . والخطاب من الله سبحانه وتعالى الى قوم بنى اسرائيل فتحاً لبلاد ارض المقدس

وفى ايوب ٣٢— ١٥ « حَتُّو » فتح ممدود فضم مشدد . اى اَختُّوا ولم يجاوبوا كما هو النظم . اى سكتوا واستحيوا وتصاغروا . والكلام لاحد المناصحين لايوب ينكر على اخوانه هذه الحال منهم معه . والنسخة العربية قالت تحيَّروا وهو غير اللفظ والمعنى فى اللغتين

والختُّ فتور يجده الانسان فى بدنه . هو عبريّاً « حَتَت » فتحان ثانيهما ممدود — ايوب ٦ — ٢١ . والخطاب من ايوب الى مناصحيه يقول لهم ترونَ « حَتَت » فتَرِعون . اى توْرَعون تجبنون . يعنى انهم رأوا ما ابتُلى به فتحولوا عنه . وانظر حتت وقد تقدم فهو وختت هنا كأنهما واحد . كذلك انظر حطط . وختاً وقد تقدم

خرت (ح ر ت)

انظره فى حرت بالحاء وقد تقدم

خفت « ف ح ت »

خفت خفوتاً سكن وسكت وخفاتاً مات فجاءَةً . واَلخفت إسرار المنطق كالمخافتة . والخافِت السحاب ليس فيه ماء . وزرع لم يطل . والَخفوت المرأة المهزولة (ولا تجهر بصلاتك ولا تخافت بها)

ورد منه فى المراثى ٣ — ٤٧ « حَفت » بفتحين اولهما ممدود . بمعنى الُخفوت . اسم الفعل . معطوفاً عليه الفَدْح قبله . من فدحه الامر كمنع اثقله وفوادح الدهر خطوبه والفادحة النازلة . هوعبرياً « فَحَد » بفتحين

اولهما ممدود . اى بتقديم الحاء . ففدح عربيًا فحد عبريًا . يقول ارميا عليه السلام رثاء للملك بعد زواله «فَحَد وفَحَت» اى فدحٌ اوفادحةوخفوت هاء لنا كما هو النظم . وهاء يهىٌ ويهاء بمعنى حصل وكان عبرىٌ مثله عربيًا وقد تقدم . والنسخة العربية قالت خوف ورعب . وهو غير اللفظ والمعنى فى اللغتين . واصل الفعل آرامىٌ ورد منه كثير فى كتب الفقه بمعنى الاخفات والتطفيف والتقليل . وفيه ايضًا معنى فحت يفحت . ومنه فى صموئيل ٢ — ١٨ — ١٧ « فَحَت » بفتحين اولهما ممدود . بمعنى الفحْت كالجبّ والمغارة . وهو حيث اُلقى ابشالوم بن داود بعد قتله فى حربه لأبيه . وقد وُصف الفحت هنا بالكبير او العظيم . والنسخة العربية قالت الُجبّ . وهو عبرىٌ ايضًا وتقدم فى ج ب ب نخفت وفحت عربيًا هما عبريًا « فحت » انظر فحت

ذيت « ذات »

كان من الامر ذَيْتُ وذَيت مثلثة الاخر اى كَيتُ وكَيْتُ وهى من الفاظ الكنايات . هى عبريًا « ذُات » بضم الاول ممالاً ممدوداً كيوم وصوم بلغة العامة . والألف لا تأْثيرلها — قضاة ١٩ — ٣٠ . وهى هنا مصحوبة بكاف التشبيه . وهى اسم اشارة للمؤنث ولكنها تُطلق ايضًا الى الشيء والحال . ومنه فى التكوين ٣ — ١٣ « مَه ذُّات عَسِيتْ » الكلمة الاولى كنطق ما استفهام انكارىٌ . وشدّدت الذال بعدها وصلاً للكلمتين ببعض . وعَسِيتْ . فتح فكسر ممدود فسكون اى سَعَيْتِ . بمعنى فعلتِ فى اللغتين . وانما هو عبريًا كما ترى بتقديم العين

والخطاب من الله عزّ وعلا الى حوّاء لعصيانها وقربها الشجرة يسألها انكاراً لفعلها

رتت « ر ت ت »

الرُتّة عجلة فى اللسان وقلة أناةٍ والعجمةُ . وقد رتّ رُتّةً وهو ارتُّ . وارتّه اللهُ فرتّ . هو عبريًا « رَتَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يرْتَت » كسر فسكون ففتح ممدود . او « يرْتُت » بضم التاء الأولى ممالاً ممدوداً . ولم يرد منه فى التوراة الا اسم الفعل اى الرَتّ او الرُتّة او الرَتَت وهو « رِتت » بكسرين ممالين اولهما ممدود — هوشع ١٣ — ١ . والكلام على افرايم . والنظم هواذ يتكلم « رِتت » والترجمة العربية قالت برعدة . ورعد يرعد عبرىّ مثله عربيًا . وفى المزمور ١١٩ — ٥٣ « رِتيتا » كسران ممال فغير ممال ففتح ممدود . وهى كلمة آرامية يقابلها هنا عبريًا « ذَلْعَفَه » فتح فسكون ففتحان ثانيهما ممدود والهاء للتأنيث ولا تظهر الا بانقلابها تاء عند الاضافة . وهى عربيًا ذعافة بتقديم العين يقال ذعافه طوّح به واهلكه . ورد فى الفيروزبادى . والنظم وهو قول داود عليه السلام ذلعفةٌ اخذتنى . اى ذعلفةٌ عربيًا . وأخذ يأخذ عبريًا بالحاء . وقدمنا ان مقابل الكلمة فى النسخة الآرامية « رِتيتا » والنسخة العربية قالت حميّةٌ . من حمى َ يحمى فى اللغتين وهو لفظ ومعنى آخر . وانظر رط ط بالطاء فى اللغتين فارطٌ حمُقَ والرطيط الجلبة والصياح والحمق والاحمق . انظر ارميا ٤٩ — ٢٤

زفت « ز ف ت »

الزِفت بالكسر القار . وزفّته طلاه به . اوهو شيء يخرج من الارض يقع فى الاودية وليس هو ذلك الزفت المعروف بل هو القير . هو عبرياً « زِفِت » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف تفتح الزاى — خروج ٢ — ٣ . والكلام على التابوت الذى قذف فيه موسى فى اليم طلته امّه بالحمرة والزفت . والحمرة عبرياً « حُمِر » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . وقالوا ان الزفت سائل من الشجر . وفى اشعيا ٣٤ — ٩ ان اَدُوم وهى مدينةٌ بجنوب بلاد المقدس تتحول اوديتها لزفت . اى الى زفت . وعفرُها لكبريت . اى الى كبريت وتكون ارضها زفتاً يشتعل لا تنجو لا ليلاً ولا نهاراً . ومن هنا ترى انّ الزفت المذكور هو كما فى العربية القير يخرج من الارض ويقع فى الاودية . وزفّت الوعاء بالزفت طلاه به . ورد فى كتب الفقه « زِفِّت » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يزِفّت » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود

زيت « ز ى ت »

الزيت عصارة الزيتون . وقيل ان شجر الزيتون يعيش ثلاثة آلاف سنة . هو عبرياً « زَيت » فتح ممدود فكسر — قضاة ٩ — ٩ ولكنه عبرياً هنا بمعنى شجر الزيتون نفسه . امّا الزَيت بمعناه المعروف فهو « شِمِن » بكسرين ممالين اولهما ممدود . من سمن يسمن فى اللغتين وعبرياً بالشين . وعند الوقف تفتح الاول . واذا كانت كلمة الزيت هنا

مضافةً او مضافاً اليها نطقها العاميّ « زِيت » — تثنية ٨ — ٨ . والنظم ارض زيت سمنٍ ودِبْسٍ . وهوعطف بيان . كأنه قال وارض سمن ودبس . والدبس بالكسر وبكسرتين عسل التمر وعسل النحل وعبرياً « دِبَش » كسر ممال ففتح ممدود . والكلام على ارض بلاد المقدس

(والتينِ والزيتون) هو هكذا من قبلُ فى التوراة — عاموس ٤—٩ . تينكم وزيتونكم « تِئِنِيخِم وِزِيتِيخِم » بالكسر الممال ممدود الخاء وهى مع الميم ضمير المخاطب الجمع كما فى العربية والهمزة فى الاصل العبريّ الف وواو العطف كحرف ٧ . والكلمة الثانية وهى « وِزِيتِيخِم » كسر الواو ممالاً حرف عطف وكنطق ٧ فثلاث كسرات ممالة اُولاها ممدود والخاء والميم ضمير المخاطب المذكر الجمع

سبت « ش ب ت »

السبت الراحة والقطع والدهر ويوم فى الاسبوع والإسبات الدخول فى السبت . والسبت قيام اليهود بامر سنّتهم . هو عبرياً «شَبَّت» بفتحين ثانيهما مشدّد ممدود — خروج ٢٠ — ١٠ . والنظم سبت لله . والكلام على اليوم السابع . اى ينقطعون فيه عن العمل اكراماً له عبادةً لله وتذكراً لنعمة الخلق قبله الى اليوم السادس . ثم هو فيه ما فيه من راحة النفس والبدن وانّ لنفسك عليك لحقا فهو بالنسبة الى الاسبوع كالليل بالنسبة الى النهار وإنّ الانسان ليصبح بعده مجدّد النشاط مجدّد القوى مشتاقاً الى العمل يستأنف ويبتدىء وللابتداء بعد الانقطاع لذة وسرور

ويُطلق على الاسبوع — لاويين ٢٣ — ١٦ . والنظم « شِبَع » كسر ممال ممدود ففتح اى سبع « شَبُّوت » فتحان ثانيهما مشدد ممدود فضم ممال ممدود جمع سبت بمعنى الاسبوع . وترى هنا ان العدد كما هو فى العربية يذكر امام المؤنث . والكلام على عيد العنصرة او الاعتكاف او الاسابيع يعدُّون له سبعةَ سبوتٍ من سبت عيد الفصح وصوابه بالسين كما هو فى اللغتين الى السبت السابع فيعيدون يوم الاحد بعده . وهو محل خلاف بين فرقتىْ اليهود فجمهورهم وهم الربانون اعتبروا سبت عيد الفصح يوم عطلته وبطالته والقراؤن اعتبروه يوم السبت الصحيح من الاسبوع

والسُبَيت اى تصغير السبت « شَبَّتُون » بفتحين ثانيهما مشدد فضم ممال ممدود . وردانا هو فى حكم يوم السبت من الاعياد قياساً عليه انقطاعاً عن العمل كعيد الاستغفار والصيام وكالاول والسابع من عيد الفسح لاويين ٢٣ — ٢٦ و ٣٩

واُطلق على سابع سنة يُشرك فيها صاحبُ الارض غيرَه معه فى زراعتها والانتفاع بها من عبدٍ واَجير ونزيل — لاويين ٢٥ — ٥ و ٦ . وعلى السنة الخمسينية كتالة التاسعة والاربعين حيث تُنسخ وتبطل بيوع الارضين فتردّ العين الى بائعها كما كانت — لاويين ٢٥ — ٨ وما بعدُ . وهو ما يعرف عبرياً بكلمة « يُوبِل » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود

وسبت يسبت سبتاً استراح وسكن وانقطع وبطل ودخل فى السبت « شَبَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِشْبُت » كسر فسكون

فضم ممال ممدود . خروج ٢٣ — ١٢ ولاويين ٢٣ — ٣٣ واشعيا ١٤ — ٤ والمراثى ٥ — ١٤ والامثال ٢٢ — ١٠ والتكوين ٨ — ٢٢

واَسبتَ يُسبِت متعديًا ابطل وقطع ومنع وازال وعطَّل «هِشْبِيت» كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع «يَشْبِيت» بفتح فسكون فكسر ممدود — مزمور ٢٨ — ٣ ويشوع ٢٢ — ٢٥ وحزقيال ٣٤ — ١٠ و ٣٠ — ١٣ وخروج ٥ — ٥ وراعوث ٤ — ١٤ وتثنية ٣٢ — ٢٧ واشعيا ٣٠ — ١١ وارميا ٤٨ — ٣٣

والسُبات نوم خفيّ واصله الراحة (وجعلنا نومكم سباتًا وجعلنا الليل لباسًا وجعلنا النهار معاشا) اى قطعًا للاعمال . هو عبريًا «شِبِت» بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف تفتح الشين . اشعيا ٣٠ — ٧ . وهو نعت لمصر بمعنى انها ذات رَهَبٍ وسُبات لا يُعتمد عليها . وانظر الامثال ٢٠ ـ ٣ وهو انّ سُبات الانسان اى انقطاعه وكفّهُ عن الرَيْب بمعنى الخصام وقارٌ له

و «شَبَّتَيْ» فتح فكسر ممال مشدد ففتح ممدود فسكون . اسم علم . واحد الكواكب السيارة وهو زحل وقيل له ذاك لبطئه عن الستة الأُخرى . وورد فى كتب الفقه باضافة حرف الاَلف بعد التاء والنطق واحد

وانظر ثبت يثبت بالثاء وقد تقدم وهو مشتق كما قلنا هنالك من سبت يسبت هنا فهو الاصل ومنه عبريًا ما هو بمعنى ثبت يثبت كما ذكرنا هنالك .

ستت « ش ش ت »

الست اصله السدس (فی ستة ايام استوى على العرش) هو عبريًا « شِشَّه » كسر ففتح مشدد ممدود . تكوين ٣٠ ـ ٢٠ . والكلام على لِيئَه امرأة يعقوب عليهما السلام تقول انها ولدت له سِتَّة بنين . والسادس هو زبولون وقد تقدم تفسيره فى باب ز ل ب . ومن هنا ترى اصل قاعدة تأنيث العدد امام المذكر كتذكيره امام المؤنث . والابن عبريًا « بِن » بكسر الاول ممالا ممدوداً . والجمع وهو ما هنا « بَنِيم » فتح فكسر ممدود . والميم كالنون فى العربية اى بنين فى جميع احوال الاعراب امّا السِت اعنى العدد المذكر امام المؤنث فهو « شِش » بكسر الاول ممالاً ممدوداً

والسادس « شِشِّى » كسران ثانيهما مشدد ممدود . تكوين ١ ـ ٣١ . حكاية عن ايام الخليقة وهو يوم الجمعة . وهو هنا معرّف بالهاء اداة التعريف خلافاً للايام قبله فهى نكرة لان اليوم السادس آخر ايام الخلق مؤذنًا بالسبت بعده

والستّون « شِشِّيم » كسران ثانيهما مشدد ممدود . تكوين ٥ ـ ١٥ . والكلام على مَهَلَلْئِيل كان عمره خمسًا وستين سنة حين ولدَ يارد . والسنة عبريًا « شَنَه » بفتحين ثانيهما ممدود . ومضافةً « شِنَة » كسر ممال ففتح ممدود

سحت « ش ح ت »

سحت الشحمَ عن اللحم كمنع قشره . واسحت وسحّت خبثت

تجارته وحرمت من معنى السُحت بالضم وبضمتين وهو ما خبث من المكاسب فلزم عنه العار واَسحت اكتسبه . واَسحت الشئ استأصله كسحتّه (فيُسحتكم بعذاب) يستأصلهم

هو عبريًا « شِحِت » كسران ثانيهما ممال ممدود . متعدٍّ . بمعنى اسحت استأصل . تكوين ٦ — ١٧ . والنظم هو وعيد الله ونذيره الى نوح عليه السلام وهو « لِشَحِت » كسر اللام ممالاً حرف تعليل ففتح فكسر ممال ممدود . اى لسحت كل البشر بالطوفان كما هو النظم بمعنى الخلق . وهو عبريًا « بَسَر » بفتحين ثانيهما ممدود . ومضافًا بكسر الاول ممالاً . ثم انظر ٩ — ١١ وهو وعد منه سبحانه وتعالى بانه لن يجئ بعدُ طوفان لسحت الارض

وسحت اللهُ مباصرها . هدم وقوّض وخرّب حصونها — ارميا ٤٨—١٨ والكلام على مملكةِ مُوآب . والمباصر من بصر فى اللغتين ومنه البُصرُ عربيًا بضم الباء ويفتح الحجر الضخم

واذا ضرب عبده او امته وسحت عينه لزمه العتق . خروج ٢١— ٢٦ . اى اتلفها اواصابها بعاهة . وسَحت القومُ . خروج ٣٢ ـ ٧ . بمعنى ضلوا وفسدوا وكفروا . وسحت ما قالهُ . امثال ٣٢ ـ ٨ . اى خسره واَضاعه على نفسه . وسحت عهدَه — ملاخى ٢ — ٨ . اى اَخلفه ولم يبرّ به .

واَسحتَ « هِشْحِيت » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَشْحِيت » بفتح الاول . ومنه فى ارميا ٣٦ — ٢٩ اَسحت مَلكُ

بابل الارضَ . افنى اهلها واهلكهم . ولا تُسْحِتْه . صموئيل ٢—٢٦—
٩ . اى لا تقتله ولا تمسَّه باذى

و « مِشْحَت » مفعل كسر فسكون ففتح ممدود . اشعيا ٥٢—١٣.
وفسّر وتُرجم بمعنى المفعول اى مُفسَد . و « مَشْحِت » فتح فسكون
فكسر ممال ممدود . حزقيال ٩ — ١ . اسم فعل . والنظم هو انَّ كلاً
عُدَّةُ مسحتيه بيده . اى اداة الافناء والاهلاك

سكت « س ك ت — س خ خ »

السكْت السكوت كالسكات . سكت يسكت . (ولمّا سكت عن
موسى الغضب) اى سكن غضبه عنه او هو سكن عنه . واَسكت
انقطع كلامه . وسكت مات . واَسكت اَطرق من فكرةٍ اوداءٍ اوفرَقٍ
اى خوف

هو عبريًا « سَخَت » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِسْكُت »
كسر فسكون فضم ممال ممدود على ما جاء فى بعض المعاجم العبرية .
والامر « هَسْكِت » فتح فسكون فكسر ممال ممدود . ورد فى التثنية
٢٦ — ٩ . اى اسكت واسمع كما هو النظم . والخطاب من موسى عليه
السلام الى بنى اسرائيل . وسمع يسمع عبرىٌّ مثله عربيًا ولكنه بالشين.
والامر منه « شِمَع » كسر ممال ففتح ممدود . وبالواو حرف العطف تضمها
وتُسكن الشين . والنسخة العربية قالت انصت

وسُكُّوت بلدة بعبر الاردنّ بناها يعقوب عليه السلام «سُكُّوت»
بضمين ثانيهما ممال مشدد ممدود . واذا اردت ان تقول سافرت الى

سُكُوت ذيلتها بحرف الهاء « سُكُوتَه » بفتح التاء . والهاء لا تظهر واستغنيت عن الى . تكوين ٣٣ — ١٧ ويشوع ١٣—٢٧ . وهى عبريا من فعل « س خ خ » اى سكك . من معنى السدّ والتضبيب فى اللغتين لما اقامه هناك يعقوب من المظالّ ولذا قيل لها «سُكُّوت» كما هو تعليل التسمية فى النظم. ومنه اسم عيد المظالّ عند اليهود فهو « سُكُّوت » لتظليلة عليهم الغمام فى البرّيّة (وظللنا عليكم الغمام) . فصواب محل الكلمة فى المعاجم العربية س ك ك كما هى المعاجم العبرية لا س ك ت

واسم بلد فى بلاد المقدس شهيرة بالوادى الكبير المحيط بها . مزمور ٦٠ — ٦ . واول محلّة احتلها بنو اسرائيل وهم مهاجرون من مصر —خروج ١٢ — ٣٧

سنت « ن ش ت »

اَسْنَتَ القومُ اجدبوا . والسنِت ككتف القليل الخير . والسَنُّوت كتنُّور من يصاحبك فيغضب من غير سبب . هو عبريا بالشين وبتقديم النون « نَشَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِنْشُت كسر فسكون فضم ممال ممدود . ولك ان تشدّد الشين مدغما فيها النون . ومنه فى اشعيا ٤١ — ١٧ « نَشَتَّه » بالفتح ممدود الثانى مشدد الثالث اى سنتت . والنظم هو لسانهم بالظماء سنتت . واللسان عبريا مذكر ومؤنث . وهو « لَشُون » فتح فضم ممال ممدود . واذا اضفت كسرت اللام ممالاً . وظمىء يظمأُ عبريا بالصاد وقد تقدم فى باب الهمز. والنسخة العربية قالت لسانهم من العطش يبس. ويبِس ييْبس عبرىٌ مثله عربيا

ولكنه بالشين . والكلام على العانين البائسين من عنا يعنو فهو عانٍ في اللغتين وعبريًا « عَنِي » فتح فكسر ممدود

و « نَشِتِهَ جِبُورَيْم » سنتت جبورتهم . ارميا ٥١ — ٣٠ . والكلام على جبابرة بابل . والنسخة العربية قالت نضبت شجاعتهم . وباب ش ج ع عبريّ مثله عربيًا . والجبورة من ج ب ر في اللغتين كالجبروت والجَبُّورة بالتشديد وفتح الجيم . اى امحلت واجدبت وانقطعت عزمتهم . و « نَشِتِهَ » اى سنتت هى بفتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود

سات « س ل ت »

السُلْت بضم فسكون ضرب من الشعير . او الشعير بعينه . او الحامض منه . او المقشور الاجرد . اوهو الحنطة تكون بالغور والحجاز يتبردون بسويقه في الصيف . وفى الحديث انه سئل عن بيع البيضاء بالسلْت هو ضرب من الشعير ابيض لا قشر له

هو عبريًا « سُلِت » ضمّ فكسر ممالان اولهما ممدود . تكوين ١٨ — ٦ . وهو هنا مضافًا اليه القمحُ « قِمَح سُلِت » بكسر القاف ممالاً ممدودًا ففتح الميم . وهو من جملة ماضاف به ابراهيم عليه السلام ملَكَ الله مبشرًا اياه باسحق . قالوا هو القمح منقّى منخولاً . والنسخة العربية قالت سميذ

وورد مضافًا الى الحنطة . خروج ٢٩ — ٢ . والحنطة عبريًا « حِطَّه » كسر ففتح مشدد ممدود . اصلها بالنون ادغمت فى الطاء شدّدتها . والجمع وهو ماهنا « حِطِّيم » بكسرين ثانيهما مشدد ممدود . والنسخة

العربية قالت دقيق حنطةٍ . وانظر ايضاً سفر العدد ٦ — ١٥ واللاويين ٢ — ٢ . وورد فى كتب الفقه العبرية فعلاً منصرفاً سلَت يسلّت عجنَ السلت وخبزه

شبت « ش ى ت »

الشِبِتُ كالشِبِثّ بالثاء نبت . هو عبريا « شَيِت » فتح ممدود فكسر . لم يرد الا معطوفاً عليه ال « شَمِير » فتح فكسر ممدود . وهو عربياً السمُر . بفتح فضم . شجر معروف . اشعيا ٥ — ٦ . وهو وعدٌ ونذير ان لا تنبت كروم العنب الا ذلك . والنسخة العربية قالت شوك وحسك . وهو غير اللفظ فى اللغتين . والشوك والحسك عبريان ايضاً . وانظر ايضاً اشعيا ١٠ — ١٧ . وهو هنا مضاف الى الضمير ولذا هو كُسر اوله وضُمت التاء ممالاً ممدوداً « شِيتُو » الواو هنا كالهاء المفردة ضميراً

وبما انَّ الشِبِثَّ بالثاء كالشبتّ فلعل منه معنى التشبُّثِ وهو التعلق واللزوم لتعلق ذلك النبت وتلازمه ببعضٍ لما انه شائك

شتت « ش ت ت »

الشتُّ الافتراق والتفريق . شتَّ شعبهم يشِتُّ وانشتَّ وتشتَّت تفرق جمعهم . وشتَّته الله واشتَّه (يومئذٍ يصدر الناسُ اشتاتا) اى متفرقين منهم من عمل صالحاً ومنهم من عمل شرّاً . ورد فى كتب الفقه « شَتَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِشْتُت » كسر فسكون

فضم ممال ممدود . واسم الفاعل « شُورِتت » ضم فكسر ممالان ممدود الثاني . ومنه لم يكن دمى « شُورِتت » اى شاتاً . اى لم يكن كما هو تفسيرهم ينتع او يقطر قليلاً قليلا . وفيه كما هو ظاهر معنى التشتت والتفرق . ولم اره متعدياً . ولا مانع لهوهو « شِتّت » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . اىشتّتَ . والمضارع « يِشَتّت » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود

صتت « ش ط ه »

الصتُّ الدفع بقهر . او الضرب باليد . والصرُّ . والصتيت الصوت والجلبة والجماعة كالصَتّ . وصاتّه نازعه . والصُتّة كالصِطّ بالطاء الضدُّ والجماعة . وفى الحديث قاموا صتيتَيْنِ اى جماعتين والكلام على بنى اسرائيل لما أُمروا ان يقتل بعضهم بعضاً قاموا صتيتَيْن ويُروى صتّيْنِ .

هى عبرياً « شِيطَه » كسر ففتح ممدود . وهى آرامية الاصل بالالف محل الهاء . بمعنى الطريقة والمذهب . ومن هنا معنى الجماعة والضد عربياً مستعاراً من اصل المعنى وهو الخطُّ والكتابة والرسم . واصل الفعل سطا وشطط . سطا عليه وبه صال او قهر بالبطش . والصتُّ كما قدمنا الدفع بقهر او الضرب باليد والصتيت الصوت والجماعة . وارى ان صات يصوت هو من صتَّ وصتَّ من سطا ومن هذا ايضاً شطَّ والفعل العبرى « سَطَه » و « شَطَه » اى سطا وشطَّ

صمت « ص م ت »

الصَّمْت السكوت وقد اخذه الصُّمات . ورجل اَصمت ومصمت اعتقل لسانه فلم يتكلم . واَصمتهُ وصَمَّته اَسكته لازمان متعديان . ولقيته ببلدةٍ إِصمت اى قفرٍ لا انيس بها . وحليٌ مصمَّت لايتحرك ولا يتزعزع . وصمت اللبن خثُر وفسد

هو عبريًا « صَمَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِصْمُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ومنه فى المراثى « صَمِتُو » بفتح ممدود فكسر ممال فضم . اى صمتوا فى البَوْر حياتى . والبَوْر عبريًا « بُور » ضم ممال ممدود . والمعنى العربيُّ الهلاك والارض قبل ان تُصلح للزرع وبالضم ما بار من الارض فلم يعمر . وعبريًا بمعنى الحفيرة والوقب والجبّ والبِئْر وهو « بِئِر » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود والهمزة فى الاصل العبرىّ اَلف . وباقى النظم ورموا عليه بالحجارة . وكلها استعارات . ندبًا للمملكة وزوالها

واَصمته يُصمِته عبريًا ايضًا متعدٍّ « هِصْمِيت » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَصْمِيت » بفتح الاول . ومنه فى المزمور ١٠١ — ٥ « اَصْمِيت » فتح فسكون فكسر ممدود . اى اُصمِتُ . والكلام على المغتاب . يصمته يخرسه يسكته . اى لا يدعه يتكلم ويغتاب . يقوله داود عليه السلام . والنسخة العربية قالت اقطعه وهو غير اللفظ والمعنى فى اللغتين . ثم قطع يقطع عبريٌّ مثله عربيًا

وفى المزمور نفسه ١٠١ — ٨ — اُصمتُ كل فاسدى الارض

وفاسقيها وا كرثهم . وكرث قطع وهو عبريًا بالتاء . وفى ايوب ٦ — ١٧ « نِصْمَتُو » كسرفسكون ففتح ممدود فضم . اى انصمتوا . والكلام على اصحاب ايوب واصدقائهِ شبَّهم فى محنته بالوديان المتجلدة لا تلبث ان تنصمت تنحل وتذوب وتذهب وقد تقدم فى ذرب

والصُمات « صِمِتُت » كسران ممال فغير ممال فضم ممدود . لاويين ٢٥ — ٢٣ . والكلام على الارضين لا تُبَعْ صُماتًا . اى لا بيعًا بتًا بل وفائيًادا ئمًا . قال فانما الملك لله (انَّ الارض لله) . (إنّا نحن نرث الارض ومن عليها) . ولعلَّ من هنا قولهم بناءٌ على الصامت . اى الى الآخر بلا فاصل . وترى العبرىَّ اوسع منه معنًى عربيًا

فتت « ف ت ت »

الفتُّ الدقُّ والكسر بالاصابع والشقُّ فى الصخرة . والفتيت والفتوت المفتوت وقد غلب على ما فُت من الخبز . والفتّة الكتلة من التمر . والفُتات ما تفتّت

هو عبريًا « فَتَت » بفتحين ثانيهما ممدود وكنطق P . والمضارع « يِفْتُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . والامر « فِتُت » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود وكنطق P̲ . والمصدر « فَتُوت » فتح فضم ممال ممدود وكنطق P — لاويين ٢ — ٦ والمفعول « فَتُوت » فتحفضم اى غير ممال ممدود وكنطق P والفتُّ بمعنى الفتّة اى ما يُفتُّ من الخبز « فَت » بفتح الاول ممدوداً وكنطق P — تكوين ١٨ — ٥ . اى فتُّ لحم . كما هو النظم . وقدمنا ان اللحم بمعنى الخبز فهو لبُّ الحنطة .

والنسخة العربية قالت كسرة خبز . والكلام على ضيافة ابراهيم عليه السلام لملك الله مبشراً اياه باسحق وقد تقدم فى س ل ت واذا اضفت الى الضمير كسرت الاول وشددت التاء — انظر الامثال ٢٣ — ٩ وقد تقدم فى قيا وصموئيل ٢ — ١٢ — ٣

والفُتات « فِتيم » كسران ثانيهما مشدد ممدود — لاويين ٢ — ٦ والكلام على القربان من الخبز يكون من سُات بليلٍ بالسمن بمعنى الزيت ويُفتُ فُتاتاً . والفتاتة « فِتِيتَه » كسران ممال فغير ممال ففتح ممدود وكنطق P وردت فى كتب الفقه

فحت « ف ح ت »

فحت يفحت فحتاً شهيرة فى لغة العامة ومنه الفاحت نازل . وفى باب ح ف ت الحفت لغة فى الفحت ولم اجد له باباً مستقلاً لا فى معجم لسان العرب ولا فى الفيروزبادى

وهو عبرياً يدخل ايضاً فى خفت وقد تقدم . امّا بمعنى الفحت فقد ورد منه فى صموئيل ٢ — ١٨ — ١٧ « فَحَت » بفتحين اولهما ممدود . بمعنى الفحت كالجبّ والمغارة وقد تقدم فى باب خفت . ولعله من عين معنى الفعل اى معنى الخفوت فهو نزول وهبوط

فرت « ف ر ت »

الفُرات كغراب الماء العذب جداً (هذا عذب فرات) ونهر بالكوفة والبحرُ . هو عبرياً « فِرَت » كسر ممال ففتح ممدود وكنطق P — تكوين ٢ — ١٤ ولكنّ الفاء هنا مرخّمة كنطقها العربىّ لسبب

حرف الألف آخر الكلمة قبلها من احرف « اهوى » . والكلام على الانهر من جملتهـا الفرات . وهو من باب « فره » هو عربياً وفر اى حلاوةً وعذوبةً . وانظر ايضاً التكوين ١٥ — ١٨

فلت « ف ل ط — ف ل ت »

افلتني الشيءُ وتفلّت مني وانفلت . وافلتَ فلان فلاناً خلّصه . وافلت الشيءُ وتفلّت وانفلت بمعنىً . وأفلته غيرُه . وفي الحديث تدارسوا القرآن فهو اشدُّ تفلتاً من الابل من عُقُلها . والتفلت والافلات والانفلات التخلص من الشيء فجأة من غير تمكث

هو عبريًّا « فلَطَ » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِفْلُط » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ومنه في حزقيال ٧ — ١٦ « فَلِطُو » فتح ممدود فكسر ممال فضم . اى أفلتوا ولكنه كما ترى بالطاء . ومنه بالتاء مثله عربياً وسيجيء . وهو وعد ونذير بالشر يفلت منه الناس الى الجبال بمعنى يهربون . والنسخة العربية قالت ينفلت منهم منفلتون

وفلّت يفلّت لم اره في اللغة الفصحى ولكنه في لغة العامة شهير ولا مانع له فصيحاً . هو عبريًّا « فِلّط » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود والفاء كنطق P مالم يتقدمه حرف من احرف « اهوى » او يدخل عليه حرف من احرف « بكل » . والمضارع « يِفَلّط » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ومنه في المزمور ١٧ — ١٣ « فَلّطَه » فتح فكسر ممال مشدد ففتح ممدود والهاء لا تظهر وهي زائدة للاشباع . اصله « فَلّط » فتح فكسر ممال مشدد ممدود . اى فلّت نفسي . كما هو النظم بمعنى نجّ

وا َنقـذ . والدعاء من داود الى الله . ونفسى « نَفْشِي » فتح فسكون فكسر الشين ممدوداً

وفى ايوب ٢١ — ١٠ « تِفَلَّط » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . اى تُفَلِّتُ . والكلام على الفسدة الاشرار لا كالمؤمنين يصابون ثورهم يُلقح ولا يخطىء وبقرتهم تفلّت ولا تثكّل . تفلّت هنا بمعنى تضع وتلد . ولا تثكّل اى لا يموت لها نتاج كما هو معنى الفعل فى اللغتين وهو عبرياً بالشين . والنسخة العربية قالت ولا تُسقط . وهو غير اللفظ والمعنى فى اللغتين ثم هو عبرياً شقط وشاَط

وافلت يُفلت متعـدياً هو « هِفْلِيط » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يفَلِيط » بفتح الاول . اشعيا ٥ — ٢٩ . والكلام على الامَّة القويَّة يُنذر بها الله الظالمين مشبِّهاً اياها بشبل الاسد يقع على فريسته يُفلتها اى يغتنمها ويستخلصها لنفسه ويستأثر بها ولا مُنصِّل كما هو النظم اى ولا من ينجّيها منه او ينقذ وهو عبرياً « مَصِّيل » فتح فكسر مشدد ممدود . اصله بالنون بعد الميم ادغمت فى الصاد شددتها من ن ص ل فى اللغتين وتولَّد منه فى العربية نضل

والفليت بمعنى الناجى « فَلِيط » فتح فكسر ممدود — تكوين ١٤ — ١٣ . والكلام عليه ناجياً بنفسه منفلتاً من غزوة بلدة سدوم ونهب لوط بن اخى ابراهيم مخبراً اياه الخبر

والفلتة او الافلات اسم فعل بمعنى الخلاص والنجاة « فِليطَه » بكسرين ممالين ففتح ممدود . صموئيل ٢ — ١٥ — ١٤ . وهو امر من

داود عليه السلام بمبارحة اورشليم فراراً من ابنه ابشالوم وهو يحاربه قال والا كان لا فلتة او لا انفلات لنا او لا اثر وبقية

والمَفْلت مفعل بمعنى المنجى والمخلص اسم مكان . واسم فعل « مِفْلَط » كسر فسكون ففتح ممدود — مزمور ٥٥ — ٨

وبالتاء عبرياً مثله عربياً « فِلِتِي » كسران ممالان فغير ممال ممدود . صموئيل ٢ — ١٥ — ١٨ . اى فَلَتِيٌّ . والمراد به الجمع بمعنى السعاة من جملة حاشية داود وهو يبرح من وجه ابنه ابشالوم . ومن هنا نفهم ان الفعل عبرياً بالتاء كالطاء

ومن اسماء الاعلام من باب التاء « فِلِت » بكسرين ممالين اولهما ممدود — اخبار ١ — ٢ — ٣٣ . ومن باب الطاء « فِلَطْيَه » كسر ممال ففتح فسكون ففتح ممدود . والياء والهاء من اسماء الله . فهو بمعنى افلتَ الله نجّى وخلّص — اخبار ١ — ٤ — ٤٢

وفى العربية فلّصه تفليصاً خلّصه فافلص وانفلص وتفلّص وافتلصته من يده اخذته . وايضاً افلطنى بالطاء افلتنى مثله عبرياً . ففلط عبرياً هو مثله عربياً وفلص ايضاً . كما ان فات هو بلفظه ومعناه فى اللغتين

فوت « ف و ت »

الفَوْت الفرجة بين اصبعين . وفاته الامر ذهبَ عنه . وتفوّت الشئ وتفاوت تفاوتاً (ما ترى فى خلق الرحمن من تفاوتٍ) . اى اختلاف . ورد منه فى الملوك ١ — ٧ — ٥٠ « فُتُوت » بضمين ممالين ثانيهما ممدود بمعنى الفَوْتات اى الوُصَل وُصَل الابواب . كما هى اضافها

لها . لان الابواب تفوت بها فتحاً واقفالاً . ولا مانع من تصريفه عبريًا مثله عربيًا فتقول « فَت » بفتح الاول ممدوداً اى فاتَ . والمضارع « يَفُوت » فتح فضم ممدود . كقام يقوم فى اللغتين فهو مثله اجوف

قتت « ك ت ت »

قتَّ الشيءَ قطعه وقدَّه وقلّله وجمعه وهيَّاه . واقتتّه استأصله . وكتَّ فلاناً بالكاف ساءه وارغمه . هو عبريًا « كَتَت » فتحان ثانيهما ممدود او « كَت » بفتح الاول ممدوداً كما ورد فى معجم يهودا وداود يلين . والمضارع « يِخْتُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . او « يِكُّت » كسر فضم ممال مشدد ممدود

منه فى التثنية ٩ — ٢١ اكُتُّه طحناً . مضارع والمراد به الماضى اى قتَتُّهُ . والكلام على العجل . قتّه موسى عليه السلام طحناً جيداً حتى دقَّ كالعفر وقذفه فى الوادى . والترجمة العربية قالت رضضته . وهو مشتق من رصص فى اللغتين

وفى اشعيا ٢ — ٤ « كِتّتُو » كسران ثانيهما ممال مشدد فضم ممدود اى كَتّتُوا . بمعنى قتّوا حرباتهم . كما هو النظم . ماضٍ والمراد به المضارع . يقطعونها . ويهيّئونها سككاً اى محاريث للزراعة . والكلام على السلم والامان يوم يجىء المسيح . والحربة والحربات بمعنى السيوف تقدمت فى ح ر ب

وفى التثنية ١ — ٤٤ « وَيَكّتُو » فتح الواو فاء التعقيب وكنطق ٧ ففتح مشدد فكسر ممال مشدد فضم ممدود . اى فكتّوا اياكم كما

هو النظم . بمعنى ساؤهم وارغموهم وهزموهم كما هو المعنى فى اللغتين . والنسخة العربية قالت كسروكم وهو غير اللفظ. ثم كسر هو عبريًا كزر بالزاى

وزيت مقتّت طبخ فيه الرياحين اوخلط بادهان طيّبة « كَتِيت » فتح فكسر ممدود — خروج ٢٧ — ٢٠ . صفة للزيت وقدمنا انه « شِمِن » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف تفتح الشين . اى سمنُ زيتون . وهو عبريًا « زَيِت » بفتح ممدود فكسر . ومضافًا كنطقه العاميّ . اى زيت زيتون زكيّ كتيت . اى مقتّت . والنسخة العربية قالت مرضوض . والكلام على ما يضاء به المحراب . وقال المفسرون هو غير المطحون . وخطأٌ قول بعضهم انّ الكتيت هنا بمعنى الزاكى او الزكيّ فقد وُصف الزيت قبله بهذا الوصف « زَخ » فتح الاول ممدودًا

والقَتّة بمعنى القطعة الطائفة الفئَة الفرقة هى عبريًا « كِتّه » كسر ففتح مشدد ممدود — وردت فى كتب الفقه . وانظر كتث بالثاء

كبريت « ج ف ر »

الكبريت من الحجارة الموقد بها . وعين تجرى فاذا جمد ماؤها صار كبريتًا ابيض واصفر واكدر. هو عبريًا « جُفْرِيت » ضم ممال فسكون فكسر ممدود . وهو ما امطره الله مع النار على سدوم . تكوين ١٩ — ٢٤ . وفى اشعيا ٣٠ — ٣٣ نسمة الله كوادى « جفريت » النسمة عبريًا « نِشمَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . ومضافةً وهو ما هنا « نِشمَة »

كسر فسكون ففتح ممدود . بمعنى نفَس الريح كنفْس الرُوح فى اللغتين وفى النسخة العربية نفحة الله . ونفح عبرىٌّ مثله عربيًا واشتُقَّ منه نفخ وفى اشعيا ٣٤ — ٩ ان اَدوم تتحول وديانها الى زفت وعفرها الى كبريت وقيل انه سائل صمغىٌّ من ضرب من الشجر يعرف باسم « جُفِر » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . وهو ما منه صنع نوح فلكه — تكوين ٦ — ١٤ والنسخة العربية ترجمته كما هو فقالت خشب جُفْر

كنت « ك ن ت »

انظر قنت وقد تقدم

كرت « ك ر ت »

تكريت بلد او ارض اوموضع . « كِرِيت » كسران ممال فغير ممال ممدود . اسم نهر امام الاردن وهنالك اَسرى اللهُ الخضرَ اليه — ملوك ١ — ١٧ — ٣ و ٥ . والنسخة العربية قالت كريث بالثاء . و« كِرِتِيم » كسران ممالان فغير ممال ممدود . اى كريتيُّون نسبةً اليها . صفنيا ٢ — ٥ وهو انذار لهم بالويل والثبور . وهم الفلسطينيُّون . وقيل لهم كريتيون لانهم كانوا يسكنون قبلاً جزيرة كريت الاغريقية . وقيل بل نسبةً الى تكريت . وانظر كرث يكرث بالثاء وهو عبريًا كرت بالتاء

كفت « ك ف ت »

كفته صرفه عن وجهه فانكفت . وكفت الشئ اليه ضمّه وقبضه ككفّته . هو « كفَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِخْفُتْ » كسر فسكون فضم ممال ممدود وكنطق P . ومنه فى دانيال ٣ — ٢٠

و ٢١ « لِخَفَّتَه » كسر اللام ممالاً حرف تعليل ففتح مشدد الثانى وكنطق P ممدود التاء . اى لـكفتها . والـكلام على بخت نصَّر يأمر بكفت جماعة من بنى اسرائيل فكفتوا كما هو باقى النظم . اى امرَ بايثاقهم وقبضهم والقائهم فى اتون النار لانهم ابوا ان يسجدوا لصنمه فكانت النار عليهم بردًا وسلامًا . وما اقربه الى الكف ٌ وهو عبرى ٌ ايضاً والى كتف ومنه الـكتِف وهو عبرى ٌ ايضاً بمد كسر التاء ممالاً

والـكفيت جراب لا يضيعّ شيئاً كالـكِفْت . وكافتٌ غار كان يُـكفت فيه الشىْ اى يجمع ويضم ُ ويقبض (الم نجعل الارضَ كِفاتًا) اى ظهرها للاحياء وبطنها للاموات . « كِفِيتَه » كسران ممال فغير ممال ففتح ممدود والهاء للتأنيث . اى كفيتةٌ بمعنى الجراب الوعاء الاناء يحفظ ما يوضع به — ورد فى كتب الفقه

وفى الخروج ٢٥ — ٣٣ « كَفتُر » فتح فسكون فضم ممال ممدود هو بمعنى الزرّ مكوَّرًا يوثق بالعروة . والنسخة العربية قالت عُجْرَةٌ . وهى العقدة . وقيل لها « كَفتُر » من الكَفت لتقبضها وتضامّها الى بعضها . والـكلام على تابوت العهد وصنعه

لتت « ل ت ت »

اللتُ الدقُ والشدُ والايثاق والفتُ والسحق . ولتُ السويق بالسمن عجنه به . هو عبريًا « لَتَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِلْتُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ورد فى كتب الفقه . قالوا

لا يُلتُ الشعير فى عيد الفصح وصوابه بالسين كما قدمنا . اى لا يُنقع فى الماء ترطيباً له . وانظر لثث ولوث بالثاء

لفت « ل ف ت »

لفَتَه يلفِته بالكسر لواه . ولفته عن الشئ صرفه عنـه . والتفت التفاتاً . والتلفت اكثر منه . والتفت اليه صرف وجهه اليه . قلت فقولهم الفت نظرَه لحنٌ

هو عبريًا « لَفَت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِلْفُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود والفاء فى هذا كنطق P . ومنه فى سفر القضاة ١٦ — ٢٩ « وَيِّلفُت » فتح الواو حرف عطف وكنطق V فكسر مشدد فسكون فضم ممال ممدود . اى ولفَت . والكلام على شمشون الجبار يَلفت العمودين اى يلويهما الى بعض احدهما بيمناه والآخر باليسرى ويُسقط البيت على من به من الاعداء

والتفت « هِلَّفِت » كسر ففتح مشدد فكسر ممال ممدود . والمضارع « يِلَّفِت » وزن ما قبله . ومنه فى ايوب ٦ — ١٨ « يِلَّفِتُو » كسر ففتح مشدد ممدود فكسر ممال فضم ممدود . اى يلتفتون . بمعنى تَلفَّت وتلتوى . والكلام على اخوان ايوب يقول ان طرقهم تلتوى عنه فى بليته . وفى راعوث ٣ — ٨ فحرد والتفت . والكلام على بوعز وقد احس بروت او راعوث عند رجليه فى منتصف الليل . وحرد يحرد فى اللغتين بمعنى تنحّى وغضب واضطرب واشتُق منه فى العربية اَخردَ بمعنى استحيا وسكت .

واللِفت الساجم وهو هذا النبت المعروف . « لِفت » بكسرين ممالين اولهما ممدود — ورد فى كتب الفقه

متت « ن ت ن »

مَتَنيا اسم علم . وصوابه هكذا « مَتَّنْيَه » فتح فكسر مشدد فسكون ففتح ممدود . او باضافة حرف واو بعد الهاء — اخبار ١ — ١٥ — ١٨ . وفى النسخة العربية متثيا بالثاء . وهو خطأٌ . والياء والهاء او مضافاً الواو اليهما من اسماء الله . والقسم الاول من الكلمة وهو « مَتَّت » هو من فعل « نَتَن » يقابله فى العربية اَنطى بمعنى اَعطى . اى عطية الله . اصله بالنون بعد الميم ادغمت فى التاء بعدها شدّدتها . وورد ايضاً بالنون « مَتَّنْيَا » بفتحين ثانيهما مشدد فسكون ففتح ممدود . والمعنى واحد — ملوك ٢ — ٢٤ — ١٧

موت « م و ت »

ماتَ « مِت » بكسر الميم ممالاً ممدودًا — تكوين ٣٥ — ١٨ . ويموت ويمات ويميت « يَمُوت » فتح فضم ممدود — تكوين ٢ — ١٧ و « يَمُت » فتح فضم ممال ممدود . تثنية ٣٣ — ٧ . ولكنها هنا مجزومة بلا قبلها اى لا يَمت . وهو دعاء له مباركاً اياه . والامرُ « مُوت » بضم ممدود . والمَيت او الميِّت (اوَمن كان ميتاً فاَحييناه) . (لنُحيي به بلدة ميْتاً) « مِت » بكسر الاول ممالاً ممدودًا — صموئيل ١ — ٢٤ — ١٥ والمصدر اى موتاً « مُوت » بضم ممال ممدود اى كنطقه العامىّ — تكوين ٢ — ١٧ وملوك ٢ — ١ — ٤ . والموت (كل نفس ذائقة الموت)

« مَوِت » فتح ممدود فكسر ممال وكنطق ٧ و « مَوِتَه » فتح ممدود فكسر ممال وكنطق ٧ ففتح — مزمور ١١٦ — ١٥ . و « تِمُوتَه » كسر ممال فضم ففتح ممدود تفعلة بمعنى العرُضة للموت — مزمور ٧٩ — ١١ . و « مِيتَه » كسر ففتح التاء ممدوداً — بمعنى النوع من الموت — وردت فى كتب الفقه

واَمات (ثم اماته فاَقبره) « هِمِيت » كسران ممال فغير ممال ممدود. خروج ٢١ — ٢٩ . ويُميت (يُحيي ويميت) « يَمِيت » فتح فكسر ممدود — سفر العدد ٣٥ — ١٩ . والمميت اسم الفاعل « مِمِيت » كسران ممال فغير ممال ممدود — صموئيل ١ — ٢ — ٧ . والنظم هنا مميت ومُحيي والاماتة « هَمِت » فتح فكسر ممال ممدود . ارميا ٢٦ — ١٩

وموَّته اَماته « مُوِتت » ضم فكسر التاء ممالين ممدود الثانى . صموئيل ٢ — ١ — ١٦ وقضاة ٩ — ٥٤

نحت « ن ح ت »

نحته ينحته كضرب ونصر وعلم براه . والسفرُ البعيرَ اَضناه . وفلاناً صرعه . وبالعصا ضربه . وبلسانه لامه وشتمه (وتنحتون الجبال بيوتاً) قراَه الحسنُ تنحاتون بمعنى تنحتون

هو عبرياً « نَحت » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِنْحَت » كسر فسكون ففتح ممدود . و « يِحَت » كسر ممال ففتح ممدود . بمعنى الانحاء وانقضاض الشيء على الانسان بقوة وشدةٍ اقهاراً له وارهاقاً . ومنه فى المزمور ٣٨ — ٣ سهامك « نِحَتُو » كسر ممدود ففتح فضم . اى

نَحتُوا بى . وبى كنطقها العربى . قال فنحتَتْ على يدُكَ . والسهام كناية
عن الغضب والعقاب · ونحتت به اي اَصابته برته اضنته صرعته قهرته .
ثم قوله فنحتت على يدك معناه وقعت ارادته ونفذت . والنسخة العربية
قالت سهامك انتشبت فىّ ونزلت علىّ يدك . وهو غير اللفظ . ونشب
ينشب عبرى مثله عربياً وقد تقدم . كذلك نزل ينزل وسيجىء ان
شاء الله

وفى ارميا ٢١ — ١٣ « مِى يِحَت علينو » اى من ينحت علينا .
بكسر الميم ممدوداً . وهو استفهام انكارى . والكلمة الثانية فعل مضارع
تقدم ضبطها . والثالثة فتح فكسر ممال ممدود فضم . اى علينا فالنون والواو
كالنون والالف فى العربية . والنسخة العربية قالت مَن ينزل علينا و مَن
يدخل منازلنا وهو معنى باقى النظم

وفى الملوك ٢ — ٦ — ٩ « نِحِتّيم » بالكسر ممال الاول مشدد
الثالث ممدوداً . صفة للارامِيّين . اى ناحتون . بمعنى حالّين . اى احتلالَ
عداوةٍ وقهر فهم اعداء

واما قوله « نَحَه » بفتحين اولها ممدود · اشعيا ٧—٢ . والكلام
على اِرَم (اِرَم ذات العماد) فمعناه انها نحت او انحت بمعنى قصدت فى
اللغتين . وبعض المفسرين العبريين قال هو من الفعل الذى نحن فيه .
والنسخة العربية قالت حلّت

وفى يوئيل ٤ — ١١ « هَنْحَت » فتح فسكون ففتح ممدود . وهو
فعل امر على وجه التضرع . اى جبابرتك يا الله كما هو النظم والمراد

بهم الملائكة . اى يجعلهم يَنحتون او يُنحون . يقصدون وينزلون من السماء جهاداً لله . والنسخة العربية قالت اَنزل ابطالك وهو غير لفظ الجبابرة فى اللغتين . والعدد فيها ٣ — ١١

والنحتُ اى اسم الفعل « نحَت » بفتحين اولهما ممدود — مضافاً الى الذراع — اشعيا ٣٠ — ٣٠ . اَى يُرى نحتَ ذراعه . والضمير لله سبحانه وتعالى . اى قوّة ذراعه وفعله وقدرته . والنسخة العربية قالت نزولَ ذراعه . وهو تعبير غير حسن . ولو قالت نحوَ ذراعه بمعنى الطريق والجهة والقصد لوافقَ اللفظ المعنى ولو انه من نحا ينحو لا من نحتَ . وارى ان نحا فى اللغتين هو الاصل فى نحت

نغت « ن ت ع »

النغت كالمنع جذب الشعر . ونَتَع الدمُ ينتُع وينتِعُ نتوعاً خرج من الجرح قليلاً قليلاً وكذا الماء من العين والعرق من البدن . وفى لغة العامة اِنتَعْ اى ارفع من تحت الى فوق . وانثغ بالثاء والغين قاء كثيراً وخرج الدم من انفه فغلبه والقئُ والدمُ خرجا . ونشعه كمنعه نشعاً ومنشعاً انتزعه بعنف

فهذه اربعة ابواب وكلها تتفق مع « نتع » عبريًا . ومنه فى ايوب ٤ — ١٠ « نِتَّعُو » كسرففتح مشدد ممدود فضم . اى نُتِّعُوا اونُشِّعُوا . والكلام على اسنان الاشبال . من جملة ما يشير اليه النظم من القوة والعظمة

والجبروت . اى انه لا قوّة لقوىّ ولا جاه لعظيم حتى اسنان الاشبال تُقتلع من جذورها

هتت « ه و ث »

الهت تمزيق الثياب والاَعراض والصبُّ وحطُّ المرتبة فى الاكرام والحتُّ والكسر كالهتهتة . ورجل هتّات ومِهتٌّ خفيف كثير الكلام وهتّه تابعه . ورد منه فى المزمور ٦٢ — ٣ « يَهُوتِتُو » كسر مال فضم مال ممدود فكسر مال فضم . اَى تهاتتون . اى عند اين او حتيمَ كما هو النظم . اى تهتُّون او تهتهتون . وهو عتاب من داود الى اعدائه . اى يتأثرونه بالاساءة ويحطّون من كرامته . وباقى النظم ترضُّونه من رضّ يرضُّ فى اللغتين وهو عبرياً بالصاد اى يدقُّونه كحائط منقضٍ كجدار مدحوٍّ من دحى فى اللغتين اى متداعٍ الى اسفل . والنسخة العربية قالت تهجمون . وانظر هيَّتَ وهو بمعنى صاحَ

والماضى منه على ما قيل « هُتِت » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود ولا ريبَ أن المضارع « يِهُتِت » كسر فضم ممالان اولهما ممدود فكسر ممال ممدود . وقياساً عليه عربياً « هِتّت » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . اى هتَّ . و « هِتْهِت » كسر فسكون فكسر ممال ممدود . اى هتهتَ

وانظر ايضاً هتث بالثاء فالهتهثة الاختلاط والظلم والارسال بسرعة والوطء الشديد . والهتهاث السريع والمختلط والكذّاب كالهتّاث والهتُّ الكذب . فهتت عبرياً هو مثله عربياً وايضاً هتث بالثاء

هيت « ه و ت »

هيَّت به صاح . انظر هتت وقد تقدم

يفت « ى ف ت »

يافت من اسماء الاعلام . « يَفِت » بفتح ممدود فكسر ممال . واول من دُعى َبه احد اولاد نوح الثلاثة . تكوين ٥ — ٣٢ . وهو ابو الترك وعند غير الوقف « يِفِت » بكسرين ممالين اولهما ممدود . ٩ — ٢٧ وفى الترجمة العربية والمعاجم العربية يافث . وهو خطأ فانه من باب ف ت ى فى اللغتين . ومنه الفتاء الشباب والفتى السخىُّ الكريم والفتىُّ الشابُّ من كل شئ والفتوّة الكرم وافتاه فى الامر ابانه . ولذا ورد فى التكوين ٩ — ٢٧ فى دعاء نوح له « يَفْتْ » اى ليُفتِ الله ليافت . اى ليُبِنْ ويهدِ ويُرشدْ . ومنه عبريًا «مُوفِت» ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . بمعنى الآية العلامة الفتيا الدلالة فى معجزات الله سبحانه وتعالى . تثنية ١٣ — ٢ . وقيل هو بمعنى ليفتحْ ومنه الترجمة فى النسخة العربية . وفتح يفتح عبرىٌّ مثله عربيًا . وما اقرب الاسمَ الى فعل وفى يفى وهو عبريًا كغيره من نوعه بالياء محل الواو كودى وورى ووقى وونى . وهو عبريًا بمعنى حسُن وجمُل . ولا ريب انه وفاء اى تمام وكمالٌ

﴿ باب الثاء ﴾

ارث « ى ر ش »

الإرث بالكسر الميراث . والاصل والامر القديم توارثه الآخر عن الاول . والبقية من كل شئ . فعله العبرى « يَرَش » اى ورث كما هو عربياً فانظره فى فصل الواو

انث « ا ن ش »

الانثى (انّا خلقنا كم من ذ كر وانثى) . « إشّـه » كسر ففتح مشدد ممدود — تكوين ٢ — ٢٣ . اصله بالنون بعد الألف ادغمت فى الشين شددتها . والكلام على حوّاء يدعوها آدم كذلك (وعلّم آدم الاسماء كلها) . وعلة التسمية كما هو النظم انها لقّحت من ل ق ح فى اللغتين بمعنى حُملت ورُفعت ومنه (وارسلنا الرياح لواقحَ) تحمل الندى ثمّ تمجّهُ فى السحاب . من « إيش » بكسر الاول ممدوداً . بمعنى الانسان او الرجل . ولذا فباب « انش » عبرياً يدخل ايضاً فى انس كانت

والاناث او النساء « نَشِيم » فتح فكسر ممدود . تكوين ٣١— ٣٥ . ومضافةً « نِشِى » بكسرين ممالين ثانيهما ممدود — تكوين ٧ — ١٣ . وانظرباقى معانى الباب العبرىّ فى انس وناَش عربياً

بثث « ب س س »

بثّ الخبرَ يبُثّه ويبثِّه . وابَثّه . وبثّثه . وبثبثه نُشره وفرقهفانبثّ .

وبثثتك السرَّ وابثثتك اظهرته لك . وتمرٌ بثٌّ متفرق منثور . وبثَّ الغبارَ وبثبثه هيَّجه

ورد فى كتب الفقه العبرية بمعنى درس الغلة فى الجرن ونشر الثمار « بَسَس » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِبْسُس » كسر فسكون فضم ممال ممدود . و « بِسَّس » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والضمير لله اى اتقن وثبت العالم . وانظر بسس ولعله الاصل واشتُقَّ منه بثث بالثاء

بحث « ح ف س »

بحث عنه كمنع فتَّش (يبحث فى الارض) كفحث وفحص وحفش فهى خمسة افعال متعددة وعبريا « حفس »

الماضى منه « حَفَس » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يَحْفُس » فتح فسكون فضم ممال ممدود وكنطق P . والفاعل « حُفِس » ضم فكسر ممالان ممدود الثانى . امثال ٢٠ — ٢٧ . والكلام على الله سبحانه وتعالى . اى باحث او فاحث او فاتح او فاحص كل حدور او خدور الباطن « بَطِن » فتح ممدود فكسر ممال . اصله لا موقوفاً عليه كما هو هنا بكسر الاول ممالاً ممدوداً . وهو ايضاً بمعنى البطن وهو الاصل . نحو (والله عليم بذات الصدور)

وفى الامثال ٢ — ٤ « تَحَفِّسِنَّه » فتح فسكون فكسران ممالان ثانيهما ممدود ففتح مشدد وكنطق P . اى تبحثُ عنها . اى كالكنوز المطمونة . كما هو باقى النظم . والكلام على الحكمة . وطمن يطمن عبرىٌّ مثله عربياً

ومشدداً « حِفِّش » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والمضارع « يِحَفِّس » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفاعل « مِحَفِّس » وزن ما قبله . والامر « حَفِّس » فتح فكسر ممال مشدد ممدود . والفاء P فى كل هذا — انظر التكوين ٣١ — ٣٥ . اى فبحثَ ولم يجدْ . وعاموس ٩ — ٣ . اى اَبحثُ وآخذهم

و « هِتحَفِّس » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . ملوك ١ — ٢٢ — ٣٠ . بمعنى تنكرَّ . وتنكرَّ عبرىٌ مثله عربياً . ومعنى التنكرهنا آتٍ من انه يجعل نفسه لا يُعرف الا بالبحث عنه اذا امكن . والكلام على ملك اسرائيل ليشهد القتال

والبحثُ « حِفِس » بكسرين ممالين اولهما ممدود — مزمور ٦٤ — ٦ وقد وصف بانه « مِحُفَّس » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود وكنطق P . يكل داود اعداءه الى الله ويقول انهم اضمروا له من الشر بحثاً مبحثاً . اى قلَّما تيسر لغيرهم او قلما اكتُشف امره مهما بُحث عنه . والنسخة العربية قالت اختراعاً محكماً وهو ما ذهب الى معناه بعض المفسرين ولا يختلف عن الغرض

برث « ب ر ت »

البَرْث الجبل . وبرائى بلدة . هى « بِرُوتَه » كسر فضم ممالان ففتح ممدود — حزقيال ٤٧ — ٦ . تحدُّ ارض اسرائيل شمالاً قرب حماة . والنسخة العربية قالت بيروثة . و « بِرُوتَىْ » كسر فضم ممالان ففتح ممدود فسكون . بلدة ايضاً — صموئيل ٢ — ٨ — ٨ . والنسخة العربية

قالت بيروثاي . وهي بلدة اخرى بحلب . وانظر برت وقد تقدم

برغث « ف رع ش »

البرغوث دويبة شبه الحرقوص . والبرغوث واحد البراغيث . هو عبريًا « فَرْعُش » فتح فسكون فضم ممال ممدود — صموئيل ١ — ٢٤ — ١٥ . شبّه داود نفسه بالبرغوث تبكيتاً لصموئيل الملك وهو يتعقبه ليقتله

بعث « ب ع ت »

بعث الناقة اثارها وفلاناً من منامه اهبّه . وبعِث كفرح ارِق . انظر بغت وهو عبريًا « بعت » فمن جملة معانيه العبرية الثوران والاثارة والازعاج والانزعاج (قالوا يا ويلنا من بعثنا من مرقدنا) . واعتقادي هو انّ بعث وبغت عربيًا مشتقٌ احدهما من الآخر وهما عبريًا كما قدمنا « بعت » بالعين والتاء

ثلث « ش ل ش »

الثلاثة من العدد للمذكر معروف (سيقولون ثلاثةٌ) . «شِلُشَه» كسر فضم ممالان ففتح ممدود — تكوين ١٨ — ٢ . اى ثلاثة رجال كما هو النظم . و (ثلث ليالٍ سويًّا) . « شَلُش » فتح فضم ممال ممدود . تكوين ١١ — ١٣ . اى ثلاث سنين كما هو النظم . وترى ان تذكير العدد امام المؤنث وتأنيثه امام المذكر هي القاعدة في العبرية قبل العربية . وترى ان الثلاثة والثلاث في العبرية بلا الف وفي رأيي انها زائدة في العربية

والثلاثون (ثلثين ليلة) . « شِلُشِيم » كسر فضم ممالان فكسر ممدود — تكوين ١١ — ١٤

والثالث احد ثلاثة (ثالث ثَاثَةٍ) . والثلاثاء من الايام وحقه الثالث ولكنه صيغ له هذا البناء لينفرد به «شِلِيشِي» بالكسر ممال الاول ممدود الثالث — حزقيال ٣١ — ١ . اى فى الشهر الثالث . وتكوين ١ — ١٣ . اى اليوم الثالث بمعنى الثلاثاء

والثلث بسكون اللام وبضمتين سهم من ثلاثة (فلامه الثلث) كالثليث . « شَليش » فتح فكسر ممدود — ملوك ٢ — ٧ — ٢ . وهو هنا بمعنى المشير للملك بعد الوزير . وبمعنى الثلث

وثلث يثلث « شِلّش » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . ومنه فى التكوين ١٥ — ٩ « مِشُلّشِة » كسر ممال فضم فكسران ممالان اولهما مشدد ممدود . اى مثلثة . اى عجلة ذات ثلاث سنين . وفى التثنية ١٩ — ٣ «شِلّشْتَ» كسر ففتح مشدد فسكون ففتح ممدود . اى ثَلّثتَ . بمعنى تُثلّثُ اى ماضٍ والمراد به المضارع

جدث « ج دش »

الجَدَث القبر (يخرجون من الاجداث) . هو عبريًا « جَدِيش » فتح فكسر ممدود — ايوب ٢١ — ٣٢ . والكلام على الانسان الى القبر يُوبَل اى يقاد وقد تقدم فى و ل ب مولّدًا من وبل فى اللغتين . وعلى الجَدَث يَشقَذ . الشقَذَانُ محركة من لا يكاد ينام كالشقيذ والشقذ ككتف . وعبريًا « يِشقُد » كسر فسكون فضم ممال ممدود . فعل

مضارع . بمعنى يسارع يبادر ينتهى الى القبر . ومعانى الفعل واحدة في اللغتين وسيجيء في محله ان شاء الله . والنسخة العربية قالت يُسهر بضم الياء وهو غير الوضع العبرى . واذا كان السهر او قلة النوم من معنى الفعل عربياً فهو من المعنى الاصلى فى العبرى معنى الاسراع والنشاط والمبادرة والاصرار والتيقظ والانتباه والعمد الى الشئ . ثم ان سهر يسهر له اصل عبرى من لفظه

ومعنى القبر هنا عبرياً مستعار فان الكلمة بمعنى الكُدُس وهو الحبُّ المحصود المجموع فكدس عربيا جدش عبريا . فشبهت العرمة بالقبر

حثث « ح و ش »

الحثُّ الاعجال فى اتصال . وقيل هو الاستعجال ما كان . حثّه يحثُّه حثّاً واستحثّه واَحثّه . والمضارع من كل ذلك احتثّ . والحُثوث السريع كالحثيث (يطلبه حثيثا)

هو عبرياً « حَش » بفتح الاول ممدوداً — حبقوق ١ — ٨ . اى كنسر حَثٌّ ليأكل . شبّه به الاعداء نذيراً بهم . والنسر عبرياً « نِشِر » بكسرين ممالين اولهما ممدود . والمضارع « يَحُوش » فتح فضم ممدود . جامعة ٢ — ٢٥ . يقول سليمن عليه السلام لا خير للانسان الا ان يأكل ويشرب ويُرى نفسه خيراً بعمله . قال ورأيتُ انَّ هذا ايضاً بيد الله . قال ومن يأكل ومن « يَحُوش » دونه . اى ومن يحثُّ غيرُه . بمعنى يبادر ويسارع ويحرص . والنسخة العربية قالت يلتذُّ . وهو تأويل الى الغرض المراد

وفى المزمور ١١٩ — ٦٠ « حَشْتِى » فتح ممدود فسكون فكسر . اى حثثتُ . بادرت سارعت . ولم اتمهمهْ . كما هو النظم . لم اتوانَ لم أُبطئْ . اى ولا « هِتَمْهَمْهَتِى » كسر فسكون ففتح فسكون ففتح ممدود فسكون فكسر . اى وما تمهمهتُ . وفى العربية مَهِهَ كفرح لانَ . والمَهَهَ محركة المَهَل . وتمهمهَ كفّ وارتدع . يقول داود انه حثّ الى طاعة الله ولم يتمهّل

وفى المزمور ٢٢ — ٢٠ « حُوشَه » ضم ممدود ففتح . فعل امر . والهاء زائدة للاشباع . وهو على وجه التضرع فهو الى الله . اى حِثَّ بادر اَسرع هلمّ . الى عِزْرَتى كما هو النظم بلفظه . من عزر يعزر فى اللغتين بمعنى اعان وقوّى ونصر . والنسخة العربيـة قالت اسرع الى نصرتى . ونصر ينصر عبرىّ مثله عربياً

وفى اشعيا ٨ — ١ « حَش بَز » بفتح الاول ممدوداً فى كليهما . اى حَثّ بَزّا . من بزّ يبزّ فى اللغتـين بمعنى سلب ونهب قهراً . وهو وحىٌ الى اشعيا عليـه السلام ان يكتب هكذا فى لوحٍ وعيداً ونذيراً . والنسخة العربية نقلت اللفظ كما هو

كل هذا لازم لا متعدٍّ . اَما المتعدى فهو « هِحِيش » كسران ممال فغير ممال ممدود . والمضارع « يَحِيش » فتح فكسر ممدود — اشعياه — ١٩ . اى يُحِثُّ . بمعنى ليُحثّ مسعاه . على وجه الطلب الى الله . انكاراً لقدرته تعالى . اى الويل لمن يقول ذلك . والمسعى بمعنى السعى والعمل . وعبريا بتقديم العين

والحثُّ اسم الفعل « حِيش » بكسر الاول ممدودا — مزمور ٩٠ — ١٠ . والكلام على سِنى حياة الانسان تُجزُّ جزّ حثٍ . بمعنى تقرض فى اللغتين . وانظر حسّ يحسُّ فهو باقى معنى الباب العبرىّ الذى نحن فيه ولا غرابة فالحثُّ من الحسّ . كذلك انظر ح ى ش فهو يدخل ايضاً فى الباب العبرىّ ومنه المؤمن لا « يَحِيش » فتح فكسر ممدود . اشعيا ٢٨ — ١٦ . اى لا يَحيشُ كما هو عربيًا بمعنى لا يشكُّ ولا يرتاب ايمانًا بقول الله . او هو لا يستحوسُ يتحبّس ويبطئُ اى ايمانًا وتصديقًا وعملاً

حدث « ح د ش »

الحديث نقيض القديم . والحديث الخبر . قلت لحداثته بالنسبة الى السامع (هل اتاك حديث الغاشية) . هو عبريًا « حَدَش » بفتحين ثانيهما ممدود — اشعيا ٤١ — ١٥ . وهى « حَدَشَه » بالفتح ممدود الثالث — اشعيا ٦٥ — ١٧ . والحديثون « حَدَشِيم » فتحان فكسر ممدود — اشعيا ٦٥ — ١٧ . والحديثات « حَدَشوت » فتحان فضم ممال ممدود — اشعيا ٤٨ — ٦ . وهى هنا بمعنى الاحاديث اى الانباء الجديدة يُسمِعها الله ولم تكن معروفةً من قبل

ورجل حدَث السن وحديثها بيّن الحداثة فتىٌّ . وحِدثان الامر اوله وابتداؤه لحداثته . والحدوث نقيض القُدمة . والحدَث الابتداء . والاحداث امطار اول السنة . « حُدِش » ضم فكسر ممالان اولها ممدود . ملوك ٢ — ٤ — ٢٣ . بمعنى الشهر مبتدأً . اى لا هو اول الشهر ولا

يوم سبت . واول الشهر كالسبت مكرم نوعاً . و أُطلق على الشهر جملةً .
تكوين ٨ — ٤

وحدَّث يحدّث . «حِدّش» كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . بمعنى أَحدث وجدّد — اشعيا ٦١ — ٤ . والمضارع «يِحَدّش» كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود — ايوب ١٠ — ١٧ . والامر «حَدّش» فتح فكسر ممال مشدد ممدود — مزمور ٥١ — ١٢ . والمصدر مثله . واسم الفعل «حِدُّوش» كسر فضم مشدد ممدود . وورد فى كتب الفقه العبرية بمعنى محدثات الامور اى ما ابتدعه اهل الاهواء من الاشياء التى كان السلف الصالح على غيرها . وفى الحديث اياكم ومحدثات الامور . وانظر حدت بالتاء وقد تقدم

حرث «ح ر ش»

الحرث الزرع . والحرث والحراثة العمل فى الارض زرعاً ام غرساً . هو عبرياً «حَرَش» بفتحين ثانيهما ممدود — مزمور ١٢٩ — ٣ . والمضارع «يَحرُش» فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود — تثنية ٢٢ — ١٠ . اى لا تحرث بثور وحمارٍ معاً . وقيس عليهما غيرهما رحمةً بالضعيف منهما . والثور «شُور» بضم الاول ممالاً ممدودًا . والحمار «حَمُور» بفتح فضم ممال ممدود . والحارث «حُرِش» ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . ملوك ١ — ١٩ — ١٩ . والجمع «حُرِشِيم» ضم فكسر ممالان اولهما ممدود فكسر ممدود — مزمور ١٢٩ — ٣ . والمصدر «حَرُش» فتح فضم ممال ممدود . صموئيل ١ — ٨ — ١٢

والحرث الزرع . والحرث والحراثة العمل فى الارض زرعاً ام غرساً (اصاب حرثَ قوم) . (نساؤكم حرث لكم فأتوا حرثكم انَّى شئتم) اى كيف لا اين . (من كان يريد حرث الآخرة نزد له فى حرثه) . هو « حَرِيش » فتح فكسر ممدود — تكوين ٤٥ — ٦ . اى لا حرث او حريث ولا قصير من قصَر فى اللغتين بمعنى الحصاد . وصموئيل ١ — ٨ — ١٢ . و « حَرِيشَه » فتح فكسر ففتح ممدود . بمعنى الحراثة . وردت فى كتب الفقه

والحرث التفتيش والتفقه ومنه حرثَ الامرَ تذكره واهتاج له وتدبره ودبّره . ورد فى امثال سليمن عليه السلام — ٣ — ٢٩ لا « تَحَرُش » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . اى لا تحرث على صاحبك شرًّا . اى لا تدبر له شرًّا وهو آمن منك كما هو النظم . والنسخة العربية قالت لا تخترع وهو غير اللفظ فى اللغتين . والحرث هنا بهذا المعنى هو من عين معناه الاصلي وهو شق الارض وتخديدها وحفرها فكأنه لا تحفر لصاحبك او لا تجعل حفرك شرًّا عليه

والمحراث السكّة . اى الآلة التى تفلح بها الارض « مَحَرِشَه » فتحان اولهما ممدود فكسر ممال ففتح . و « مَحَرِشِة » فتحان اولهما ممدود فكسران ممالان اولهما ممدود — صموئيل ١ — ١٣ — ٢٠ و ٢٢

والحرث الكسب والعمل للدنيا والآخرة . وفى الحديث اصدق الاسماء الحارث هو الكاسب . هو عبريا « حَرَش » بفتحين ثانيهما ممدود خروج ٣٥ — ٣٥ واشعيا ٣ — ٣ بمعنى العامل الصناع المجيد . والفرق

بينه والفعل الماضى اى حرثَ هو انّ حركة الراء هنا فتحة كبرى تعرف بالقَمَص لا فتحة صغرى . وانظر خرس يخرس فهو من جملة الباب العبرىّ هنا

حلث « ح ل ت »

الحلتيث كالحلتيت . انظر حلت وقد تقدم

رثث « روش — ر ش ش »

الرَثُّ والرِثّة والرثيث الخَلَق الخسيس البالى من كل شئ . رثّ يرِثُّ ويرُثُّ وارثَّ . وارَثَّه البِلى . والرِثّة خشارة الناس وضعفاؤهم . وفى الحديث عفوت لكم عن الرِثّة . هى متاع البيت الدون

هو عبريًّا « رَش » بفتح الاول ممدودًا — امثال ١٤ — ٢٠ . بمعنى الفقير المسكين . وقد تقدم فى شنأ . وبزيادة حرف الألف بعد الراء والنطق واحد « رَاش » — صموئيل ٢ — ١٢ — ١ . واسم الفعل « رِيش » بكسر الاول ممدودًا — امثال ٢٨ — ١٩ . بمعنى الفقر والبؤس وسوء الحال . والمثل هو انّ من يخدم ارضه يشبع خبزًا ومن يتبع العاطلين يشبع رِثّةً او رثاثةً . والريش عربيًّا هو عبريًّا « رِيس » بالسين بكسر الاول ممدودًا . ومعناه رمش العين

ومن الفعل فى المزمور ٣٤ — ١١ « رَشُو » فتح فضم ممدود . اى رثّوا . بمعنى هُزلوا وضعفوا . كما هو المعنى فى اللغتين . والكلام على اَشبال الاسود . اى رَثّت ورغبت . كما هو باقى النظم . بمعنى جاعت واشتدّت حاجتها فى اللغتين . وعبريًّا بالعين وقد تقدم . والمعنى كما هو

النظم انّ المتكلين على قوّتهم وجاههم ذلوا واَعوزوا والمتكلين على الله لم ينقصهم شيءٌ من الخير

وتراثَ ادّعى الرثة والفقر كتضاحك وتباكى . « هِترُشش » كسر فسكون فضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والمضارع « يترُشش » واسم الفاعل « مِترُوشِش » وزن ما قبله — امثال ١٣ — ٨ . والمثل هو ربّ غنيٍّ ولا مالَ له ومتراثث ومال كثير

وارثّ يُرِثُّ متعدياً . منه فى ارميا ٥ — ١٧ « يرُشِش » كسر فضم ممالان فكسر ممال ممدود . فعل مضارع . بمعنى يُرِثُّ يهدم يخرب والكلام على المباصر بمعنى الحصون فى اللغتين . وهو انذار ووعيد بقومٍ يغزو البلادَ ويفعل بها ذاك . ويقرب من هذا عربياً ارُتثّ فلان حمل من المعركة رثيثاً اى جريحاً وبه رمق . كذلك يقرب منه انّ ارثّه عربياً ايضاً بمعنى بذّه اى غلبه

شبث « شبش »

التشبث التعلق . والشَبَث محركة العنكبوت ودويبة كثيرة الارجل . وشبابيث النار كلاليبها . والشِبِثُّ نبت كالشبِتّ بالتاء

هو « هِشتَبّش » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . بمعنى تشبّك وتعلق بعضه ببعض واشكل وتعمّى والتبس وتعقد . ورد منه كثير فى كتب الفقه . واصله آرامىٌّ بالسين

وانظر ش ب ت فالشِبِتُّ كالشبِثّ نبت وهو عبرياً « شَيِت » شوك وحسك

شعث « ش س ع »

الشَعَث محركة انتشار الامر والتشعُّث التفرق والتشعيث التفريق والتمييز . والشِسع القطعة . والشاسع البعيد . وشسِع الفرس انفرجَ ما بين ثنيتّه ورباعيته . فهما بابان بمعنى واحد فى الجملة . ولعلّ الاصليّ فيهما ش س ع فهو العبريُّ

الماضى منه «شسَع» فتحان ثانيهما ممدود متعدٍّ . ومنه فى اللاويين ١١ — ٣ و ٧ «شُسعَةٍ شسَع» ضم ممال ففتحان اولهما ممدود . اى شاسعةٌ اسم فاعل مؤنث . والكلمة الثانية كسر ممال ممدود ففتح . اى شسْعًا اسم فعل . والكلام على البهيمة يحلُّ اكلها اذا كانت تجترُّ وشاسعةً شسْعًا اى شاقةً ظلفها شقًا . اى منفرجته متفرقته متباعدته . كالمعز والضأن والعجل والبقر فانها تجتر وذات حافر . خلافًا مثلاً للخنزير فانه وان كان « شُسَع » ضم ممال ففتح ممدود اى شاسِعًا شَسْعًا فهو لا يجترُّ وكالجمل يجترُّ وله خفٌّ فلا يحل اكله

ومشدّدًا «شِسَّع» كسر ففتح مشدد ممدود . اى شسّعَ او شعّثَ فعل ماضٍ بمعنى قطّع مزّق ميّز فرّق . ومنه فى القضاة ١٤ — ٣ فشسّعه كتشعيث الجدْيِ . والكلام على شمشون الجبار والاسد . والنسخة العربية قالت شقه كشق الجدى . وهو عبريًا «جدِى» كسر ان ممال فغير ممال ممدود . وبمعنى زجر ونهى وردّ ونحّى وابعد ومنع — صموئيل ١ — ٢٤ — ٧ . والكلام على داود وحاشيته وقد خطر لهم ان يقتلوا شاوُل تفاديًا من شرّه فشسّعهم عنه . والنسخة العربية قالت

وبّخهم . ولعلّ وبّخ عربياً مولّد من بوخ فى اللغتين

طمث « ط م ا »

طمثت كنصر وسمع حاضت فهى طامث . والطَمْث الدنس والفساد والدم النازل من الحيض . الماضى العبرىّ منه « طَمِا » فتح فكسر ممال ممدود والالف لا تؤثر — لاويين ١١ — ٣٢ . وهى « طَمِاه » فتح فكسر ممال فمدّ والهاء لا تجهر اى طمِثَتْ — لاويين ١٢ — ٢ . والمضارع « يِطْمَا » كسر فسكون ففتح ممدود — لاويين ١٥ — ١٩ و ٢٠ و ٢٧ . واسم الفاعل « طَمِا » فتح فكسر ممال ممدود — لاويين ١٥ — ٢ . وهى « طِمِاه » كسران ممالان فمدّ والهاء لا تجهر اى طامثة لاويين ٥ — ٢ . واسم الفعل « طُمْاه » ضم ممال فسكون فمدّ والهاء لا تجهر . ومضافاً تبدل الهاء تاء — لاويين ١٥ — ٢٦

وهو عبرياً بمعنى النجاسة والطمْث والدنَس وما لا يحلّ اكله او شربه او مسّه والفساد والدم النازل من الحيض والجنابة والسيلان المعدى وارتكاب الخبائث والفجور والمحارم والفسق والكبائر . لاويين ١٨— ٢٤ وبالجملة هو ضد الطهارة والحلال

وطمثها افتضها . هو عبرياً افتضاض بفجور وزنا « طِمّا » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود والالف لا تؤثر . اى طَمَّثَ . تكوين ٣٤— ٥ . وبالجملة هوفعل متعدٍّ من معنى اللازم المتقدم . والمضارع منه « يِطمّا »

كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفاعل « مِطَمًّا »
وزن ما قبله

عثث « ع ش ش »

العُثّة السوسة او الأَرَضَة التى تلحس الصوف . والعُثُّ دويبة
تأكل الجلود . وقال ابن دريد العُثُّ بغير هاء دوابٌّ تقع فى الصوف
فدلّ هذا ان العُثّ جمع

هو عبريًا « عَش » بفتح الاول ممدوداً — ايوب ١٣ — ٢٨ . اى
كبجادٍ اكله عثٌّ . كما هو النظم . والبجاد عبريًا « بغِد » بكسرين
ممالين اولهما ممدود . بمعنى الثوب او الكساء فى اللغتين . يرثى ايوبُ
نفسه ويقول انه بالٍ كالبجاد المعثوث . وفى اشعيا ٥١ — ٨ شبّه المجدّفون
على الله وعبادهِ الصالحين بالبجاد يأكله العثُّ

وعثعث فسد . والعثْعث الفساد . هو « عَشَش » بفتحين ثانيهما
ممدود . ومنه فى المزمور ٣١ — ٩ « عَشِشَه » فتح ممدود فكسر ممال
ففتح ممدود . اى عثعثَتْ . يقول عثعثَتْ « عِينِى » كسران ممال فغير ممال
ممدود . اى عَينِى . من الكأْص . بمعنى الذل والقهر فى اللغتين وعبريًا
« كعَس » بفتحين اولهما ممدود . او بمعنى الغيظ . او الكشْع بمعنى الضَجَر .
اى ان عينيه ساء ابصارهما بسبب ذاك . والنسخة العربية قالت خسفت
من الغم عينى . وخسف فعل عبرىٌّ مثله عربيًا والغمُّ مشتق من ع م م
فى اللغتين . وانظر عشا يعشو فالعشا مقصورة سوء البصر بالليل والنهار
عشِىَ كرضى ودعا

وفى المزمور ٣١ — ١١ « عَشِشُو » فتح فكسر ممال ممدود فضم فعل ماض كالذى قبله انتقل فيه المدُّ الى الشين الأُولى لسبب الوقف . يقول « عَصَمَىْ » بالفتح ممدود الميم فسكون . اى عظامى . يعنى انها عثعثت او عثّت فسدت نخرت . والنسخة العربية قالت بليتْ . وبلىَ يبلى عبرىٌّ مثله عربياً

والغثُّ المهزول كالغثيث وقد غثَّ يغِثُّ ويَغُثُّ وغثَّ الحديثُ فسد . وغثَّ الجرح سال . فبين عثّ وغثّ عربياً قرابة ولعلّ عثّ هو الاصل مثله عربياً واشتقَّ منه غثَّ

وانظر « عَشَشِية » بفتحين فكسر ممدود . فى ع س س . فالعِساس ككتاب الاقداح الكبيرة واحدها عُسٌّ

غوث « ع و ش — ع و ت »

الغويث شدة العدْوِ . وما اَغثْتَ به المضطَّر من طعام . وغوَّث الرجل واستغاث صاح واغوثاه (اذ تستغيثون ربكم) . وفى الحديث اللهمّ اَغثنا . ورد فى يوئيل ٤ — ١١ وفى النسخة العربية ٣ — ١١ « عُوشُو » ضمان اولهما ممدود . اى وبوؤا . كما هو النظم . بمعنى وارجعوا . من باءَ فى اللغتين وقد تقدم . قال بعضهم هو بمعنى اسرعوا وهو ما فى النسخة العربية . قلت فهو عربياً غوثوا . اى اعدوا عدَواً شديداً . وقال بعضهم بل بمعنى تجمعوا

واغاثَ اللهُ غوثاه وغُواثه بالضم وغَواثه بالفتح وغِياثه بالكسر وغاثه كاَغاثه وبالاَلف اَعلى . بابه العبرىُّ « عوت » . ومنه فى اشعيا

٥٠ — ٤ « لَعُوت » فتح اللام حرف علة فضم ممدود . اى لغَوثِ ال « يَعِف » فتح فكسر ممال ممدود . اى الواعف اوالواغف . بمعنى المتعب اللاهث او العيوف بمعنى الكاره السؤوم . والنسخة العربية قالت اَن اغيث المعي

ومنه « عَتَيَه » بالفتح ممدود الثالث . اسم علم — نحميا — ١١— ٤ . اى اغاث الله . والنسخة العربية قالت عثايا . و « عُوتَىْ » ضم ففتح ممدود فسكون . اسم علم ايضاً — اخبار ١ — ٩ — ٤ وعزرا ٨ — ١٤ اى غوثاى . والنسخة العربية قالت فى الاول عوثاى والثانى عوتاى مع ان الاسم هو هو فى الموضعين . وانظر باقى معانى « عوت » عبرياً فى وع ث

فحث « ح ف س »

الفحث والفثح كالبحث والفحص والحفش — انظر بحث وقد تقدم

كتث « ك ت ش »

الكثكث كجعفر وزبرج التراب وفُتات الحجارة . الماضى العبرى منه « كَتَش » بفتحين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِخْتُش » كسر فسكون فضم ممال ممدود — بمعنى دقّ — امثال ٢٧ — ٢٢ . والمثل هو اذا دققت الاحمق فى الهاون لا تسير عنه حماقته . والهاون مفعل من الفعل نفسه « مَخْتِش » فتح فسكون فكسر ممال ممدود . واُطلق على الاسنان والانياب لانها كالهاون للطعام — قضاة ١٥ — ١٩ . وانظر كتت وقد تقدم

كرث « ك ر ت »

انكرث الحبل انقطع . وكرثه الامر يكرثه بالكسر والضم كرثاً ساءه واشتدّ عليه وبلغ منه المشقة كا كرثه . ومنه الكوارث . وما اكترِثُ له ما اُبالى به . وا كترَثَ له حزن

الماضى منه « كرَت » بفتحين ثانيهما ممدود . بمعنى قطع . كرَتَ الصنم اى كرثه . قطعه ومحاه — قضاة ٦ — ٣٠ . وكرتَ عهداً . اى كرثَ عهداً . عاهد وواثق — تثنية ٥ — ٢ . والمضارع « يِخرُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود . خروج ٢٣ — ٣٣ . وكرث غرلة الصبىّ ختنه . خروج ٤ — ٢٥ . وبالجملة بمعنى جنى وقطف . وقصّ . واسحت واتلف وامات وقتل وجبّ . وكرثه الله من بين قومه غضب عليه ونفاه وحقّ عليه العذاب فى الدنيا والآخرة . وكرث الظالمين والفاسقين قرضهم وابادهم . ولا ينكرث اسمه لا يزول ولا يمحى . كل هذا فى التوراة ولكنه بالتاء

وا كرث يكرث اعنى الرباعىّ «هِخرِيت» كسر فسكون فكسر ممدود . بمعنى الاسحات والاستئصال والابادة والقرض والقطع والامحاء والاهلاك والافناء

والكرْث اسم الفعل . والكارث والكارثة كل ما اثقل واحزن هو عبرياً « كرِت » فتح فكسر ممال ممدود — ورد فى كتب الفقه بمعنى ما يؤاخذ اللهُ به عبده فى الدنيا والآخرة

و « كِرِيتُوت » كسران ممال فغير ممال فضم ممدود — تثنية ٢٤— ١ مضافاً اليها السِفْر « سِفِر » بكسرين ممالين اولهما ممدود . بمعنى

الكتاب فى اللغتين . اى وثيقة الطلاق . وهى ركن فيه فلا يجوز بغيرها ابداً . واذا ابى الرجل ان يطلق وكان واجباً عليه الطلاق قضى القاضى به وقام اعلامه الشرعىّ مقام الوثيقة . هذا عند فرقة القرائين امّا الفرقة الأُخرى وهى الجمهور فلابدّ عندهم من الوثيقة فلا يزالون بالرجل حتى يعطى او يأْذن والا بقيت المرأة على عصمته

والكُرّاث بقلة . والكَرّاث بالفتح ضرب من النبات اهدبُ اذا ترك خرج من وسطه طاقة فطارت وهى بقلة اخرى غير الكُرّاث . قلت ولعلّه من الكرث القطع لانه يُقرط ثم يكبر . وهو فى اللغة الآرامية « كِرتِى » بالكسر ممال الاولين ممدود الثالث . امّا عبريًا فهو « حَصِير » فتح فكسر ممدود . ولعله عربيًا اَخضِر فهو البقلة الخضراء كالخضير . وهو من جملة ما اشتهاه بنو اسرائيل وهم فى البرّيّة — سفر العدد ١١ — ٥

والكُرّاث موضع . قلت لعله هو وتكريت واحد . انظر كرت بالتاء وقد تقدم

وما اقرب كرتَ عبريًا الى ترك ايضاً بمعنى وَدَعَ . وكسفينةٍ امرأةٌ تُترك لا تتزوّج والبيضة بعد ان يخرج منها الفرخ . وكأمير العنقود اُكل ما عليه فبين البابين فى اللغتين مناسبات تدل ان ترك مشتق من كرث وهو عبريًا كما قدمنا بالتاء

لثث « ل و ش »

اللثّ والالثاث والاثلثة الالحاح والتردد فى الامر والتمريغ فى

التراب . ولتّ بالتاء السويق بالسمن عجنه به وقد تقدم فى ل ت ت انظر لاث يلوث

لوث « ل و ش »

اللوثُ تمراغ اللقمة فى الاهالة ولوك الشئ فى الفم . هو عبريًا « لَش » بفتح الاول ممدوداً . والمضارع « يَلُوش » فتح فضم ممدود . بمعنى لتّ وعجن — تكوين ١٨ — ٦ وصموئيل ١ — ٢٨ — ٢٤ وارميا ٧ — ١٨ . والملاث اسم مكان لما يُلاث فيه الشئ « مَلُوش » فتح فضم ممال ممدود . ورد فى كتب الفقه بمعنى المعجَن

ومن هذا الباب عبريًا اللسان « لَشُون » فتح فضم ممال ممدود . ومضافًا بكسر الاول ممالاً. لانه « يَلوش » اى يلوث ويلوك الشئ فى الفم وانظر لثث ولتت

ليث « ل ى ش »

الليث الأَسد كاللائث « لَيِش » فتح ممدود فكسر . اشعيا ٣٠ — ٦ وقد تقدم فى لبأ فهو لَبِئٌ وليثٌ . او لبيئة او لباءة . واسم علم — صموئيل ١ — ٢٥ — ٤٤ . وبلدة فى شمال فلسطين — قضاة ١٨ — ٧

مثث « م س س »

مثّ العظمُ سال مافيه من الودك . ومثّ الحميتُ اى الزقُّ رشح . منه فى اشعيا ١٠ — ١٨ « كِمْسُس نُسِس » كسر الكاف حرف تشبيه فضم ممال ممدود . اى كمثّ اومثاثٍ . بمعنى السيل او الرشح اوالذوبان . والكلمة الثانية ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . اسم فاعل من نسّ ينِسُ

فى اللغتين بمعنى الضعيف او الجائع شديداً او المتعَب المعيى او من يكاد يموت . والكلام على مملكة بابل وعيداً ونذيراً . وقد اضطرب وتضارب المفسرون العبريون فى معنى الناسس اى الكلمة الثانية والفضل فى فهمى اياها لدقة البحث واللغة العربية . والنسخة العربية قالت كذوبان المريض وذاب يذوب عبرىٌ مثله عربياً وقد تقدم

والماضى منه ورد بصيغة الانفعال اى إِنمثَ « نَمَس » فتحان ثانيهما ممدود . ومنه حميت الشمسُ فانمثّ — خروج ١٦ — ٢١ والكلام على المنّ فى البرّيّة . وانمثّت الجبال كالشمع — مزمور ٩٧ — ٥ . اى من وجه الله وعظمته . وانمثّت اسُرُه . اى قيوده عن يديه كما هو النظم . قضاة ١٥ — ١٤ من اسر يأسر فى اللغتين . والكلام على شمشون الجبار لما كان به من القوة الالهية . وانمثّ لبُّ العمّ وهاء كالماء . اى ذاب قلب الجماعة وصار كالماء . كل هذا عبرىٌ عربىٌ — يشوع ٧ — ٥ . ومنه متعدٍّ اى امثّ يُمِثُّ . تثنية ١ — ٢٨ . ولم ارَهُ عربياً

والمثُّ اى اسم الفعل «مَسّه» فتحان ثانيهما مشدد ممدود . ومضافاً بالتاء محل الهاء — ايوب ٩ — ٢٣ . بمعنى البلاء والمحنة

وفى العربية ماثه مَوْثاً ومَوَثاناً محركة خلطه ودافه فانماث انمياثاً . والدَوْف الخلط والبلُّ بماء ونحوه فهو مدوف او مدووف اى مبلول اومسحوق . فما اقربه الى امثّ يُمِيثُ اعنى المتعدى العبرىّ . واما مسّ بمعنى لمس فعبرياً بالشين

مرث « م ر س — ر م س »

مرثَ التمرَ مرسه اى اَماثه بيده وفتّته . ومرث الاصبع لا كها . ومرثَ الرجلَ ضربه . ومرث الشئ ليّنه وفى الماء انقعه . ومرس الصبىُّ اصبعه مرثها فمرث كمرس

هو عبريًا « مَرَس » بفتحتين ثانيهما ممدود . ورد فى كتب الفقه . بمعنى مرث عربيًا ومرس . وفى التوراة اشعيا ٤١ — ٢٥ « رَمَس » بتقديم الراء . بفتحتين ثانيهما ممدود . والكلام على الخزّاف صانع الخزف يرمس الطين . بمعنى يمرثه ويمرسه . والطين عبريًا « طِيط » بكسر الاول ممدودًا وفى اشعيا ايضًا ٢٨ — ٣ ترمسنّها رِجْلٌ . والكلام على القرية السابغة يحطّها الله الى العفر وترمسنّها الرجل اى ارجل العانين والاذلاء . كما هو النظم . والقرية عبريًا « قِرْيَه » بكسر فسكون ففتح ممدود . ومضافةً بالتاء محل الهاء . والرِجل « رِغِل » بكسرين ممالين اولهما ممدود . وعند الوقف تفتح الراء . والعانى فى اللغتين بمعنى المعنّى الفقير المسكين وهو عبريًا بغير الف وبمد كسر النون . وذلّ يذلّ عبريًا بالدال . والنسخة العربية قالت تدوسها الرجل . وداس يدوس عبرىٌّ مثله عربيًا ولكنه بالشين . والسابغة بمعنى العالية الطاغية من باب سبغ هو عبريًا سجب

والرَمْس عربيًا كتمان الخبر والدفن والقبر . والروامس الرياح الدوافن للآثار . فعربيًا مرث ومرس ورمس . وعبريًا مرس ورمس . واَعتقد ان الاصل العبرىّ هو رمس

نكث « ن ت خ »

نكث العهدَ والحبل ينكثُه بالضم والكسر نقضه فانتكث . وانتكث من حاجةٍ الى اُخرى انصرف . ونكته بالتاء القاه على رأسه فانتكت . ونكتَ الارضَ ضربَ فيها بقضيبٍ اَثَّر فيها . والناكت ان ينحرف مرفق البعير حتى يقع على الجنب فيخرقه

هو عبريًا « نَتَخ » بفتحتين ثانيهما ممدود . والمضارع « يِتّخ » كسر ففتح مشدد ممدود . اصله بالنون ادغمت فى التاء شددتها . ومنه فى حزقيال ٢٢ — ٢٠ « هِتَّخْتِ » كسر ففتح مشدد فسكون فكسر ممدود . اى وتنكّتُ اياكم كما هو النظم . بمعنى انكتُ انكثُ . وهو نذير من الله ووعيد . والنسخة العربية قالت واسبككم . اى كما تسبك المعادن بالنار كما هو النظم . وظاهر ان اذابة الشيء نقضٌ له . وفى ايوب ٣ — ٢٤ . تنتكت اوتنتكث كالمياه جوْشى . جمع جاش . وهو رُواع القلب واضطرابه عند الفزع وارتفاع النفْس من حزن او فزع . وبابه العبرىّ « ش اَ غ » اى انّ العربىّ مقلوبه . او « ج ع ش » بالعين محل الهمز . يعنى انها تُصبّ وتسكب وظاهر انه نكث ونكت ونقض لها

وفى العربية نتخه ينتُخه نزعه وقلعه . والبازى اللحمَ خطفه . ونتك الشيءَ جذبه قابضًا عليه ثم كسره اليه بجفوة . وهو عبريًا « نتح » بالحاء

ورث « ى ر ش »

ورِثه مالَه ومجده . وورث عنه . وورث اَباه . (هب لى من لدنك

وليًّا يرثني ويرث من آل يعقوب) . (وورث سليمنُ داود) . (يرث الارض ومن عليها وهو خير الوارثين)

هو عبريًّا « يرَش » بفتحين ثانيهما ممدود — ارميا ٤٩ — ١ . والنظم هو ما الداعي انّ ملِكَ عمُّون ورثَ اسرائيل وعمّه وثبَ في بلاده . العمُّ الجماعة والقوم في اللغتين . ووثب اقام في اللغتين وقد تقدم . اي كيف ان اسرائيل يرثهم ويرث بلادَهم غيرهم اَهُم لا بنون لهم ام هم لا وارث لهم كما هو باقي النظم . وظاهر انه استفهام انكاريٌّ

وفي الملوك ١ — ٢١ — ١٩ « هرَصَحْتَ » وايضاً « يرَشْتَ » بفتح الهاء اداة استفهام ففتحان ثانيهما ممدود فسكون ففتح . اي اَرصحتَ . استفهام انكاريٌّ . بمعنى رضح او رضخ عربيًّا اي قتل . والكلمة الثانية فتحان ثانيهما ممدود فسكون ففتح . اي ورِثتَ . اي اَتقتلُ وترثُ . والانكار من الله سبحانه على لسان الخضر الى احاب الملك وكان قد اَمر برجم نبوتَ بالحجارة اَماته واستولى على كرْمه وكان تجاه قصره وطلب شراءه منه قهراً عنه وابى

والمضارع « يِيرَش » كسر الاول ممدوداً ففتح الراء ممدوداً . اصله بسكون الياء الثانية منع استثقالاً — تكوين ٢١ — ١٠ . والنظم على لسان سريَّةَ امراَة ابراهيم وهو اِشجُر الامةَ هذه وابنَها فانه لا يرث مع ابني اسحق . تشير الى هاجر واسماعيل . وشجر بمعنى طرد وعبريًّا جرش

وورد ايضاً « يِيرَش » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود —

تثنية ٢٨ — ٤٢ . اى يوارث . بمعنى يلتهم ويجتاح والكلام على الجراد والزرع . والنسخة العربية قالت يتولاه الصُرصُر . وهو كالصرصور دويبة وعبرياً « صِلصَل » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . ضرب من الجراد له صليل اى صوت صريرٍ وحترشة . والصليل والصلصلة الصوت فى اللغتين ومنه اسم الجراد هنا

والمتعدى اى اَورث يُورث « هُورِيش » ضم ممال فكسر الراء ممدوداً — قضاة ١١ — ٢٤ . بمعنى ازاح اجتاح طردَ . وفى صموئيل ١ — ٢ — ٧ انَّ الله « مُورِيش » اسم فاعل وزن ما قبله . اى مُورِث . ومغنٍ ومذلٌّ ومعزٌّ . كما هو باقى النظم . اى مفقِر ومغنٍ . وبمعنى هزم وطرد — قضاة ١ — ٢٩ وتثنية ١٨ — ١٢ . والاصل ان الارث ايجاب وبالنسبة الى الموروث عنه سلبٌ

والوراثة « يِرِشَه » كسران ممالان ففتح ممدود — سفر العدد ٢٤ — ١٨ و « يِرُشَّه » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود — تثنية ٢ — ٥ . والنسخة العربية ميراث . و «مُورَش» ضم ممال ففتح ممدود . اشعيا ١٤ — ٢٣ . مفعل اىمَوْرَث . والكلام على بابل يجعلها الله مورثاً للقنفذ . وهو عبرياً « قِفُّد » كسر فضم ممال مشدد ممدود وكنطق P . و « مُورَشَه » ضم ممال ففتحان ثانيهما ممدود — تثنية ٣٣ — ٤ . مفعلة اى مَوْرَثة . والكلام على التوراة اى انها كذلك لبنى اسرائيل . و « مُورِشَةِ » ضم ممال فكسران ممالان اولهما ممدود — ميخا ١ — ١٤ وقيل هو اسم بلدة

والتُراث ما يخلفه الرجل لورثته والتاء فيه بدل من الواو هو عبرياً «رِتيرُش» كسر فضم الراء ممالاً ممدوداً — تكوين ٢٧ — ٢٨ . وبالواو بعد الراء والنطق واحد — تثنية ٣٣ — ٢٨ . بمعنى عصير العنب ولعله قيل له ذلك لانه ما يبقى ويتخلَّف عن العنب . وانظر ارث

وعث «ع و ت»

الوَعْث والوعِث ككتف الطريق العسير . وعِثَ الطريق كفرح وكرم تعسَّر سلوكه . واوعثَ وقع فى الوعث واسرف . والوعثاء المشقَّة والموعوث الناقص الحسب

اَصله من عوى «عوَه» وغوى مشتقاً منه . وورد متعدياً . والماضى منه «عِوِّت» كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود وكنطق ٧ . اى عوَّثَ . وعربياً وعَّثَ . والمضارع «يِعَوِّت» كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود وكنطق ٧ — مزمور ١٤٦ — ٩ . اى انّ الله يحرس المجاورين بمعنى اللاجئين ويعضد اليتيم والارملة ويُوعِّثُ طريق الاشرار

وفى الجامعة ١ — ١٥ «مِعُوَّت» كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود وكنطق ٧ . اى مُوَعَّثٌ . بمعنى معوَّج معسَّر . اى لا يقوَّم ولا يُيَسَّر وخُسران لا يعوَّض . والكلام على الدنيا والحياة . وفى ١٢ — ٣ «هِتعَوَّتُو» كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد وكنطق ٧ فضم ممدود . اى توعثوا . والمراد به المضارع . والنظم هو اذكر بارِئك قبل ان تشيب وتسأم الحياة وقبل ان تتوعَّث رجال الحَيْل بمعنى القوَّة

فى اللغتين بعد فتح الحاء عبريا فكسر الياء

والوعثة او الوعثاء بمعنى المشقة — ٣ — ٥٩ فى المراثى . وهو زِ
يا ربُّ « عوَّتتَى » فتحان ثانيهما مشدد ممدود وكنطق ٧ ففتح فكسر .
اى انظر يا اللهُ وعثى اووعثائى . وهو على لسان بلاد المقدس بعد ضياعها .
والنسخة العربية قالت ظلمى

هثث « هـ و ت »

انظر هتت بالتاء فقد قدمنا بيانه هنالك لانه بالتاء والثاء

يفث « ى ف ت »

يافث اسم علم . انظر يفت وقد تقدم

﴿ باب الجيم ﴾

اجج « ا غ غ »

يأجوج ومأجوج قبيلتان من خلق الله بهمز الألف وبغير همز وهما اسمان اعجميان من اجّت النار اتقدت ومن الماء الأُجاج وهو الشديد الملوحة (حتى اذا فُتحت يأجوج ومأجوج)

هو عبرياً « أغَغ » فتحان ثانيهما ممدود . وهو كنية تفخيم وتعظيم لملوك العمالقة — صموئيل ١ — ١٥ — ٨ و ٣٢ واطلق على العمالقة عامّة لما لهم من القوة والبأس وقد كان هامان وزير ازدشير ملك الفُرس منهم انظر سفر استر ٣ — ١ فقد ورد ذكره موصوفاً بالاغاغي « أغَغِي » فتحان فكسر ممدود . وارتعد بالاق ملك المؤابيّين من سطوة بني اسرائيل وهم في طريق فتوحاتهم فأمر بلعام الساحر بلعنهم والحطّ من شأنهم فأنطقه الله بالبركة وزيادةٍ ومن جملتها وليَرُمْ من « أغَغ » ملكُهُ . يَعني مُلك اسرائيل — سفر العدد ٢٤ — ٧ . ويَرُمْ من رام يروم في اللغتين او هو عربياً بالياء ومنه الرَّيْم الفضل والعلاوة والزيادة والبراح . اى وليعظم ويكبر ويرتفع مُلك اسرائيل عن مُلك « أغَغ » مما يدل على انه كان مُلكاً عظيماً جداً يضرب به المثل . وانظر مجج

بجج « ب غ غ »

بجّه طعنه وضربه وقطعه وبمكروهٍ وشرٍّ وبلاءٍ رماه . والبجُّ الطعن غير النافذ . كانوا يفصدون عرق البعير ويأخذون الدم يتبلغون به في السنة

المجدبة . ورد منه اسم الفعل فى حزقيال ٢٥ — ٧ اعنى البجَ وهو « بَغ » بفتح الباء ممدوداً . وهو وحيٌ من الله الى حزقيال النبيّ عليه السلام نحو قوم عمّون انه يجعله بجًا للامم . اى يضربهُ ويقطعه ويرميه بالشرّ والبلاء وسياق النظم يؤيّد هذه المعانى فمن جملته انه سبحانه وتعالى يكرثه اى يصيبه بالكوارث ويُبيده ويُشمده فيعلم انه الله المنتقم الجبّار . ذاك لما كان لهذا القوم من العداوة والبغضاء والشماتة فى بنى اسرائيل . ولكنّ اسم الفعل هذا لا يُقرأُ بلفظه بل بلفظ آخر هو البزْ « بَز » بالفتح ممدوداً مخفَّف الزاى بمعنى السلب والنهب فى اللغتين . ولا أَدرى لماذا أُبدلت الكلمة قراءةً ؟ لعلهم لم يفقهوا معناها . او ظنوا انّ حرف الغين او الجيم تحريف عن الزاى ! . والترجمة فى النسخة العربية قالت واسلمك غنيمةً للامم

وورود لفظة البزّ فى بعض المواضع من التوراة — حزقيال ٢٦— ٥ و ٣٤—٢٨ لا يدل على التحريف فى مقامنا الذى نحن فيه او لا يقضى بالانصراف عنه الى غير لفظه من معناه مهما كان التشابه او التقارب فكلتاهما لفظة ولكلتيهما معنىً والقراءة بغير النص تصرف لا مسوّغ له

وقدمنا ان كرث يكرث هو عبرياً بالتاء . وباد واَباد عبريّ مثله عربياً ولذا فنحن نقلنا سياق النظم بعين لفظه العبرىّ. كذلك شمده يشمده فهو مشمود عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بالشين محل الثاء ومعناه فى اللغتين النزف والاستنزاف والمحو والقرض والابادة والفناء

بلج « ب ل غ »

انباج وتبلّج اسفر واضاء . ورجل ابلج طلق الوجه وتبلّج الرجل ضحك وهشّ . والبلَج محركةً الفرح . وابلاجَّ الشئ اضاء . وابلجت الشمس اضاءت . وابلج الحق ظهر . وبلَّجه افرحه

وبلغ المكانَ بلوغاً وصل اليه او شارف عليه . والغلام ادرك . وشيء بالغ جيّد . والبلْغ ويكسر وكعنب وسكارى وحُبارى البليغ الفصيح يبلغ بعبارته كنه ضميره بلُغ ككرم . والبلغة ما يُتبلَّغ به من العيش . وبلّغ الفارسُ تبليغاً مدَّ يده بعنان فرسه ليزيد فى جريه . وبالغ فى امرى لم يقصّر

هو عبرياً « بلغ » بمعناه عربياً وايضاً بمعنى انبلج وتبلّج وابلج وابلاجَّ وبلّج . ولا بدع لحرف الجيم عبرياً قد ينطق غيناً فى بعض تصاريف الفعل بحسب قواعد النحو والصرف وكذلك الكاف قد تنطق خاء والفاء P . ومنه فى المزمور ٣٩ — ١٣ وفى الاصل العبريّ ١٤ « اَبْليغه » فتح فسكون فكسر ممدود ففتح والهاء زائدة للاشباع لا تظهر . اى ابلاجُّ . بمعنى ينتعش يُفيق الى نفسه يتقوى يبلغ ويدرك قوّته . والخطاب من داود الى الله سبحانه . والنظم اِشْعَ عنى فابلاجَّ . من شعى يشعى فى اللغتين او بمعنى سعى بالسين . اى كفَّ وخلِّ عنى وتولَّ عن المجازاة والمؤاخذة الى الرفق والرحمة فابلاجَّ قبلَ اَن اهلك

(٢٣)

وا كونَ لا شئ كما هو باق النظم . والترجمة العربية قالت اِقتصِر عنى فابلَّج . وباب ق ص ر عبرىٌ مثله عربياً

ووردت الصيغة عينها على لسان ايوب ٩ — ٢٧ وهو اَعزُبُ وجهى فاَبلاجَ . اى يُطلقه ويهش ويبش مما هو فيه من البلاء . والترجمة العربية قالت كذاك اُطلق وجهى واَتبلَّج

والمتعدى « هِبلِيغ » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَبْلِيغ » بفتح الاول . واسم الفاعل « مَبْلِيغ » بفتح الاول — عاموس ٥ — ٩ بمعنى المُبلغ او المبلّغ الموصل المُنْزِل الموقع . والضمير لله سبحانه . وبقية النظم الشدّ على العزيز . اى يوقع الشدّة ويصبها على القوىّ المنيع . والشدّ اوالشدّة عبريا «شُد» بضم الاول ممدوداً وتخفيف الدال . من باب شدد فى اللغتين . والعزيز « عَز » بفتح العين ممدوداً . والترجمة العربية قالت يُفلج الخربَ على القوىّ . وفلج عبرىٌ مثله عربياً وهو كما هو ظاهر غير بلج او بلغ وهو ما هنا . والخرب ككتف عبرىٌ مثله عربيًا وقد تقدم وهو غير لفظ الشدّ او الشدّة هنا . كذاك القوىّ عبرىٌ مثله عربيًا من قوىَ يقوى فى اللغتين

وفى ارميا ٨ — ١٨ « مَبْلِيغِيتِى » فتح فسكون فكسر اولهُ وثالثه ممدود . وباق النظم على الوَجَن . وعلى هنا عبريًا « عَلِى » بفتح فكسر ممال ممدود . والوَجَن محركة الذلة والقهر والحزن . وعبريًا « يَغُن » فتح فضم ممال ممدود . من باب « يجه » عبريًا . هو عربيًا ج و ى ومنه الجوى الهوى الباطن والحزن والحرقة وشدة الوجد والسلّ وتطاول

المرض . ولكنّ اللغة العربية جعلت الوجن بابًا على حدةٍ وهو عبريًا كما قدمنا من « يجه » جوى عربيًا . وهو من جملة تألّم ارميا النبيّ ورثائه زوال الملك . يقول « مَبْلِيغِيتِى » اى تباجه تغلبه على الوجن . يعنى انه اذا حاول ان يقاوم ما به من الشقاء فكما هو باق النظم لبُّه داءِ . اى قلبه متوجع متألّم مريض وقد تقدم فى باب داءَ . اى لا يقدر ان يقاوم . والنسخة العربية قالت مَن مفرّج عنى الحزنَ . وفى كتب الفقه العبرية « هِتْبَلَغْ » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود بمعنى تبلّجَ اشرق اضاءَ هشّ بشّ ضحك . وفرّج يفرج عربيًا مولّد كفرّخ بالخاء من فرح بالحاء فى اللغتين

بوج « ب و خ »

البَوْج والبَوَجان الاِعياء كباخ بالخاء . وباخ اللحم تغيّر . وهم فى بَوْخٍ اى اختلاطٍ . فهما باج وباخ بمعنًى . والعبرىُّ باخَ يَبُوخ بالخاء والماضى منه « بَخ » بفتح الباء ممدوداً اى بلا الف وهى فى العربية زائدة والمضارع نطقه عربيًا . والبائخ وقد ورد عبريًا بصيغة الانفعال هو « نَبُوخ » فتح فضم ممال ممدود . وهم « نِبُوخِيم » كسر فضم ممالان فكسر ممدود . وقد تحذف الواو — خروج ١٤ — ٣ . اى بائجون بائخون مُعيون مضطربون حيارى ضالّون تائهون . والنظم هم كذلك بالارض . والكلام على بنى اسرائيل . والخطاب من فرعون . جعله الله يظنهم كذلك ليدركهم عند اليمّ اغراقًا لهم . والنسخة العربية قالت

مرتبكون . وباب ربك عبرىٌّ مثله عربياً والاصل فيه الخلط والاختلاط ومنه الربيكة الاقط

وهى « رِنبُوخَه » كسر فضم ممالان ففتح ممدود . وموقوفاً عليها فتح فضم ممال ممدود ففتح — استر ٣ — ١٥ . والكلام على سوسن عاصمة الفُرس ايام ازدشير الملك . هاجت وماجت لما اَمرَ به الملك من إفناء اليهود بسعاية وزيره هامان . والنسخة العربية قالت فامّا المدينة شوشن فارتبكت

وفى اشعيا ٢٢ — ٥ « مِبُوخَه » كسر ممال فضم ففتح ممدود . مفعلة بمعنى المباجة او المباخة . بمعنى المحنة والبلاء والهول العظيم . ومضافةً بالتاء محلّ الهاء — ميخا ٧ — ٤ . والنسخة العربية قالت ارتباك ومن هذا الباب اسم كتاب دليل الحيارى للميمونى

ترج « ت رج »

الاترجُّ والاترجّة والترنج والترنجة فاكهة معروفة . هى « إِترُوغ » كسر ممال فسكون فضم ممال ممدود . كلمة آرامية . امّا عبريًا فكنّىَ عنه بثمر العيص الرَّدْهِ — لاويين ٢٣ — ٤٠ . او الرديه . من رده عربيًا هو « هدَرَ » عبريًا والمعنى واحد . اى ثمر الشجر العظيم الكريم السائد الفاخر . والثمر عبريًا هنا « رِفرِى » كسران ممال فغير ممال ممدود من « فره » يقابله عربيًا و ف ر . ومنه الوفر وهو ما يقابل معنى الثمر هنا عبريًا . والثمر بالتاء عبرىٌّ ايضًا مثله عربيًا . والعِيص الشجر وهو عبريًا ممدود كسر العين ممالاً وبلا ياء . والرَّدْه او الرديه « هَدَر »

فتحان ثانيهما ممدود . والنسخة العربية قالت ثمر اشجارٍ بهجة . وفى كتب الفقه العبرية ورد كثيراً بلفظه الآرامى

توج « ت ج ا »

التاج الاكليل . وتوّجه به فتتوّج البسه اياه . هو آراميًا « تَغَا » فتحان ثانيهما ممدود . امّا عبريًا فهو « كِتِر » كسران ممالان اولهما ممدود ومنه فى العربية الكَتْر بفتح فسكون الحسب والقدر ووسط كل شئ والسنام المرتفع كالكَتْرة وهى عبريًا « كُتِرِة » ضم ممال فكسران ممالان اولهما ممدود . وسيجىء ان شاء الله فى باب ك ت ر وايضاً عطر فى اللغتين

ثلج « ش ل غ »

الثلج معروف والثلاّج بائعه . وثلجتنا السماء واَثلجتنا واَثلج يومنا كنصر وفرح . هو عبريًا « شِلِغ » كسران ممالان اولهما ممدود — مزمور ١٤٧—١٦ . اى المُنْطِى ثلجًا كالصوف . كما هو النظم . والضمير لله سبحانه . والمنطى من اَنطى بمعنى اعطى . وهو عبريًا « نُتِن » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . وقال كالصوف تشبيهًا له به انتشاراً كالعِهْنِ وفى اشعيا ١ — ١٨ كالثلج « يَلْبِينُو » فتح فسكون فكسر ممدود فضم بمعنى يبياضُوا . ومنه اللبن لبياضه والكلام على المعاصى . اى انها تكون كالثلج بياضاً غفراناً لها بعد التوبة . والفعل الماضى منه . « شَلَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يَشْلِغ » فتح فسكون فكسر ممال ممدود — مزمور ٦٨ — ١٤ . وهو هنا بمعنى ابياضّ يبياضّ . امّا

المتعدى فارى انه « هِشْلِيغ » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَشْلِيغ » بفتح الاول

جلج « ج ل ل »

الجلَجة محركةً الجمجمة والراس . والجمع جَلَجٌ . هى عبريا « جُلْجُلِة » ضم فسكون فضم فكسر ممالان اولهما ممدود — ملوك ٢ — ٩ — ٣٥ . والكلام على ايزابيل الملكة تُقتل وتداس بالخيل ولا يبقى من جثتها الا الجلجة ورجلاها وكفا يديها . والكلمة عبريًا من باب « ج ل ل » لمعنى الاستدارة من جملة معانى الفعل فى اللغتين . اما عربيًا ففى باب ج ل ج كالغريبة اليتيمة لا اصل لها ولا نسب

حجج « ح غ غ »

الحجُّ القصد . حجَّ الينا فلان قدِم . وتعورف استعماله فى القصد الى مكةَ للنسك والحج الى البيت خاصةً . تقول حجَّ يحجُّ بالضم حجًّا

الماضى العبريُّ منه « حَغَغ » فتحان ثانيهما ممدود . وقد يُخفَّف فتقول « حَغ » بفتح ممدود . والمضارع « يَحْغُغ » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . وقد يخفف فتقول « يَحُغ » فتح فضم ممال ممدود . خروج ٢٣ — ١٤ . والنظم هو فرض الحج الى بيت المقدس ثلاث مرات فى السنة . وهو من حوج وحجا او حجىً فى اللغتين بمعنى الطواف حول الشىء فحول البيت بفرحٍ وسرور . وفى سفر الخروج ٥ — ١ « يَحُجُّو » فتح فضمّان اولهما ممال ممدود والثانى مشدد . اى يَحُجُّوا . والالف فى العربية زائدة للاشباع . وهو على وجه الطلب والامر من موسى

وهرون الى فرعون ان يرسل بنى اسرائيل فيحجُّوا لله (فأَرسل معنا بنى اسرائيل ولا تعذبهم) . والنسخة العربية قالت ليعيدوا . واسم الفاعل اى الحاجُّ هو عبريًا بلا ادغام « حُوِغغ » ضم فكسرٌ ممالان ثانيهما ممدود . والجمع « حُغغِيم » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود فكسر ممدود . صموئيل ١ — ٣٠ — ١٦ . والنظم آكلون وشاربون وحاجون . بمعنى يأْكلون ويشربون ويحجُّون . والكلام على العمالقة اعداء داود يفاجؤُهم وينكِّل بهم وهم على هذه الحال . ولكنَّ الفعل هنا بمعنى حجىءَ يحجأُ اى فرح يفرح . اى انهم كانوا آكلين وشاربين وحاجئين اى فرحين مغتبطين طربين بما استولوا عليه من الغنائم فى الحرب كما هو باقى النظم وقد ضربهم داود وأَفناهم وهزمهم وغنم ما بايديهم . فحجج عبريًا يدخل عربيًا فى مثله وفى حجىءَ . والفرح والطرب هنا نوع من اصل معنى الفعل فهو طواف فى رقصٍ وترنح . والنسخة العربية قالت يأْكلون ويشربون ويرقصون . ورقص هو عبريًا رقد ومنه عربيًا الرَقَدان الطفر نشاطًا . وركض مولَّد منه كرقص وركد

والحجُّ اسم الفعل (ولله على الناس حجُّ البيت) . هو عبريًا « حَغ » بفتح ممدود . واطلق على العيد . ولا بدع فالاصل فى الفعل حاج يحوج فى اللغتين قصَدَ ولجىءَ اى الى الله — خروج ٣٢ — ٥ . والنظم حجٌّ لله غداً . وسفر القضاة ٢١ — ١٩ والخروج ٢٣ — ١٤ و ١٦ . والجمع « حَجِّيم » فتح فكسر مشدد ممدود — حزقيال ٤٥ — ١٧ .

والجمع المضاف « حَجَّى » فتح فكسر ممال مشدد ممدود — ملاخى ٢ — ٣

وحَجّيُّ « حَجّى » فتح فكسر مشدد ممدود . هو ابن جاد بن يعقوب — تكوين ٤٦ — ١٦ . وحَجّايْ « حَجَّى » فتحان ثانيهما مشدد ممدود فسكون . من الانبياء . انظر سفر حَجَّى ١ ـ ٣ وانظر حوج وحجاً وحجىً

حرج « ح رغ »

الَحرَج محركة المكان الضيق كالحرِج بكسر الراء . والحرِج الذى لا يكاد يبرح من القتال . وحرِجت العين حارت . واَحرجه الجاَه . والتحرج التضيق . وتحرَّجوا ان يأْكلوا معهم اى ضيقوا على انفسهم . والَحرَج محركة ان ينظر الرجل فلا يستطيع ان يتحرك من مكانه فرَقاً وغيظاً وحرِجتُ اليه انضممتُ

هو عبرياً « حرَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يَحرُغ » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . ومنه فى المزمور ١٨ — ٤٥ « يَحْرِغو » فتح فسكون فكسر ممال فضم ممدود . اى يحرِجُون من من مسجَراتهم كما هو النظم . والكلام على مُنكرى الله . يلجؤن اليه وينضمون خوفاً منه وفرقاً ايماناً به . والمسجرات « مَسْجِرُوت » فتح فسكون فكسر فضم مما لان ثانيهما ممدود . جمع مسجر « مَسْجِر » فتح فسكون فكسر ممال ممدود . بمعنى المعقل والحصن . من سجر يسجر فى اللغتين . يعنى ان اعداء الله المنكرين له لا بدَّ ان يَخضعوا ويذلُّوا

ويتخلوا عن معاقلهم وحصونهم ويخرجون لاجئين الى الله منضمين اليه والنسخة العربية قالت يزحفون . ولعلها تريد ينسلون خوفاً وفزعاً هاربين مما هم يحتمون به من وجه الله . وما اقرب ان يكون المعنى يخرجون . نخرج يخرج فى اعتقادى هو مولد عربياً من حرج فى اللغتين فان الخروج انتقال وانضمام ولكنه ابسط معنىً

والحَرْجَل فى بابه عربياً القطعة من الجراد . هو عبرياً فى باب « حرغ » « حَرْجُل » فتح فسكون فضم ممال ممدود — لاويين ١١ — ٢٢ . يعنى انه يحلّ اكله . ولعلّه قيل له ذلك من معنى الوثب والقفز وهو من جملة معانى الفعل عبرياً وفسّر بعضهم يحرجون من مسجراتهم يثبون ويقفزون خوفاً وهربا

حلج « ج ل ح »

حلج القطنَ ندفه . وجلح المالُ الشجرَ كمنع رعى اعاليه وقشره . والجلَح محركةً انحسار الشعر عن جانبي الرأس جلح كفرح . والاجلح سطح لم يحجز بجدار . والجِلحاء بالكسر ارض لاتنبت شيأ . هو عبرياً « جَلَح » مثله عربياً وانما ذكرنا ح ل ج عربياً مع ذلك لما فيه من معنى التنقية والتنظيف وهو الندف . وجلح يجلح عبرياً ورد بمعنى ازالة الشعر وحلقه . وحلق يحلق عربياً يدخل فى مثله عبرياً . والاصل فيه معنى الإفراد والإفراز وتولّد منه خلَق عربياً بالخاء وسيجىء فى محله ان شاء الله

والماضى العبرىّ من جلح يجلح وهو ما نحن فيه « جِلَّحْ » كسر

ففتح مشدد ممدود فسكون — لاوبين ١٤ — ٨ . اى حاقَ والمراد به المضارع على وجه الامر والبيان . والكلام على الابرص يحلق الكاهنُ شعرهُ يومَ يبرأُ من المرض ثم يحلقه له ثانيًا بعد سبعة ايام كما هو النظم والمضارع « يِغَلَّح » — لاوبين ١٤ — ٩ . كسر ممال ففتحان ثانيهما مشدد ممدود . والغين جيم مرخَّمة بسبب حرف الياء قبله من احرف « اهوى » كترخيمها فى الماضى المتقدم للواو فهو معطوف بها . والشَعْر عبريًا « سِعَر » كسر ممال ففتح ممدود . ومضافًا الى الضمير كما هو هنا « سِعَرُو » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود والواو كالهاء المفردة ضمير المذكر المفرد الغائب

وفى اللاوبين ١٣ — ٣٣ « هِتْجَلَّح » كسر فسكون ففتحان ثانيهما مشدد ممدود . اى تجَلَّحَ فعل ماض والمراد به المضارع اى يتجلَّحُ. بمعنى اعمال حاق الشعر اى انه يحاق شعر نفسه . والكلام على البرص فى الجلد يقتضى حلق الشعر . امَّا ضربة الصرع نفسها فلا « يِغَلِّح » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . اى لا يُجلِّح لا يحلق . ولكنَّ نطق هذا الامر هنا هو « يِغَلِّيَحْ » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود زيدت الياء تقديراً لا رسماً وقام مقامها فتحة للحاء دليلاً على هذا التقدير . والسبب انه محل وقف اظهاراً لحرف الحاء من الحروف الحلقية والا فهو متصل النطق بما بعده كما تقدم فى اللاوبين ١٤ — ٨

حوج « ح و غ — ح و ح »

حوَّج به عن الطريق تحويجًا عوَّج . وخذ حويجاء من الارض اى

طريقاً مخالفاً ملتوياً . واحتاج اليه انعاج اى مال . وحاج كاحتاج .
والحاج المأرب

الماضى العبرىّ منه « حَغ » بفتح الحاء ممدوداً — ايوب ٢٦ —
١٠ . اى حاجَ . والنظم حقا حاجَ على فِناء المياه . الحقّ مفعول مقدم لحاجَ وهو عبرياً « حُق » ضم ممال ممدود . من ح ق ق فى اللغتين والاصل فيه معنى الخط والرسم والكتابة والنقش ومنه الحقوق اى الشرائع اوامر ونواهى . وحاجَ بمعنى حوَّج ادار احاط . والفِناء بالكسر بمعنى الساحة والمتسع والأمام ووجه الشىء من فنى يفنى فى اللغتين والاصل فى معناه الالتفات والميل والانصراف والزوال ومنه الفَناء بالفتح الهلاك كما انّ منه وجه الانسان عبرياً التفاتاً واتجاهاً وهو « فَنِيم » فتح فكسر ممدود . ومضافاً كما هوهنا « فِنِى » كسران ممالان ثانيهما ممدود والماء « ميَم » فتح ممدود فكسر . واداة التعريف هاء مفتوحة تشدّد الميم بعدها « هَمَّيِم » . يعنى ان الله سبحانه حوّج الدائرة التى نراها على وجه اليمّ كالحقّ الواجب لا يتعداه الماء ولا يتجاوزه من جميع جهاته حتى يلتقى الاوار بالغسق . الاوار بمعنى النور وعبرياً « اور » ضم ممال ممدود . وباب نار ينير ايضاً عبرىّ . والغسق الظلمة « حُشِخ » ضم فكسر ممالان اولهما ممدود . اى الى ما لا نهاية او حتى يشاء الله . وهو كما هو ظاهر تسبيح لله واعجاب بصنعه البديع

والمضارع « يَحُوغ » فتح فضم ممدود كقام وصام ونام فهو عبرياً نام ينوم . والحوْج بمعنى الدائرة « حُوغ » ضم ممدود — امثال ٨ —

٢٧ . والكلام للحكمة تقول انها منذ خلقَ اللهُ السمواتِ والارضَ منذ حقّ حوْجًا على فِناء التهَم . اى من وقت ان رسم وخطّ الدائرة على وجه الغمر او البحر وهو معنى التهَم محركة كالتهَمَة وعبريًا « تِهُوم » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود . وجاءت الكلمة مضافةً الى الارض اى حَوْج الارضِ — اشعيا ٤٠ — ٢٢ بمعنى كرتها لانحياجها وانعياجها واستدارتها الى بعضها . والكلام على الله سبحانه يعنى انه واثبٌ على حَوْج الارض . اى موجود فى كل مكان او مستوٍ على العرش . وواثب عبريًا تقدم فى وثب

و « مِحُوغَه » كسر ممال فضم ففتح ممدود . مفعلة اى محوجة . بمعنى البرجل اى الاَداة التى ترسم بها الدائرة . والكلام على الاصنام وصُنع المشرك اياها فكيف يليق ان يعبدها — اشعيا ٤٤ — ١٣ . والنسخة العربية قالت الدوّارة . ودار يدور عبرىٌّ مثله عربيًا . واستعار الفقهاء العبريون الكلمة لمعنى الأُحجية . ولا بدع فالاحجية من حوّج عوّج مال وعدل وخالف ومنه الحِجا مرجع الفطنة والفهم . وللاحجية عبريًا لفظ خاصّ هو « حِيدَه » كسر ففتح ممدود من حاد يحيد فى اللغتين

والحاج نبت من الحمض اونبت من الشوك وهو الكَبَر . هو عبريًا « حُوَحْ » ضم ممال ففتح فسكون — امثال ٢٦—٩ . والاصل « حُوح » بضم ممال ممدود قدّر له فتح الواو اجهاراً للحاء . والنظم حاجٌ علا بيد سكّير . بمعنى الشوك . وعلا « عَلَه » فتحان ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . بمعنى ظهر وبدا ونمى . واليد « يَد » فتح ممدود داخلاً عليها

حرف الباء وهى بالكسر المال . والسكّير او السكران « شِكُّور » كسر فضم ممال مشدد ممدود . يعنى ما اشبه الحاجَ بيد السكران بالمثل فى فم الكسالى . بمعنى الجهال . وفى العربية المِكْسل قليل الصلاح

وفى ايوب ٣١ — ٣٩ وفى الاصل العبرىّ ٤٠ تحت الحنطة وَصَى حاجٌ . اى بدلَ الحنطة . وقد تقدمت كلمة تحت فى باب ت ح ت . والحنطة «حِطَّه» كسر ففتح مشدد ممدود . اصله بالنون حذفت شدّدت الطاء بعدها . ووصى كوعى بمعنى وصل واتصل وخرج ونبت هو عبريًا « يَصَه » فتحان ثانيهما ممدود والهاء الف مقصورة . وقدمنا ان الافعال المبتداة بالواو عربيًا اصلها بالياء عبريًا الايقظ بَق فى العربية مثله فى العبرية . وهو من جملة دعاء لايوب على نفسه ان كان من الظالمين . اى لتكن حنطتـهُ حاجًا وشعيره زوانًا وهو حبٌّ يخالط البرّ وتهمز الواو زؤان

وشبهَّ سليمنُ المحبوبةَ بالوردة بين ال « حُورِحيم » ضم ممال فكسر ممدود — النشيد ٢ — ٢ . جمع «حُوحَ» بمعنى الحاج اى الشوك والوردة هنا « شُوشَنّه » ضم ممال ممدود ففتحان ثانيهما مشدد ممدود . اى السَوْسنة عربيًا . امّا الورد بلفظه هذا فهو « وِرِد » كسران ممالان اولها ممدود . و « وَرْدَا » فتح فسكون ففتح ممدود . والواو كحرف ٧ . وكلمة بَيْنَ هى عبريًا كنطقها العامىّ « بِين » كسر الباء ممالاً ممدوداً . وورد بمعنى الخزام والاَسلة فى خطم الحوت او غيره — ايوب ٤١ — ٢ والاصل العبرىّ ٤٠ — ٢٦ . وبمعنى المسد والحبال — اخبار ٢ — ٣٣ —

١١ . وانظر ح ى ج عربياً ايضاً بالياء فاَحيجت الارض كاَحاجت انبتت الحاجَ اى الشوكَ كما سيجىء

حيج «ح و غ — ح و ح»

حاج يحيج كحاج يحوج واَحيجت الارض واَحاجت انبتت الحاجَ اى الشوكَ — انظر ح و ج . ولعله عربياً من معنى الالتواء والاعوجاج

خرج «ح ر غ»

الخروج نقيض الدخول . خرج يخرج . وقد اخرجه وخرج به (خشعاً ابصارهم يخرجون من الاجداث) . ورد فى كتب الفقه العبرية ابُ خارجٌ «آب» بمد الاَلف اى اَبٌ . «حُورِغ» ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . اى خارجٌ . اى زوج اُمٍّ الولد لا ابٌ صحيح . واُمٌّ خارجة «اِم» بكسر ممال ممدود . «حُورِغِة» ضم فكسران ممالان اولهما ممدود . اى امراَةُ الاَب لا اُمٌّ صحيحة . وقدمنا انَّ يحرجون من مسجراتهم فى باب ح ر ج قد يكون بمعنى يخرجون . وبالجملة خرج يخرج عربياً مولَّد فى اعتقادى من حرج كما قدمنا هنالك

دبج «ب غ د»

الدَبْج النقش والتزيين . والديباج ضرب من الثياب مشتق من ذلك . وقيل ان اصله دِبَّاج . والبجاد فى باب ب ج د كساء مخطط . هو عبرياً «بِغِد» كسران ممالان اولهما ممدود . ومنه فى صموئيل ١ — ١٩ — ١٣ وكستْ «بَبغِّد» فتح الباء حرف جر فكسران ممالان اولهما

ممدود مشدّد بسبب اداة التعريف وهو حرف الهاء محذوفةً كقولك بالشمس تشددها ولا تنطق لامها . اى غطّت بالبجاد . من كسى فى اللغتين . والكلام على ميخال امراَة داود تُفلته من يد شؤُل الملك وتغطّى مكانه فى الوطاء اى الفراش بالبجاد اى بالثوب موهمةً انه مريض خوفاً عليه من شؤل ان يقتله . وتكررت الكلمة فى سفر العدد ٤ — ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١١ و ١٢ و ١٣ . والكلام على اِران العهد اى تابوت العهد يكسى بالبجاد اى يغطّى به كسوةً له . والجمع « بِغَدِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود — ملوك ١ — ١ — ١ . والكلام على داود يدثّرونه ويغطّونه بالابجدة لعله يدفأُ وقد كبر وضعف . والجمع المضاف « بِغدِي » كسر فسكون فكسر ممال ممدود — صموئيل ٢ — ١٤ — ٢ . اى اَبجدة « اِبِل » كسران ممالان اولهما ممدود . هو عربياً الأَبْل بفتح فسكون بمعنى الحداد والحزن فى اللغتين . وجاء الجمع ايضاً مؤنثاً فى اللفظ « بِغْدُت » كسر فسكون فضم ممال ممدود — مزمور ٤٥ — ٩ . وانظر اَبغض يُبغض فهو عبرياً « بَغَد » فتحان ثانيهما ممدود . « يِبغْد » كسر فسكون فضم ممال ممدود

درج « د رغ »

درج دروجاً ودرجاً مشى وصعد فى المراتب . والمدرج المسلك . والدرجة المرقاة وواحدة الدرجات . والمدارج الثنايا الغلاظ بين الجبال واحدتها مدرجة . والدرجة الرفعة فى المنزلة (وجعلنا بعضكم فوق بعضٍ درجات)

هو آراميًا « دَرَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِدْرُغ » كسر فسكون فضم ممال ممدود . وما اقربه الى « دَرَخ » عبريًا وهو دَرَك اى ادرك وطرق عربيًا . والدَّرَجة « دَرْغا » فتح فسكون ففتح ممدود . يقابلها عبريًا « مَعَلَه » محركة بالفتح ممدود الميم واللام مفعلة من علا يعلو اى مَعْلَى — خروج ٢٠ — ٢٦ وملوك ٢ — ٩ — ١٣ . وهى هنا بمعنى الدَّرَج اى المراقى . امّا ما هو بمعنى الرفعة فى المنزلة فهو « دَرْجُون » فتح فسكون فضم ممال ممدود

وجاء من لفظه فى التوراة « مَدْرِغَه » فتح فسكون فكسر ممال ففتح ممدود . مفعلة بمعنى المدرجة واحدة المدارج — النشيد ٢ — ١٤ . يعنى إنّ محبوبته بستر المدرجة . اى كالحمامة المختبئة فى ثنايا الجبال . يعنى انها محجّبة ممنّعة عزيزة المنال . والنسخة العربية قالت فى ستر المعاقل . والجمع « مَدْرِغُوت » فتح فسكون فكسر فضم ممالان ثانيهما ممدود — حزقيال ٣٨ — ٢٠ . اى المدْرَجات بمعنى المدارج . يعنى انها تسقط وتندك يوم غضب الله . والنسخة العربية قالت المعاقل

دلج « دل غ »

دلج سار كادّلج . والدالج الذى يأْخذ الدلو ويمشى بها من رأْس البئر الى الحوض ليفرغها فيه . والدَّوْلج الكِناس الذى يتخذه الوحش فى اصول الشجر . الماضى العبريّ منه « دَلَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِدْلُغ » كسر فسكون فضم ممال ممدود . واسم الفاعل « دُولِغ » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود — صفنيا ١ — ٩ . اى الدالج . بمعنى الخاطى

المعدّى العابر المجتاز المارّ . اى على العتبة كما هو النظم . وهى عبريًا « مِفْتَن » كسر فسكون ففتح ممدود . ولعله من فتى وافتى فى اللغتين بمعنى دلّ هدى ارشد ابان ومنه الفتوى والفتيا او من معنى الرحب والسعة آراميًا .

وعبريًا ورد ايضًا مشددًا دَلَّجَ « دِلَّغ » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . يدلّج « يِدَلَّغ » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . تدليجًا « دِلُّوغ » كسر فضم مشدد ممدود . منه فى اشعيا ٣٥ – ٦ يدلّج كالأيّل . الايّل كقنّب وخُلّب وسيّد الوعل . وعبريًا بفتحين ثانيهما مشدد ممدود . والنسخة العربية خففت الياء وهو خطأ . والكلام على الاعرج يدلّج كايّل اى يقفز ويثب كالوعل . وهو من جملة ما بشّر به ووعد من حسن المستقبل وسعادة المصير . والمدلّج اسم الفاعل « مِدَلَّغ » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود — نشيد ٢ — ٨ . والنظم انّ ذا حبيبى باء مدلّجًا . انّ عبريًا « هِنّه » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والاصل فيه معنى الاشارة الى الشيء فى مكانه . وذا « ذِه » كسر ممال ممدود والهاء لا تظهر . وباء بمعنى رجع وجاء وقد تقدم فى باب الهمز . ومدلّجًا بمعنى قافزًا واثبًا جاريًا مسرعًا .

ودَلَكت الشمس تدلك دلوكًا غربت او سارت او زالت او مالت (اَقم الصلاة لدلوك الشمس) . قلت ما اقربه الى ادلج سار من اول الليل

زجج « ز ج ج »

الزجُّ الحديدة فى اسفل الرمح . والنصلُ وطَرَف المرفق . وزجاج الفحل انيابه . وازدجَّ النبت اشتدَّت خصاصه . هو عبريًا «زَغ» بفتح ممدود — سفر العدد ٦ — ٤ . والكلام على من ينذر على نفسه نذيرةً لله لا يشربْ وَيْنًا او سَكَرًا ولا يأْكلْ عنبًا ولا زبيبًا من العُجْم الى الزجّ . العُجم الحبُّ . والزجُّ بمعنى العود والقشر . والنسخة العربية قالت القشر . وبالجملة هو عود الذبيبة والاثكول الحامل للحب عنبًا اَكان امزبيبًا مما هو يقارب معانى الزجّ عربيًا .وقد اختلف المفسرون العبريون فبعضهم ذهب الى انه العجم وبعضهم الى انه القشر ونحوه وهو المفتى به . ونذر ينذر نذرًا هو عبريًا مثله عاميًّا بالدال . امّا ما هو بمعنى الاعتزال والاعتصام لله وهو ما هنا فهو بالزاى نزر ينزر . ولعلَّه من باب زور فى اللغتين اى من معنى الازورار الانحياز الاعتكاف

والوَيْنُ « يَيِن » فتح ممدود فكسر تقدم بيانه فيما مضى . والسكَر محركةً « شِخَر » كسر ممال ففتح ممدود . والعنب « عِنَب » كسر ممال ففتح ممدود وتقدم فى باب الباء

والزجاج معروف ويثلث . والزجّاج عامله . والزجاجىُّ بائعه . والزجاجةُ فى (الزجاجة كأَنَّها كوكب درىٌّ) القنديل . هو آراميًا « زِغوغِيت » كسر ممال فضم فكسر ممدود . اى الزُجاج . وعبريًا « زِخوخِيت » وزن ما قبله — ايوب ٢٨ — ١٧ . من زخخ فى اللغتين زخَّ الجمرُ يزخُّ عربيًا برقَ . وعبريًا كذلك ولمع وزكا وصحا وضحَّ .

ولعلّه من زكا فى اللغتين لمعنى النقاء والبريق

زلج « زلغ »

الزَلَجَ الزلق ويسكَّن . ومرٌّ يزلج خفَّ على الارض . وتزلَّج السهم عن القوس انزلق . وامرأَة مِزلاج رسحاء . وزلَّج كلامه تزليجاً اخرجه وسيّره . والمِزلاج ما يغلق به الباب

هو آراميا « زَلَغ » فتحان ثانيهما ممدود . بمعنى دلف دمع . ومن هنا المِزلاج عربياً الرسحاء . وورد منه عبريا « مَزلِغ » فتح فسكون فكسر ممال ممدود — صموئيل ١ — ٢ — ١٤ . بمعنى المِنشل يُنشل به اللحمُ من القِدر وبمعنى ما يُعرف بالشوكة التى يؤكل بها على الخِوان . وفى العربية كما قدمنا زلَّج كلامه اخرجه وسيّره والمزلاج ما يغلق به الباب وهو ما للمَزْلِج عبرياً من المعانى فهو يخرج اللحم من القِدر ويُمسك به اللحمُ وغيرُه حين الطعام كما يُمسك الباب ويغلق بالمِزلاج عربياً . والجمع « مِزلَغُت » كسر فسكون ففتح فضم ممال ممدود . اى المزلجات خروج — ٣٨ — ٣

زوج « زوغ »

الزوج خلاف الفرد (وانبتنا فيها من كل زوجٍ بهيج) . والزوج الفرد الذى له قرين (اسكن انت وزوجك الجنّة) . والزوج الاثنان . وتزوّج وزوّجه (وزوّجناهم بحورٍ عين) اى قرنهم بهنّ . وزوج المرأَة بعلها . وزوج الرجل امرأته (امسك عليك زوجك)

هو عبرياً « زُوغ » ضم ممدود — ورد فى كتب الفقه بمعانيه العربية .

والجمع « زُوغُوت » ضمان ثانيهما ممال ممدود . جمع زوجة « زُوغَه » ضم ففتح ممدود . وجمع الزوج « زوِغيم » ضم فكسر ممدود . وزوَّج يزوج تزويجاً « زِوَّج » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود والواو كحرف V .
« يزَوِّج » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود « زِوُّوج » كسر فضم مشدد ممدود والواو الاُولى كحرف V والثانية عربية اشباعاً للضمّ .
والمصدر « زَوَّج » فتح فكسر ممال مشدد ممدود . وتزوَّج «هِزْدوَّج» كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . اصله بالتاء بعد الهاء .
فافتعل عربياً اتفعل عبرياً

سرج « س رغ »

سرجت شعرها وسرَّجته ضفرته . واسرج الدابة شدَّ عليها السرْج والسراجة ضرب من الخياطة . الماضى العبرىّ منه « سَرَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِسْرُغ » كسر فسكون فضم ممال ممدود .
ومنه فى ايوب ٤٠ — ١٧ « يِسُرَغُو » كسر فضم ممالان ففتح ممدود فضم .
اصل المدّ فى الغين تقدم الى الراء لسبب الوقف . اى يُسرَجون . مبنىّ لما لم يسمَّ فاعله . بمعنى يُضفَرون او يتضافرون . والنسخة العربية قالت مضفورة . والكلام على اوداج فخذَىْ حصان النهر او جاموس البحر .
يعنى انها تتسارج او تتضافر او تتشدَّد وتتماسك ببعضها . وهو اعجاب من ايوب بصنع الله وقدرته تسبيحاً لهُ . وحصان النهر اوجاموس البحر وهو ما يعرف فرنسياً بلفظة hipopotame هو عبرياً « بِهِمُوت » كسران فضم والكل ممال ممدود الميم . والنسخة العربية قالت بهيموث

بالثاء وزادت ياء . والوَدَج « جيد » كسر ممدود . والجمع « جِيدِيم » كسران ثانيهما ممدود . ومضافاً كما هو هنا « جِيدِي » كسران ثانيهما ممال ممدود . والفخذ « فَحَد » فتحان اولهما ممدود . من باب « ف ح د » هو عربياً فدح وفذح ومنه تفذّحت الناقة وانفذحت تفاحّت لتبول . ولعلّه من هنا جاء معنى الفخذ . ففدح عبرياً هو عربياً مثله وفذح ونخذ . والجمع « فَحَدِيم » فتحان اولهما ممدود فكسر ممدود . ومضافاً كما هو هنا « فَحَدِي » فتحان اولهما ممدود فكسر ممال ممدود . وضفر وتضافر وهو ما فى النسخة العربية مولّد كظفر من صفر بالصاد فى اللغتين

وتسارجَ او تسرّج هو عبرياً « هِسْتَرِغ » كسر فسكون ففتح فكسر ممال ممدود . والمضارع « يِسْتَرِغ » وزن ماقبله . ومنه فى المراثى ١ — ١٤ « يِسْتَرِغُو » كسر فسكون ففتح ممدود فكسر ممال فضم . اى يتسارجون اويتسرّجون . والضمير للبشائع بمعنى المعاصى والسيئات بَشِع كفرح ساء خلقه فهو بَشِع والبَشِع الدميم والخبيث النفس والعابس الباسر . وعبرياً « فِشَعِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . والمفرد « فِشَع » كسر ممال ممدود ففتح . وموقوفاً عليه مفتوح الفاء . او هو بمعنى الفظيع والفظائع اى المعاصى والسيآت تسترج . بمعنى تجتمع وتنضم وتتضافر بعضها ببعض بيد الله . اى انه يحصيها احصاء فى كتابه على بلد المقدس . وهو رثاء بلسان حاله بعد خرابه وزوال الملك فى مراثى ارميا النبيّ عليه السلام . وجمع البشائع او الفظائع مضاف الى المتكلم كما هو النظم « فِشَعَيْ » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود فسكون . والنظم

انسقدَ غُلٌّ بشائعى او فظائعى بيده تسترج علت على عنق . انسقد بمعنى التفّ والتصق واستحكم من اسقد الفرسَ تسقيداً ضمّره كسقّده . والغُلُّ وهو النير « عُل » ضم ممال ممدود مخفف اللام وتشدد بالاضافة الى الضمير . من « عالل » عبرياً تولّد منه فى العربية غلل . وقد تضارب المفسرون العبريون فى كلمة انسقد « نِسْقَد » كسر فسكون ففتح ممدود فبعضهم ردّها الى شقِذ يشقذ وهو عبرياً بالدال المهملة بمعنى شدة البصر وسرعة الاصابة والتنبه وانتفاء النوم . والبعض ردّها الى « قَشَر » هو عربياً قرش بمعنى جمع وضمّ ومنه قريش لتجمعهم الى الحرَمَ كتقشر فى اللغتين . والنسخة العربية قالت شدّ نير ذنوبى بيده ضفرت صعدت على عنق

وفى التكوين ٤٠ — ١٠ « سَرِيغِم » فتح ممدود فكسران . سُرَجاء . اى ثلاثة سُرَجاء . كما هو النظم . جمع « سَرِيغ » فتح فكسر ممدود . اى سريج . بمعنى القضبان الغصون الفروع . من الجفن اى كرمة العنب . وهو مما قصّه رئيس سقاة ملك مصر من رؤياه على يوسف فى السجن (قال احدهما اِنى اَرانى اعصر خمراً) ولعلّه قيل له سريج لمعنى التفرع والاتصال . والجفن وهو ما فى النظم «جِفِن» كسران اولهما ممدود والثلاثة فى باب ث ل ث وقد تقدم

والسراج المصباح الزاهر (وسراجاً منيراً) . والسراج الشمس (وجعلنا سراجاً وهّاجاً) . هو « سِرَغاً » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . بمعنى المصباح . ورد فى كتب الفقه العبرية

سفج « س ف غ »

الاسفنج معروف وهو هذا الحيوان البحريّ الذى يتشرب الماء وتتمسَّح به وهو شيء هش مثقَّب ينقبض فى اليد وينبسط ولم اعثر عليه فى المعاجم العربية وانما رأيت الاسفنج عروق شجر نافع فى القروح العفنة ولم اعرف ما هو ولعلّ الاسفنج وهو ما وصفته من « سفَج » عبريًا بمعنى شرب ابتلع امتص نشف وهو فعل آرامى وورد فى كتب الفقه العبرية

سوج « س و غ »

ساج يسوج سوَجانًا ذهب وجاء او سار رويدًا . وساغ بالغين مثله عبريًا جاز وسوّغه جوّزه وساغت به الارض ساخت وساغت الناقة شذَّت . وزاغ يزوغ زَوَغانًا مال وأمال وفى المنطق زَوَغانًا جارَ . وزاغ يزيغ زيغًا وزَيَغانًا وزيغوغة مال والزيغ الشك والجور (واذ زاغت الابصار) . (فلما زاغوا ازاغ اللهُ قلوبهم)

الماضى العبرى « سَغ » فتح ممدود — مزمور ٥٣ — ٣ والاصل العبرىّ ٤ . اى كلّ او الكلّ « كُلُّو » ضمان ثانيهما ممال مشدد ممدود . اى عن الله كما هو سياق النظم قبلُ . اى كلّ او الكلّ او الجميع ساغَ او ساجَ او زاغَ عن الله . انكلحوا او انقلحوا وعبريًا « نِئِلَحُو » كسران ممالان اولهما ممدود ففتح ممدود فضم والهمز فى الاصل العبرىّ الف . بمعنى فسدوا أجدبوا من الخير ساءت فعالهم . لا مَن يسعى الى الطيِّب او الطاب ولا واحد . والطاب والطيِّب بمعنى الخير وقد تقدم فى بابه . والمضارع

« يَسُوغ » فتح فضم ممدود . وورد بصيغة الانفعال انساج َينساج ُانسجت ُ
ومنه فى اشعيا ٥٠ — ٥ « نِسُوغُتِي » كسر ممال فضمان ثانيهما ممال ممدود
فكسر . اى سُجِتُ او سُغتُ او زغتُ . يقول ربي فتح َلى اذناً وما
مَرَيْتُ اُخُراً ولا سُغتُ . ما شذذتُ . ومرَى او مارى جحد الحق
وافترى وشكَّ وهو عبرياً « مرَه » فتحان ثانيهما ممدود والهاء الف
مقصورة . والاُخُر بضمتين ضد القُبُل بمعنى الخلف والوراء « اَحُور »
فتح فضم ممال ممدود . والاُذن « اُذِن » ضم فكسر ممالان اولهما
ممدود . ولي كنطقها عربياً . وفتحَ « فَتَح » فتحان ثانيهما ممدود

والسائج او السائغ او الزائغ . بمعنى الشاذّ المخالف المرتدّ المائل هو
« نَسُوغ » فتح فضم ممال ممدود . والجمع « نِسُوغِيم » كسر فضم ممالان
فكسر ممدود — صفنيا ١ — ٦ . اى عن الله كما هو النظم

وقوسهُ لا تسوج او تزوغ او تزيغ . بمعنى لا تخطئ لا تخيب
لا تفشل لا تشذ صموئيل ٢ — ١ — ٢٢ . وهو تأبين من داود
لشوءل الملك وابنه يهوناتان وقد وقعا شهيدين فى حرب العمالقة

ورجلٌ « سُوغ لِب » ضم ممدود . ثم كسر ممال ممدود . اى زائغ
القلب جائره — امثال ١٤ — ١٤ . يعني انه من زرعه يحصُد . بمنزلة
(وان اساءتم فلها) . والترجمة العربية قالت المرتدّ القلب

وال « سِيغ » كسر ممدود هو فى المعادن مما تُغشُّ به كالفضة فى
الذهب والنحاس فى الفضة — اشعيا ١ — ٢٢ . والنسخة العربية قالت

زغل . ولعلّه من معنى الزيغ اى الميل والجور . وانظر ايضاً ٢٥ وحزقيال ٢٢ — ١٩ والمزمور ١١٩ — ١١٩

و «سُوغ» ضم ممدود . اسم بمعنى الجنس . ولعله من معنى الانحياز والاتجاه والاستقلال من ساج يسوج او ساغ يسوغ كالمذهب من ذهب يذهب . وانظر سيج بالياء

سيج «س وغ»

السياج الحائط وما أُحيط به على شئ مثل النخل والكرم . وقد سيّج الحائط تسييجاً . والساج شجر . هو عبرياً «سِيَغ» كسر ممال ففتح ممدود . ورد فى كتب الفقه . والنظم السِقاط سياج الحكمة . السِقاط بمعنى السكوت او الانصات يقال ساقط فلان فلاناً الحديث سِقاطاً تحدّث احدهما وانصت الآخر فاذا سكت تحدث الساكت . وعبرياً كما هو النظم «شِتِيقَه» كسران ممال فغير ممال ففتح ممدود . من باب «شتق» هو عربياً سقط كما تقدم . ويناظره ايضاً فى العبرية «شقط» بالشين و «شاَط» بالهمز . كما ان سكت يسكت عبرية مثله عربياً وقد تقدم فى محله . والحِكمة «حُخْمَه» ضم ممال فسكون ففتح ممدود

وفى النشيد ٧ — ٢ والاصل العبرى ٣ «سُوغَه» ضم ففتح ممدود اى مسيّجة بالازهار كما هو النظم

عجج «ع وغ»

العجّة دقيق يعجن بسمن ثم يُشوى . وقال ابن دريد ضرب من

الطعام لا ادرى ما حدُّها . وقال اللسان هى هذا الطعام الذى يُتخذ من البيض ويظنه مولَّداً

هى عبريًا « عغَه » ضم ففتح ممدود — ملوك ١ — ١٧ — ١٣ . بمعنى الفطيرة او القرصة او الكعكة وهو ما فى النسخة العربية . من باب « عوغ » هو عربيًا بالجيم لمعنى الانعياج فى اللغتين اى الاستدارة ولذا فالكلمة يجب ان يكون محلها ع و ج لا ع ج ج

ومضافةً « عُجَّة » ضم ففتح مشدد ممدود — ملوك ١ — ١٩ — ٦ والمضاف اليه « رِصَفِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود . جمع « رِصِف » كسران ممالان اولهما ممدود . بمعنى الرضف عربيًا بالفتح فسكون وهى الحجارة المحمية يوغر بها اللبن . ورضف عربيًا مولَّد من رصف فى اللغتين اى عجَّة موغورة مخبوزة على الرضف . وفى كتب الفقه العبرية « عَغ » بفتح العين ممدوداً فعل ماض اى عاجَ « عُوغَه » ضم ففتح ممدود . اى عجةً مفعول عاج . اى صنع عجَّةً و « عَمَد » فتحان ثانيهما ممدود اى عمد فعلٌ ماض بمعنى قام ووقف فى اللغتين « بِتُوخَه » كسر فضم ممالان ففتح فسكون اى بطوقها بمعنى وَسْطها فتُوخ عبريًا طوق عربيًا . وجمع العجّة « عُوغُت » ضمان ثانيهما ممال ممدود — تكوين ١٨ — ٦ . وخروج ١٢ — ٣٩ والكلام هنا على العجين يخبزه بنو اسرائيل عُجَّاتٍ اى رقاقاً غير مخمور كما هو النظم وهم مهاجرون من ارض مصر مجاهدين فى سبيل الله ولذا هم يعيدون عيد الرقاق المعروف بعيد الفسح والصاد فيه لحن فانه من باب ف س ح فى اللغتين

و « مَعُوغ » فتح فضم ممال ممدود . مفعل بمعنى ما يُصنع عُجّةً او تُصنع منه — ملوك ١ — ١٧ — ١٢ . وخطأ تفسيرهم اياه في المعاجم العبرية بالعجّة بدليل سياق النظم وهو حيّ اللهُ اذا كان عندي معاج سوى ملء كف قمح وقليل من السمن . ومِلْء « مِلُا » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود وقد تقدم في بابه . والكف « كَف » فتح ممدود مخفف الفاء . وقد تترخم الكاف خاء . ومضافاً الى الضمير يُشدّد الفاء . والقمح « قِمَح » كسر ممال ممدود ففتح . والنسخة العربية ترجمت الكلمة بالكعكة وهو خطأ كما قدمنا . وجاءت في المزمور ٣٥—١٦ بمعنى العوج والاعوجاج والتعويج اى الافتراء والكذب على داود من اعدائه عليه السلام . واخطأ من فسر الكلمة هنا بالكعكة ومنه الترجمة في النسخة العربية وسياق النظم يؤكد الخطأ

عرج « ع رغ »

عرج عروجاً ومعرجاً ارتقى (تعرج الملائكة والروح اليه) تصعد . (فظلوا فيه يعرجون) . والمنعرج المنعطف . والمعراج والمِعرج السلّم والمصعد . والعرَج محركةً غيبوبة الشمس او انعراجها نحو المغرب . والعرَج النهر

الماضي العبريّ منه « عرَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يعَرُغ » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود — مزمور ٤٢ — ١ . يقول داود كما يعرُج الايّل على اَفاويق الماء تعرُج نفسه الى الله . والايّل الوعل في اللغتين وقد تقدم شرحه فيما مضى . وافاويق الماء جداوله انهاره

ينابيعه . واحدنها عبرياً « اَفِيق » فتح فكسر ممدود . والجمع « اَفِيقِيم »
فتح فكسران ثانيهما ممدود . والجمع المضاف كما هو هنا « اَفِيقِى » فتح
فكسران ثانيهما ممال ممدود . ولكنَّ المدَّ فيما نحن فيه هو فى حرف
الفاء لسبب ان الكلمة بعدها ممدودة الصدر وهى « مَيِم » فتح ممدود
فكسر كحادث لا ممدودة العجز كحديث مثلاً . والنسخة العربية قالت
كما يشتاق الايّل الى جداول المياه هكذا تشتاق نفسى اليك يا الله .
وهو غير اللفظ فى اللغتين . ثم اشتاق يشتاق عبرىٌّ مثله عربياً

وفى سفر النشيد ٥ — ١٣ « كِعَرُغَة » كسر الكاف ممالاً حرف
تشبيه ففتح فضم ففتح ممدود . اى كعروجة البِشام كما هو المضاف اليه .
وهو شجر عطر الرائحة . وعبرياً « بُسِم » ضم فكسر ممالان اولهما
ممدود . وهو ماهنا . وايضاً « بَسَم » بفتحين ثانيهما ممدود . امّا المشبه فهو
اللحية وعبرياً « لِحِى » كسران اولهما ممال ممدود . وفى النظم مثنى بمعنى الخدين
يعنى ان خدَّىْ محبوبه كعروجة البِشام . والعروجة عبرياً بمعنى الخط الناتىء
من التلم محركة بالفتح وعبرياً بكسرين ممالين اولهما ممدود وهو مشتق
الكِراب اى الحراث . اى ان خديه مملوآن ظاهران كعروجة البشام .
والنسخة العربية قالت كخمائل الطِيب . والخميلة المنهبَط من الارض وهى
مكرمة للنبات او رملة تنبت الشجر القطيفة

عاج « ع ل غ »

رجل عِلْج عيٌّ لا يفصح . والعلج الرجل من كفار العجم . والعَيْر
والحمار . هو « عِلَّغ » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . والجمع « عِلَّغِيم »

كسران ثانيهما ممال مشدد فغير ممال ممدود — اشعيا ٣٢ — ٤ . والنظم هو انَّ لسان العلوج تَمْهَر لتدبِّر صحيحًا . اللسان عبريًّا ويؤنث « لَشُون » فتح فضم ممال ممدود . ومضافًا كما هو هنا مكسور اللام ممالاً . وتمهر او تماهر كما هو عبريًّا « تِمَهِر » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود بمعنى تسارع وتُقدِم ومنه الماهر الحاذق بكل عمل « مَهِير » فتح فكسر ممدود . ودبَّرَ يدبِّر عبريًّا هنا بمعنى نطق وتكلم . وصحيحًا « صَحُوت » فتح فضم ممال ممدود كصَحَ بفتح ممدود من صحح فى اللغتين وتولّد منه فى العربية ضحح بالضاد . وهو من جملة ما يَعِد ويبشّر به ايّام العدل والحريّة والمساواة . قال يوم يَفيض اهل العدل بنورهم على الارض تنصلح الامور وتستقيم الاحوال فيمعن الناظر وينصت السامع ويفطن المتسرع ويُفصح العلوج ولا يُدعى اللئيم كريمًا ولا الماكر نبيلا

عنج « ع غ ن »

عنج الراكب البعيرَ جذب خطامه وردّه على رجليه كأعنج . والعِناج ككتاب حبل يشدُّ فى اسفل الدلو العظيمة وخيط يشدُّ فى احدى آذان الدلو الخفيفة . واَعنج استوثق فى اموره

هو آراميًّا « عَغَن » بفتحين ثانيهما ممدود . بمعنى اسر حبس حجز ربط . ومنه فى التوراة — راعوث ١ — ١٣ « تِعَغِنَه » كسر ممال ممدود ففتح فكسر ممال ممدود ففتح والهاء لا تظهر . اى تَعْنُجْنَ . بمعنى تعظلنَ تعنسنَ تتعطّرنَ تتربّصنَ بلا زواج . وفى كتب الفقه العبرية « مِعَجّن » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . اى مُعجّنٌ امرأته

بمعنى معنجها عربياً . اى يهاجر ويتركها مربوطة به على عصمته . فعنج عربياً عجن عبرياً بتقديم الجيم واصله آرامى كما قدمنا

والعَنْج الرياضة . والعناجيج من الشباب اوله . انظر هذا فى غنج عربياً عنج عبرياً

عوج « ع وغ »

عَوِج كفرح . والاسم العِوَج وهو الانعطاف فيما كان قائماً فمال كالعَوَج بالفتح . (لا ترى فيها عِوَجا) . (انزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عِوَجا) . هو عبرياً « عَغ » فتح ممدود . والمضارع « يَعُوغ » فتح فضم ممدود . كحاج يحوج فى اللغتين مال وانعطف وانأطر واعوج . ومنه العُجَّة اى الفطير اوالقرصة اوالكعكة لانعطافها على بعضها . وانظر عجج فقد تقدم فيه ع و ج

غمج « ج م اَ »

غمج الماء كضرب وفرح جرعه جرعاً متتابعاً . والغَمجة ويضم الجرعة . هو عبرياً « جَمَا » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِغمَا » كسر فسكون ففتح ممدود . والمتعدى « هِغمِيا » كسر فسكون فكسر ممدود والالف علامة الهمز لا تظهر . ومنه فى التكوين ٢٤ — ١٧ « هَغْمِيئِينِى » فتح فسكون فكسر ثانيه ممدود وهمزه فى الاصل العبرى الف . اى اَجمِئينى . بمعنى اغمجينى . اِسقينى قليلاً من الماء كما هو النظم . وسق يسقى عبرى مثله عربياً ولكنه بالشين . والكلام لغلام ابراهيم الى رفقة فناولته فشرب وخطبها لاسحق ابن مولاه كما امره

وورد عبريًا ايضًا مشددًا « جِمًّا » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود والالف علامة الهمز لا تظهر. ومنه فى ايوب ٣٩ — ٢٤ « يِغَمًّا » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . اى يُجمًّا . بمعنى يغمج عربيًا اى يجمًّا الارضَ كما هو النظم . والكلام على الفرس . وهو من جملة وعظ الله لايوب بيانًا لقدرته تعالى . يعنى انه برعشٍ ورجدٍ يجمًّا الارض يغمجها كانه يجرعها ويشربها بمنزلته (افلا ينظرون الى الابل كيف خُلقت) . والنسخة العربية قالت يلتهم . ورجَدَ عبريًا بالزين

والغمجة اى الجرعة « جِمِياه » كسران اولهما ممال فمدّ والهاء للتأنيث لا تظهر الا عند الاضافة منقلبةً تاء . وردت فى كتب الفقه العبرية

والغمج مفعل او الغمجة مفعلة « مِغَمَّه » كسر ففتحان ثانيهما ممدود . ومضافةً « مِغَمَّةُ » — حبقوق ١—٩ . اى مغمجة فِنائهم بمعنى وجههم . اَى مقصدهم مشربهم موردهم غايتهم وجهتهم مبغاهم . والكلام على الكلدانيين وفرسانهم يتوعدّ الله بهم يقول سبحانه انها تداَى او تداْدى كالذئب ومغمجتها قدّامُ اى الامام

وانظر جمع يجمع ففيه شئ من التلابس فقوله عبريًا يجمًّا الارضَ يكاد يكون معناه يجمّع وقوله مجماة وجوههم يقرب من المجمعة فربما كان جمع يجمع مولدًا عربيًا من غمج وجمًّا فى اللغتين

غنج « ع ن غ »

الغُنج بالضم وبضمتين و كغراب الشكل اى الدلُّ والغزَل .

غنجت الجارية كسمع وتغنّجت وهى مِغناج وغنِجة اى متدللة متغزلة .
هوعبريًا « عَنَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يَعَنُغ » فتحان اولهما
ممدود فضم ممال ممدود . والفاعل « عَنُوغ » فتح فضم ممال ممدود —
تثنية ٢٨ — ٥٤ . وهى « عَنُجَه » فتح فضم ففتح مشدد ممدود — تثنية
٢٨ — ٥٦ . بمعنى المتدلل المترفه المتنعم . والاسم « عُنِغ » ضم فكسر
ممالان اولهما ممدود — اشعيا ٥٨ — ١٣ . اى غنج . بمعنى الدلّ والغزل .
اى بيوم السبت اعتكافًا لله فيه تسبيحًا له وعبادة . والنظم وقرأتَ
للسبت « عُنِغ » اى تدعوه تجعله تعتبره تعدّه كذلك . والنسخة العربية
قالت لذة . وهو محل خلاف بين فرقتَيْ اليهود فالفرقة الصغرى وهم القراؤن
يعتبرون الامر روحانيًا محضاً بعيداً عن المادة

وفى الامثال ١٩ — ١٠ « تَعَنُوغ » فتحان اولهما ممدود فضم ممدود
تفعلة بمعنى التدلل والتجلع وهو ما يعرف فى لغة العامة بالدلَع . يعنى انّ
ذلك بالكسيل كما هو النظم اشبه بسيادة العبد مولاه . والكسيل هنا
عبريًا بمعنى الغبيّ الاحمق الجاهل . ووردت الكلمة بصيغة الجمع « تَعَنُوغيم »
فتحان اولهما ممدود فضم فكسر ممدود — نشيد ٧ — ٦ . اى انعم بمحبة
الدلّ والغزل من المحبين كليهما . وما اقرب الكلمة هنا بالعناجيج عربيًا
وهى من الشباب اوله وقد تقدم فى باب عنج . وجاءت الكلمة فى ميخا
١ — ١٦ بمعنى العزّ والرفاهة والدلال والهناء والنعيم . يعنى انّ اصحاب
ذلك جلَوا من بلاد ارض المقدس

وغنّج يغنّج مشدداً متعدّ بمعنى دلّل فنّق نعّم رفّه كرّم الذّ . ماضيه

« عِنَّغ » كسران ثانيهما ممال مشدد ممدود . ومضارعه « يِعَنِّغ » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد ممدود . واسم الفاعل « مِعَنِّغ » وزن ما قبله . وهو « مِعُنَّغ » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود . وهي « مِعُنَّغَه » كسر ممال فضم ففتحان مشدد فممدود . اى مغنجة مدلّلة مرفّهة منعّمة مكرّمة — ارميا ٦ — ٢ . والكلام على بلاد المقدس كانت بخير ثم يصيبها ما يصيبها

وتفعَّل يتفعَّل تغنَّج يتغنَّج . بمعنى تلذَّذ تمتع اغتبط « هِتعَنَّغ » كسر فسكون ففتح فكسر ممال مشدد ممدود — اشعيا ٥٥ — ٢ . وهو وعد من الله بالشدون تتغنَّج به الانفس . من جملة ما وعد به من الخير والنعم . والشُدون عربياً من شدَن شدوناً قويَ واستغنى . اى بالصحة والسلامة والقوة والعافية والاستغناء . وعبريا « دِشِن » بكسرين ممالين اولهما ممدود . من فعل « دَشَن » بتقديم الدال . والنسخة العربية قالت الدَسَم . وهو بمعنى الودك والدهن . وهو مستعار من اصل معنى الفعل وليس هو المراد بالذات هنا وانما المراد ما قدمنا . وما اقربه ايضاً الى الداشن معرَّب الدَشِن يعنون به الثوبَ الجديد لم يلبس والدار الجديدة لم تسكن

وفى المزمور ٣٧ — ١١ يتغنَّج العانون اى البؤساء المساكين اهل التقوى والصلاح بوفرة السلام والامان . وتغنَّجْ على الله طبْ نفساً به

واشرح صدرك اليه واغتبط بالتقوى والصلاح يستجبْ لك — مزمور ٣٧ — ٤

فجج « ف غ غ »

الفَجُّ النيء من الفواكه كالفجاجة . والفِجُّ بالكسر البطّيخ الشامي والفُنجج الثقلاء من الناس . هو عبريًا « فَجَّه » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . والجمع « فَجّيم » فتح فكسر مشدد ممدود . والجمع المضاف « فَجّى » فتح فكسر ممال مشدد ممدود — نشيد ٢ — ١٣ . والنظم هو التينة حنطت « فَجّيهَ » فتح فكسر مشدد ممال ففتح الهاء ضمير التينة كالهاء والألف . اى فجّها وهو جمع . والتينة بمعنى شجرة التين « تِئِنَه » كسران ممالان اولهما ممدود ففتح والهاء للتأنيث لا تظهر والهمز فى الاصل العبرى الف . وحنطت «حَنِطَه» فتح ممدود فكسر ممال ففتح ممدود والهاء لا تظهر . بمعنى اثمرت . والنسخة العربية قالت اخرجت . وحنط الزرع عربيًا واحنط حان قطافه . ولعلّ هذا المعنى ارجح بدليل باقى النظم وهو ان الزهور اينعت وبلغ اوانُ القضب

فلج « ف ل غ »

فِلْج كل شيء نصفه . وفَلَج الشيءَ بينهما كفلّجه قسمه نصفين . وفلج الجزية على القوم فرضها عليهم . وفلج القومَ وعلى القوم فاز . وافلجه على خصمه غلّبه وفضّله . والفالج يصاب به الانسان لانه يقع على احد شقيه

الماضى منه « فَلَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِفْلُغُ » كسر

فسكون فضم ممال ممدود . وفلّج يفلّج « فِلَّغ » كسر ففتح مشدد ممدود . ايوب ٣٨ — ٢٥ . اى مَن فَلّجَ للشطف تَلْعةً كما هو النظم . استفهام تقريرى اعجابًا بقدرة الله وتسبيحًا له . مَن « مِى » كسر ممدود . والشَطْف بمعنى السيل « شِطِف » كسران ممالان اولهما ممدود . والتَلْعة مسيل الماء وما اتسع من فوهة الوادى وعبريًا « تِعَلَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود . من باب علا يعلو عبريًا اما عربيًا فمن باب ت ل ع ولعلّ تلع وطلع عربيًا مولّدان من علا يعلو فى اللغتين . ولابدع فالكلمة فى اللغتين ايضًا بمعنى القطعة المرتفعة من الارض وعبريًا وردت بمعنى اريكة الجرح تذهب غثيثته ويظهر لحمه الصحيح الاحمر — ارميا ٣٠ — ١٣ وقد التبس على المفسرين اصل فعل الكلمة هنا . والنسخة العربية قالت مَن فرّع قنواتٍ للهطل . وباب ف ر ع عبرىٌّ مثله عربيًا والقناة والقنوات عبرية ايضًا . ومن فرع تولّد فى العربية فرغ

وفَلْج كل شيءٍ نصفه هو « فِلَغ » كسر ممال ففتح ممدود — دانيال ٧ — ٢٥ . والفلج بالضم وبضمتين الساقية التى تجرى الى جميع الحائط . والفِلج بالكسر النهر الصغير . والفُلجان سواقى الزرع . والفَلَجات المزارع . هو عبريًا « اِفلِغ » كسران ممالان اولهما ممدود — مزمور ٦٥ — ٩ والاصل العبرىّ ١٠ . والنظم فَلج الله مالىءٌ ماءً . مالىءٌ اى ملآن وقد تقدم فى باب الهمز . والنسخة العربية قالت سواقى الله ملآنة ماءً . والجمع « فِلَغِيم » كسر ممال ففتح فكسر ممدود — مزمور ٤٦ — ٤ . والنظم نهرٌ افلاجُه يسمّحون البلدَ . النهر « نَهَر » فتحان ثانيهما ممدود

ومضافاً مكسور النون ممالاً . وافلاجه مضافة اليه « فِلَغَيوْ » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود والياء كالألف والواو بالسكون ضمير النهر وكنطق ٧ . ويسمّحون « يِسَمّحُو » كسر ممال ففتح فكسر ممال مشدد فضم ممدود . اى تسمّح بمعنى تسرّ وتفرح يقال اسمحت نفسه انقادت وسمح له بحاجته واسمح سهّل له والسمحة ليس فيها ضيق ولاشدة ومنه عبريًا او هو الاصل معنى السرور والانشراح والانبساط

وفى سفر القضاة ٥ — ١٥ « فِلَجُوت » راُوبين . اى فلجاته . والنسخة العربية قالت مساق راُوبين . ورأيى انّ الكلمة هنا من فلَج القومَ وعلى القوم فاز وافلجه على خصمه غلّبه وفضّله . يعنى انّ بفلجات راُوبين كما هو النظم اقضية لبّ اى قلب عظيمة اى حكمة وعدل وصلاح فهو بمعنى الظفر والفوز والفضل من جملة انشودة لِدَبُورةَ النبيئة ثناء على الله وتهنئة لبنى اسرائيل سبطاً فسبطاً للمجد وعلوّ الشأن والانتصار على الاعداء

و « فِلِغ » كسران ممالان اولهما ممدود — اسم علم . احد اولاد « عِبِر » وزن ما قبله وعند الوقف تفتح العين . والنسخة العربية قالت عابر — تكوين ١٠ — ٢٥ . من ذريّة نوح . وقيل له ذلك لان الارض فى ايامه كما هو النظم اى البلاد والعباد « نِفْلِغَه » كسر فسكون فكسر ممال ففتح ممدود والهاء لا تظهر . اى انفلجت بمعنى انقسمت . وهو اخو يقطان

وافلجت السفينةُ فى اليمّ تباعدت وامعنت . وافلج فى حديثه بالغ واسهب واطال . وافلج فى عمره اسنّ . هو عبريًا « هِفْلِيغ » كسر

فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَفْلِيغ » وزن ماقبله مفتوح الاول ورد فى كتب الفقه العبرية بمعناه عربيًا

والمفاجة مفعلة « مِفْلَغَه » كسر فسكون ففتحان ثانيهما ممدود . والجمع « مِفْلَجُوت » كسر فسكون ففتح فضم ممال مشدد ممدود — اخبار ٢ — ٣٥ — ١٢ بمعنى الاَقسام الاحزاب الرؤس . وايضاً « فِلُجُوت » كسر ممال فضمان ثانيهما ممال مشدد ممدود — اخبار ٢ — ٣٥ — ٥ واحدتها « فِلُجَّه » كسر ممال فضم ففتح مشدد ممدود

فوج « ف وغ »

فاج النهارُ برد . وافاج اسرع وعدا . وفاج المسك فاح . وتقول لست برائح حتى افوّجَ اى تبرّد عن نفسك . واستُفيجَ فلانٌ استُخِفَّ

وجفا لم يلزم مكانه . واجتفيته ازلته عن مكانه . والجفاء نقيض الصلة ووجف اضطرب . واستوجف الحبُّ فؤادَه ذهب به . (قلوب يومئذٍ واجفة)

هو عبريًا « فَغ » فتح ممدود . والمضارع « يَفُوغ » فتح فضم ممدود . ومنه فى التكوين ٤٥ — ٢٦ ففاجَ لبُّه « وَيّفغْ » فتح الواو فاء التعقيب كنطق ٧ ففتح مشدد ممدود فضم ممال فسكون . اى ففاجَ . ولبُّه بمعنى قلبه « لِبُّو » كسر فضم ممال مشدد ممدود والواو ضمير كالهاء والكلام على يعقوب حين بُشِّر بيوسف . (قال ابوهم انى لاَجد ريح يوسف) يجوز ان يكون المعنى فبرد قلبه وسكن وهدا واطمأنّ . ويجوز

ان يكون وجفَ اى اضطرب او جفاَ لم يلزم مكانه اى انخلع فؤاده . والنسخة العربية قالت جمد . وباب ج م د عبرىٌّ مثله عربياً . والراجح معنى الوجيف والاضطراب بدليل بقيـة النظم وهو التعليل بكونه لم يؤمن لهم اى لم يصدقهم تماماً فوجف قلبه شغفاً وتردداً بين ان يصدق او يكذب الى ان تأكد صحة الخبر

ومن المضارع فى حبقُوق ١ — ٤ « تَفُوغ » فتح فضم ممدود . اى تفوجُ . والكلام على التوراة وهى « تُورَه » ضم ممال ففتح الراء ممدوداً والهاء لا تظهر الا عند الاضافة منقلبةً تاءً . وهى تفعلة اى تورية من باب ورى يرى فى اللغتين من معنى النور والحق والهـدى (انَّا انزلنا التوراة فيها هُدى ونور) وتفوج هنا بمعنى تضيع وتجفُ ومنه استوجف الحبُّ فؤادَه ذهب به . والنسخة العربية قالت تجمد بمعنى تبطل . والنظم هو انه ما دام الرجل السيءُ يحيط بالرجل الصالح فلا اثر للشرع اى لا عدل ولا انصاف

وفى المزمور ٧٧ — ٢ يدُه طول الليـل لا « تَفُوغ » فتح فضم ممدود . اى لا تفوجُ . اى لا تهدأ ولا تكفُّ تضرعاً الى الله . والنسخة العربية قالت لم تخدر اى لم ترتخِ

و « نِفُوغُوتى » كسر ممال فضمان ثانيهما ممال ممدود فكسر . اى انفجتُ . فتاءُ المتكلم بالكسر والمخاطب مثلهـا عربياً بالفتح والمخاطبة بالسكون . اى فُجْتُ كما يفوج المسك ضعتُ وتبددت او وجفت واضطربت ووهت قواى . وباقى النظم و « نِدْكيتى » كسر فسكون

فكسران اولهما ممال ممدود — مزمور ٣٨ — ٨ والاصل العبرى ٩ . بمعنى اندكاتُ او اندكَكتُ او اندكتُ . اندكاتُ من دكأَ فى اللغتين وقد تقدم فى باب الهمز . واندككت من دكَّ يدكُّ فى اللغتين اى اندققت وانهدمت . واندكتُ عربياً من داكَ يدوك بمعنى انسحقت وعبرياً من « دَكَه » اى دكى بالقصر بمعنى ما تقدم . وهذا الفعل هو الاصح لان قوله « نِدْ كِيتِى » هو بالقصر بدليل الياء بعد الكاف . والمراد بالانسحاق المعنوى اى واندللتُ انخضعتُ ارتميت

والفَوْجَة « فُوغَة » ضم ففتح ممدود — المراثى ٢ — ١٨ بمعنى الهدنة الراحة التفويج التسرية التبريد الهدوء فى اللغتين . والخطاب لبلاد المقدس بعد زوال الملك . اى لتبكِ وتنتحبْ ولا تعطِ لنفسها فوجةً كما هو النظم . والنسخة العربية قالت راحةً

وافاج يُفيج اعنى المتعدى « هِفِيغ » كسران ممال فممدود . والمضارع « يَفِيغ » وزن ما قبله مفتوح الاول . ومنه فى المراثى ٣ — ٤٩ « هَفُغُوت » فتح فضمان ثانيهما ممال ممدود . بمعنى الإفاجات جمع إفاجةٍ « هَفُغَه » فتح فضم ففتح ممدود . يعنى انّ عينه لا إفاجاتَ لها بكاءً ونحيباً . اى لا ما يفوّج لها عن البكاء والنحيب بل لا تزال تسحُّ دموعها دائمًا بلا انقطاع

لجج « ل ج ج »

اللجاج واللجاجة الخصومة . لججتَ بالكسر تَلَجُّ بالفتح وتلِجُّ بالكسر وهو لجوج . ولجَّ فى الامر تمادى عليه وابى ان ينصرف عنه.

ولجَّ القومُ والجُّوا اختلطت اصواتهم . واللجلجة ثقل اللسان ونقص الكلام والتردد كالتلجلج . ومن الامثال الحق ابلج والباطل لجلج . اى يُردَّد من غير ان ينفذ

هو عبريًا « لِغْلِغ » كسر فسكون فكسر ممال ممدود . ورد فى كتب الفقه العبرية بمعنى لجلج وتهكم سخر جمجم ادعى ما ليس فيه

واللُجُّ الجماعة الكثيرة ومعظم الماء . ورد فى اللاويين ١٤ — ١٢ « لُغ » ضم ممال ممدود . هو مكيال للسوائل يسع ست بيضات . وقد ورد مضافًا الى السمن « شِمِن » كسران ممالان اولهما ممدود . بمعنى الزيت . اوردته لانه فى النسخة العربية بلفظه هذا ولم اعثر فى العربية على نظير له

لعج « ل ع غ »

لعَجَ الحبُّ والحزن فؤادَه كمنع لعْجًا استحرَّ فى القلب . لعجه احرقه . ولعجه الضرب آلمه واَحرق جلده . واللعْج اَلم الضرب وكل محرقٍ . والتعج الرجل ارتمض من همٍّ يصيبه . ولاعجه الاَمرُ اشتدَّ عليه

هو عبريًا « لَعَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِلْعَغ » كسر فسكون ففتح ممدود . واسم الفعل « لَعَغ » فتحان اولهما ممدود . ولكنه بمعنى اللقس اى الاعابة والسخرية كالتاْليس فى لغة العامة وبمعنى الاستهزاء والشماتة والاهانة والتقريع وتعويج اللسان ايلامًا واساءةً — انظر

المزمور ٧٩ — ٤ و ١٢٣ — ٣ وفى الاصل العبرىّ ٤ و ٣٥ — ١٦ وهوشع ٧ — ١٦ واشعيا ٢٨ — ١١

واذا كان ما بين اللغتين من جناس المعنى وهو الايلام جملةً لايعدُّ شبهاً فقد اوردنا الفعل مع ذلك بلفظه ومعناه فى اللغتين للعلم به والايلام فى العربية هو حزناً وضرباً وغيره وفى العبرية قولاً ولسانةً . وانظر ع ل ج فى اللغتين وقد تقدم

لهج « ل ه غ »

لَهِج به كفرح أُغرِىَ به فثابر عليه . واللهجة ويحرك اللسان . والهاجَّ الامرُ اختلط . هو عبرياً « لَهَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِلْهَغ » كسر فسكون ففتح ممدود . واسم الفعل « لَهَغ » فتحان اولهما ممدود — الجامعة ١٢ — ١٢ . بمعنى اللهج . والمراد به هنا الدراسة والمذاكرة والمطالعة والمثابرة على التأليف . يقول سليمانُ عليه السلام ان كثرتها متعبة للانسان . والترجمة العربية قالت الدرس الكثير . ودرس يدرس عبرىٌّ مثله عربياً ولكنه بالشين . وقيل انّ لهج يلهج مولَّد من لجَّ فى الامر يلجُّ تمادى عليه وابى ان ينصرف عنه

مجج « م غ غ »

يأجوج ومأجوج قبيلتان من خلق الله جاءت القراءة فيهما بهمز وغير همز (ياجوج وماجوج) هو عبريًا « مَغُغ » فتح فضم ممال ممدود . اى مَجُوج ثانى اولاد يافت بن نوح . وقيل هو ابو الشعوب المعروفة بالسكيتية ساكنى شمال شرق اوروبا وقبلاً فى آسيا من نهر اراكس

الى جبال القوقاز . وقيل هم السلافيون . وقيل القوقاز — حزقيال ٣٨ — ١ . والنظم « جُوغ اِرِص هَمّغُوغ » جُوج ارض المجوج . « جُوغ » ضم ممال ممدود . و « اِرِص » كسران ممالان اولهما ممدود اى ارض وقد تقدم شرحها فيما مضى . والمجُوج قدمنا بيانها . والهاء اداة التعريف بالفتح والميم بالتشديد بعدها لسبب التعريف . والنسخة العربية قالت جوج ارض ماجوج . وهو تنبؤٌ لهم بالسودد والمجد وقوة البطش وعلوّ المنزلة وانهم سيكونون كزوبعةٍ وسحابة تغشى الارض . امّا يأجوج فقد تقدم فى اجج

مرج « م رغ »

(مرج البحرين يلتقيان) ارسلهما ثم يلتقيان بعدُ . وقيل خلّاهما لايلتبس احدهما بالآخر . ومرَج الشئ خلطه كأمرجه ومرِج الدِين والامر كفرح اختلط واضطرب ومنه الهرْج والمرْج. والمرَج محركةً الفتنة المشكلة والفساد ومرج الدين مرَجًا فسد وقلقت اسبابه . والمارج الشُعلة الساطعة ذات اللهب الشديد (وخلق الجانّ من مارج) من نار . والمرَج التحريك

ومرّغ الدّابة فى التراب تمريغًا قلّبها . وتمرّغ تقلب وتلوّى وفى الامر تردّد. والمرغة كمكنسة المِعَى الاعور كالكيس لامنفذ له يُرى به . والمارغ الاحمق . وامرغ الرجل كثر كلامه فى خطإٍ

هو عبريًا « مَرَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِمْرُغ » كسر فسكون فضم ممال ممدود . ومنه «مُورَغ» ضم ممال ففتح ممدود

بمعنى النورج — اشعيا ٤١ — ١٥ . لانه يمرج ويمرغ الغلة تذرية للتبن من البُرّ . ولعلّ صواب محل النورج فى المعاجم العربية م رج لا ن رج . والنورج كالنيرج سكة الحراث وما يداس به الا كداس من خشب كان اَم حديد . والجمع « مُورِغيم » ضم ممال ممدود فكسران ممال فممدود — اخبار ١ — ٢١ — ٢٣ . و « مُرِجّيم » بالجيم وبغير واو مشدد الجيم وبلا امالة كسر الراء — صموئيل ٢ — ٢٤ — ٢٢ . والمورج آراميا ايضا بمعنى الحنك لانه يمرج الطعام ويمرغه

مزج « م زغ »

مِزاج الشراب ما يُمزج به . مزَج الشئ والشراب يمزُجه بالضم مزجا فامتزج خلطه فاختلط . والمِزاج من البدن ما ركّب عليه الطبائع هو « مَزَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِمْزُغ » كسر فسكون فضم ممال ممدود . اصله آرامى . امّا العبرى فهو « مَسَخ » فتحان ثانيهما ممدود . اى مسخ يمسخ مثله عربيا حوّل الشئ من صورة الى اخرى اى غيّره . وورد المِزاج فى التوراة — نشيد ٧ — ٢ بلفظه الآرامى « مِزِ غ » كسران ممالان اولهما ممدود . وهنا مفتوح الميم لسبب الوقف . والنظم لا يحسر المزاجَ . اى لا ينقصه ولا يعوزه من حسر يحسر فى اللغتين وتولّد منه عربيا خسر . والكلام على السرّة وهى عبريا « شَرَر » فتحان ثانيهما ممدود . شُبّهت بالاِجّانة وعبريا « اَجّن » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . بمعنى الكأس او الاناء فى اللغتين . مضافا كما هو النظم الى ال « سَهَر » فتحان اولهما ممدود بمعنى الشهْر عربيا اى

الهلال والقمر او بمعنى الساهور عربيًا ايضًا اى القمر كالساهرة ومنه سهر يسهر . يعنى ان السرَّة هى كاناء من قمر مستديرة مثله يوجد فيها المزاج بمعنى الشراب لا تنقصه ولا تعوزه

وورد فى كتب الفقه العبرية بمعنى ما رُكِّب عليه البدن من الطبائع .

موج « م و غ »

الموج ما ارتفع من الماء وفوق الماء . ماج البحر يموج موجًا وموجانًا وموُّجًا اضطربت امواجه كتموّج (وجاءهم الموج من كل مكان) . وموج كل شيء اضطرابه . وماج تحيَّر . وماج الناس دخل بعضهم فى بعضٍ . وماج امرهم مرِج اَى اختلط . والميج لغة فى الموج

الماضى العبرىُّ منه « مَغ » فتح ممدود . والمضارع « يَموغ » فتح فضم ممدود — مزمور ٤٦ — ٦ والاصل العبرىُّ ٧ . اى تموج الارض كما هو النظم وهو هامت الشعوبُ ماطت الممالك انطى بقوله تموج الارض . كل هذا من لفظه العبرىُ كما هو عربيًا . ماطت بمعنى تنحَّت وتزعزعت . وانطى اعطى . وقوله صوته بمعنى امره وتدبيره والضمير لله جلَّ شأنه . والنسخة العربية قالت فتذوب الارض وهو غير اللفظ والمعنى . وفى عاموس ٩ — ٥ ينجع بالارض « وَتّمُوغ » فتح الواو فاء التعقيب وكنطق ٧ ففتح مشدد فضم ممال ممدود . اى فتموج . والضمير لله سبحانه . بمعنى ترتعد وتضطرب وتثور . وينجع بمعنى ادرك ومسَّ

فى اللغتين كنجح والترجمة العربية قالت يمسّ الارض فتذوب . ومس يمس عبرى مثله عربيًا ولكنه بالشين

واسم الفاعل اى المائج « نَمُوغ » فتح فضم ممال ممدود — صموئيل ١ — ١٤ — ١٦ . اى منفعل مناج . اى واذا بالقوم كذلك . والكلام على الاعداء فى حرب شوُل الملك ايام ارتعدوا وتشتتوا وانهزموا . وهم اعنى الجمع « نَمُغُوا » فتح فضمان اولهما ممدود — ارميا ٤٩ — ٢٣

واماج او موّج او ماوج اعنى المتعدى ورد منه فى اشعيا ٦٤ — ٧ والاصل العبرى ٦ « وَتَمُوغِنُو » فتح الواو فاء التعقيب وكنطق ٧ فكسر ممال مشدد فضم فكسر ممال ممدود فضم النون . اى فامجتنا موّجتنا ماوجتنا بيد غواياتنا كما هو النظم . بمعنى الذنوب والمعاصى من عوى فى اللغتين تولد منه فى العربية غوى . والخطاب لله . اى جعلهم فى يد معاصيهم كالكرة تطوحًا . والترجمة العربية قالت واذبتنا بسبب آثامنا . واذاب من ذوب وزوب فى اللغتين وقد تقدم واثم يأثم عبرى مثله عربيًا ولكنه بالشين

وفى المزمور ٦٥ — ١٠ والاصل العبرى ١١ « تِمُغِنَّه » كسر فضم ممالان ثانيهما ممدود فكسران ممالان ففتح مشدّد والهاء لا تظهر ضمير المؤنث كالهاء والالف . اى تموّجنّها او تماوجنّها . والخطاب لله . والكلام على الارض . يعنى انه يفعل فيها ذلك بالرَّبَب كما هو النظم بمعنى الغيوث والسيول فى اللغتين يجعلها ريانةً فتأتى بالخيرات . والنسخة العربية قالت تحللها . والرَّبَب عبريًا « رِبِيبِيم » بالكسر ممال الاول ممدود الثالث

وتفاعل اى تماوج « هِتْمُغِغ » كسر فسكون فضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِتْمُغِغ » وزن ما قبله . ومنه فى عاموس ٩ — ١٣ « تِتْمُوغَغْنَه » كسر فسكون فضم ممال ففتح ممدود فسكون ففتح النون نون النسوة والهاء لا تظهر للاشباع . اى تماوجن . والكلام على الجعْبات اى الكثيبات فى اللغتين الاكمات والتلال . يعنى تحنُّ وتجود بعد اليبس والجمود فتفيض خيراً وبركةً كما هو النظم . والنسخة العربية قالت تسيل . والجعبات عبرياً « جِبعُوت » كسر ممال ففتح فضم ممال ممدود . وقد تقدم فى باب ج ع ب عربياً مولّداً من ج ب ع فى اللغتين

وفى المزمور ١٠٧ — ٢٦ « تِتْمُوغَغ » كسر فسكون فضم ممال ففتح ممدود . والكلام على فرعون وملئه تماوج انفسهم فى اليمّ وهم مغرقون . وهو محل وقف والاصل كسر الغين ممالاً بدل الفتح

ميج « م و غ »

الميج لغة فى الموج بالواو وهو ما تقدم

نرج « م ر غ — ن ر غ — ر غ ن »

النورج سكّة الحراث كالنيرج ومايداس به الاكداس من خشبٍ كان ام حديد . تقدم شرحه عبرياً فى باب م ر ج

والنيرجة فى الكلام الاقبال والادبار . واقبل وعدا نَيْرَجاً اسرع متردداً . وكل سريع نَيْرج . وامراة نيرج داهيةٌ منكرة . والنيرج النمّام . الماضى العبرىّ منه « نرَج » فتحان ثانيهما ممدود . ومنه النيرج

اسم الفاعل بمعنى النمّام « نِرْجَن » كسر فسكون ففتح ممدود — امثال ١٦ — ٢٨ . والنظم نيرجٌ مُفرِدٌ اَلُوفًا . مُفردٌ عبريًا « مَفْرِيد » فتح فسكون فكسر ممدود . بمعنى مفرّق مُبعد مقصٍ . من افرد يُفرد في اللغتين والاَلوف « اَلُّوف » فتح فضم مشدد ممدود كنطقها العربيّ بمعنى المحب الصديق الكثير الالفة في اللغتين يعنى انَّ النيرج النمام الواشى الكثير الكلام يفرّق بسعايته بين الحميمين . وما اقرب الفعل الى « رَغَن » عبريًا اى رعن عربيًا ومنه الارعن الاهوج الاحمق في منطقه . وانظر مرج ومرغ وقد تقدم

نسج « ن س خ »

النسج ضم الشيء الى الشيء . هـذا هو الاصل . نسجه ينسِجه بالكسر نسجًا فانتسج . ونسج الحائكُ الثوب ينسجه بالكسر والضم لانه يضم السَدَى الى اللحمة . وهو نسّاج . وصنعته النساجة . والموضع مِنسج بالكسر والفتح

والنسك مثلثة وبفتحتين العبادة وكل حق لله . وقد نسك كنصر وكرم . وتنسّك نُسكًا ومَنسكًا ونساكةً . والنسك بالضم وبضمتين وكسفينة الذبيحة او النسك الدم والنسيكة الذبح بالكسر اى الاضحية . وكمجلس ومقعد شِرعة النسك (واَرنا مناسكنا) اى متعبّداتنا

هو عبريًا « نَسَخ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع « يِسّخ » كسر ففتح مشدد ممدود اصله بالنون بعد الياء ادغمت في السين شددتها . وهو

غير نسخ ينسخ بمعنى غيَّر الشيء وابطله وازاله واقام غيره مقامه في اللغتين فهو عبريًا بالحاء المهملة « نَسَح »

وهو بمعنى ضم الشيء الى الشيء اى كما هو معناه الاصلى عربيًا وفق بحثي ونظري . واطلق استعارةً على النسك اى الحياكة . وعلى سبك المعادن صنعًا للتماثيل اشراكاً بالله ومن هنا جاء معنى النسك اى العبادة باطلاقها . وعلى سكب وصبّ الخمر لهذه التماثيل تنسكاً لها . وعلى اختيار واصطفاء الله لمن يشاء نبيًا او ملكاً او الناس لمن ينضمون اليه واليًا او حاكماً عليهم . فنسج ونسك عربيًا اصلهما واحد هو معنى ضم الشيء الى الشيء وهو عبريًا « نسخ » كما قدمنا

فما جاء بمعنى النسك اى العبادة اشراكًا بالله قوله في سفر الخروج ٣٤ — ١٧ آلهـةَ منسكةٍ لا تسعَ لك . المنسكة واحدة المناسك اى المتعبَّدات (وأَرِنا مناسكنا) هي عبريًا « مَسِّخَه » فتح فكسر ممال مشدد ففتح ممدود والهاء لا تظهر مالم تنقلب تاء بالاضافة . ولا تسعَ لا تعمل لا تصنع . من سعى يسعى في اللغتين . هو عبريًا بتقديم العين

وقوله في اشعيا ٤٠ — ١٩ « نَسَخ » فتحان ثانيهما ممدود . فعل ماضٍ بمعنى نسك متعدٍ او نسجَ . اى صنع عمل سبك . والكلام على الصنم مفعول . والفاعل كما هو النظم « حَرَش » فتحان ثانيهما ممدود . اى الحارث عربيًا . بمعنى المخترع المتقن المجيد . وهو تبكيت للمشركين انَّ معبودهم من دون الله انما هو نَسكُ او نسجُ انسان مثلهم

وقوله في الخروج ٣٢ — ٤ عِجلُ منسكةٍ . المنسكة تقدم شرحها .

والعجل « عِغِل » كسران ممالان اولهما ممدود . اى عجلٌ منسوك منسوج مسبوك مضموم من الذهب مصوَّراً صبًّا بالنار . والكلام كما هو ظاهر على صنع السامرة العجل . وانظر ايضاً التثنية ٢٧ — ١٥ والنظم أرورٌ او ماْ رورٌ من يَسعى منسكةً . أرور او ماْرور بمعنى الطريد المطرود من ارَّ فى اللغتين هو عبريًا « اَرُور » فتح فضم ممدود بمعنى اللعين . ولعلَّ الطرد فى اللغة العربية اثر اللعنة عبريًا او هى عبريًا يلزم عنها الطرد من لدُن الله . ويسعى اى يعمل يصنع من سعى هو عبريًا بتقديم العين

ومما جاء بمعنى نسج ينسج اى حاك يحيك قوله فى اشعيا ٢٥ — ٧ المنسكة وقد تقدم شرحها . النَسُوكة او المنسوجة «نِسُوخَه» كسر ممال فضم ففتح ممدود والهاء لا تظهر . والترجمة العربية قالت الغطاء المغطّى به . يعنى انَّ الله كما هو النظم يمزق تلك المنسكة المنسوجة على كل الامم والمراد به الحجاب المسبل عليهم من الاشراك احتماء به واعتزازاً

وورد معنويًا اى حبك المحدثات من بادئ الرأى . وهو قوله فى اشعيا ٣٠— ١ لنَسْك منسكةٍ او لنسج منسجة ولا رُوحى . لنسكِ او لنسج « لِنْسُخ » كسر فسكون فضم ممال ممدود . والمنسكة او المنسجة تقدم شرحها . ولا رُوحى اى ولا روحى بها . يعنى هى لا بامرى ولا من عندى . والكلام كما هو ظاهر لله . اى ويلٌ للذين يفعلون ذلك يختلقون عليه ما لم يُنزل

وفى الخروج ٢٥ — ٢٩ « يُسَّخ » ضم ففتح مشدد ممدود . اى يُنسك بها بمعنى يُسكب . والكلام على الكاسات والجامات لتابوت العهد تصنع من ذهب

وفى المزمور ٢ — ٦ « نَسَخْتِي » فتحان ثانيهما ممدود فسكون فكسر . اى نسكتُ . متعدٍّ . او نسجتُ . بمعنى اصطفيت اخترت جعلت ضممت ولّيتُ . والكلام لله سبحانه . اى نسكتُ او نسجتُ ملكى . كما هو النظم . والمراد به خليفته فى الارض . والملك عبريًا « مِلِخ » كسران ممالان اولها ممدود . ومضافًا الى المتكلم كما هو هنا « مَلْكِى » فتح فسكون فكسر ممدود

ومن هنا عربيًا النسيكُ او النسيجُ فعيل بمعنى المتسلط السيد الحاكم الامير « نَسِيخ » فتح فكسر ممدود — يشوع ١٣ — ٢١ وحزقيال ٣٢ — ٣٠ . والجمع « نِسِيخِيم » بالكسر ممال الاول ممدود الثالث . ومضافًا كما هو هنا « نِسِيخِى » بالكسر ممال الاول والثالث ممدودَه . ويقال فى العربية للرجل المحمود نسيج وحده اى لا نظير له فى علم او غيره . والنسخة العربية قالت اُمراء

وورد بمعنى السكب والصب . ولا ريب انه ضم شىء الى آخر — انظر الخروج ٣٠ — ٩ . ينهى عن سكب الوين على الاضاحى . والوَيْن الخمر . وعبريًا « يَيِن » فتح ممدود فكسر . وانظر هوشع ٩ — ٤ والتكوين ٣٥ — ١٤

نهج « ن ه غ »

نهجَ الطريقَ سلكه . واستنهج فلانٌ سبيل فلانٍ سلك مسلكه كانهج . ونهج الامرُ والطريق وضح كانهج . ونهجه اوضحه

الماضي العبريّ منه « نَهَغ » فتحان ثانيهما ممدود . وهو بمعنى ساق قاد هدى كناهج « نِهِغ » كسران ثانيهما ممال ممدود . واَثار وسيّر . وهو ايضاً لازم غير متعدٍّ كما سيجيء . وفي كتب الفقه العبرية ايضاً نهج كذا انتهجه اعتاده سلكه

منه في التكوين ٣١ — ١٨ « وَيِّنْهَغ » فتح الواو حرف عطف وكنطق ٧ فكسر مشدد فسكون ففتح ممدود . اى ونهجَ مقناه كما هو النظم . والكلام على يعقوب عليه السلام . بأخذ امرأتيه وبنيه وينهج مقناه اى غنمه مهاجراً من عند حميه لابان لانه غاضبه . والمقنى عبريًا « مِقْنِه » كسر فسكون فكسر ممال ممدود والهاء لا تظهر . ومضافاً اليه كما هو النظم « مِقْنِهُو » كسر فسكون فكسر ممال ممدود فضم والواو ضمير . من قنى يقنى في اللغتين . والمضارع « يِنْهَغ » كسر فسكون ففتح ممدود — اشعيا ٢٠ — ٤ . والكلام على ملك بابل ينهج اى يسوق سَبْيَ مصر وجالوت الحبشة اى يسوقهم ويسلك بهم الى بلاده . وسبي يسبي عبريٌّ مثله عربياً ولكنه بالشين . والجالوت اى الجالية في اللغتين هي عبرياً بلا الف « جَلُوت »

والناهج اى اسم الفاعل « نُهِغ » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود اى ناهج بهم كما هو النظم — اشعيا ١١ — ٦ . والضمير للضأن والبقر

والوحوش المفترسة . يعنى ان غلاماً صغيراً ينهج بها اى يسير وإياها سائقاً لها ايّامَ يرسل الله المسيح اى ايّامَ الامن والسلام . ولُبّى ناهج بالحكمة الجامعة ٢ — ٣ . اى سائر قلبُه بها سالكٌ مسلكها . والكلام لسليمن عليه السلام . والمنهوج مفعول بمعنى المسوق او المقود « نَهُوغ » فتح فضم ممدود . وجم « نِهُوِغيم » كسر ممال فضم فكسر ممدود — اشعيا ٦٠ — ١١ . فنهج عبرياً لازم متعدٍّ لا انه متعدٍّ غير لازم كما ورد فى بعض المعاجم العبرية

وانهج كنهج عربياً هو عبرياً ناهجَ « نِهغ » كسران ثانيهما ممال ممدود . والمضارع « يِنَهِغ » كسر ممال ففتح فكسر ممال ممدود — تكوين ٣١ — ١٧ و ٢٦ . والخطاب الى يعقوب من حميه لابان يقول له معاتباً اياه بعد ان ادركه فى الطريق ناهجتَ بناتى كسبيات حرب . وناهج طارد وتاثر — تثنية ٤ — ٢٧ . وناهج اللهُ ريحاً شرقيةً آثار وسيّر — خروج ١٠ — ١٣ . وفى كتب الفقه العبرية جاء أنهج يُنهج متعدياً فهو منهج . « هِنْهِيغ » كسر فسكون فكسر ممدود . والمضارع « يَنْهِيغ » فتح فسكون فكسر ممدود . وهو « مَنْهِيغ » وزن ما قبله

والمنهاج كالمنهج الطريق الواضح (لكلٍ جعلنامنكم شرعة ومنهاجا) هو « مِنْهَغ » كسر فسكون ففتح ممدود — ملوك ٢ — ٩ — ٢٠ . وهو هنا بمعنى الطريقة والسير والسوْق

والنَهَج محركةً البُهر وتتابع النفَس . نهج كمنع . وانهج الدابة سار عليها حتى انبهرت . منه فى ناحوم ٢ — ٧ « مِنَهَغوت » كسر ممال

ففتحان اولهما ممدود . بمعنى ناهجات اى كصوت الحمام كما هو النظم .
والنسخة العربية قالت تَئِنُّ . وأَنَّ يئِنُّ عبرىٌّ مثله عربياً

وورد فى كتب الفقه العبرية المنهج اسم فاعل من انهج يُنهج
متعدٍّ بمعنى مجداف السفينة لانها تُسيَّر به « مَنْهِيغ » فتح فسكون
فكسر ممدود

هجج « هـ غ غ »

انظره فى هجا « هغه »

هرج « هـ ر غ »

الهرْج القتل والقتال وكثرته . وفى حديث اشراط الساعة يكون
كذا وكذا ويكثر الهرْج . قيل وما هو قال القتل . هرجه يهرِجه
بالكسر قتله . والهرج كالمرج الاختلاط . والهرج الفتنة

الماضى العبرىُّ منه « هَرَغ » فتحان ثانيهما ممدود . والمضارع
« يَهَرُغ » فتحان اولهما ممدود فضم ممال ممدود . ومعناه القتل العمد .
ومنه فى التكوين ٤—٨ فقام قاين الى هابل اخيه وهرَجَه « وَيَّهَرْغِهُو »
فتح الواو حرف عطف وكنطق ٧ ففتحان اولهما مشدد ممدود فسكون
فكسر ممال ممدود فضم . والهاء والواو آخر الفعل ضمير اى وهرجه
قتله غيرةً منه وحسداً له . وفى صموئيل ٢—٣—٣٠ « هَرِغُو » فتح
ممدود فكسر ممال فضم ممدود . اى هَرجوا فعلٌ ماض

وفى الخروج ٢ — ١٤ « هَلِهُرْغِنى » فتح الهاء ممدوداً اداة استفهام
فكسر اللام ممالاً حرف تعليل فضم ممال فسكون فكسران اولهما

ممال ممدود . اى الهرجى انت آمر كما هو النظم . والخطاب من احد المشتجرين الى موسى بعد قتله المصرى (أتريد أن تقتلنى كما قتلت نفساً بالامس) وانت عبريا « اتّه » فتحان ثانيهما مشدد ممدود . اصله بالنون بعد الألف ادغمت فى التاء شددتها . وعند الوقف يتقدم المدّ الى الألف « آتّه » والهاء لا تظهر . والآمر « أُمِر » ضم فكسر ممالان ثانيهما ممدود . من امر يأمر فى اللغتين . وهو هنا بمعنى يحدّث نفسه

وهرج البقرة ذبحها — اشعيا ٢٢ — ١٣ . والبقر عبريا « بَقَر » فتحان ثانيهما ممدود . وذبح يذبح عبرى مثله عربيا . ويهرج بالبَرَد جفنهم يُهلك به كرومهم — مزمور ٧٨ — ٤٧ . البَرَد عبريا بعد فتح الراء وهو حبّ الغمام ومنه البرْد بالسكون (قلنا يا نار كونى برْداً وسلاماً على ابراهيم) والجفن عبريا « جِفِن » كسران ممالان اولهما ممدود

وفى اشعيا ٢٧ — ٧ « كِهِرِغ هَرُغيو هُرَغ » الكلمة الأولى بالكسر الممال ممدود الهاء . والكاف حرف تشبيه . اسم فعل . اى كهرج مضافاً الى ما بعدُ وهو فتح فضم ففتح ممدود والياء لا تؤثر فسكون الواو ضمير كالهاء وكنطق ٧ . اسم مفعول جمع . اى هَرُوجيه بمعنى مقتوليه . والكلمة الثالثة ضم ممال ففتح ممدود . مبنىّ لما لم يسمّ فاعله اى هُرِج بمعنى يُهرَج . استفهام انكارىّ كما هو النظم . وهو أكان اسرائيلُ سفّاكاً سفّاحاً فيقتصّ منه كما فعل . اى بنو اسرائيل

ويوم « هَرِغَه » فتح فكسر ممال ففتح ممدود . والهاء لا تظهر مالم

تنقلب تاء عند الاضافة — ارميا ١٢ — ٣ . اى يوم هراجةٍ . اى يوم هرج إماتةٍ وقتل وافناء

هنج « ن غ ه »

تَهنَّج الفصيل تحرّك واخذت الحياة فيه . وأنجت السحابة ولّت . والنخلة اجنت . واَجنى الشيء كشفه . ونجا الشيء خلَص كنجّى واستنجى والجلدَ كشطه كأنجاه والنجوُ والنجا اسم المنجوّ . والنجا ما ارتفع من الارض كالنجوة والمَنجى . ونجّاه الله وانجاه خلصه (وكذلك ننجى المؤمنين) . (إنّا منجّوك واهلك) اى نخلّصك . و (لننجّيك ببدنك) قال الزجّاج معناه نُلقيك عرياناً

هو عبريًا « نَغَهْ » فتحان فسكون . والمضارع « يِجَّهْ » كسر ففتح مشدد فسكون . ومنه فى اشعيا ٩ — ٢ اُوار « نَغَهْ » عليهم . الأُوار بمعنى الضوء والنور وهو عبريًا « اُور » بضم الالف ممالاً ممدوداً . بمعنى تهنّج اى تحرك . او بمعنى نجا اى خلَصَ ارتفع ظهر خرج حدث . والنسخة العربية قالت اشرق . وفى ايوب ٢٢—٢٨ وعلى طرقك « نَغَهْ » اُوار . بفتحين اولهما ممدود فسكون . فعل ماض كالذى تقدمه . وانما مُدَّ الفتح الاول هنا لانَّ الكلمةَ بعدُ ممدودة الصدر . وفى ايوب ايضاً ١٨ — ٥ ولا « يِجَّهْ » اى لا يتهنّج او لا ينجو بمعنى لا ينكشف لا يظهر لا يخرج لا يحدث شبوبُ ناره . والكلام على الفاسق الظالم يَدْقعُ اواره . اى يكفُّ وينقطع ولا يتهنّج او لا ينجو شبوبُ ناره . ودقع يدقع هو عبريًا دعك يدعك . والشبوب « شَبِيب » فتح فكسر ممدود ولاضافته

كسر اوّله مماﻻً . والنار من ن و ر و ن ى ر فى اللغتين ولكنها هنا « إش » بكسر ممال ممدود . ومضافةً الى الغائب او المتكلم او مجموعةً يكون كسر الالف عادياً غير ممال وتشدد الشين لادغام النون فهى من باب « انش » هو عربيًا بالسين ومنه الانيسة النار كالمأنوسة

والمتعدى « هِجِّيَهْ » كسران ثانيهما مشدد ممدود ففتح فسكون . والمضارع « يَجِّيَهْ » وزن ما قبله مفتوح الاوّل . ومنه فى صموئيل ٢— ٢٢ — ٢٩ والمزمور ١٨ — ٢٨ واللهُ « يجِّيَهْ » اى ينجّى بمعنى يكشف يُخرج يُزيل غسقَه اى ظلامه كما هو النظم . وهو عبريًا «حُشِخ » ضم فكسر مماﻻن اولهما ممدود . ومضافًا الى المتكلم كما هو هنا « حُشِكِى» ضم ممال فسكون فكسر ممدود . والنسخة العربية قالت يضئ ظلمتى . وفى اشعيا ١٣ — ١٠ والقمر لا « يَجِّيَهْ » اُوارَه . اى لا يُهنِّجُ نورَه لا يحركه او لا ينجّيه بمعنى لا يجعله خالصاً بيّناً . والنسخة العربية قالت لا يلمع بضوءه . والقمر عبريًا « يَرِح » ولكنه ينطق كأنه بياء قبل الحاء « يَرِيَحْ » فتح فكسر ممال ممدود ففتح فسكون . من باب ى رح هو عربيًا ارخ و ازخ وورخ ومنه ارّخ الكتابَ وورّخه وآرخه وقّته لانّ الاصل فى التأريخ رؤية الاهلة . ويقال له ايضاً « لِبنَه » كسر ممال ففتحان ثانيهما ممدود والهاء لا تظهر وتنقلب تاء بالاضافة . من معنى البياض ومنه اللبن فى العربية لبياضه كالحليب فى اللغتين وهو عبريًا « حَلَب » فتحان ثانيهما ممدود

والنجاء او النجاة او النجو او النجاية اسم الفعل « نُغَهْ » ضم ممال

ممدود ففتح فسكون — اشعيا ٤ — ٥ وحزقيال ١ — ١٣ مضافاً الى النار بمعنى ضوءها . وحزقيال ١٠ — ٤ مضافاً الى جلال الله وعظمته . ويوئيل ٢ — ١٠ مضافاً الى الكواكب . وحبقُوق ٣ — ١٠ مضافاً الى بريق الخَنْط بمعنى النبل او الرمح وهو عبرياً « حَنِيت » فتح فكسر ممدود . والامثال ٤ — ١٨ مضافاً اليه الاُوار بمعنى الضوء . واشعيا ٦٠ — ١٩ مضافاً الى القمر . و ٦٢ — ١ بمعنى الضوء مطلقاً . وصموئيل ٢ — ٢٣ — ٤ بمعنى الصحو والخلاص من المطر . والمطرعبرياً بفتحين ثانيهما ممدود . ومضافاً مكسور الاول ممالاً . اى بمعنى النَجْو او النجا اسم المنجوّ اى الخالص من الشئ . وورد ايضاً « نِغْهُوت » كسر فضمان ممالٌ — اشعيا ٥٩ — ٩ واُطلق اسم « نُغَه » على الزُهَرة كتُوُدَة نجم الصباح — اشعيا ١٤ — ١٢ تشبيهاً لبلاد المقدس بها كيف تهوِى من الملك

ودج « ج ى د »

الودج بفتح الدالِ والكسر عِرق الاخدع الذى يقطعه الذابح فلا يبقى معه حياة . ويقال فى الجسد عرق واحد حيثما قطع مات صاحبه وله فى كل عضوٍ اسمٌ فهو فى العنق الودج والوريد ايضاً . وفى الظهر النياط وهو عرق ممتدٌ فيه . والابهر وهو عرق مستبطن الصلب والقلب متصل به . والوتين فى البطن . والنَسا فى الفخذ . والابجل فى الرِجل . والاكحل فى اليد . والصافن فى الساق

هو عبرياً « جِيد » كسر ممدود . ولعله الاصل فى معنى الجيد

عربيًا وهو العنق لما به من الودَج . والجيد عبريًا العرق مطلقًا . وجِيدُ النَّسا عرق الفخذ — تكوين ٣٢ — ٣١ . والنَّسا عبريًا « نَشِهِ » فتح فكسر ممال ممدود والهاء لا تظهر . والجمع « رِجيـدِيم » بالكسر ممدود الثاني — حزقيال ٣٧ — ٦ . والخطاب من الله عزَّ شأنه الى حزقيال النبيّ عليه السلام مشيراً له الى عظام الاموات يقول لها سبحانه انى أُبِىءُ بكم روحًا فحييتم . اى ينفث بها رُوحًا فتحيى . قال وانطيتُ عليكم اوداجًا اى يعطى لها عروقاً . قال وأُعلى عليكم بشراً . اى يكسوها لحماً (وكسونا العظامَ لحما)

يأجوج « اغ غ »

يأجوج ومأجوج — انظر اجج ومجج

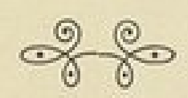


الفَرْهِسْنِيَا

الفَرْهِسْنِيَا كلمة سريانية ويونانية واندمجت فى العبرية بمعنى الجهر والعلنية وهى الفِهْرِس إعرابا وقلت فَرْهِسْنِيَا بيانا للاصل . وهذه هى الابواب التى اشتمل عليها هذا الجزء الاول من كتابنا ملتقى اللغتين العبرية والعربية مما وافق بعضه بعضاً لفظاً ومعنى بيانا لها إجمالا ومواضعها فى الكتاب

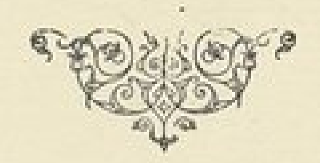
﴿ حرف الهمزة ﴾

﴿ حرف الجيم ﴾



الخطأ والصواب

الوجه	السطر	
١٢٧	١	سليمان . صوابه كغيره فى كل الكتاب بلاالف
١٨٧	٥	كسران ثانيهما ممال ممدود . والصواب كسران ممالان ثانيهما ممدود
٢٥٨	٢	كالنَيْصبة . والصواب كالنصِيبة مثالها بالوجه ٢٥٧ سطر ٧
٢٧٠	٧	ذيب . صوابه كغيره فى نفس الصفحة بالزين ثم ان البايين ذبب وزبب بينهما وحدة فى بعض المعانى
٣٠٣	١١	سنت . تقدم سهواً على سلت



شُغِلتُ بغير الشعر عنه ولم يزل تعاودني انوارهُ ومطالعُهْ
يكادُ يشقُّ الحجبَ بيني وبينه وتشدو على غير انتظارٍ سواجعُهْ
ويومِضُ مثلَ البرقِ في افق الحجا وتلمعُ مِن تحت الغمام ودائعُهْ
وماشغلي عنه للهوٍ بغيرهِ ولـكن لجدٍّ داعبتهُ نوازعُهْ
يدلُّ على ما كان من قبل خافياً وكالشمس تهدينا اليه مراجعُهْ
فما هو إلا للشتيتين ملتقى ورُبَّ شتيتٍ قرَّبته جوامعُهْ
تلاقت به الاختانِ من نسل عابرٍ ومن نسل اسماعيلَ والاصل وازعُهْ
تروَّ اذا ابصرتَ فيه ترويّاً ولابدَّ انَ ينجابَ للعين نافعُهْ
وعذراً اذا لم ينجُ من عثرةٍ فكم ترى البحثَ فيه لم تقلَّ مواضعُهْ
سألت الذي لم اسألِ العمرَ غيرَه يتمّمهُ لي بالفضل والله شافعُهْ

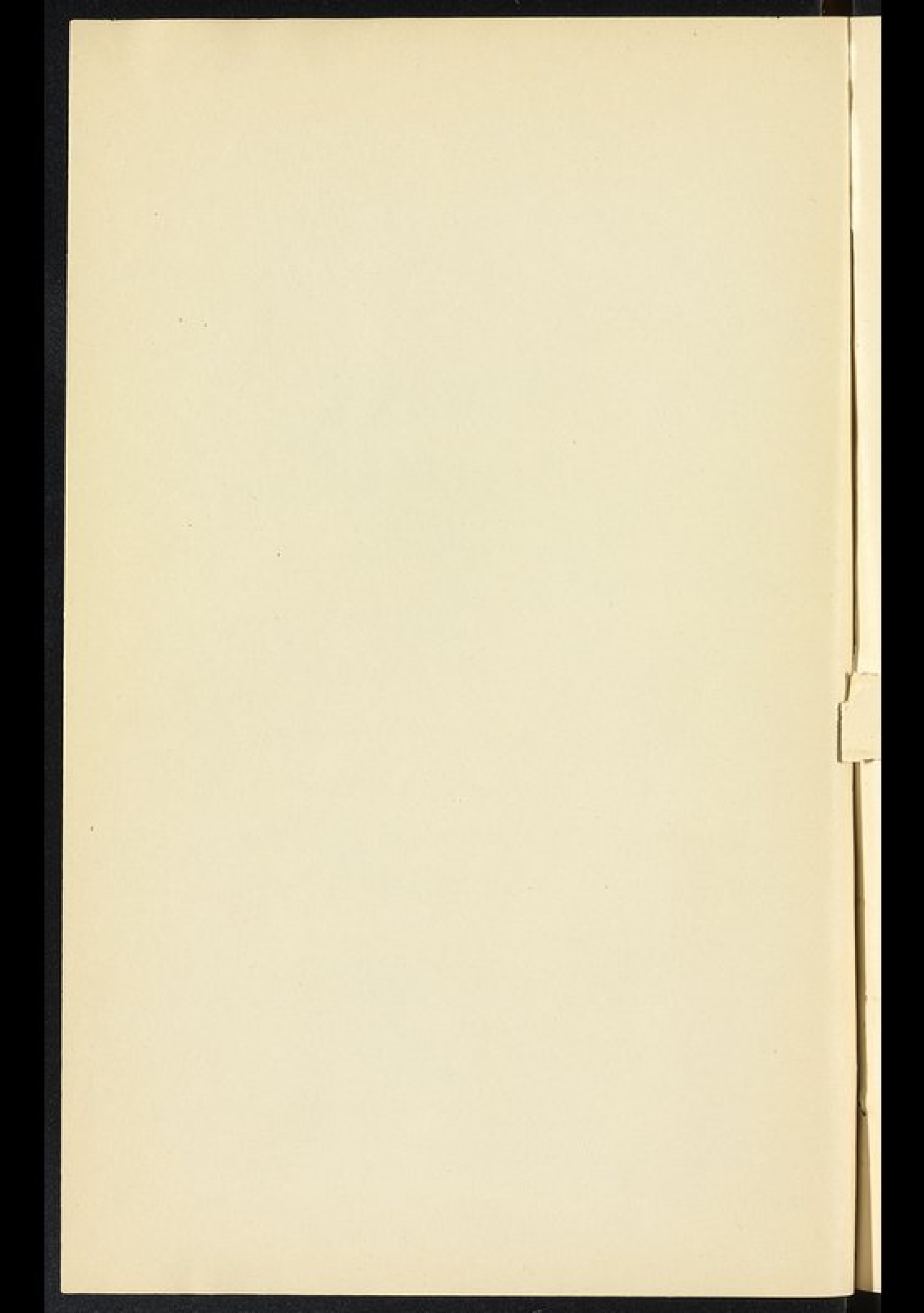
تمّ ولله الحمد هذا الجزء الاول من كتابنا ملتقى اللغتين العبرية والعربية وسيليه ان شاء الله الجزء الثاني من ابتداء حرف الحاء الى الراء

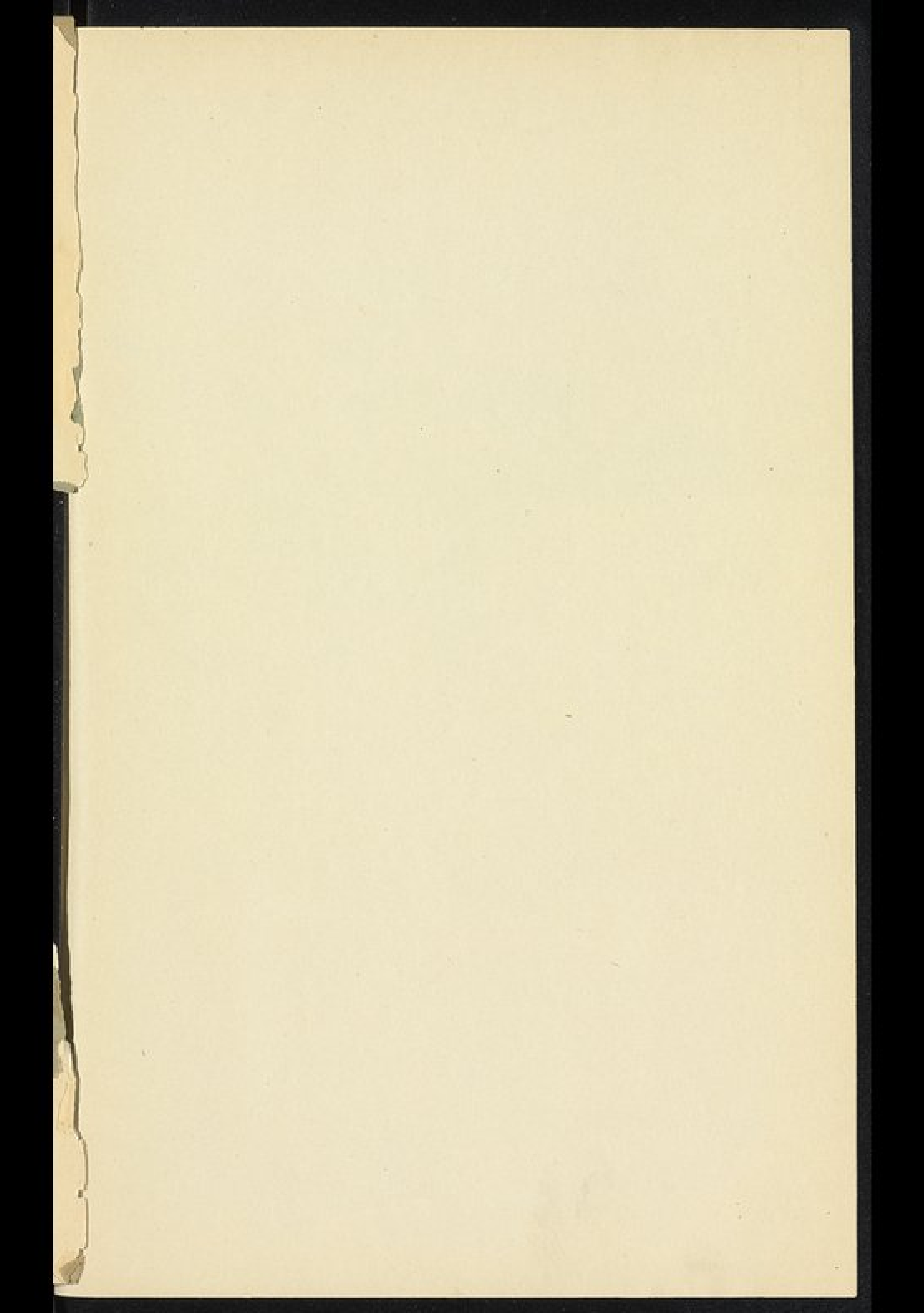


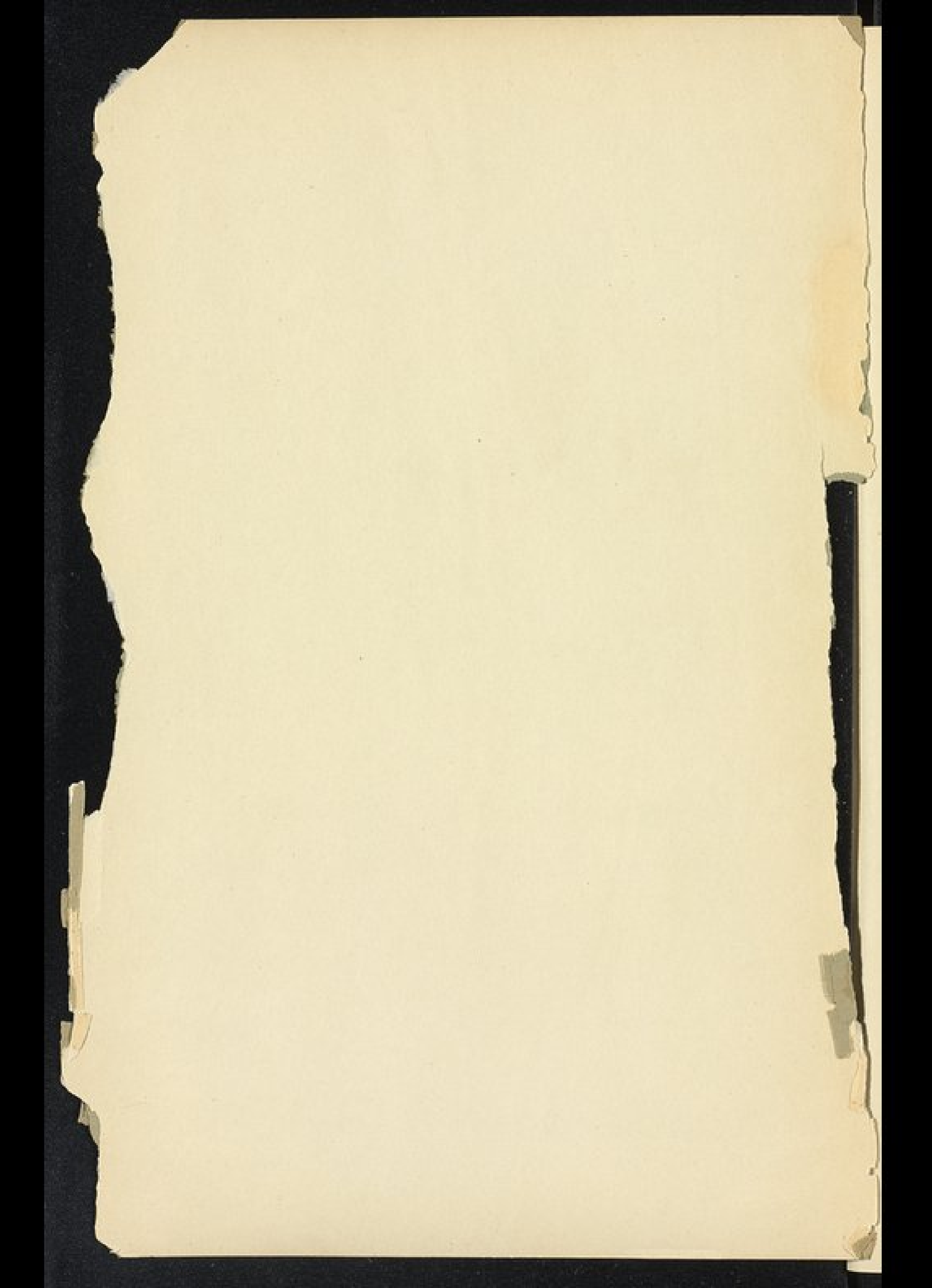
مراد فرج المحامي بمصر

Morad Bey Farag avocat - Le Caire
Heliopolis rue Zagasig - 34

أول يناير سنة ١٩٣٠

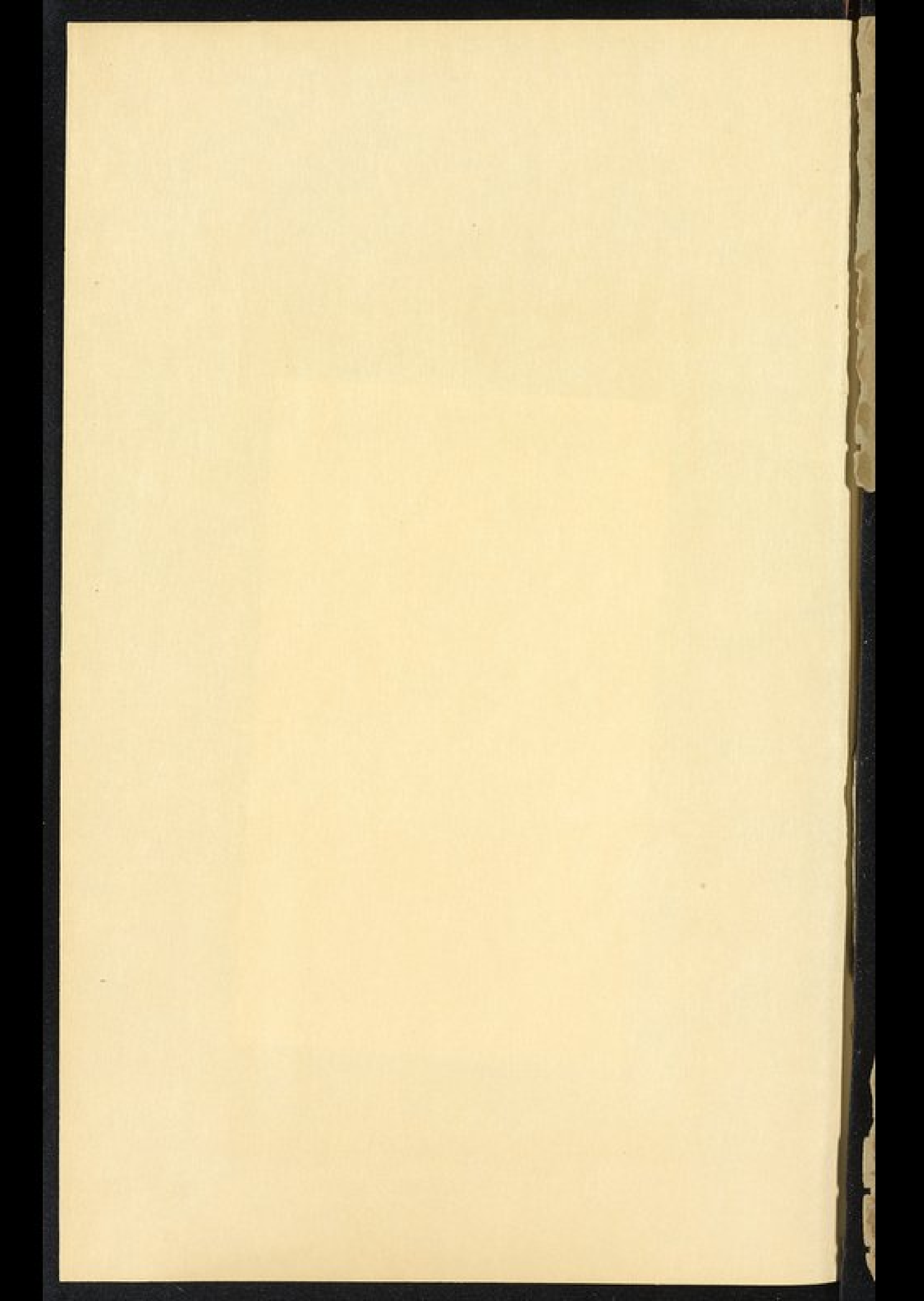


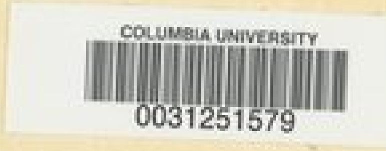




المؤلفات

رسالة فى الاموال نفدت
المجموع فى شرح الشروع «
التهذيب «
رواية النهلست «
مقالات مراد «
ديوان مراد الجزء الاول «
دعاوى وضع اليد الطبعة الاولى «
الفروق القانونية «
شعار الخضر يباع بالمكاتب والثمن ١٥ قرشا
القراؤن « « « ١٠ «
اليهودية نفدت
القدسيات ــ عربية «
ديوان مراد الجزء الثانى «
استاذ العبرية ــ يباع بالمكاتب والثمن ١٠ قروش
انتقاد كتاب الكنز العبرى
القدسيات ــ عبرية
كلمة فى ميراث البنت
تفسير التوراة الجزء الاول يباع بالمكاتب والثمن ١٥ قرشا
الشعراء اليهود العرب
ديوان مراد الجزء الثالث يباع بالمكاتب والثمن ١٠ قروش
ملتقى اللغتين الجزء الاول وهو هذا يباع بالمكاتب والثمن ٢٠ قرشاً




COLUMBIA UNIVERSITY
0031251579

